Ensoleillé



Maximum (aujourd'hui) 27
Minimum (cette nuit) .. 13
Maximum (demain) .... 27

# LE DROIT

72e ANNEE — No 59 MARDI 5 juin 1984 LE NUMERO: 30¢

# Honda choisit l'Ontario

OTTAWA — C'est en Ontario, dans la municipalité de Tecumseth, près d'Alliston, que la compagnie Honda Motor du Japon a choisi d'implanter sa première usine de montage en sol canadien.

La décision de Honda a été rendue publique, hier, lors d'une conférence de presse réunissant le ministre fédéral de l'industrie, M. Ed Lumley, son homologue ontarien, M. Frank Miller et le président de Honda, M. Tadashi Kume.

L'usine nécessitera des investissements de $100 millions tout en générant environ 350 emplois. Les premiers véhicules de type Accord et Civic assemblés à Tecumseth devraient sortir en 1987 et on prévoit une production annuelle de l'ordre de 40,000 automobiles d'ici 1989.

Le président de Honda a révélé que le prix des voitures assemblées au Canada serait sensiblement le même que celui des véhicules fabriquées au Japon «même si les coûts de production sont toujours plus élevés pour une nouvelle usine».

La compagnie Honda a choisi de s'établir en Ontario plutôt qu'au Québec en raison de la proximité des fabricants canadiens de pièces détachées, implantés dans le sud de l'Ontario.

— Lire en page 21



**Du sérieux et du profane** (Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

**M. Patrick Powers, adjoint administratif du comité organisateur de la visite du pape en septembre, montre quelques des seize souvenirs officiels qui seront mis en vente dans l'archidiocèse d'Ottawa. Le macaron de Jean-Paul II coûtera $2.**

# Des souvenirs qui rapporteront $500,000

**par Germain Dion**

OTTAWA — Le comité organisateur de la visite du pape a rendu publique, hier après-midi, la liste des 16 souvenirs officiels qu'il mettra en vente à compter du 18 juin pour marquer cet événement et prélever en même temps $500,000 pour le financement de cette visite dans la capitale.

Le prix des objets offerts variera de $1 à $49.50 et l'archidiocèse d'Ottawa a fait preuve d'originalité sous certains points.

«Nous avons essayé d'éliminer les souvenirs les plus grotesques (par exemple, un sac de maïs soufflé à l'effigie du pape), pour ne garder que ceux de bon goût», a déclaré en conférence de presse M. Charles Cahill, président d'Ottawa Papal Tour Inc.

Cette société, l'archidiocèse l'a incorporée spécialement pour la vente des souvenirs.

On doit rappeler que cette vente doit engendrer $500,000, pour financier cette visite de septembre; et une collecte dans les paroises, un autre $500,000, même si des nouvelles parlaient de rentrées plutôt lentes à la date de vendredi. Le gouvernemment fédéral, à compter de lundi (hier), versera aussi $135,000 au comité organisateur.

Selon M. Patrick Powers, adjoint administratif du comité, la région d'Ottawa innove surtout en mettant en vente pour la première fois deux différents modèles réduits de crucifix ayant la forme de la croix pastorale du pape.

«On sait que c'est avec cette croix, ayant un peu la forme du bâton du berger, qu'il se promène partout dans les pays», a déclaré M. Powers.

Un chapelet portera en plus cette effigie de la croix pastorale du successeur actuel de Saint-Pierre.

Les amateurs de souvenirs plus profanes pourront, d'autre part, satisfaire leur désir en achetant épinglettes, cuillers, porcelaine, drapeau, fanions ou même des cartes à jouer. Le souvenir le plus cher sera l'assiette de collectionneur qui coûtera $49.50.

Peut-être parce que le Canada est un pays riche en ressouces naturelles, on compte populariser une horloge en cèdre en forme de feuille d'érable qui portera l'écusson du visiteur de Rome.

Ces souvenirs seront disponibles dans les paroises, les grands magasins, ou encore de jour sur semaine au magasin du comité organisateur dans l'école St-François, avenue Stirling, dans l'ouest d'Ottawa.

De fabrication canadienne à 80%, les souvenirs sont vendus avec une marge de profit de 20 à 100%; la moyenne étant de 50%, a-t-on dit.

# Québecair prend avantage de la déréglementation

MONTREAL (PC) — Québecair est devenue hier la première compagnie à profiter de la déréglementation du transport aérien au Canada en annonçant un nouveau mode de réductions tarifaires pour ses vols Québec-Montréal-Toronto.

Ce programme de réduction entrera en vigueur lundi prochain, le 11 juin. Il permettra aux voyageurs d'accumuler des rabais à chacun de leurs déplacements sur les trajets Montréal-Toronto-Montréal ou Québec-Toronto-Québec.

Les rabais augmenteront avec le nombre des déplacements et pourront être échangés contre une réduction sur l'achat d'un passage ou contre des billets gratuits.

Par exemple, un voyageur ayant à son compte quatre allers simples pourra profiter d'un rabais de 20% lors de son voyage suivant; celui qui aura accumulé 18 allers simples recevra trois billets gratuits.

Seuls les billets "Tarif économique" seront comptabilisés dans ce programme de réductions tarifaires.

# Gauthier dépose un projet sur le Manitoba

OTTAWA (PC) — C'est jeudi après-midi que les Communes seront saisies d'un projet d'amendement constitutionnel sur les droits des francophones du Manitoba.

Le projet, présenté par le député libéral Jean-Robert Gauthier, reprend intégralement les termes du compromis intervenu entre Ottawa, Winnipeg et les Franco-Manitobains qui prévoit l'obligation pour le Manitoba de traduire les 400 lois les plus importantes et de donner certains services en français à la minorité.

Ce projet avait été présenté à la législature de Winnipeg par le gouvernement Pawley, mais avait été retiré à la suite de l'opposition systématique des conservateurs.

M. Gauthier espère que sa résolution pourra être adoptée à l'unanimité par les Communes puisque les députés avaient adopté deux fois à l'unanimité une résolution endossant cet amendement constitutionnel.

Cependant, les règles de procédure des Communes rendront l'adoption d'une telle motion fort difficile puisque le débat devra prendre en tout et partout moins d'une heure.

Si, à la fin du temps alloué, un député a encore la parole, la motion n'est pas considérée comme étant adoptée.

"Ils peuvent tuer l'amendement en parlant, c'est certain", admet M. Gauthier, mais il estime qu'il est important de donner vie à l'amendement avant que la Cour surprême du Canada ne soit saisie de la question manitobaine, la semaine prochaine.

Pour entrer en vigueur, l'amdendement constitutionnel devrait être adopté tant par les Communes que par le Sénat et la législature du Manitoba.

— Lire en page 4

# Marques: le blâme revient à la tempête

HAMILTON, Bermudes (AP) — La cause du naufrage du trois-mats "Marques", dimanche au large des Bermudes avec 28 personnes à bord, a été déterminée hier après les témoignages des neuf rescapés: c'est la tempête qui est responsable du naufrage.

Le voilier, vieux de 67 ans et long de 35 mètres, participait à une course entre les Bermudes et la Nouvelle-Ecosse avec 41 autres bateaux, quand il a été pris au milieu de rafales de vent inhabituelles. Il a été retrouvé abandonné, après que des recherches eurent été entreprises à la suite d'un signal de détresse.

Les recherches ont permis de sauver neuf des survivants et de retrouver le corps d'un dixième, alors que 18 autres personnes sont portées disparues. Quatre canots de sauvetage gonflables et un canot de sauvetage du bateau ont été retrouvés vides; les recherches se poursuivront aujourd'hui, par air et par mer, ont annoncé les organisateurs de la course et les responsables de la US Navy.

Huit des neuf survivants et le corps de la personne retrouvée morte, un Américain, ont été rapatriés hier aux Bermudes par un voilier polonais qui a abandonné la course pour leur porter secours. Il y avait 28 personnes à bord, dont un jeune enfant: 13 Américains, 7 Britanniques, 6 personnes d'Antigua et de Barbade, un Canadien et un Guyanais.

Se basant sur les témoignages des survivants, les organisateurs ont expliqué hier que le "Marques" avait été victime de vents d'une vigueur inhabituelle, provoquant des vagues hautes de 19 pieds (5.70 mètres), alors que le voilier voguait à sept noeuds. Ces vents étaient d'une force de 28 à 30 noeuds, avec des pointes à 40.

Le bateau a coulé à 8h04 dimanche matin à 125 kilomètres au nord-est des Bermudes, environ 25 minutes après que l'appel à l'aide eut été relayé aux Bermudes par deux voiliers polonais. La US Navy a ensuite été prévenue par les Bermudes.

— Lire en page 8



**Réconfort** (Photolaser PC)

**Le propriétaire du bateau britannique Marques, M. Mark Litchfield (à droite), discute avec Robert Cooper, 19 ans, un des rescapés du navire qui a coulé dimanche. Le naufrage a fait une victime pendant que 18 personnes manquent toujours à l'appel. Le Marques, qui participait à la course Bermudes-Halifax, a été victime des forts vents.**

# Bavardage, répond Moscou

MOSCOU (AP) — Un commentateur soviétique a affirmé hier que la proposition du président Reagan d'arrêter, voire même de revenir sur le déploiement de missiles nucléaires de moyenne portée en Europe occidentale ne comportait "rien de neuf".

Vladimir Alexeev, commentateur de l'agence Novosti, a ajouté que Reagan "s'était montré une fois de plus maître des bavardages mais pour ne pas dire grand chose.

"Au premier abord, il a donné l'impression de plaider pour de meilleures relations avec l'Union soviétique au sujet des armes nucléaires à moyenne portée.

"Mais sur le fond, il n'a rien dit qui puisse être considéré comme nouveau ou susceptible d'être interprété comme la volonté des Etats-Unis de reconsidérer leur attitude intransigeante sur la question des euromissiles, attitude qui a provoqué la rupture des négociations soviéto-américaines de Genève".

— Lire en page 32

## ottawa-carleton

• La grève est évitée à la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa alors que les employés ont accepté les dernières offres, mais l'organisme pourrait connaître un déficit compte-tenu des augmentations accordées. — page 21

• Le Conseil d'éducation de Carleton se penchera sur une recommandation en vue d'établir une école des adultes francophones en septembre 1985. — page 21

## l'outaouais

• Les Grands frères de l'Outaouais ont aussi besoin d'aide. — page 13

• Contrairement au député Gilles Rocheleau, le président de la commission scolaire Champlain est d'avis que ces établissements ont bien fait de régler leur part d'arrérages de taxe. — page 13

## sports

• Les Rough Riders d'Ottawa ont finalement réussi à embaucher le gros ailier défensif Michel Bourgeau, et selon l'instructeur George Brancato, il s'agit d'une éclatante victoire pour l'équipe. — page 33

• Robert Saucier, de Rockland, est sérieusement intéressé au dossier des Olympiques de Hull et est maintenant dans la course pour l'obtention de l'équipe. — page 34

• Bob Berry, congédié plus tôt cette année par le Canadien de Montréal, a été officiellement nommé, hier, au poste d'entraîneur des Penguins de Pittsburgh. — page 34

## économie

• Le Québec a connu sa pire année économique en 1982, depuis la crise des années 30. — page 19

• Le thème premier du Sommet des sept pays industrialisés qui débute jeudi à Londres sera les dettes des pauvres. — page 20

## la succession

• Turner assure qu'il saura «ressusciter» l'économie. — page 3

• Chrétien ne fera des alliances que sur le plancher du congrès. — page 3

• Donald Johnston maintient qu'il sera bon troisième. — page 3

• L'Ontario devient le point de concentration des efforts des organisations des candidats. — page 3

## sommaire

Annonces classées ..... 26 à 31
Bandes dessinées ..... 11
Canada et le monde ..... 2 à 12, 18 et 32
Cinémas-spectacles ..... 38 à 40
Editorial ..... 6
Economie ..... 19-20
Horoscope ..... 29
Le carrefour ..... 12
Loteries ..... 22
Mot caché ..... 28
Mots croisés ..... 27
Nécrologie ..... 25
Ottawa-Carleton et l'Ontario ..... 21 à 23
Outaouais et Québec ..... 13 à 15
Pages sociales ..... 16-17
Sports ..... 33 à 37

**en supplément aujourd'hui**

**Encart**

— Simpsons-Sears

## • Pays en voie de développement

# La situation s'aggrave chaque jour

**par Manon Raîche-Pincince**

HULL — Un taux de mortalité infantile qui grimpe de façon inquiétante, la pauvreté qui s'accroît en chiffres absolus; malgré les énergies, les efforts, les sommes d'argent énormes investies, les programmes d'aide aux pays en voie de développement semblent incapables de modifier une situation tragique qui s'aggrave de jour en jour.

Avant le début de la présente décennie, la Banque mondiale annonçait que le nombre absolu des pauvres diminuerait dans le monde. En 1982, malheureusement, l'ONU prévoyait en fait que ces pauvres, au nombre de 800 millions, formeraient un cortège d'un milliard d'ici la fin de la décennie.

Depuis les années 1950, les taux de mortalité infantile allaient en diminuant. Or, présentement dans certaines régions, le nombre d'enfants morts a augmenté par rapport à l'année précédente, notamment en Afrique.

Selon le directeur général de l'UNICEF, James Grant, les raisons sont nombreuses d'être pessimistes face à l'avenir. Dans un rapport de l'UNICEF récemment publié, M. Grant souligne que les quatre dernières années ont donné lieu à un renversement presque complet de l'évolution positive qui avait caractérisé les 30 dernières années.

Les perspecttives d'avenir sont sombres.

De passage dans la région outaouaise, au cours de la fin de semaine, dans le cadre de l'assemblée annuelle UNICEF-Québec, Mme Maie Ayoub, agent UNICEF-International, de New York, a indiqué que la récession économique, la diminution des fonds destinés à l'assistance au développement et aux programmes sociaux constituent les principales raisons de cette désastreuse situation, alliées à des facteurs naturels tels la sécherese, les cataclysmes, etc...

«Avec des ressources qui diminuent, des problèmes qui augmentent, il a fallu être inventif et tenter de trouver des solutions en tenant compte des ressources limitées», indique Maie Ayoub.



Maie Ayoub

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

Aussi l'UNICEF propose et met de l'avant quatre types d'interventions qui devraient permettre de diminuer le taux de mortalité infantile, révèle l'agent de cet organisme humanitaire international.

Les interventions sont les suivantes: le contrôle de la croissance des nourrissons par le biais de fiches de croissance afin de percevoir les premiers signes de la malnutrition et, la thérapeutique de réhydratation par voie orale pour le traitement de la déshydratation à la suite de diarrhée.

A ce sujet, Maie Ayoub rappelle que 40,000 enfants en bas de cinq ans meurent chaque jour d'une maladie aussi bénigne que la diarrhée.

La promotion de l'allaitement au sein et la campagne d'immunisation visant à protéger chaque année 10 millions d'enfants contre les risques de décès et d'incapacité causée par six principales maladies transmissibles comme la diphtérie et la poliomyélite sont les deux autres solutions prioritaires de l'UNICEF.

A côté de ces solutions viennent se greffer trois éléments d'importance: l'éducation des femmes, les suppléments alimentaires et l'espacement des naissances. Mme Ayoub signale que des recherches ont démontré une corrélation entre l'éducation des femmes et les problèmes de malnutrition.

Ces solutions ne sont pas nouvelles admet Maie Ayoub, mais la situation fait que ces solutions sont maintenant plus efficaces et plus praticables.

Devant les coûts de santé qui ne cessent de s'accroître et l'organisation sociale de plus en plus complexe, ces solutions s'avèrent les plus simples, les moins coûteuses et les plus efficaces dans un tel contexte.

D'autre part, ajoute Mme Ayoub qui fut journaliste au Liban et qui a effectué de nombreux voyages dans des pays comme la Thaïlande, Burma, les Philippines et des pays d'Afrique, l'aide au pays en voie de développement ne constitue plus «une question de charité», mais bien un service que tous les individus se rendent car «nous sommes dorénavant tous interdépendants».

## • Les Canadiens: de grands contributeurs

# Une crédibilité enviable...

**par Manon Raîche-Pincince**

HULL — Le Canada figure parmi les cinq premiers pays au monde au chapitre des dons recueillis per capita par l'UNICEF.

La présidente d'UNICEF-Canada, Mme Yolande Masella, explique ces chiffres par la grande crédibilité dont jouit cet organisme humanitaire auprès du public.

Composé presque exclusivement de bénévoles, l'UNICEF peut ainsi éviter d'engloutir une partie imposante de ses fonds dans des frais administratifs. Ainsi, entre 86 à 88 cents sur chaque dollar contribué sont acheminés directement à des projets dans des pays en voie de développement.

Au nombre des commandites d'UNICEF-Canada, la présidente a tenu à souligner les deux projets en cours au Népal au coût de plusieurs millions de dollars.

Le premier consiste en la distribution de manuels scolaires aux élèves fréquentant les classes de première, deuxième et troisième années et cela à travers tout le Népal.

Le deuxième projet consiste en la fabrication et la distribution de 27 sortes de médicaments tels des antibiotiques, des sels de réhydratation, etc. Par le biais de ce projet de coopération, UNICEF-Canada fournit le matériel de soutien tandis que le gouvernement du Népal fournit les locaux et s'assure d'une main d'oeuvre suffisante.

Ce dernier projet s'inscrit dans une démarche qui veut que les Népalais s'acheminent vers l'autosuffisance et par conséquent dépendent moins des pays riches pour leur approvisionnement en médicaments.

Consciente que l'apport de la technologie occidentale peut conduire à une certaine forme de colonialisme, Mme Masella tient à signaler que l'UNICEF n'intervient jamais dans un pays sans le consentement de son gouvernement.

«D'autre part, l'UNICEF cherche à venir en aide aux gens et tient compte des contextes sociaux. Nous ne sommes pas là pour imposer nos vues», déclare Yolande Masella, qui signale que l'UNICEF encourage les solutions locales et prend donc en considération la culture et le mode de vie des gens concernés.

«De quel droit viendrait-on leur dire comment vivre alors qu'ils ont des millénaires de vie derrière eux», indique-t-elle.

Bénévole depuis 15 ans dans cet organisme, Mme Masella confie que la prise de conscience de la pauvreté, de la douleur humaine et de la maladie l'a profondément touchée.

«Je n'oublierai jamais la vision de ces gens totalement démunis. Une femme devant une maison en plaques de tôle avec son bébé dans les bras. Tout cela me sembla insurmontable», confie-t-elle.

La seule voie était de mettre fin aux discours et de poser des actions pour renverser une telle situation. Encore aujourd'hui, les phénomènes de sécheresse (qui sévit en 22 pays d'Afrique) remettent ce développement en cause.

«Malgré les énergies et les bonnes volontés, le problème du développement dans ces pays a atteint une telle complexité — gouvernement, population, culture, fonds disponibles, etc. — que la tâche est loin d'être facile», a conclu Mme Masella.

# Anciens combattants: pensions trop maigres

OTTAWA — Les anciens combattants prisonniers de guerre de Dieppe réclament une compensation financière plus équitable.

Les quelque 800 membres de l'Association des anciens combattants prisonniers de guerre de Dieppe marcheront aujourd'hui sur la colline parlementaire afin de sensibiliser les autorités à leur demande.

L'association demande une majoration de 20% de leur compensation, jugée insuffisante par les anciens soldats qui prirent part à l'opération mieux connue sous le nom de raid de Dieppe.

A la veille de 40e anniversaire du débarquement allié sur les plages de Normandie, qui sera commémoré à Dieppe demain, les survivants de la tragédie, qui a fait 907 morts, 1154 blessés et 1,874 prisonniers, estiment avoir droit à une indemnisation plus juste.

En vertu de la loi d'indemnisation des anciens prisonniers de guerre, les anciens combattants reçoivent une pension d'invalidité de 10 à 20% selon la durée de leur incarcération.

Les anciens combattants de Hong Kong ont droit à une compensation financière de 50% à cause des conditions extrêmement pénibles qu'ils ont subies pendant leur longue détention.

Selon le président de l'Association des prisonniers de guerre de Dieppe, M. George Giguère, certains survivants de Dieppe ont été incarcérés pendant deux ans, et ce dans des conditions également difficiles, mais n'ont droit qu'à une pension maximum de 20%.

«Que le sacrifice qu'on nous imposa à Dieppe soit reconnu par notre gouvernement, en nous octroyant une compensation équitable pour que l'on puisse finir nos jours de façon honorable et non misérable», a soutenu M. Giguère dans un communiqué de presse.

# «Sortir, c'est rajeunir»...

HULL — Dans le but d'aider et d'élargir les horizons des personnes retraitées, l'Académie de gérontologie de l'Outaouais vient de mettre en branle son projet «Sortir, c'est rajeûnir».

Une dizaine d'animateurs-guides viennent d'être embauchés, dans le cadre du programme «Eté-Canada au travail», piloté par le Centre de main-d'oeuvre du Canada. 6 animateurs travaillent à partir de la ville de Gatineau et 4 autres depuis les villes de Hull et d'Aylmer. La subvention accordée totalise plus de $25,000.

Le projet, a soutenu hier son directeur, M. Bertrand Jalbert, permet de créer jusqu'au 10 août plus de 36 emplois temporaires.

Les activités auxquelles on invite les retraités pour briser leur solitude et le repliement sur soi consistent en des tours guidés (dans les villages, le parc de la Gatineau et le Centre touristique de la Petite Rouge), des excursions de pêche et quelques autres sorties du genre. Il est aussi question de pouvoir se rendre à des concerts-midi des musées et centres d'achats et des festivals.

Des pamphlets explicatifs sont disponibles dans les centres d'accueil, les CLSC et certains centres commerciaux. On peut aussi se renseigner auprès de l'Academie de gérontologie de l'Outaouais, aux heures ouvrables.

## • Primaires américaines

# Un dernier mardi...

LOS ANGELES (AFP) — Les électeurs démocrates de Californie et du New Jersey mettent aujourd'hui un point final à la longue saison des élections primaires, mais le prochain adversaire démocrate de Ronald Reagan pourrait ne pas être connu avant la convention nationale du parti, en juillet prochain.

L'ancien vice-précident Walter Mondale affirme que les jeux seront faits au lendemain de ce dernier mardi et qu'il aura la majorité des 1,967 délégués, nécessaire pour devenir le candidat démocrate à la Maison-Blanche. Mais son grand rival, Gary Hart, affirme de son côté que, vaincu ou victorieux, il poursuivra la lutte jusqu'à la convention de San Francisco.

Gary Hart et Walter Mondale ont, en tous cas, besoin d'une victoire, ce qui n'est pas le cas du troisième larron, le pasteur Jesse Jackson, premier candidat noir d'importance à la présidence. Ce dernier espère simplement gagner quelques délégués et accroître son pouvoir de marchandage au sein du parti.

La Californie disposera de la plus importante délégation à la convention de San Francisco et mardi, 306 délégués vont y être désignés. A l'autre bout des Etats-Unis, sur la côte Atlantique, 107 délégués seront en jeu dans le New Jersey. Trois autres Etats, de moindre importance, tiennent également leurs élections primaires: le Nouveau-Mexique (23 délégués), le Dakota du Sud (15) et la Virginie occidentale (35).

*Le Droit* est composé, imprimé et publié par les ateliers du *Droit Ltée*, au 375, de la rue Rideau, Ottawa, Ontario, K1N 5Y7. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées.

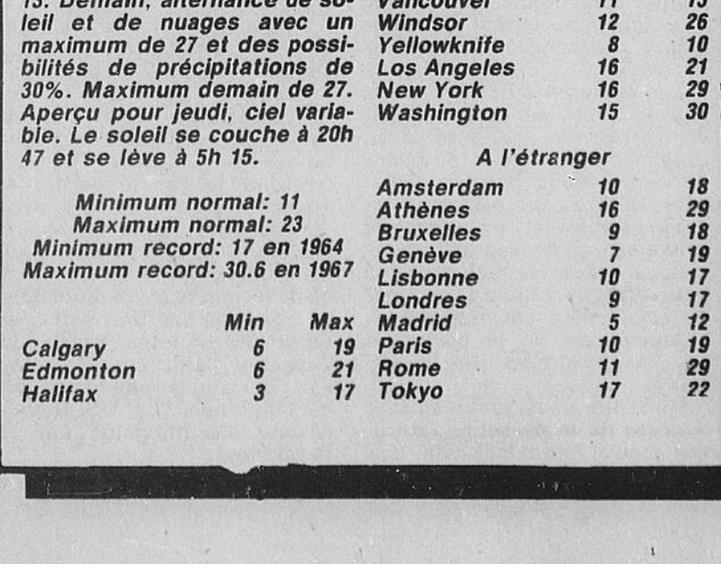
Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: Edition quotidienne livrée à domicile par porteur: $75.00 par année; 6 mois: $37.50; trois mois: $18.75; un mois: $6.25; une semaine: $1.50. Tarif de l'abonnement servi par la poste: $120.00 par annnée; six mois: $60.00; trois mois: $30.00; un mois $10.00. Tarif de l'abonnement deuxièment classe enregistrement numéro 044.

TELEPHONE

— Renseignements (613) 560-2500
— Abonnements 560-2525
— Annonces classées 560-2750
— Salle des nouvelles 560-2711

# au gré du temps




| | Min | Max |
|---|---|---|
| Calgary | 6 | 19 |
| Edmonton | 6 | 21 |
| Halifax | 3 | 17 |

*Le ciel sera généralement ensoleillé aujourd'hui avec quelques passages nuageux en après-midi. Les probabilités de précipitations sont de 10% aujourd'hui. Maximum de 27. Minimum cette nuit de 13. Demain, alternance de soleil et de nuages avec un maximum de 27 et des possibilités de précipitations de 30%. Maximum demain de 27. Aperçu pour jeudi, ciel variable. Le soleil se couche à 20h 47 et se lève à 5h 15.*

*Minimum normal: 11*
*Maximum normal: 23*
*Minimum record: 17 en 1964*
*Maximum record: 30.6 en 1967*

| | Min | Max |
|---|---|---|
| Montréal | 9 | 25 |
| Ottawa | 10 | 26 |
| Québec | 8 | 19 |
| Saint-Jean, N.-B. | 2 | 13 |
| Saskatoon | 15 | 26 |
| Timmins | 7 | 24 |
| Toronto | 16 | 28 |
| Vancouver | 11 | 15 |
| Windsor | 12 | 26 |
| Yellowknife | 8 | 10 |
| Los Angeles | 16 | 21 |
| New York | 16 | 29 |
| Washington | 15 | 30 |

*A l'étranger*

| | | |
|---|---|---|
| Amsterdam | 10 | 18 |
| Athènes | 16 | 29 |
| Bruxelles | 9 | 18 |
| Genève | 7 | 19 |
| Lisbonne | 10 | 17 |
| Londres | 9 | 17 |
| Madrid | 5 | 12 |
| Paris | 10 | 19 |
| Rome | 11 | 29 |
| Tokyo | 17 | 22 |

Sears

**CORRECTION**

Dans note supplément "Hourra Canada! on y gagne plus chez Sears" encarté dans le journal du Samedi 5 juin.

**Page 7 —**
**Article m** — Le nécessaire de pêche pour débutant nous arrivera en retard mais nous accepterons les commandes.
**Page 8 —**
**Article a** — La scie de table de 8 pouces ne pourra vous être offerte lors de cette vente mais vous pouvez l'obtenir au même prix, par l'entremise de notre catalogue.
**Page 9 —**
**Article a** — La tronçonneuse électrique de 12 pouces ne nous est pas parvenue à temps pour la vente mais nous accepterons les commandes.
**Page 10 —**
Les coupons montrés dans cette annonce, à l'exclusion du coupon de mise au point, sont des examples de ce qui est offert dans le livret de coupons à $19.99.
**Page 16 —**
Pour le combiné ménager Oster, on aurait dû lire $269.99 et non tel qu'indiqué.
**Article a** — Pour le robot ménager in aurait dû lire $194.99 et non tel qu'indiqué.
**Article e** — Le fer nous arrivera en retard mais nous accepterons les commandes.
**Article g** — On aufrait dû lire "four-grilloir CGE" et non tel qu'indiqué.
**Page 28 —**
Les chemises habillées fraîches auraient dû être annoncées comme "Rég. Sears $16 en vente à $8.99" et non tel qu'indiqué.
Nous regrettons tout contretemps que ceci vous aurait causé.

Kino-Québec
On est plein d'énergie

**Substance qui réduit les hémorroïdes**

**Substance exclusive qui soulage la douleur et enraye les démangeaisons.**

Des expériences en clinique démontrent qu'une substance cicatrisante spéciale *réduit vraiment les hémorroïdes sans causer de douleur.* Elle soulage les démangeaisons et l'inconfort en quelques minutes.

Cette substance spéciale, Bio-Dyne, *aidait aussi à la cicatrisation des cellules* et stimulait la croissance de tissus nouveaux. De plus, dans maints et maints cas, 'une amélioration remarquable' s'est maintenue durant des mois.

Seule PRÉPARATION H contient de la Bio-Dyne. En onguent ou en suppositoires. Satisfaction ou argent remis.

PRÉPARATION H

Apprenez l'anglais cet été

(ou l'allemand, ou l'italien, ou l'espagnol... ou le français!)

Chez Berlitz,® nous donnons nos cours spéciaux d'automne individuellement par petits groupes. Vous vous exprimerez dans cette nouvelle langue dès le début. Réservez sans tarder, le nombre de places est limité.

BERLITZ®

Le premier mot de votre prochaine langue.

350 SPARKS ST. 234-8686

Montréal, Québec, Trois-Rivières, Ottawa, Toronto, Edmonton, Calgary, Vancouver et dans 22 pays à travers le monde.

**CORRECTION**

Dans notre circulaire "Fêtons papa" parue le lundi 4 juin, il faudrait apporter des corrections aux articles suivants aux pages indiquées:

**Pages B et C —** La garantie de deux ans sur les outils motorisés ne s'appliquent pas aux outils de jardinage: taille-haie et arbuste. /59-7921, taille-haie /59-7902, coupe-herbe /59-0601, coupe #59-7906 et coupe-herbe #59-7956. Ces outils de jardinage portent une garantie d'un an.

A cause de circonstances hors de notre contrôle, certains magasins n'auront pas en stock le coupe-herbe #59-7956.

**Page 10 —** Sabots de freins 136201x. Le texte se lit "En vente à $11.99". Ceci est inexact et on aurait dû lire $11.99 et plus. Le rabais de 20% sur le service complet s'applique seulement aux plaquettes de disques et aux sabots de tambours. Le rabais de 20% ne s'applique à aucune autre pièce de frein.

*Nous regrettons tout contretemps que ceci aurait pu vous causer.*

La Société Canadienne Tire Ltée

Terrains de Camping et EQUIPEMENT

*CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES*

IGA

**CORRECTION**

Dans notre cahier encarté dans le journal du lundi 4 juin.

**Pour les gros oeufs Canada "A" en carton de 6, on aurait dû lire 68c et non 50c comme indiqué.**

*Nous regrettons tout contretemps que cette erreur aurait causé à nos clients.*

**I.G.A.**
**CORRECTIONS**

Dans notre cahier publicitaire inséré dans le Le Droit du lundi 4 juin, veuillez noter les corrections suivants:

**Page 10 —**
**CEREALES PABLUM**
sortes variées, bte 454 G. le prix aurait du se lire
**2.59**

**Page 11 —**
**PAPIER HYGIENIQUE I.G.A.**
2 épaisseurs, pqt 4 rouleaux couleurs variées
**1.49**
n'est pas disponible

*Nous nous excusons de tout inconvénient auprès de nos clients.*

# Turner dit qu'il saura «ressusciter» l'économie

par Patricia Poirier

TORONTO — Parce qu'il a choisi de dire publiquement qu'il a confiance en l'avenir du Canada, John Napier Turner est convaincu qu'il pourra «ressusciter» l'économie du pays.

«C'est contagieux, c'est psychologique», affirme-t-il. Sa philosophie est simple: si l'on croit assez fort en quelque-chose et si on la désire vraiment... on l'obtient.

Cette philosophie est à la base de son programme économique. L'ancien ministre des Finances, qui avait quitté la vie politique en 1975, apparemment parce qu'il s'opposait au programme de contrôle des prix et des salaires, demande ni plus ni moins: «Faites-moi confiance».

Son programme économique, sur lequel il a axé, avec la reconstruction du Parti libéral dans l'Ouest, toute sa campagne à la succession de Pierre Trudeau, mériterait sûrement la confiance du monde des affaires. Au fait, ce programme aurait bien pu être préparé par la Chambre de commerce du Canada ou le Conseil du patronat. Il se résume à peu près ainsi:

• Il faut que l'économie soit stable et prévisible.

• Si l'économie est stable et prévisible, le monde des affaires voudra investir.

• Si les entreprises investissent, elles créeront des emplois pour les milliers de chômeurs canadiens.

• De son côté, le gouvernement doit tout mettre en oeuvre afin de créer le climat favorable à l'entreprise privée.

• Un climat stable et prévisible n'est possible que si le gouvernement limite ses propres dépenses, mais surtout s'il réduit substantiellement le déficit fédéral, qui atteint presque $30 milliards.

• Quant aux sociétés de la Couronne, il serait préférable de se départir d'un certain nombre d'entre elles, tandis que d'autres, présentement aux prises avec de graves difficultés, telles que Canadair et DeHavilland, devraient être réorganisées.

• Il faut aussi libérer un certain nombre d'industries des règlements trop rigides qui les étouffent tandis que la croissance et la vigueur des petites et moyennes entreprises doivent être encouragées par des abatements fiscaux.

John Napier Turner ne cache pas qu'il n'est guère impressionné par la performance du régime Trudeau des 10 dernières années dans le domaine économique. Il laisse entendre que le leadership a fait défaut.

«Chaque époque a ses priorités; maintenant, c'est la relance de l'économie», a-t-il affirmé au DROIT, lors d'une entrevue la semaine dernière.

Tout en effet doit être subordonné à cet objectif, que ce soit la mise en oeuvre de politiques sociales ou la reprise des négociations constitutionnelles afin d'en arriver à un nouveau partage des pouvoirs.

L'ancien ministre reconnaît qu'une meilleure définition des champs de juridiction pourrait éviter la duplication des services offerts par les différents paliers de gouvernement et favoriserait un meilleur climat économique, mais la «première priorité», comme il se plaît à le dire, ce n'est pas ça.

M. Turner était responsable des Finances de 1972 à 1975. Au cours de cette période sont apparues les nouvelles formules compliquées d'abatements fiscaux qui ont fait la joie des compagnies pétrolières, mais qui ont aussi favorisé les contribuables, particulièrement les personnes âgées.

Cependant, les revenus du gouvernement ont beaucoup diminué au cours de cette période de grande stimulation économique. Par contre, le chômage n'était que de cinq et six pour cent, mais le taux d'inflation avait grimpé de cinq à 11%.

Le déficit a aussi quadruplé.

Aujourd'hui, John Turner, qui siège aux conseils d'administration de nombreuses compagnies, telles que la Canadian Pacifique, Massey Ferguson et Bechtel, est très préoccupé par le déficit.

Le déficit fédéral atteint presque $30 milliards. L'inflation a presque été jugulée et elle n'atteint plus que cinq pour cent, mais le taux de chômage, lui, dépasse 10%. Près de 1.5 million de Canadiens se cherchent un emploi sans compter les milliers d'autres qui ont abandonné la partie.

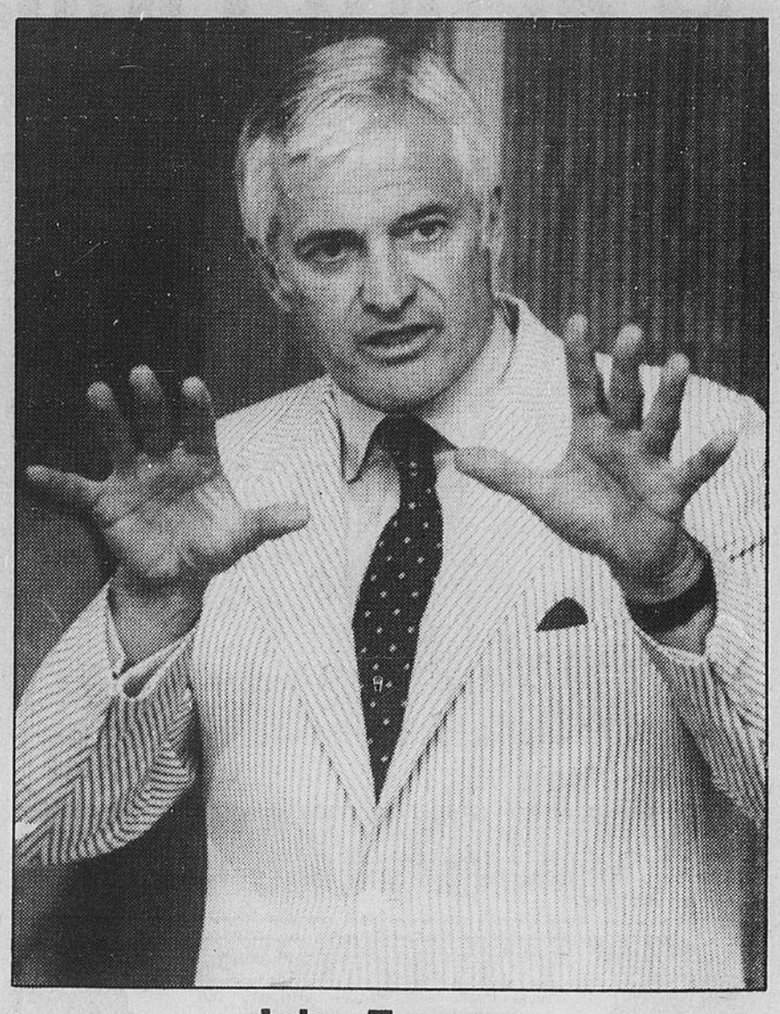
Il s'est engagé à le réduire de moitié d'ici trois à sept ans. Si ce n'est pas fait au bout d'un mandat électoral de quatre à cinq ans (advenant son élection), il pourra toujours signaler qu'il lui faut un autre mandat pour respecter son engagement.

«C'est le déficit structurel qui me préoccupe, ce qui veut dire que même avec le plein emploi, nous aurions toujours un déficite de $15 milliards», dit-il.

Selon l'avocat torontois, il est possible de respecter cet engagement en «limitant nos dépenses additionnelles», en trouvant des moyens plus efficaces pour «livrer nos services sociaux», en limitant les dédoublements des services provinciaux et fédéraux, ainsi qu'en établissant une administration publique «plus efficace».

Toutefois, pas une fois n'a-t-il expliqué, en termes concrets, comment il pourrait réduire de moitié le déficit de $30 milliards, que ce soit en trois ou sept ans. Du même souffle, il s'est engagé à respecter le caractère universel des services sociaux et à ne pas pénaliser les plus démunis, les personnes âgées, les malades ou les handicapés.

De plus, il a averti qu'il va falloir «peut-être» augmenter les impôts fédéraux et, tout en refusant de commenter les événement du passé, il fait valoir «qu'il y a un bon nombre de projets financés par Ottawa au cours des dernières années dont on aurait bien pu se passer». Il a refusé de les identifier.



John Turner

Le programme économique de John Napier Turner est donc principalement échaffaudé sur la question de la confiance. Son gouvernement sera responsable et inspirera confiance. Il travaillera avec ses partenaires économiques, le monde des affaires et les syndicats, et l'harmonie s'installera. Les emplois suivront.

«Ne sous-estimez jamais l'influence du leadership», dit-il. Il suffit d'y croire.

# Chrétien: des alliances et une victoire au second tour?

par Régis Bouchard

GATINEAU — M. Jean Chrétien attendra de fouler le plancher du Centre municipal d'Ottawa avant de discuter alliance avec l'un ou l'autre des candidats qui briguent en sa compagnie le leadership du Parti libéral du Canada.

«Ce ne serait pas sage, déplacé et anti-démocratique de ma part de négocier à ce moment-ci une alliance avec un candidat qui est dans la course pour gagner», a expliqué M. Chrétien qui avoue toutefois que ses organisateurs peuvent avoir commencé à préparer le terrain.

Avant l'arrivée de M. Chrétien à Gatineau où il a rencontré des délégués et suppléants des circonscriptions de Gatineau, Hull-Aylmer, Pontiac-Labelle et Argenteuil, un de ses organisateurs parlait ouvertement d'alliance possible avec un des candidats, M. Donald Johnston.

Selon M. Jacques Corriveau, directeur adjoint de la campagne de M. Chrétien au Québec, l'organisation du candidat Johnston est très ouverte sur le sujet et l'alliance qui a eu lieu lors de la sélection des délégués dans une des circonscriptions de la région de Québec a très bien fonctionné.

A la cinquantaine de personnes réunies dans un salon-bar de Gatineau, M. Chrétien a prédit une victoire au second tour. «Je ne veux pas gagner au premier tour. On travaille très fort pour deux tours», a-t-il dit en avertissant les militants qu'il réservait des surprises pour les derniers jours de cette campagne au leadership qui se terminera le 17 juin.

Si au début de la course les observateurs lui accordaient 25% des chances de l'emporter, M. Chrétien soutient que ces pronostics ont été complètement renversés. «Je suis devenu le candidat de l'anti-establishment. Surveillez-moi bien dans la dernière foulée. C'est là que je suis à mon meilleur», a-t-il souligné en rappelant ses succès «inespérés» tant en Colombie-Britannique qu'en Alberta ou à Terre-Neuve.

«Nous avons du succès un peu partout parce que nous représentons une mentalité différente. Nous travaillons pour un parti plus proche de la population. Les gens se sentent confortables devant mon approche, mes politiques et ma personnalité», a soutenu le «p'tit gars» de Shawinigan.

Selon ce dernier, les militants libéraux délégués au congrès ou non se rendent de plus en plus compte qu'il n'y a plus seulement un homme qui puisse battre le chef conservateur Brian Mulroney.

«Je suis un libéral avec une approche différente. J'ai été très heureux avec M. Trudeau au cours des 16 dernières années. En aucun moment on n'a réussi à me faire dire quoique ce soit contre lui. Je l'ai toujours défendu. Vous savez, c'est facile d'être un quart-arrière du lundi matin quand la partie a eu lieu la veille», a souligné M. Chrétien à l'endroit des candidats qui se permettent aujourd'hui de critiquer le travail accompli par Pierre Trudeau et son équipe.



Jean Chrétien

Quant aux rumeurs d'élection générale pour le 20 août, M. Chrétien refuse de se prononcer sur la pertinence de déclencher un scrutin hâtif. «La premièrre étape, c'est la convention. Les sondages sont très bons présentement mais ils peuvent être encore mieux», a expliqué M. Chrétien qui croit que lui aussi peut battre le chef conservateur.

«Vous avez vu, les libéraux n'ont pas protesté quand M. Mulroney a annoncé qu'il entendait dépenser $150,000 pour aménager à son goût Stornoway (résidence officielle du chef de l'Opposition). Qu'il l'aménage à son goût puisqu'il va y demeurer longtemps», a ajouté M. Chrétien.

# Donald Johnston assure qu'il est bon troisième

par Maurice Girard

MONTREAL (PC) — A deux semaines du vote pour le choix d'un chef à la direction du Parti libéral du Canada (PLC), l'aspirant Donald Johnston soutient toujours être bon troisième dans le choix des délégués canadiens, devancé seulement par MM. Jean Chrétien et John Turner.

Toutefois, advenant qu'il ne recueille pas suffisament de votes pour pouvoir espérer se glisser entre les deux meneurs, se ralliera-t-il à un candidat ou restera-t-il quand même dans la course?

''C'est une question très complexe, il existe beaucoup d'ambiguités'', a-t-il répondu hier, en laissant entendre que sa décision pourrait être prise bien avant les négociations de coulisse qui auront inévitablement lieu entre le premier et le deuxième tour de scrutin (s'il en est), le 16 juin à Ottawa.

Mais, hier, il était ''prématuré'' de se prononcer sur la question ''puisqu'il reste encore deux semaines avant le congrès, je déciderai plus tard'', a-t-il remarqué en se pliant avec un sourire à la demande de son attachée de presse de mettre fin à la brève interview.

De passage à Montréal pour annoncer la décision fédérale de verser $109 millions dans certains secteurs économiques du Québec sans avoir signé d'accord avec la province, le ministre du Développement économique et régional a affiché un optimisme indéfectible quant à ses chances d'être élu prochain chef du PLC et premier ministre du Canada (du moins pour quelques heures ou quelques jours).

''Il n'y a pas grande chance de gagner au congrès si on n'obtient pas 400 votes au premier tour de scrutin et c'est au moins ce sur quoi je peux compter comme appui au premier tour. J'espère bien en avoir le double, 800, mais il faut être réaliste. En tous cas, je compte bien atteindre la cible que je me suis fixée de 500 votes'', dit-il.

Se voulant réaliste, cet autre candidat du Québec (avec le ministre de l'Energie) admet que dans sa propre province, ''il est évident qu'il existe une certaine polarisation'' comme l'ont d'ailleurs démontré les assemblées d'investiture tenues dans la province où les aspirants Turner et Chrétien ont recueilli l'appui de la grande majorité des délégués.

Après avoir effectué quelques visites dans sa province et à l'aube d'une autre tournée de trois jours qu'il doit entreprendre jeudi au Québec, M. Johnston affirme qu'''il y a encore plusieurs indécis au Québec et j'en ai rencontré plusieurs quand je suis allé à Rimouski, Drummondville, Québec, Trois-Rivières et Beauceville'',

Ainsi, avec les quelques appuis qu'il recueille dans sa province — où il ne pourrait compter, selon les évaluations les plus optimistes, sur plus d'une cinquantaine de voix — le ministre d'Etat au Développement économique estime ''être bien placé pour avoir suffisamment d'appuis à travers le Canada'' pour se glisser entre les deux meneurs.



Donald Johnston

# L'Ontario désormais centre des énergies des candidats

par Michel C. Auger

TORONTO (PC) — Au cours des deux dernières semaines de cette course, les candidats au leadership libéral consacreront l'essentiel de leur temps et de leurs énergies à patrouiller l'Ontario. Ce n'est guère étonnant.

Avec ses 95 comtés fédéraux et son millier de délégués au congrès d'Ottawa, l'Ontario est d'une importance capitale pour tous les aspirants à la succession de M. Pierre Trudeau.

Et les délégués de l'Ontario appuieront en majorité M. John Turner au congrès d'Ottawa. Organisateurs et supporters de tous les candidats sont d'accord pour admettre que l'ex-ministre des Finances est en avance dans la province où il a élu domicile.

''Nous aurons au moins 550 délégués lors du premier tour'', affirme le Solliciteur-général Robert Kaplan, l'un des organisateurs de M. Turner dans la région de Toronto.

En fait, c'est dans la Ville-Reine que la lutte a été la plus vive puisqu'en plus des deux principaux candidats, MM. Turner et Jean Chrétien, il fallait compter sur M. John Roberts, le ministre responsable de la région de Toronto et, dans une moindre mesure, sur MM. Don Johnston et Mark MacGuigan.

''A Toronto, l'organisation Turner a tout pris pour acquis et s'est retrouvée avec des surprises'', affirme le député Ron Irwin, un partisan de M. Chrétien.

De fait, si M. Turner est en tête des intentions de votes des délégués, selon les chiffres de plusieurs organisations, ce n'est que de très peu et il est suivi de près par M. Chrétien et M. Roberts.

Les autres candidats n'ont été présents que dans la mesure où ils ont pu compter sur l'appui d'un député local (comme M. Jim Fleming qui appuie M. Don Johnston avec une dizaine de délégués de son comté) ou en faisant des alliances avec les autres candidats.

Dans la région de Toronto, les camps de MM. Chrétien et Roberts — avec parfois l'appui des organisations Johnston et MacGuigan — ont présenté des listes communes de délégués pour stopper les partisans de M. Turner.

La stratégie a réussi en maints endroits et les succès d'organisation de l'équipe Chrétien ont fait en sorte que Toronto n'est pas devenu le château-fort de M. Turner.

Le nord de l'Ontario a, lui aussi, été une région plus difficile pour M. Turner.

L'appui des députés Keith Penner, Ron Irwin et Ray Chénier à M. Chrétien ont été déterminants dans cette région où, selon les organisateurs de M. Turner, les candidats sont nez-à-nez tandis que selon ceux de M. Chrétien, leur candidat jouit d'une bonne avance.

C'est dans les régions d'Ottawa et dans le sud de la province, que les partisans de M. Turner sont plus nombreux.

A Ottawa, l'establishment libéral est largement acquis à l'ex-ministre des Finances et même l'appui du député fédéral à M. Chrétien (comme ce fut le cas dans Ottawa-Vanier) n'a pu empêcher l'élection d'une majorité de partisans de M. Turner.

Mais la grande force de M. Turner demeure le sud de l'Ontario, avec sa série de villes de moyenne grandeur qui votent traditionnellement conservateur tant au fédéral qu'au provincial.

Dans cette région, qui est pourtant celle des candidats Munro, Whelan et MacGuigan, M. Turner a largement dominé le processus de sélection des délégués et ses partisans y sont au moins deux fois plus nombreux que ceux des autres candidats, estiment des observateurs.

En fait, il est étonnant de constater que les quatre autres candidats ontariens n'ont pas réussi à s'imposer ailleurs que dans les comtés voisins du leur.

On donne généralement à M. Munro les délégués des comtés de la ville de Hamilton, quelques délégués à M. MacGuigan dans sa ville de Windsor et aux environs, et une poignée de votes à M. Whelan dans des comtés ruraux.

Pour le reste ce sont, encore une fois, les organisations de MM. Turner et Chrétien qui auront réussi à dominer.

Et maintenant, il reste à se rallier les rares indécis qui restent. Selon l'organisation Chrétien, ils ne sont pas portés vers John Turner. «Je ne serais pas surpris qu'en arrivant au congrès nous soyons nez à nez avec M. Turner en Ontario», affirme M. Irwin.

D'autant plus, affirme-t-il, que les délégués des autres candidats viendront finalement rejoindre le camp du ministre de l'Energie.

Mais chez M. Turner, on ne semble pas inquiet, et plusieurs parlent déjà des effets bénéfiques de la course au leadership dans les sondages et de Brian Mulroney.

• Plans de pension

# D'abord l'inflation

TORONTO (PC) — Sur les 22 points à l'ordre du jour de la conférence des ministres provinciaux responsables des plans de pension, aujourd'hui à Toronto, figure en toute première place la protection contre l'inflation.

C'est ainsi, a expliqué dans une interview le trésorier de l'Ontario, M. Larry Grossman, que les augmentations du coût de la vie peuvent transformer un bon régime de retraite en un mauvais, avant même l'âge de 65 ans.

La solution est de trouver une certaine formule pour indexer ces prestations aux hausses du coût de la vie.

Selon les dernières statistiques, seulement un travailleur du secteur privé sur 20 est actuellement protégé par une clause d'indexation au moment de la retraite.

Un autre point important à l'ordre du jour de la conférence des ministres est le "transfert" des pensions, c'est-à-dire qu'elles suivraient l'employé qui change d'emploi.

Cet employé ne reçoit bien souvent actuellement que le montant de ses propres cotisations, en plus d'un intérêt minime.

Le gouvernement fédéral, qui a participé au travail préparatoire à la réunion, a décidé d'y envoyer un observateur. Quant aux 10 provinces, elles y seront toutes représentées.

"Je crois qu'il est extrêmement important de montrer que 11 gouvernements de ce pays peuvent faire des progrès dans ces questions après tant d'années", a déclaré M. Grossman.

Si un consensus peut se dégager de la conférence, l'étape suivante consistera à négocier avec Ottawa des améliorations au régime des rentes du Canada, qui couvre toutes les provinces à l'exception du Québec. Le Québec possède son propre régime de retraite.

Actuellement, toutes les personnes de plus de 65 ans reçoivent une pension de vieillesse de $266.28 par mois. Il y a en plus un supplément de revenu garanti, pour les personnes de plus de 65 ans qui en ont besoin. Le maximum est de $267.33 par mois pour une personne seule et de $206.11 par mois pour une personne mariée.



**Protection** (Photolaser PC)

**Il faut beaucoup plus que la pluie pour empêcher Janet Nelson, de Vancouver, de sortir sa bicyclette et partir à l'aventure. Un parapluie et un peu d'imagination et le tour est joué. Les fins de semaine sont tellement courtes qu'il faut tout faire pour en profiter au maximum.**

# Manitoba: une province sans loi, sans Parlement

**par Michel C. Auger**

OTTAWA (PC) — Le Manitoba deviendrait un Etat sans lois et sans Parlement pour adopter des lois si la Cour suprême du Canada devait statuer que toutes les lois adoptées en anglais seulement depuis 1870 sont aujourd'hui invalides.

C'est ce que soutient le gouvernement du Manitoba dans son mémoire présenté hier à la Cour suprême qui doit entendre, la semaine prochaine, un renvoi sur la question des droits linguistiques des 30,000 Franco-Manitobains.

Selon le gouvernement manitobain, la Cour doit déclarer que les dispositions de l'article 23 de la Loi sur le Manitoba sont de nature "indicative" et non "impérative".

Cela signifierait, selon le procureur général du Manitoba, que ces lois ne doivent pas être invalidées par le simple fait qu'elles ont été adoptées en anglais seulement.

Mais si la Cour affirmait que les dispositions de l'article 23 sont impératives, le Manitoba demande que, "dans les circonstances", les lois adoptées depuis 1870 soient invalidées.

La province affirme qu'une décision défavorable de la Cour entraînerait "de sérieux inconvénients et de graves injustices", sans compter que les tribunaux adminnistratifs et les organismes comme les commissions scolaires et municipalités cesseraient, à toutes fins utiles, d'exister, leur loi constituante n'étant plus valide.

La législature manitobaine elle-même n'existeait plus et "les lois invalides ne pourraient donc être adoptées de nouveau", affirme le Manitoba.

Le gouvernement demande donc à la Cour de s'appuyer sur la doctrine de la nécessité pour déclarer valides les lois déjà adoptées.

La province demande aussi à la Cour de ne pas lui imposer des "délais artificiels" pour la traduction des lois, comme le voudrait le gouvernement fédéral qui demande que toutes les lois soient traduites d'ici deux ans.

Selon le gouvernement manitobain, on peut être certain que les lois seront traduites au moment de la prochaine refonte des lois de la province, révision qui doit s'effectuer sous peu, la dernière remontant à 1970.

Pour le gouvernement du Québec, les lois du Manitoba adoptées en anglais seulement sont invalides, un point c'est tout.

Dans un mémoire fort court, le gouvernement du Québec demande à la Cour de ne répondre qu'à deux des quatre questions qui lui sont posées.

Selon Québec, la Cour a déjà statué que l'article 133 de la Constitution de 1867 rend obligatoire l'adoption des lois au Québec et au Parlement fédéral et la Cour a également établi que l'article 23 de la Loi sur le Manitoba avait un effet semblable à l'article 133.

Il en conclut donc que "les dispositions de l'article 133 et de l'article 23 devraient être déclarées impératives. Sous peine d'invalidité, les Parlements du Canada, du Québec et du Manitoba ne peuvent y passer outre sans amendement constitutionnel.

D'autre part, la Fédération des francophones hors Québec, par la voix de son procureur Me Gérald Beaudoin, soutient qu'il n'existe aucun doute que l'article 23 de la Loi sur le Manitoba oblige la législature à adopter ses lois dans les deux langues et que celles qui ont été adoptées en anglais sont invalides.

La FFHQ ne nie pas qu'un gouvernement et une législature existent tout de même au Manitoba en vertu de la doctrine de la nécessité.

Cependant, Me Beaudoin affirme que la Cour suprême peut opposer au Manitoba l'obligation constitutionnelle de remédier à la situation qu'il a lui-même causée et traduire sa législation d'ici un an.

La Cour pourrait également forcer la province à présenter un échéancier et un plan de traduction s'étalant sur un an.

La FFHQ affirme de plus que l'adoption des lois dans les deux langues officielles doit commencer sans délai.

# Traduction: il y a de l'argent

WINNIPEG (PC) — La Société franco-manitobaine estime que la province dispose des ressources nécessaires pour terminer la traduction de ses lois en français en moins d'un an.

C'est ce que soutient l'organisme, principal porte-parole des Franco-Manitobains sur la scène politique, dans un dossier déposé hier devant la Cour suprême du Canada à Ottawa et rendu public au même moment à Winnipeg.

De manière prévisible, le point de vue de la société diffère totalement de celui du gouvernement provincial, qui a également soumis un mémoire hier.

Selon les avocats de la société, les lois manitobaines doivent être rédigées dans les deux langues officielles, sinon elles sont invalides.


DACIA
Le choix du peuple

LES AUTOS A TRACTION AVANT
LES MOINS CHERES AU CANADA

GARANTIE D'USINE DE 2 ANS/40,000 KM

Sedan sport racé

$5398* ET PLUS
*TRANS., PREP., TAXE ET PLAQUES EN PLUS



Voici ce que vous attendiez...
DACIA. L'AUTO POPULAIRE

DEMANDEZ-NOUS DES PRECISIONS DES AUJOURD'HUI

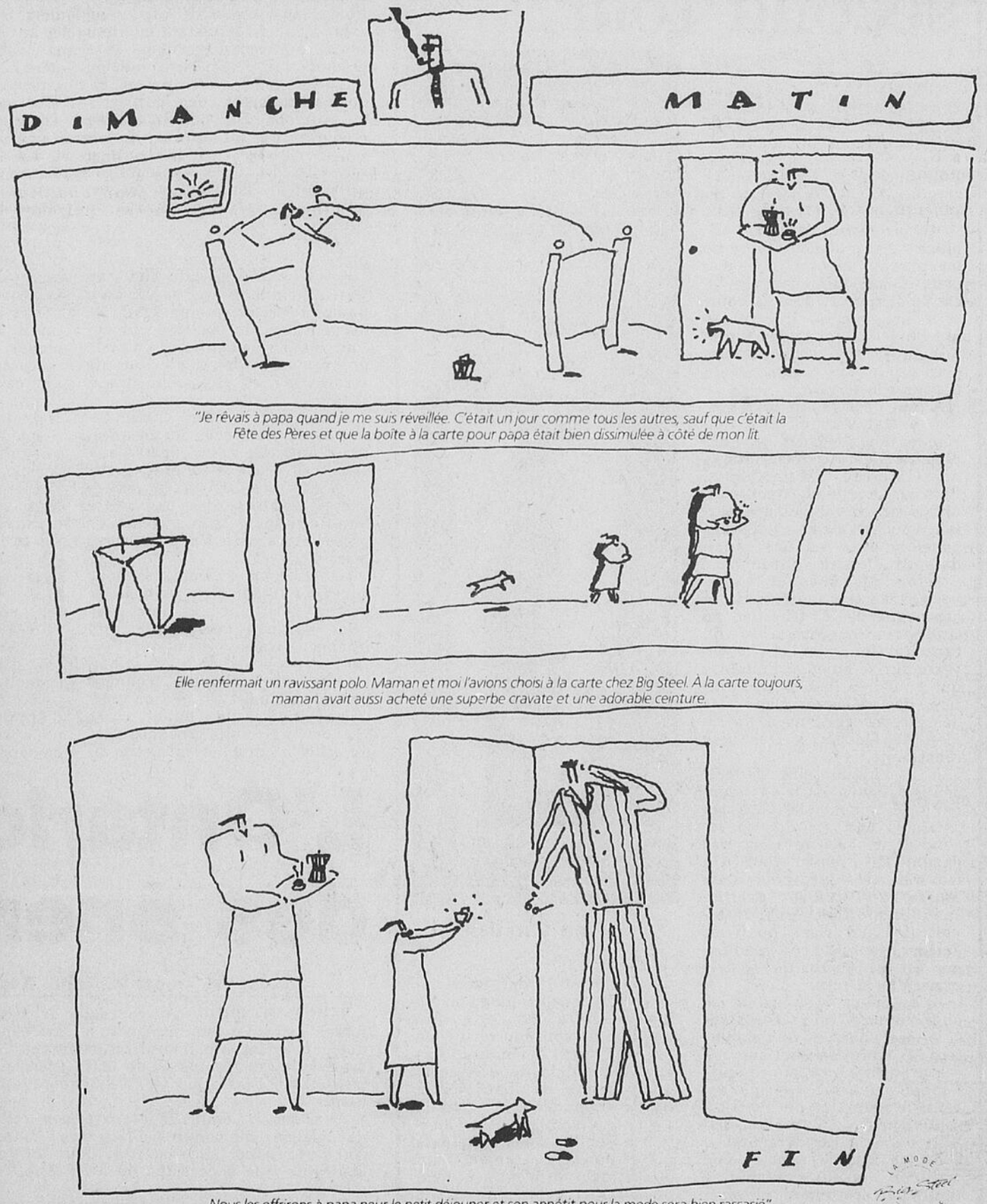
Orléans Motors
2006, boul. St-Joseph
Orléans
824-3064

Downtown Motors
401, av. King Edward
Ottawa
233-9007

DACIA • DACIA • DACIA • DACIA



UNE SURPRISE POUR PAPA, LE JOUR DE LA FÊTE DES PÈRES.




"Je rêvais à papa quand je me suis réveillée. C'était un jour comme tous les autres, sauf que c'était la Fête des Pères et que la boîte à la carte pour papa était bien dissimulée à côté de mon lit.



Elle renfermait un ravissant polo. Maman et moi l'avions choisi à la carte chez Big Steel. À la carte toujours, maman avait aussi acheté une superbe cravate et une adorable ceinture.




Nous les offrirons à papa pour le petit déjeuner et son appétit pour la mode sera bien rassasié"




T-SHIRTS/POLOS À COMPTER DE 9,99$
CRAVATES À COMPTER DE 10,00$
CHEMISES SPORT À COMPTER DE 14,99$
CEINTURES À COMPTER DE 10,00$
BLOUSONS D'ENTRAÎNEMENT À COMPTER DE 16,00$
CHEMISES HABILLÉES À COMPTER DE 16,00$

Hâtez-vous de faire vos emplettes à la carte pour papa... des chemises sport... des chemises habillées... des blousons d'entraînement et des polos Daniel Hechter... ou encore d'élégants accessoires comme des ceintures et des cravates. Un menu bien agréable pour papa! Et surtout, pas de pourboire!

BIG STEEL

CENTRE RIDEAU — CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT — 240, rue SPARKS — CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE — PLACE BILLINGS BRIDGE — PLACE CARLINGWOOD — LES GALERIES DE HULL PLACE DU CENTRE, HULL — CORNWALL SQUARE, CORNWALL.



CONNAISSEZ-VOUS

LES INF. AUX.?

**Il y en a 20,000 au Québec!**
Les Inf.Aux. sont les infirmières et infirmiers auxiliaires qui nous prodiguent les soins lorsqu'ils nous sont nécessaires.

**Où retrouve-t-on les Inf.Aux.?**
Nous les retrouvons dans les centres hospitaliers, les centres d'accueil, les cliniques, les C.L.S.C., les C.S.S., les industries et les services de soins à domicile.

**Qu'est-ce qui distingue les Inf.Aux. des autres professionnels de la santé?**
De par sa formation, c'est le professionnel de la santé le plus près du malade, il est le lien entre les malades et les autres professionnels de la santé.

**Quelle formation donne-t-on aux Inf.Aux.?**
La formation porte sur l'ensemble des matières suivantes: l'anatomie et la physiologie, la technique des soins infirmiers, la pharmacologie, l'hygiène générale et l'hygiène mentale, la nutrition, la gériatrie, la psychiatrie, la psychologie, la diétothérapie, la microbiologie et l'asepsie, la médecine, la chirurgie, la pédiatrie, l'obstétrique/post-partum, la déontologie professionnelle, etc.

**Les Inf.Aux. ont-ils une responsabilité professionnelle?**
À titre de professionnels directement impliqués dans les soins de santé, il est de la responsabilité sociale des Inf.Aux. d'épauler les organismes qui partagent leurs préoccupations. Pour cette année, la Corporation Professionnelle des Infirmières et Infirmiers Auxiliaires du Québec a choisi d'appuyer LEUCAN qui a pour objectif de venir en aide aux enfants victimes de leucémie ou de cancer.

**Achetez une poupée Rebecca pour votre enfant, afin d'aider d'autres enfants.**



COUPON DE PARTICIPATION

NOM _____
ADRESSE _____
_____ TÉL. _____ C.P. _____
QUANTITÉ DE POUPÉES REBECCA _____ X 5$ PLUS .95¢ (FRAIS D'EXPÉDITION)
MANDAT DE POSTE ☐ OU CHÈQUE VISÉ ☐
MONTANT TOTAL _____ $.



CORPORATION PROFESSIONNELLE DES INFIRMIÈRES ET INFIRMIERS AUXILIAIRES DU QUÉBEC
65, RUE DE CASTELNAU OUEST, MONTRÉAL, QC H2R 2W3
TOUS LES BÉNÉFICES DE CETTE VENTE SERONT VERSÉS À LEUCAN.

# Le patronage, une deuxième nature



michel gratton

## la politique fédérale

OTTAWA — Les mécènes du patronage en politique sont un peu comme les prostituées sur la rue.

Une fois de temps en temps, quand la société subit un accès de vertu, on les harcèle, on fait semblant de s'en débarrasser, mais on ne fait que les refouler un peu plus loin dans «l'underground» où elles continuent d'exercer leur métier le plus vieux du monde.

La politique, si elle n'est devenue un métier qu'au vingtième siècle, où des hommes dépourvus on vu là un moyen de faire carrière, est depuis le début des temps l'un des «side-lines» les plus profitables de la vie en communauté. L'un de ses aspects les plus intéressants est sans doute celui du patronage, ce procédé qui permet aux politiciens de récompenser leurs amis et leurs travailleurs d'élections grâce à l'argent des contribuables.

Parce que la beauté du patronage, contrairement à la prostitution par exemple, c'est qu'on peut donner quelque chose qui ne nous appartient pas.

Ainsi, depuis une dizaine de jours à Ottawa, c'est ce nouveau nid de patronage libéral qu'est la Société canadienne des paris sportifs qui est la cible de l'Opposition conservatrice... qui n'attend que l'occasion pour faire ravaler aux libéraux leur favoritisme des quelques 50 dernières années.



**Jacques Olivier**

Les conservateurs ne l'auraient pas trouvé tout seuls. Il a fallu une enquête de la part des journalistes de La Presse pour faire éclater une affaire qui, somme toute, sautait aux yeux dès qu'on y mettait suffisamment d'efforts pour découvrir la vérité.

Entre autres, le ministre d'Etat au Sport, Jacques Olivier, responsable de la Société des paris sportifs, a vu à ce que son ex-président d'Association, l'ex-organisateur électoral du ministre Marc Lalonde et la soeur du député de Rimouski, Mme Eva Côté, profitent de la manne libérale, sans compter deux sociétés de publicité vouées depuis toujours à la cause.

Olivier, qui fait de la politique un peu comme on joue aux cowboys, les yeux bandés, en tirant un peu partout et en criant plus fort que tout le monde, se différencie de certains de ses collègues du cabinet, en ce qu'il ne se cache pas tellement pour agir.

Car, même si aux Communes, il s'indigne du fait qu'on ose l'accuser de patronage dans cette affaire, il est celui qui convoque une réunion spéciale du caucus pour «demander des noms» aux députés désireux de récompenser leurs disciples tout comme il enjoignait en caucus ces mêmes députés du Québec de venir à une réception en l'honneur du héros olympique Gaétan Boucher «parce que le photographe sera là et que vous pourrez mettre la photo dans votre envoi collectif...»

Certains députés craignent tellement le côté «cascadeur» d'Olivier qu'ils prétendent éviter les caucus, qui sont «une autre affaire à Jacques...»

Le fait est que le ministre des Sports, s'il ne doit attirer la sympathie de personne dans cette affaire, est loin d'être le seul coupable ou le pire.

Les libéraux, par dessein autant que par la force des choses, ont érigé le patronage en système à Ottawa. Rien ne les arrête. Quand ils se font prendre, comme dans le cas de Gillespie, ils changent les règlements... ou, plus fréquemment, ils attendent tout bonnement que la tempête passe en se fiant sur le fait indéniable que le peuple a la mémoire bien courte. S'il faut en croire les plus récents sondages, on ne peut s'empêcher de penser tristement qu'ils ont raison.

Quand le peuple n'oublie pas, il s'en fout. Un député déplorait, lors d'une conversation privée la semaine dernière, le peu de respect que semble accorder les gens ordinaires aux hommes politiques. Et, partisan de John Turner, il croyait que la présence d'un tel homme pourrait changer la perception qu'a le peuple de ses dirigeants.

Pourtant, y avait-il plus pur que Pierre Elliott Trudeau, en 1968? Ce premier ministre qui, 15 ans plus tard, court-circuitait un processus normal de sélection pour accorder le contrat d'architecture de l'ambassade canadienne à Washington à son ami Arthur Erickson.

Le peuple s'en fout, parce qu'il a perdu confiance, que ce soit à cause de Watergate ou autres. Le drame, c'est qu'en fait, les cibles de leur mépris ne font rien pour changer leur opinion. Au contraire, ils font tout pour l'encourager.


**Aidez les plus mal pris de la terre**

Envoyez vos dons:

**OXFAM-Québec**

169 est, rue Saint-Paul
Montréal, Québec
H2Y 1G8

Numéro d'enregistrement [illegible] autorisé à émettre des reçus pour fins d'impôt
0419556 03 08


# L'autobus au lieu du train

TORONTO (d'après CNW) - En raison des travaux d'expansion et d'entretien des voies ferrées, les passagers dé Via Rail devront parfois emprunter l'autobus pour se rendre à destination, cet été.

La compagnie ferroviaire a annoncé que sur les trajets Montréal-Ottawa et Ottawa-Brockville, des autobus nolisés remplaceront, à certains moments, le service de train, pendant la durée des travaux.

Par example, des autobus nolisés remplaceront les trains 43 et 44 entre Brockville et Ottawa, d'ici le 22 juin. La compagnie affirme que tous les départs auront lieu comme prévu durant tout l'été, et que les retards seront de l'ordre de seulement quelques minutes.

Par ailleurs, un changement à l'horaire a été prévu pour le train de nuit, 659, entre Toronto et London. A compter de cette semaine, ce train partira de Toronto à 21h 55 et arrivera à London à minuit 10 minutes. Autrefois le trajet se faisait de 23h 15 à 1h 35.

Via Rail explique que ce changement a été réalisé pour offrir aux passagers des heures d'arrivée plus raisonnables, et pour faciliter les transferts en provenance d'Ottawa.

Via Rail a laissé savoir qu'elle a entrepris des travaux majeurs destinés à améliorer ses voies ferrées. Elle dit que ces projets permettront des voyages plus rapides et confortables.

M. R.J. Guiney, vice-président aux opérations, chez Via Rail, a dit qu'en 1984, les compagnies ferroviaires ont décidé d'investir plus que jamais pour rénover et améliorer leur infrastructure.

Il a ajouté qu'à cause du climat canadien, ces travaux majeurs doivent être faits durant l'été, mais que les inconvenients seront réduits au minimum.

Cet été également, Viá Rail inaugure un service nouveau, le Panorama, qui fera le trajet Winnipeg-Edmonton-Jasper et Prince Rubert. Chaque train aura une salle à dîner et un wagon à toit transparent, pour que les passagers puissent admirer le paysage.


**VOUS VOULEZ TOUT AVOIR?**

**CONDUISEZ LA NISSAN MAXIMA 1984. LA VOITURE COMPLÈTE.**

Elle offre pratiquement tout le luxe, toute la commodité, tout le confort imaginables dans une voiture.

Climatisation. Verrouillage automatique des portières. Glaces teintées. Volant inclinable. Phares à halogène. Régime de croisière avec reprise automatique du contrôle. Et de nombreuses autres caractéristiques de luxe... toutes standard.

Tout ça à un prix étonnamment bas.



**17244$***

*Si vous voulez tout avoir, offrez-vous une Maxima.*

*Chez le concessionnaire Datsun/Nissan.*

NISSAN

QUEL PLAISIR DE CONDUIRE MAXIMA ÇA BOUGE EN GRAND C'EST NISSAN

*Les prix mentionnés sont ceux qui ont été suggérés par le fabricant en date du 1er juin 1984. Ces prix ne comprennent pas les frais de transport, les frais de livraison du concessionnaire, l'immatriculation ou les taxes.

Le concessionnaire peut demander un prix inférieur.


# Hansen visait aussi Cold Lake, selon la couronne

NEW WESTMINSTER, C.-B. (PC) — Ann Brit Hansen, qui a plaidé coupable hier en rapport avec trois attentats à la bombe, notamment contre l'usine Litton Systems, de Toronto, avait également envisagé de s'en prendre à une base des forces armées canadiennes, a-t-on appris à la Cour suprême de Colombie-Britannique, hier.

Pendant qu'une cinquantaine de supporters manifestaient non loin du tribunal, l'avocat de la Couronne Kevin Gillett faisait état d'enregistrements recueillis par la police au moyen d'écoute électronique, révélant que Hansen avait discuté de la possibilité de faire sauter des appareils F-18, à la base de Cold Lake, en Alberta.

Hansen, qui est âgée de 30 ans, a admis avoir fait détonner 249 kilos d'explosifs à l'usine Litton, le 14 octobre 1982. Dix personnes ont été blessées dans l'explosion, les dommages étant évalués à près de $4 millions.

Elle a également plaidé coupable en rapport avec deux autres attentats, l'un contre une sous-station d'électricité sur l'île de Vancouver, l'autre contre un magasin de vente et de location de vidéos pornographiques, ainsi qu'à des accusations de possession d'armes dangereuses et d'explosifs.


UNIVERSITÉ D'OTTAWA
UNIVERSITY OF OTTAWA

**ANGLAIS LANGUE SECONDE**

- A compter du 3 juillet 1984, l'Institut de langues vivantes offrira des cours intensifs d'anglais langue seconde.
- Cours intensifs: session d'été de 6 semaines à raison de 24 heures par semaine (du 3 juillet au 10 août).
- Date limite pour la demande d'inscription: le 15 juin 1984
- Pour de plus amples renseignements, s'adresser à:

**L'INSTITUT DE LANGUES VIVANTES**
au 600 King Edward
Tél.: 231-2973



**les Obligations d'Épargne du Québec**

**11 3/4 %** la première année

en vente pour un temps limité

**sûres**

Les Obligations d'épargne du Québec c'est de l'argent bien placé. Vous pouvez dormir en paix, elles représentent un investissement des plus sécuritaires.

**rentables**

C'est payant d'acheter des Obligations d'épargne du Québec. Elles offrent 11¾% la première année et un taux minimum de 8½% pour les années suivantes. De plus, elles vous donnent le choix entre l'intérêt composé payable à l'encaissement et l'intérêt régulier payable par chèque une fois l'an.

**toujours encaissables**

L'argent que vous placez dans les Obligations d'épargne du Québec demeure toujours disponible. En cas de besoin, vous pouvez retirer votre investissement à sa pleine valeur plus l'intérêt couru.

Procurez-vous les Obligations d'épargne du Québec auprès de votre caisse populaire ou d'économie, banque, société de fiducie, courtier ou par le Mode d'épargne sur le salaire.

***Hâtez-vous d'agir et profitez de la relance.***

Veuillez noter que les Obligations d'épargne du Québec que vous détenez rapportent désormais, pour la prochaine année, le même taux d'intérêt avantageux de 11¾% que les nouvelles obligations.

**J'Oblipargne!**

Gouvernement du Québec
Ministère des Finances

# éditorial

Jean-Robert Bélanger
Editeur et directeur général

Pierre Tremblay
Editorialiste en chef

Gaétan Cabana
Trésorier

Jean-Guy Bruneau
Directeur de l'information

6— OTTAWA, MARDI 5 JUIN 1984 | LE DROIT | Fondé le 27 mars 1913 | l'avenir est à ceux qui luttent


## L'optimisme bon ton

***Au bout de leur déprime les mouvements politiques font un salutaire exercice d'optimisme. Pour autant, ils auraient cependant tort de raconter des histoires. Les mirages n'ont jamais aidé les sociétés à s'épanouir.***

Le mur des lamentations est moins fréquenté qu'il ne l'a déjà été par les mouvements politiques de tout poil. L'optimisme et la bonne humeur font désormais bon ton et le mot se répand comme une traînée de poudre, des discours du budget aux congrès en tout genre. Après les longs mois de déprime, personne ne s'en plaindra... à la condition de ne pas être la proie d'un mirage!

En fin de semaine seulement, et tout à la fois, Alliance-Québec, plus à l'aise qu'autrefois dans sa peau de minoritaire, a diagnostiqué une nette amélioration du sort des anglophones et entrevu un proche avenir encourageant. Organisés par le Mouvement national des Québécois, les Etats généraux ont sonné le glas des jours sombres et tenté de rappeler les nationalistes au combat de la race... Curieux paradoxe! Enfin, à une semaine du congrès national du PQ, les ministres Marc-André Bédard et Camille Laurin se sont dit confiants de voir les militants entériner le principe d'une élection référendaire et convaincus d'arracher le prochain scrutin et l'indépendance. Un détail!

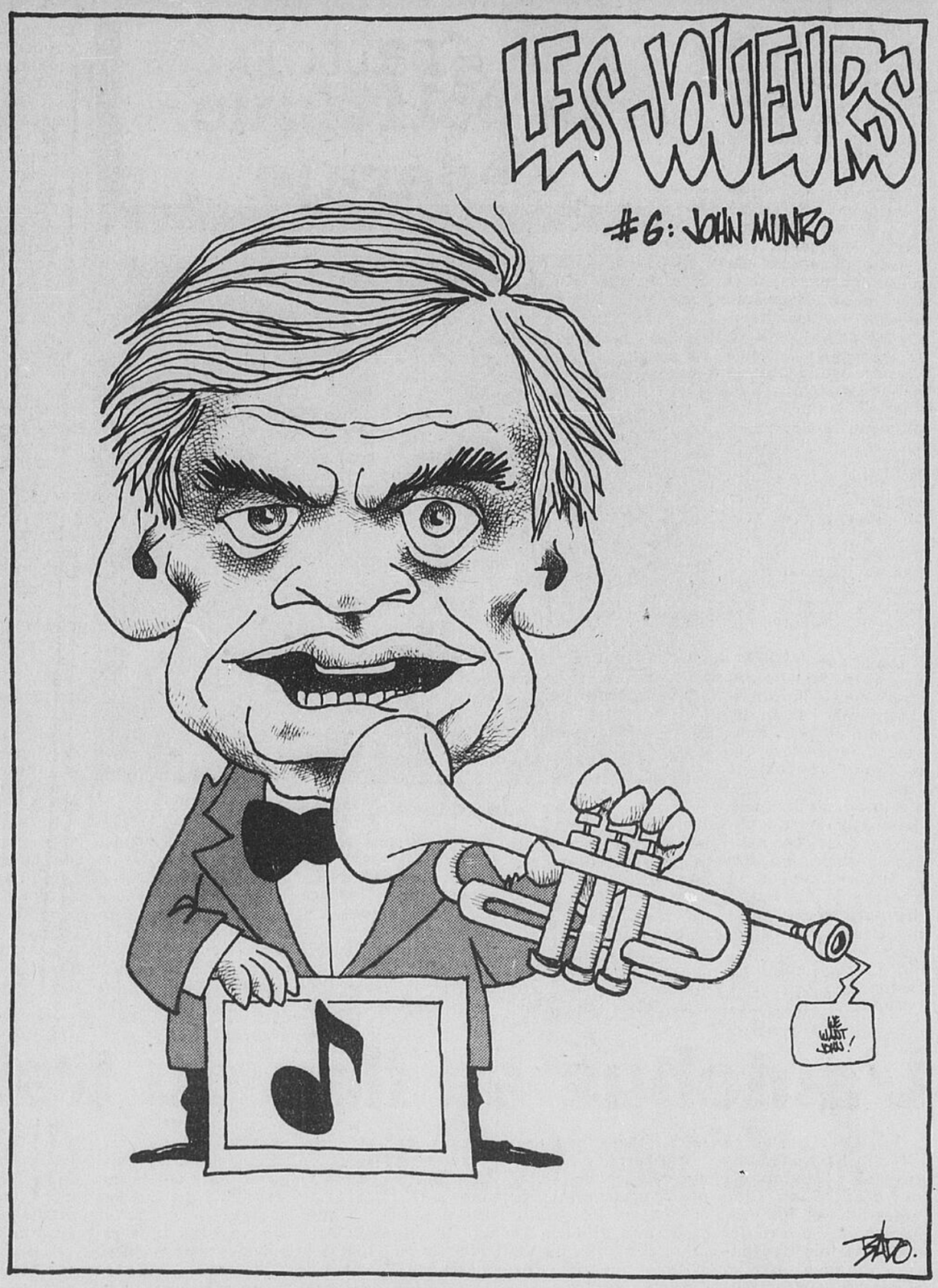
Evidemment, Alliance-Québec peut raisonnablement espérer que le PLQ remplacera le P.Q bientôt et de plus, quand elle s'exprime par le biais des sondages, la majorité québécoise incline effectivement plus à la tolérance qu'à l'intransigeance officielle envers les anglophones. Qu'ils soient au Parti québécois ou autre part, les nationalistes, de leur côté, peuvent continuer d'espérer que leurs compatriotes se rendront à leur thèse. Il reste au moins un an avant les élections, ce qui est normalement suffisant pour dresser une preuve, et de plus, si la victoire électorale échappait au PQ, on pourrait toujours prétendre que l'échec n'a rien à voir avec le projet indépendantiste.

Il n'en reste pas moins que les francophones du Québec ne céderaient pas gratuitement la sécurité que leur procurent désormais des outils comme la loi 101 et que, s'ils souhaitent l'intégration harmonieuse de leurs concitoyens de langue anglaise, ils ne voudraient pas refaire l'histoire pour réinstaurer le règne du bilinguisme larvé. Claude Ryan a eu raison de parler franchement à ceux qui participaient au congrès d'Alliance-Québec.

Par ailleurs, les invétérés du projet indépendantiste auront fort à faire pour convaincre la majorité et même seulement pour recréer le climat d'avant 1976. Non pas nécessairement parce que leur idéal est dénué de tout sens dans l'absolu. Simplement parce que, dans sa forme et dans sa mécanique, leur projet est resservi trop tard ou beaucoup trop tôt. A l'occasion des Etats généraux, les jeunes ne l'ont pas rejeté mais les emplois qu'ils auront ou n'auront pas les préoccupaient plus. Les sondages indiquent par ailleurs que l'économie marque le pas sur la politique et que les solutions miracles n'ont pas d'emprise. On cherche plutôt des accommodements viables et réalistes.

On le sait, l'optimisme est comme une baume dont les mirages effacent les effets quand ils s'évanouissent.

**Johannes MARTIN GODBOUT**




## Pour un rapprochement

Un organisme appelé le Comité des citoyens pour sauver le Centre artistique Guigues publiait dans l'édition du Droit du 2 juin, et à nouveau dans l'édition du 4 juin (hier), une page complète qui se veut un appel aux forces vives de la communauté franco-ontarienne afin de sauver le Centre artistique Guigues. Rarement a-t-on vu pareille mobilisation. Imaginez ce qu'il peut en coûter pour réserver un tel espace. Il fait vraiment que nous ayons affaire à des gens décidés.

Une telle réaction a ceci de particulier qu'elle donne lieu à un débat qui, autrement, n'aurait probablement jamais eu lieu. Ce qui nous fascine, c'est la vigueur et la spontanéité de la réplique de citoyens qui se disent concernés par le projet d'aménagement d'un centre artistique à l'école Guigues, sur la rue Murray à Ottawa.

Il y a quelque chose de très sain, au plan social, dans ce genre de démarche où des gens s'organisent le but de défendre un projet qu'ils considèrent comme l'une des initiatives les plus dynamiques dans l'histoire de l'Ontario français.

Quand des hommes et des femmes se battent pour des «jobs», on comprend bien qu'ils puissent tenir un discours musclé. Toutefois, en cette époque matérialiste où nous vivons il est rare de voir une communauté monter aux barricades pour une question d'ordre historique et culturel. L'appel lancé au peuple par le Comité des citoyens pour sauver le Centre artistique Guigues témoigne d'un optimisme qui séduit. L'organisme soutient que «lorsqu'une communauté et un rêve s'unissent, rien ne peut les séparer».

Voilà une détermination qui devrait inciter les membres du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa à réfléchir. Surtout que l'ACFO régionale Ottawa-Carleton s'engage à tout mettre en oeuvre au cours des prochains jours pour que l'école Guigues puisse redevenir source d'unité pour les Franco-Ontariens.

Enfin, le projet d'aménagement d'un centre artistique à l'école Guigues donnera lieu à un vrai débat sur la place publique. Cette notion d'unité qui vient coiffer l'initiative de l'ACFO permettra donc de réunir des intervenants qui, dès le début du projet, auraient dû faire front commun mais ont, hélas, préféré procéder autrement. Quoi qu'il en soit, l'heure est aux rapprochements et le geste de l'ACFO régionale le démontre bien.

**Alain DEXTER**

## Au nord des Bermudes...

Depuis dimanche soir, il doit s'en trouver plusieurs qui ont un noeud dans la gorge. Pour le retour des grands voiliers, la mer a déjà réclamé son dû. Au large des Bermudes, le Marques a coulé.

Si le ralliement du Québec n'en est pas compromis pour autant, il vient néanmoins de perdre un peu de son charme strictement touristique. Au large, la course n'est pas que du sport et ceux qui arriveront à bon port ne seront pas choqués de mettre le pied sur le plancher des vaches.

Bête comme les centaines d'autres que l'histoire égrène, l'accident du Marques donne à ce tournoi naval un sens un peu plus authentique que celui que lui conférait les flonflons de la fête. En mer, il faut toujours compter sur les redoutables et jaloux alliés que sont la vague et les vents. Une malchance et l'imprévu arrive à la rencontre des grands capitaines comme des mousses.

Au fil d'arrivée, l'absence du Marques atténuera sans doute un peu la joie des fins de voyage. Il en va des grands navires comme des humains, on les regrette longtemps. Que la paix soit avec ses marins.

**Johannes MARTIN GODBOUT**

**N.D.L.R.** LE DROIT accepte de publier les commentaires personnels de ses lecteurs sur l'actualité. Sont évidemment exclus les communiqués émanant d'associations ou de leurs porte-parole. Chaque lettre doit être signée de la main de son auteur, qui en assume alors toute la responsabilité. L'auteur doit en outre inscrire lisiblement son nom, son adresse au complet et son (ou ses) numéro(s) de téléphone. LE DROIT ne s'engage pas à publier toutes les lettres ni à justifier au téléphone ou par écrit chaque non-publication et se réserve le droit d'abréger les lettres selon l'espace disponible et d'éliminer celles contenant des injures ou attaques personnelles. Adressez vos lettres comme suit «Lettres des lecteurs», Services de l'éditorial, LE DROIT, 375 Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

# correspondance

## Pour rétablir les faits

Il y a deux façons de présenter des faits, l'une par le détail, l'autre dans leur globalité. Le seul inconvénient avec cette seconde approche est de rendre plus difficile la déformation de l'information et le truquage des enjeux en cause.

A date, les représentants du Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (CESCO), et principalement M. Florian Carrière et Mme Carmen Gervais, n'ont soulevé en public que des détails dans l'achoppement des négociations avec le Centre artistique Guigues (CAG). C'est pourquoi j'ai voulu resituer ces éléments dans leur perspective d'ensemble.

1) Le but du CENTRE ARTISTIQUE GUIGUES est, comme son nom l'indique ou le sous-entend, de créer, sur le site de l'ancienne et historique école Guigues, un centre artistique, mariant différentes disciplines et desservant la communauté francophone régionale et provinciale (ontarienne).

Que le CESCO croie nécessaire depuis deux ans de demander garantie sur garantie de cette vocation peut donc surprendre, puisqu'elle est la raison-même de l'existence du CAC et figure dans tous les documents d'orientation, en commençant par l'acte d'incorporation et l'étude de faisabilité de projet.

2) Pour réaliser ce but, les membres du Centre artistique Guigues ont accompli, depuis mai 1981, un ensemble de démarches visant à établir la viabilité du projet. Parmi les résultats les plus concrets de ces démarches, on peut rappeler les engagements financiers successifs de la ville d'Ottawa ($250,000)), du Ministère des Affaires civiques et culturelles — Wintario ($578,000) et de la Fondation ontarienne du Patrimoine ($80,000), soit un total d'octrois voisinant $1 million. Tous ces engagements sont évidemment conditionnels, et en premier lieu à la signature du bail!

D'autres concours financiers, notamment celui du Secrétariat d'Etat, sont également envisageables; mais ils restent suspendus, eux aussi, à la présentation d'un bail. C'est pourquoi le Centre artistique Guigues presse le CESCO depuis près d'un an et demi, afin d'en arriver à une entente finale de location avec option d'achat.

3) Si cette entente a traîné en longueur (obligeant le CAG à modifier successivement les échéanciers du projet), c'est que le CESCO n'a cessé, en cours de négociation, de rajouter des conditions, rendant le bail de plus en plus risqué pour l'avenir du Centre.

Parmi ces conditions, citons: le droit de rachat de l'édifice par le Conseil scolaire pour la valeur de $1 symbolique (alors que le prix de vente, dans l'autre sens, est fixé à ($300,000), l'obligation pour le CAG de confirmer toutes ses sources de financement avec l'entrée en vigueur du bail, l'imposition au CAG de cinq membres «ex officio», nommés par le CESCO, sur son Conseil d'administration, etc.

Dans le but d'en arriver (finalement) à une entente, le CAG a dû effectivement faire de nombreuses concessions, y compris accepter une ingérence du Conseil scolaire dans le projet; mais jamais le CAG n'a pris la résolution de rompre les négociation.

4) Finalement, la rupture unilatérale des négociations par le Conseil scolaire (et alors qu'il ne restait plus que deux points à régler) ne fait que confirmer la mauvaise foi qui a animé le Conseil tout au long des négociations, et dont les déclarations intempestives des deux conseillers francophones donnent une juste mesure...

Car, en dépit des rumeurs faciles, les compétences réunies sur le Conseil d'administration du CAG et le professionnalisme dont ses membres ont fait preuve (bien qu'entièrement bénévoles) n'ont rien à envier au sérieux des conseillers scolaires.

Le débat, en fin de compte, est ailleurs. Et c'est ce qu'il a de plus regrettable, compte-tenu de la nature du projet. Le débt est politique. Mais au sens que lui donnait Paul Valéry: «La politique consiste dans la volonté de conquête et de conservation du pouvoir».

**MAC HAENT**
**JENS OTTAWA**

**(Notre correspondant est membre du conseil d'administraton du Centre artistique Guigues)**

## Une chance de plus

(Lettre ouverte aux membres du C.E.S.O.)

Dès la conception du Centre artistique Guigues, la Société des écrivains canadiens d'Ottawa témoignait son appui aux promoteurs du projet. Elle le maintient toujours et davantage.

Le cheminement de l'Ontario français a été remarquable au cours des dernières années. Sortis du carcan des luttes scolaires, ou presque, les Franco-Ontariens se sont affirmés plus ouvertements dans d'autres secteurs d'activité. Cette liberté d'expression s'est aussi manifestée dans le domaine des arts. Il ne serait pas exagéré de dire qu'on assiste présentement à un foisonnement de création artistique.

Cette effervescence n'est pas pour autant spontanée ou dépourvue d'obstacles. Les écueils sont là. Il faut susciter, animer, canaliser, coordonner. Les iniatives sont nombreuses; les disciplines sont multiples. La concertation manque parfois. Pour toutes ces raisons, des créateurs et animateurs culturels ont conçu le projet du Centre artistique Guigues.

Par-délà les difficultés administratives, par-délà les entraves techniques ou autres, les projet ne doit pas être remis aux calendes grecques, encore moins mourir au feuilleton d'une «chambre» désunie.

Nojus savons que le dossier a demandé des années de travail bénévole, de part et d'autre; nous savons aussi que les progrès marqués sont trop nombreux pour tout abandonner, alors que nous sommes si près du but à atteindre. C'est pourquoi notre organisme vous exhorte de donner une chance aux créateurs de l'Ontario français. Leur travail est au coeur de la société franco-ontarienne, celle d'aujourd'hui et de demain.

**Paul-François Sylvestre**
**(Notre correspondant est le président de la Société des écrivains canadiens, de langue française d'Ottawa)**

# RFA: vivre avec l'histoire

par Elie Marcuse

BONN (AFP) — Quarante ans après «D-Day», les Allemands paraissent sans complexe à l'égard du nazisme et se tournent résolument vers l'Europe, «seule alternative au retour du nationalisme allemand», selon le chancelier Kohl, constatent les observateurs à Bonn.

A deux semaines des élections européennes du 17 juin, d'ailleurs, les sondages privés des partis prévoient une participation supérieure de 2 p.c. à celle des élections de 1979 (65.7 p.c. des votants).

Le «passé national-socialiste» paraît bien sublimé. Les camps de concentration de Bergen-Belsen et Dachau transformés en musées «pour que jamais de tels événements ne se reproduisent», visite du chancelier Kohl en Israël, campagne de glorification de la résistance à Hitler — très limitée pourtant —; émissions télévisées où vieux nazis et résistants «se rappellent», mise à la retraite du procureur Adalbert Ruckerl, dernier «chasseur» de nazis, aujourd'hui malades et octogénaires .t. . Les Allemands paraissent avoir tourné la page.

Le fait que le chancelier Kohl, qui ouvrait hier à Bonn une grande exposition sur le thème de la «résistance chrétienne-démocrate» au nazisme, n'ait pas été invité aux cérémonies du débarquement en Normandie le 6 juin, est passé quasiment inaperçu en RFA.

«Mais, faisait remarquer en privé un ministre, «le débarquement, pour nous, c'est la fin de la dictature national-socialiste. C'est aussi une victoire pour les Allemands et les démocrates qui, avec nous, construisent l'Europe».

Malgré les «anniversaires» historiques marqués par la presse — les 90 ans de Rudolf Hess récemment, le 50e anniversaire, le 30 juin prochain, de la liquidation des «SA» de Roehm par Hitler dans la «Nuit des longs couteaux», le 40e anniversaire, le 20 juillet, de l'attentat manqué contre Hitler — le citoyen moyen ouest-allemand paraît imperméable aux souvenirs.



Le nazisme semble laisser les Allemands sans complexe. C'est là un passé avec lequel il aura fallu apprendre à vivre, mais on se tourne vers l'Europe et l'avenir.

«Le général Harmel (qui a reçu une médaille de la ville de Bayeux, France), bien sûr, c'était un Waffen-SS, dit un garagiste de Bonn. Moi, cela m'est bien égal que les Français lui aient décerné une médaille. D'ailleurs, vous avez aussi Barbie, eh bien gardez-le», ajoute-t-il.

«L'Allemand moyen, explique en privé un collaborateur du chancelier Helmut Kohl, n'arrive pas à admettre que la RFA soit aujourd'hui l'une des principales puissances industrielles. Il ne peut tout simplement pas accepter les implications inévitables, c'est-à-dire les responsabilités, voire les risques, qui accompagnent la puissance économique, la défense notamment, le nucléaire».

«Nous sommes encore terrorisés», ajoute-t-il. «Du fait d'Hitler, l'Allemagne est divisée, Berlin est divisé' l'Europe est divisée. Les Allemands ne veulent plus de tout cela».

«D'où certaines de nos inhibitions en politique, ajoute-t-il, à l'égard d'Israël, sur la question des ventes d'armes à l'Arabie saoudite en particulier. C'est aussi la raison pour laquelle notre politique avec l'Est, aussi, est difficile à définir. Nous ne voulons plus d'isolement. Avec la France, il n'y a plus de problème. Ce que de Gaulle et Adenauer ont fait, Mitterrand et Kohl le poursuivent. C'est aussi bien, je pense, la volonté des Allemands que des Français».

Les jeunes Allemands, en tout cas, ne paraissent pas refoulés. 13,000 lycéens, dans un concours organisé par le président de la République, Carl Karstens, sur «la vie quotidienne sous le nazisme», ont condamné sans appel «la passivité» de leurs parents: extermination des Juifs, des Tziganes, euthanasie, lâchetés de la population, découverte d'anciens nazis encore influents aujourd'hui . . . Ces 2,172 enquêtes révèlent le courage des nouvelles générations face à leur histoire.

L'ancien ministre social-démocrate des Affaires inter-allemandes, M. Egon Franke, résumait bien à cet égard l'attitude des Allemands en général: «Il ne sert à rien de vouloir refouler l'histoire, car ce qui est refoulé finit toujours par revenir».

# Les «sept» et la reprise

LONDRES (AFP) — Les sept pays les plus industrialisés du monde non communiste aborderont le sommet de Londres (7/9 juin) avec des points de vue sensiblement divergents, en particulier sur les causes et les effets des taux d'intérêt élevés aux Etats-Unis, les perspectives de durée de la reprise économique et l'opportunité d'abaisser au plus vite les barrières douanières.

Mais si, une fois de plus, les positions américaine et française apparaissent comme les plus éloignées, personne visiblement ne souhaite que les débats de Lancaster House débouchent sur un réel affrontement, à commencer par le président Ronald Reagan, qui travaille à sa réelection.

### Les taux d'intérêt et la reprise

Les Etats-Unis — où, depuis le début de l'année, les taux d'intérêt ont encore augmenté de 3 points — se trouveront isolés face à leurs partenaires, surtout les Européens, inquiets du «pompage» de capitaux dont ils sont victimes. De leur côté, les Japonais se montrent moins sensibilisés à la question, était donné la solidité du yen.

M. Reagan ne devrait toutefois pas manquer de faire valoir les deux arguments suivants:

— Les taux d'intérêt diminueront parallèlement à la réduction du déficit du budget fédéral qui, de près de $180 milliards cette année, sera abaissé sur une période de 3 ans.

— La politique économique de Washington a permis une reprise plus forte que prévue, et l'Amérique joue le rôle de «locomotive» de l'économie mondiale.

A cela, un pays comme la France répliquera que la relance aux Etats-Unis est essentiellement fondée sur la consommation et qu'elle n'offre par conséquent aucune garantie de durabilité. De plus, ne touchant pas aux structures inflationnistes, elle est en dernier ressort catastrophique pour le Tiers monde, dont le développement est pourtant nécessaire à celui des pays développés.

Sur ce sujet, Paris et Bonn sont très solidaires, tandis que le premier ministre britannique, Mme Margaret Thatcher, a déclaré qu'elle aussi plaidera en faveur de taux d'intérêt bas.

### L'endettement du Tiers monde

Sur ce dossier devenu brûlant et qui, pour la première fois, sera l'une des priorités du sommet des pays industrialisés, les sept sont à peu près d'accord pour que la dette de chaque pays soit examinée cas par cas. Canadiens et Français penchent toutefois pour l'examen de solutions à long terme qui, dans une certaine mesure, revêtiraient un aspect global.

Les Etats-Unis pourront faire valoir que l'accroissement de leur déficit commercial — qui a presque doublé en un an, passant de 70 à $130 milliards — à partiellement compensé l'alourdissement du service de la dette des pays du Tiers monde (une hausse de 1% des taux d'intérêt représente environ $4 milliards supplémentaires à rembourser pour ces pays).

De son côté, la France plaidera de nouveau en faveur d'un accrossement de 7 à $12 milliards des ressources de l'Agence internationale pour le développement (AID).

### Le commerce mondial

Deux thèses s'affronteront. Les Etats-Unis, le Japon, la Grande-Bretagne et la RFA souhaitent l'ouverture en 1986 d'un nouveau «round» de négociations tarifaires dans le cadre du GATT afin d'accélérer l'abaissement des barrières douanières. Paris, Rome et la Commission de Bruxelles sont nettement plus réservés.

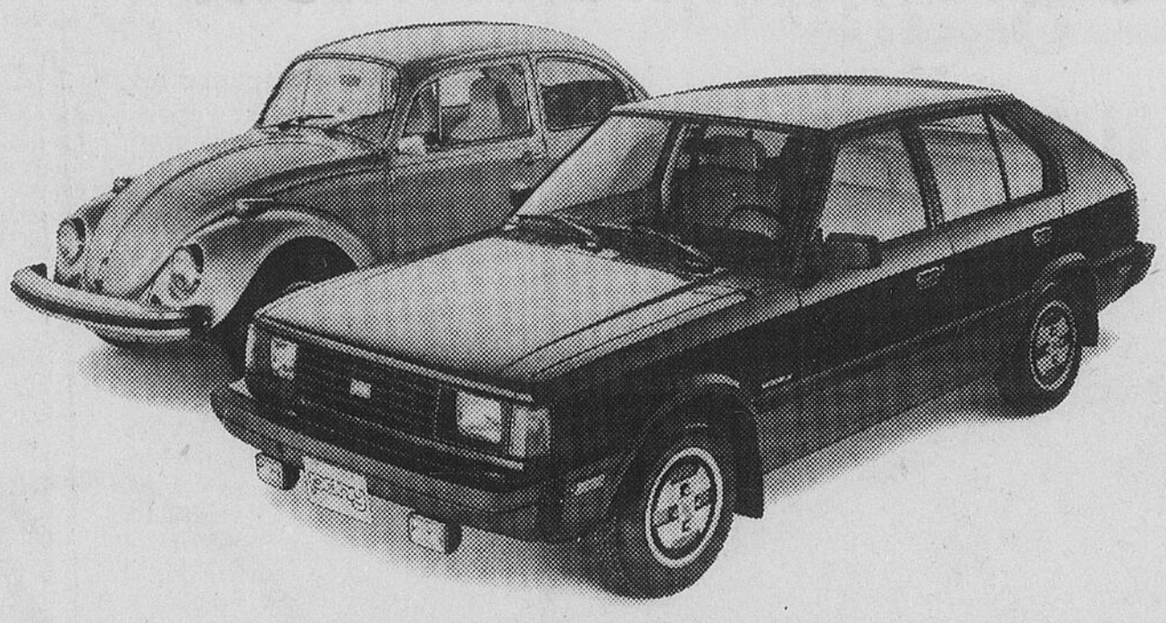
### Autres dossiers

Plusieurs délégations s'efforceront d'obtenir satisfaction sur un dossier bien précis.

La Grande-Bretagne entend ainsi que l'on parle du terrorisme après la fusillade devant l'ambassade de Libye à Londres. Ses partenaires sont d'accord, sans pour autant vouloir la révision des clauses de la Convention de Vienne sur les garanties offertes aux diplomates.

Le Japon, particulièrement dépendant de ses approvisionnements pétroliers en provenance du Golfe, mettra l'accent sur l'importance de parvenir à un règlement dans la guerre Iran-Irak.

La RFA insistera quant à elle sur la préservation de l'environnement, l'Italie sur l'aide alimentaire au Tiers monde et le Canada sur le désarmement. Enfin, les Etats-Unis comptent beaucoup sur la publication d'une déclaration proclamant l'attachement des sept participants «aux valeurs démocratiques» pour faire avant tout du sommet de Londres, à cinq mois des élections présidentielles américaines, une manifestation de l'unité de l'Occident.



LA PONY EST CE QUE LA COCCINELLE ÉTAIT.

La compagnie qui construisait la Coccinelle portait un nom qui voulait dire "la voiture du peuple". Fort juste puisque presque tout le monde pouvait s'en offrir une. Elle durait longtemps et son apparence ne changeait pas, ce qui l'empêchait de paraître démodée d'une année à l'autre.

La Pony s'est inspirée de cette philosophie. Elle est construite par une compagnie qui s'appelle "Hyundai", c'est-à-dire moderne. C'est une appellation fort à propos.

On achète une Pony sans douleur: son prix se situe parmi les plus bas au Canada. Et pour le prix, vous obtenez une voiture équipée comme il se doit pour conduire en tout confort et en sécurité sur nos routes. (Vous souvenez-vous de la chaufferette des premières Coccinelles?)

On roule en Pony sans douleur: elle consomme de l'essence ordinaire qui coûte moins cher. On atteint facilement le moteur pour les vidanges d'huile et les mises au point. Ses organes, fort simples, sont faciles à comprendre. Et Hyundai a établi tout un réseau de concessionnaires expérimentés à travers le Canada.

La Pony a été conçue pour durer. À partir d'une chaîne de montage des plus modernes, Hyundai peut construire une voiture solide et l'offrir à un prix raisonnable. Toutes les voitures Hyundai vendues au Canada subissent un traitement anticorrosion Tuff Kote Dinol et comportent une garantie de trois ans contre les perforations dues à la corrosion.

On a commencé à vendre la Pony en 1976. Au cours des huit dernières années, son apparence a peu changé mais Hyundai y a apporté des améliorations ici et là. Il en était ainsi avec la Coccinelle.

Mais on ne peut plus acheter la Coccinelle ici.

MONTEZ EN PONY AUJOURD'HUI.

HYUNDAI

Certains articles illustrés sont offerts en option moyennant un supplément.

**Acacia Motors Ltd.**
595, boul. St-Laurent
Ottawa 745-2311

**Otto's Service Center Ltd.**
225 chemin Richmond
Ottawa 725-3246

# La pire tragédie depuis le naufrage du Pamir en 1957

A BORD DU DAR MLODZIEZY (PC) — Si on ne retrouvait pas les 18 membres de l'équipage du Marques qui manquaient toujours à l'appel hier soir, ce qui semble maintenant probable, il s'agirait de la pire tragédie dans les annales de l'apprentissage de la voile depuis le naufrage du Pamir, en 1957.

Pamir, de la compagnie allemande Ferdinand Laeisz, transportait une cargaison de blé entre Buenos Aires et les Açores quand il disparut corps et biens avec 57 cadets à bord.

Le Marques, qui a sombré dans la nuit de samedi à dimanche au nord des Bermudes, était l'un des plus vieux et plus beaux voiliers inscrits dans la courses Bermudes-Halifax.

Construit en 1917 à Valence, en Espagne, et alors gréé en brigantin, c'est-à-dire deux mâts à voiles carrées, le Marques fut affecté longtemps au transport de fruits, d'olives et d'huiles entre les îles Baléares, les Canaries et l'Europe.

Il fut utilisé dans le transport commercial jusqu'en 1972. Avec un nouveau grément, le Marques fut de 1972 à 1974 la vedette de la série télévisée britannique The Onedin Line, qui fut retransmise par la suite au Canada.

En 1977, Marques fut gréé en trois-mâts barque et on ajouta une dunette sur son pont pour lui faire jouer le rôle du Beagle, navire sur lequel le naturaliste britannique Charles Darwin fit son voyage autour du monde.

Pour cette autres série télévisée de la BBC, Marques navigua pendant 11 mois.

Bien que le Marques ait participé, sous les auspices de Mariners International à la course aller-retour de grands voiliers entre l'Angleterre et Oslo en 1978, c'était la première fois cette année qu'il était inscrit comme bateau-école, pour la China Clipper Society.

Cette société possède également le Ciudad de Inca, le plus vieux navire inscrit dans la course, construit en 1858 à Barcelone (Espagne). Inca qui a aussi été utilisé à la télévision à cause de son aspect authentique, en est à sa première participation à une course de grands voiliers.

Les deux bateaux, qui étaient commandités par la compagnie Molson, faisaient partie de la classe A2, c'est-à-dire possédant un grément carré et ayant entre 100 et 160 pieds de longueur.

Le seul autre navire dans cette catégorie dans la course de cette année est le Our Fvanen, un barquentin britannique utilisé pour l'entraînement de cadets canadiens.

Le Marques, en dépit de son âge, n'était pas mauvais marcheur; il avait d'ailleurs remporté l'épreuve San Juan-Bermudes la semaine dernière.

Au moment de sa disparition, son équipage de 28 personnes comprenait 17 Américains. On croit que parmi les neuf personnes sauvées se trouvaient le capitaine Martin Minter-Kemp, son épouse et leur petite fille de quatre ans.

La présence de l'enfant à bord était contraire aux règlements de la Sail Training Association qui organise les courses des grands voiliers.

# La vitesse d'abord

A BORD DU DAR MLODZIEZY (PC) — Les moments importants de la journée sur un voilier se mesurent en noeuds, c'est-à-dire en milles marins à l'heure.

La force du vent — et sa direction — et la vitesse du navire, c'est tout ce qu'il importe de savoir pour prédire ou conclure qu'on fera ou qu'on a fait une bonne journée.

Le lendemain, d'autres noeuds s'ajouteront à notre progrès ou déferont notre chemin.

A 7 heures du matin, lundi, on mesurait à peine trois noeuds à l'anémomètre (instrument mesurant la force du vent), ce qui ne suffit pas à faire faire un noeud à un voilier de cette taille.

La matinée a été employée à changer les voiles, dont 10 sur 25 avaient été déchirées la veille. Au contraire des humains, les voiliers portent en effet leurs plus beaux habits par gros temps.

En fin d'après-midi, avec un vent de 20 noeuds du sud-ouest, donc favorable, le Mlodziezy reprenait sa course et, en début de soirée, le vent grossissant encore, il fallait réduire la voilure.

Mais autant que le vent, le sort des survivants du Marques occupait les esprits hier. Les renseignements sont toujours très parcellaires ici, la plupart nous parvenant d'ailleurs par les bulletins de nouvelles en provenance de la côte ouest des Etats-Unis. Même le capitaine du Mlodziezy ne savait rien de très précis sur la tragédie du Marques.

L'isolement se mesure de différentes façons en mer et c'en est une autre que d'attendre le sort d'un navire naviguant dans votre zone par une émission de radio venant du continent.

Les communications entre les navires engagés dans la course des grands voiliers se résument essentiellement à un rapport de position quotidien fait au bâtiment de guerre canadien Assiniboine, qui coordonne aussi les recherches pour les survivants du Marques.

Le Mlodziezy, qui mène la course Bermudes-Halifax depuis le début, n'a pas eu de navire en vue depuis samedi après-midi.

Plusieurs membres de son équipage soulignaient cependant hier avec fierté que c'était probablement un autre voilier polonais, le Zawiscza Czarny (capitaine Jan Sauer), qui a repêché le radeau contenant les neuf survivants, bien que cela n'ait pu être confirmé. Aux dernières nouvelles, le Zawiscza faisait toujours route vers les Bermudes avec les rescapés.

Les trois autres radeaux de sauvetage ont été retrouvés par l'Assiniboine ou l'un de ses hélicoptères. Ils étaient vides.

paul terrien

Québec 1534-1984



**Quatre des neuf rescapés du Marques, un grand voilier qui a coulé dimanche à la suite des forts vents, ont répondu aux questions des journalistes lors de leur arrivée aux Bermudes. Les recherches se poursuivent toujours afin de retrouver 18 marins portés disparus. Les rescapés ont souligné que l'équipage dormait au moment de la tragédie. Le naufrage est survenu à 100 milles marins des Bermudes.**

(Photolaser PC)

# Les survivants racontent

SP. GEORGE, Bermude (AP-CP) — Un groupe de survivants maussades a regagné sain et sauf hier la terre ferme où ils ont raconté que c'est une bourrasque de vent particulièrement violente qui a coulé le Marques.

Des navires et des avions continuent de chercher les 18 passagers et membres d'équipages diparus du trois-mâts britanniques qui a sombré à 4 heures dimanche alors qu'il participait à la course des grands voiliers entre les Bermudes et Halifax, en Nouvelle-Ecosse.

Deux Canadiens et un couple américain demeurant à Hamilton, en Ontario, figurent sur la liste des disparus.

Neuf des 28 passagers du Marques ont été sauvés, le corps d'un américain a été repêché. La victIme est James McAleer, 47 ans, de Quincy, Mass. Le voilier a fait naufrage dimanche matin à 78 milles nautiques au nord-ouest des Bermudes.

Ians Brims, 45 ans, un Torontois d'origine britannique qui devait faire le reportage radiophonique de la course des grands voiliers pour les stations canadiennes, et Janis Gravlejs, 25 ans, de Scaborough, en Ontario, sont au nombres des Canadiens disparus.

Les Américains résidant dans la région d'Hamilton ont été identifiés comme étant Jack Aaron Heath et Thelma Heath. M. Heath est le directeur de la firme Norton Canada Inc., une manufacture d'abrasifs située à Hamilton.

Huit des neuf survivants du Marques (quatre Britanniques, trois Américains et un ressortissant d'Antigua), ont rejoint le port à 7h à bord du navire polonais qui les a rescapés d'un canot de 'sauvetage. Le neuvième survivant, un Américain, a été repêché par le destroyer canadien Assiniboine.

Trois autres canots de sauvetage et deux canots pneumatiques ont été retrouvés vides, a indiqué le capitaine Donald Gentry de la marine américaine.

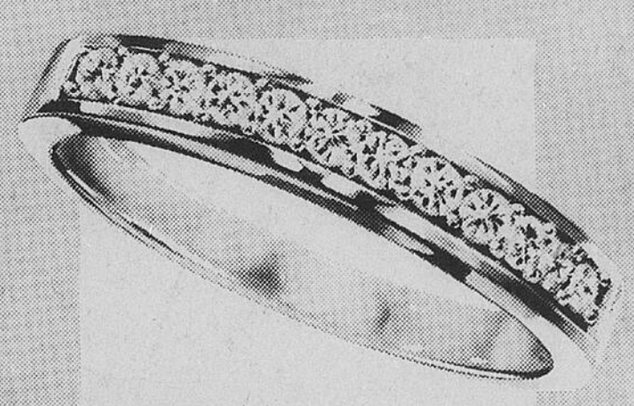
Il a précisé que le temps de survie en mer lorsque la température atteint 21 degrés est de 25 à 30 heures.

Le Marques était l'un des 42 voiliers qui avaient quitté les Bermudes pour participer à la course devant prendre fin le 10 juin à Halifax. Les finalistes devaient rejoindre à Halifax 48 autres grands voiliers pour prendre part à la parade des grands voiliers jusqu'à Québec.

Les survivants qui ont débarqué à Saint-George hier matin étaient en bonne forme physique. Certains portaient des vêtements empruntés aux marins polonais du Zawisza Czarny, le voilier qui a renoncé à la course de 800 milles nautiques pour leur porter secours.

Selon Sir Rae McKaig, de la British Sail Training Association, qui organisait la course, le Marques voguait à une vitesse de sept noeuds et les vents du nord-ouest soufflaient à 28 noeuds. Mais il semblerait que le voilier ait été frappé soudainement par une violente bourrasque de vent.


Cette ravissante
bague
d'anniversaire
de Birks



est un achat
avantageux
à $395

Il y a peu de magasins au monde qui achètent et qui vendent autant de diamants que nous.

Ce pouvoir d'achat a permis à nos gemmologistes d'acheter (à un prix vraiment avantageux) un gros lot de diamants bien taillés, de belles couleurs et de qualité supérieure à la moyenne.

Ce sont ces diamants qui ont servi à la création de cette bague d'anniversaire, l'une des plus romantiques que vous ayez vues.

Les 12 diamants étalent leur beauté éclatante sur toute la largeur de votre doigt.

En or jaune et blanc 14 ct, ou tout or blanc.

SEULEMENT $395.

*(Le prix courant Birks de cette bague serait d'environ $565).*

BIRKS
JOAILLIERS



Sourires garantis ou argent remis! C'est l'offre «30 jours d'essai» Kodak disc.

Avec un appareil Kodak disc en main, vous êtes prêt à saisir les sourires les plus inattendus. D'autant plus qu'entre le 14 mai et le 1er juillet, Kodak vous propose une offre à ne pas manquer.

Achetez un coffret Kodak disc comprenant un appareil et deux disques (30 poses) de notre tout nouveau film Kodacolor VR. Utilisez-le autant que vous voulez pendant 30 jours. Si les résultats ne vous font pas sourire, retournez-nous votre appareil Kodak disc accompagné de la preuve d'achat. Votre argent vous sera entièrement remis. Vous voyez bien, vous avez toutes les raisons de sourire.

L'appareil de poche Kodak disc est un des appareils les plus faciles à utiliser au monde. Alors profitez de l'offre «30 jours d'essai» pour prendre tous les sourires que vous voulez.







Kodak

Offre «30 jours d'essai» du 14 mai au 1er juillet.

*Dispnible chez:* PHOTOGRAPHICS STORE
• 65, rue SPARKS 232-5721
• 19, rue MAIN 235-4545
• 126, rue Rideau 236-4511
(OGILVY'S CENTRE-VILLE)

# «L'hiver nucléaire» expliqué à Trudeau

OTTAWA (PC) — L'astronome américain Carl Sagan a pris le déjeuner avec le premier ministre Trudeau et quelques députés, hier, pour les mettre au courant des effets biologiques désastreux d'une guerre nucléaire, même limitée.



Carl Sagan

Professeur à l'université Cornell, dans l'Etat de New York, M. Sagan a expliqué ce qu'il est maintenant convenu d'appeler "l'hiver nucléaire".

Ce qui signifie qu'une guerre nucléaire même limitée provoquerait une telle quantité de retombées radioactives qu'elles obstrueraient le soleil et abaisseraient les températures de la terre de façon importante.

Le froid, qui durerait durant des années, aurait des effets désastreux pour l'agriculture et toute vie biologique et mettrait en danger la survie des humains qui n'auraient pas été tués.

Selon plusieurs scientifiques, "l'hiver nucléaire" fait de l'extinction de l'espèce humaine une "possibilité réelle".

Ce qui amène M. Sagan à demander pourquoi il y a actuellement sur terre 50,000 armes nucléaires et que le nombre augmente continuellement.

# L'industrie nucléaire à la recherche d'appuis

SASKATOON (PC) — L'industrie nucléaire a besoin pour se développer de se gagner l'appui des gouvernements et de la population, a estimé hier le vice-président exécutif d'Hydro-Ontario, M. Pat Campbell.

S'adressant aux 400 participants à la conférence internationale sur le nucléaire qui se déroule actuellement à Saskatoon, M. Campbell a déclaré que "ceux qui se méfient de l'industrie nucléaire cherchent à faire partager leur méfiance par la population et les gouvernements".

Selon M. Campbell, les dirigeants de l'industrie nucléaire doivent faire un effort particulier pour "expliquer leur technologie et se débarrasser des mythes véhiculés dans ce domaine".

"La pire chose qui pourrait nous arriver serait que les gens croient que nous leur cachons quelque chose, a soutenu M. Campbell. Nous avons parfois tendance à considérer le public comme un obstacle au développement de notre industrie, alors que nous ne devrions jamais oublier qu'il est notre raison d'être."

M. Campbell demande par ailleurs au gouvernement de faire preuve de pragmatisme dans l'adoption des lois régissant l'industrie nucléaire. Il estime que les compagnies devraient pouvoir déterminer seules les normes de construction des réacteurs. Aux agences de surveillance, M. Campbell laisserait le soin d'établir les taux acceptables de radiation. Selon un autre conférencier, le ministre ontarien de l'Energie Phillip Andrewes, le nucléaire constitue une "alternative majeure" pour répondre aux besoins en électricité de l'Ontario. Il croit qu'en 1992 les centrales nucléaires seront responsables des deux tiers de la production d'électricité de la province.

M. Andrewes a estimé que la fermeture de deux unités de production il y a quelques mois à la centrale de Pickering n'a absolument pas ébranlé la confiance de l'Ontario dans le réacteur Candu.

En obligeant la province à faire davantage appel au charbon pour répondre à ses besoins en électricité, les problèmes survenus à Pickering ont mis en évidence les avantages du nucléaire, a soutenu M. Andrewes.

"J'ai le sentiment, a déclaré M. Andrewes, que les gens en Ontario sont de plus en conscients des avantages à la fois économiques et écologiques de l'énergie nucléaire."


## Médecins

Les Forces armées canadiennes sont à la recherche de médecins diplômés, hommes et femmes, prêts à travailler dans leur service de santé.

**Nature du poste**

À titre de médecin-officier (capitaine), vous fournirez et dirigerez les soins médicaux dispensés aux membres des Forces armées canadiennes.

**Exigences**

Être diplômé(e) en médecine, appartenir à une association professionnelle reconnue.

Obtenez, sans obligation, tous les détails de cette offre en communiquant avec le centre de recrutement le plus rapproché. Consultez les pages jaunes à la rubrique « Recrutement ».

**Imbattable la vie dans les Forces**

LES FORCES ARMÉES CANADIENNES — Canada


# Téléphone: des mises à pied?

MONTREAL (PC) — La déréglementation du système téléphonique canadien pourrait s'avérer lourde de conséquences au point de vue social, affirme le plus important syndicat de communications du pays.

Le Syndicat des travailleurs en communication du Canada, qui compte 37,000 membres, inaugurait hier son congrès annuel à Montréal.

Tout en admettant que certains de ses membres pourraient perdre leur emploi à cause de la déréglementation, le syndicat a soutenu que les consommateurs avaient tout autant intérêt à s'y opposer.

En premier lieu, la déréglementation entraînerait une hausse assurée des factures mensuelles et la détérioration du service, soutient le syndicat dans un énoncé de politique.

Le STCC, qui représente des techniciens et opérateurs de plusieurs entreprises y compris Bell Canada, s'oppose notamment à l'abolition de la méthode de financement actuelle qui consiste à subventionner le secteur des appels locaux à même les revenus des appels interurbains. Selon le syndicat, une telle mesure mènerait à l'institution du système de tarification à l'usage, en vertu duquel l'utilisateur est facturé en fonction du nombre et de la durée de ses appels locaux tout autant qu'interurbains, plutôt que de payer un taux mensuel constant.

Les entreprises de communications estiment quant à elles que les tarifs des appels locaux devraient refléter le coût réel du service, et qu'une tarification à l'usage réduirait la facture pour plusieurs.

Aux Etats-Unis, soutient le syndicat, l'avènement de la tarification à l'appel pour les communications locales a entraîné des augmentations de tarifs.

Plusieurs personnes pauvres doivent se priver de leur téléphone, peut-on lire dans le document, qui dépeint les conséquences néfastes que ce mode de tarification aurait auprès des retraités, des handicapés, des personnes seules ou alitées.

De nombreux organismes basés sur le bénévolat et groupes d'action communautaires pourraient disparaître, prédit-on, s'ils ne peuvent réduire leur utilisation du service téléphonique.

Le document syndical va jusqu'à prévoir une recrudescence des conflits familiaux à la suite du contrôle accru qui sera exercé sur le nombre et la durée des appels téléphoniques de chacun.

Le congrès, qui se poursuit jusqu'à vendredi, étudiera les stratégies possibles en vue de contrer la déréglementation. Les délégués se pencheront également sur des questions comme les droits des femmes et la réduction de la semaine de travail.


TIP TOP

IMBATTABLES

T-SHIRTS

7.99

Magasinez chez Tip Top dès maintenant et économisez sur un groupe sélectionné de T-shirts à manches courtes offerts à un prix imbattable. Choisissez parmi une vaste sélection de teintes unies.

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI.




CETTE SEMAINE SEULEMENT

TIP TOP

1909 75 ANS 1984

*Notre tradition est synonyme de qualité et de bons prix*

PROMENOIR CARLINGWOOD • CENTRE RIDEAU • CENTRE COMMERCIAL ST-LAURENT • BILLINGS BRIDGE • 240, rue SPARKS • CENTRE COMMERCIAL BAYSHORE • LES GALERIES DE HULL • PLACE DU CENTRE, HULL • KINGSTON SHOPPING CENTRE ET CATARAQUI TOWN CENTRE, KINGSTON, ONT. • CORNWALL SQUARE, CORNWALL, ONT.

# «Gulf Canada lance un magazine pour stimuler le dialogue entre les gouvernements, la main-d'oeuvre et les entreprises.»

Bert Walker
*Vice-président, Gulf Canada Limitée*

Au debut de 1983, Gulf Canada a recommandé la mise sur pied d'un mécanisme de consultation entre le secteur public et le secteur privé. Notre proposition a paru toucher une corde sensible, car des centaines de Canadiens nous ont manifesté leur appui.


Bert Walker

Cette réaction encourageante nous a amenés à publier le *Commentateur.* Celui-ci se veut une tribune où des représentants des divers secteurs de la société canadienne donneront leurs opinions sur des questions d'intérêt public.

Dans son premier numéro, le *Commentateur* fait le point sur la politique énergétique. Pour en recevoir un exemplaire gratuit, veuillez remplir le coupon-réponse ci-dessous.



*Des personnalités éminentes dans leur domaine ont contribué à ce numéro du* Commentateur. *Celles-ci ont exprimé leurs opinions franchement et sans détour. Chaque article est publié exactement tel que soumis, que Gulf soit d'accord ou non avec l'auteur. Ce premier numéro porte sur les politiques énergétiques. Pour recevoir votre exemplaire du* Commentateur, *veuillez remplir le coupon-réponse ci-dessous.*

On constate depuis quelque temps que les Canadiens commencent à s'entendre sur la nécessité d'une concertation nouvelle entre les gouvernements, la main-d'oeuvre et les entreprises.

Afin de poursuivre la relance de notre économie et tirer parti des transformations profondes que nous connaîtrons, il faut maximiser la collaboration entre ces trois secteurs.

Par l'intermédiaire du *Commentateur,* Gulf souhaite contribuer tant soit peu à ce rapprochement.

Cette publication donnera à plusieurs groupes représentatifs l'occasion de faire connaître leurs opinions sur divers sujets d'intérêt public. Le premier numéro, consacré aux politiques énergétiques, présente les points de vue réfléchis, mais quelque peu divergents, de travailleurs, de deux gouvernements provinciaux, d'une industrie énergivore très importante (les pâtes et papiers), d'investisseurs, ainsi que de Gulf Canada.

Voici des extraits de quatre articles contenus dans le premier numéro du *Commentateur.*



**«L'Ontario, le plus important consommateur d'énergie au Canada, s'intéresse vivement au rôle que joue l'énergie sur son économie.»**

Philip Andrewes
*Ministre de l'Énergie de l'Ontario*

«À la fin de 1984, la facture que l'Ontario devra régler pour l'énergie achetée à l'extérieur se chiffrera aux environs de 11 700 000 000 $, une grande partie de ces frais découlant de l'achat de pétrole brut et de gaz naturel de l'Alberta.»

«Le maintien des emplois actuels et la création de nouveaux emplois sont la clé de la reprise économique à long terme. L'industrie ne peut jouer ce rôle sans l'apport continu, et à un prix raisonnable, de sources d'énergie.»

«Tous les Canadiens subissent l'effet désastreux de la politique actuelle – rigide et dépassé – de fixation des prix de l'énergie. Il est plus que temps d'engager une négociation sérieuse afin de rajuster notre politique.»

**« Le PEN semble avoir produit un milieu caractérisé par un renversement des priorités et une absence de stratégie bien définie.»**



Roger Keane
*Directeur et chef économiste*
*Midland Doherty Limitée*

«Si la répartition des ressources doit assurer la croissance ou garantir l'offre, il est difficile de ne pas conclure que le PEN (Programme énergétique national) représente l'un des plus mauvais exemples de planification qu'on ait vu ces dernières années. On peut même contester le fait d'avoir lié le prix du gaz à celui du pétrole (pourquoi pas à celui de l'or?)»

«Tout en contribuant sensiblement à la baisse des entrées de capital étranger, le PEN a engagé de force des ressources nationales dans le domaine de l'énergie, ce qui a eu pour effet d'évincer les participants traditionnels. Un pays qui jouit d'investissements privés dans le secteur de l'énergie – accroissant ainsi ses chances d'autosuffisance – devrait orienter les épargnes nationales vers des domaines où les efforts du secteur privé sont insuffisants et où le capital de risque est rare. Peut-être que les Canadiens devraient être propriétaires de «Technologie de pointe-Canada» plutôt que de Petro-Canada.»

**"La réaction du gouvernement au besoin de limiter la consommation nous a obligés à dépendre excessivement du mécanisme des prix.»**



Neil Reimer
*Directeur national*
*Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie*

«Notre syndicat réclame que l'on mette l'accent comme jamais auparavant sur la conservation de l'énergie et la mise en valeur des ressources renouvelables. Cela ne veut pas dire grelotter dans l'obscurité; il suffit de trouver de meilleures techniques et de mettre à bon escient les ressources dont nous disposons.»

«On ne manque pas de renseignements sur la façon de réduire substantiellement notre consommation et sur les secteurs où de telles mesures sont possibles. Ce qui manque, c'est la mise en oeuvre de programmes de conservation créateures.»

«Il faut étudier le prix du pétrole en le situant dans son contexte. En tant que syndicat, nous prétendons qu'il faut exiger un prix équitable. Il semble que les prix soient appelés à augmenter sans cesse. Notre syndicat croit cependant que, compte tenu d'une planification bien avisée, on peut assurer l'avenir de toutes les régions du Canada, l'Ouest compris, si l'on y met la volonté politique nécessaire.»



**«Les gouvernements doivent prendre davantage conscience des répercussions de leurs politiques énergétiques sur la compétitivité de l'industrie manufacturière canadienne.»**

Howard Hart
*Président*
*Association canadienne des producteurs de pâtes et papiers*

«Dans le passé, le Canada a tiré parti de ses ressources énergétiques; il devrait pouvoir continuer de le faire. Les gouvernements ont adopté des mesures en vue de mettre en valeur ces ressources et ont pris des dispositions pour partager avec les producteurs d'énergie les revenus qui en découlent. Toutefois, la remise de recettes énergétiques aux trésors publics ne devrait pas mettre en jeu la situation concurrentielle de l'industrie canadienne. Il ne audrait pas non plus adopter de règlements pour mettre sur un pied d'égalité les prix du pétrole, du gaz et de l'électricité. Les surplus s'écoulent plus facilement si les prix reflètent les réalités du marché.»

**Gulf Canada vous invite à participer à ce dialogue.**

Ces quelques extraits donnent un aperçu de la vigueur et de la diversité des opinions qui sont exprimées dans le premier numéro du *Commentateur.* Pour recevoir votre exemplaire gratuit, veuillez remplir ce coupon-réponse.

21

M. Robert Fenner
Directeur des Affaires publiques
Service 415M
Gulf Canada Limitée
130, rue Adelaide Ouest
Toronto (Ontario) M5H 3R6

Gulf

☐ Veuillez m'envoyer mon exemplaire gratuit du premier numéro du *Commentateur.*

☐ Veuillez m'envoyer gratuitement tous les numéros suivants du *Commentateur.*

Nom _____

Adresse _____

Compagnie _____

Ville _____ Province _____

Code postal _____

**GULF CANADA LIMITÉE**

• Reprise?

# D'abord réduire le déficit et abolir FIRA

## — Bélanger

**par Rollande Parent**

MONTREAL (PC) — L'amélioration de l'économique canadienne passe par la réduction du déficit fédéral et l'abolition sur le champ de l'Agence d'examen des investissements étrangers (FIRA).

Pour le président-directeur général de la Banque nationale, M. Michel Bélanger, les gouvernements doivent faire preuve de leadership et ne pas toujours attendre d'avoir établi des consensus ou obtenu l'accord de la majorité pour agir.

Devant le Canadian Club, hier, le banquier a reconnu d'emblée que "les déficits n'ont pas que des mauvais résultats". Ils aident notamment à maintenir l'activité économique quand le taux de chômage est élevé.

"Mais on ne peut justifier un déficit par ses résultats heureux", ajoute-t-il.

Aussi le p.d.g invite-t-il le gouvernement fédéral "à réduire le plus vite possible" son déficit tout en maintenant l'essentiel des services offerts à la population.

Amené à préciser sa pensée lors d'une brève rencontre avec les journalistes, M. Bélanger a signalé, à titre d'exemple, qu'il ne comprenait pas pourquoi on accordait des allocations familiales à des gens à revenus élevés. Ou encore pourquoi certaines lois fiscales n'étaient pas modifiées de façon à ce que les gens à forts revenus paient "un certain minimum d'impôt".

A l'instar de M. Paul Robinson, ambassadeur des Etats-Unis au Canada, M. Bélanger a plaidé en faveur de la disparition de l'Agence d'examen des investissements étrangers chargée de tamiser la venue d'entreprises en territoire canadien.

M. Bélanger a suggéré à la blague à M. Robinson de ne plus parler contre FIRA, comme il l'a fait la semaine dernière, car c'était là "la meilleure façon d'être pris avec pour le reste de nos jours".

Selon le banquier, l'abolition de FIRA permettra non seulement de supprimer des dépenses mais surtout de créer un climat favorable à l'investissement.

"Les entreprises n'ont pas besoin de venir s'installer et d'investir ici. Le Canada est en compétition avec d'autres pays. Il faut envoyer des signaux qui montrent notre intérêt à accueillir ceux qui veulent venir s'établir."

L'impact réel négatif n'est pas tant pour les entreprises refusées mais pour les autres qui ne se donnent pas la peine de faire leur demande à FIRA trouvant une oreille plus accueillante ailleurs, assure-t-il.

Avec FIRA, c'est l'inverse. Au lieu de demander si les capitaux nécessaires sont disponibles, si les gens ont des idées, on demande à qui ça appartient.

Pour sa défense, FIRA signale souvent qu'elle accepte presque toutes les demandes d'investissement qui lui sont adressées. Cela prouve bien son inutilité, affirme l'homme d'affaires.

S'il n'en tenait qu'à M. Bélanger, FIRA se verrait confier un rôle d'information. L'agence aurait comme unique mandat d'annoncer l'arrivée de nouveaux investissements. "Ça ne découragerait personne et ça coûterait peu".

M. Bélanger reconnaît toutefois la légitimité pour un pays de se réserver des secteurs économiques. Mais il croit que des législations spécifiques existent pour ces situations et que FIRA est superflue.


Canada. Obtenez davantage chez Sears

*Marque officielle de l'Association olympique canadienne






Ne manquez pas de consulter aujourd'hui le supplément de couleur "Hourra Canada! on y gagne plus chez Sears". Vous y trouverez des aubaines extraordinaires pour toute la famille.

Profusion de robes! Obtenez la vôtre à prix d'aubaine chez Sears

14.99* chacune

L'été est la saison des robes... et vous trouverez toutes vos robes préférées présentement chez Sears! Venez voir l'allure tout-aller au T-Shirt, des styles de jour et des robes-soleil en tissés et tricots de polyester-coton ou coton. Choisissez parmi une variété de rayures, motifs imprimés et teintes unies. Tailles P.M.G. 10-18 et 5-13 pour jeunes. *Quelques demi-tailles aussi offertes à $16.99 chacune. Emplettes en personnes seulement.
R/31 — Robes

Emplettes en personne seulement, s.v.p.

Sears Canada Inc. Limitée. "Rég." ou "était" se rapporte aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'à la fermeture le samedi 9 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull ouverts lun. à merc. et sam. 9h 30 à 5h 30; jeu. et ven. 9h 30 — 9h 00; Hull, sam. seulement, 9h 00 a.m. à 5h 00 p.m.

Sears

pour votre argent...et plus


# les petits bonshommes



# Ottawa espère créer 8,000 emplois avec $109 millions

**par Maurice Girard**

MONTREAL (PC) — A défaut de pouvoir s'entendre avec le Québec, le gouvernement fédéral a décidé d'injecter $109 millions dans certains secteurs de l'économie québécoise: les communications, la recherche, l'agriculture, le tourisme et les transports.

"C'est pour s'assurer que la population du Québec profite sans délai de ces sommes" que le gouvernement fédéral a décidé d'agir unilatéralement pour l'exercice financier 1984-1985, a indiqué hier en conférence de presse le ministre fédéral des Finances.

Accompagné de son collègue Donald Johnston (Développement économique et régional), M. Marc Lalonde a soutenu que ces fonds permettront la création de 8,000 emplois. Il a indiqué qu'on connaîtra plus tard les mesures précises qui seront prises pour réaliser cet objectif.

En fait, ont soutenu les porte-parole fédéraux, il s'en est fallu de peu que cet accord sur le développement régional ne soit ratifié sans problèmes après deux rencontres encourageantes avec MM. Jacques Parizeau (Finances) et François Gendron (Aménagement et Développement régional) les 21 octobre 1983 et 2 avril 1984. "Nous croyions être parvenus à un accord sur l'essentiel de notre approche", a dit M. Johnston.

Mais voilà que le ministère des Affaires intergouvernementales canadiennes de M. Pierre-Marc Johnson — que M. Lalonde a appelé "ministère inter-canadien ou je ne sais pas quoi" — a exigé la reconduction pure et simple de l'accord antérieur.

Le ministre des Finances commente: "Il semblerait qu'on s'en tienne à la vieille philosophie qui veut que le seul maître du développemet économique soit le provincial. C'est irréaliste et ça ne correspond pas à la réalité économique et constitutionnelle du pays".

Désireux d'avoir son mot à dire désormais dans le développement régional, Ottawa décide d'ignorer les revendications du Québec et d'ajouter $109 millions à une autre entente de $115 millions prolongée jusqu'en mars 1986 et qui portait sur les infrastructures industrielles ($29.5 millions), le tourisme ($5.2 millions), les pâtes et papier ($68.4 millions), la forêt ($8.5 millions), l'agriculture ($1.1 millions) et la Société Inter-Port de Québec ($2.7 millions).

Pour M. Johnston, il est important d'établir une "synergie" entre les actions des provinces et de l'Etat central dans le domaine du développement économique. D'ailleurs, a-t-il souligné, Québec et Ottawa partagent le même point de vue sur les grands objectifs.

Par contre, contrairement aux autres provinces (sauf la Colombie-Britannique qui n'a pas encore signé avec Ottawa), seul le Québec n'a pu ratifier à temps d'entente avec le gouvernement fédéral.

Les deux ministres ont voulu dissiper l'impression qu'il s'agissait pour le pouvoir central de démontrer, à quelques mois d'élections générales, l'importance qu'Ottawa accorde à l'économie du Québec.

"L'an dernier, nous avons investi $3 milliards en divers programmes fédéraux adaptés au Québec et ce n'était pas une année d'élections", répond M. Johnston, qui veut lui-même succéder au premier ministre démissionnaire Pierre Trudeau.

Avant de conclure, MM. Lalonde et Johnston ont rappelé qu'Ottawa était prêt à signer d'autres ententes avec le gouvernement du Québec. "Nous poursuivons nos discussions avec le Québec au sujet des ententes auxiliaires dès qu'il sera possible de conclure une entente-cadre".



**Marc Lalonde et Donald Johnston: un geste unilatéral pour s'assurer que «la population du Québec profite sans délais de ces sommes»**

(Photolaser PC)

# 425,000 Québécois vivent tout seuls

QUEBEC (PC) — Au Québec, 20% des ménages sont formés d'une seule personne, soit cinq fois plus qu'en 1951, révèle une analyse que vient d'effectuer le Bureau de la statistique du Québec.

On compte en effet au Québec 425,000 foyers formés d'une seule personne, ce qui représente 20% de l'ensemble des ménages ou 7% de la population totale.

En 1951, on comptait 38,600 ménages d'une seule personne, soit 5% de l'ensemble des ménages du temps et à peine 1% de la population.

Les femmes dans une proportion de 60% forment les ménages à une seule personne.

Au moins 50% des ménages à une seule personne sont constitués de célibataires. On compte 25% de ménages formés de veufs ou de veuves et 20% de ménages composés de personnes divorcées ou séparées.


Hôtel de ville

City of Ville d' Ottawa

111, PROMENADE SUSSEX,
OTTAWA, ONTARIO K1N 5A1
(613) 563-3371

DIVISION DES BATIMENTS ET COMITE D'AJUSTEMENT

**DEMENAGEMENT REMIS A PLUS TARD**

A cause de circonstances incontrôlables, le déménagement prévu de la Division des bâtiments et du Comité d'ajustement du 112, rue Besserer à l'Hôtel de Ville a été remis jusqu'à nouvel avis.

**Pour renseignements:** Comité d'ajustement 563-3212
Division des bâtiments 563-3100



**Canada. Obtenez davantage chez Sears**

*Symbole officiel de l'Association olympique canadienne

Offrez une 10 vitesses à papa
(il y en a une pour maman aussi!)

**109.99** chacune

Profitez de l'aubaine! Cette 10 vitesses est dotée d'un cadre en acier robuste, d'un système de dérailleur Shimano et de freins sur jantes à tirage latéral. Catadioptre arrière, joli fini argenté accentué de noir. Partiellement montée; montage et béquille en plus. (Montage offert à $10)
**Cadre 21", portée 30-34" pour hommes.** 06R 027 010.
**Cadre 18½" (28'32") pour femmes.** 06R 027 012.

Surprenez-le en son jour spécial...
Juin 17 Fête des pères






Accessoires de bicyclette à bons prix
**a-Béquille en alliage. 27" de long.** S'adapte à toute bicyclette. 06R 028 597 ..... **$2.99**
**b- Cadenas à combinaison et chaîne** robuste. Gaine en vinyle. 48" de long. 06R 028 779 ..... **$3.99**
**c- Pompe à main de luxe.** Cadre léger en alliage. Ferrures incluses. 06R 028 743 ... **$3.99**
**d- Casque de randonnée de luxe.** Plastique blanc robuste. Réglable. 06R 028 501 ... **$24.99**
**e- Compteur de vitesse** pour toutes les bicyclettes. Entraîné par le pneu. Ferrures incluses. 06R 028 807 ..... **$13.99**
**f- Bouteille de plastique** à cage chromée. Se fixe sur la potence ou le support de selle. 06R 028 709 ..... **$2.49**

Rabais $50
Tente familiale de luxe à 2 chambres
309.95
Rég. Sears $359.95

**g-** Mesure 15 x 9' (salle à manger 9 x 8' et deux chambres de 7 x 4½') pour procurer amplement d'espace à votre famille! Faite de coton au fini hydrofuge. Sol de polyéthylène dans les chambres. 06R 075 089.

Rabais $23. Tente à dôme géodésique
**h-** Modèle 2-3 places en nylon avec double toit hydrofuge pour mieux protéger. Ferrures et sac de transport inclus. 06R 075 365.
Rég. Sears $142.95 ..... **$119.95**

Rabais $5-$10
Sacs de couchage toute saison légers
Isolation en polyester Dacron® Hollofil® II pour chaleur sans poids. Extérieur en nylon. Etui inclus.
**k- Styles rectangulaires.** 06R 040 700/12.
**Bourre 2 lb.** Rég. Sears $41.99..... **$36.99**
**Bourre 3½ lb.** Rég. Sears $61.99..... **$56.99**
**Bourre 4 lb.** Rég. Sears $96.99..... **$86.99**
**m- Modèle profilé de choix** à capuchon. bourre 3½ lb. 06R 040 703.
Rég. Sears $101.99 ..... **$91.99**

Articles de camping Coleman et Sears
**n- Lanterne Coleman au naphte.** Brûle de 5 à 7 heures. 06R 042 200..... **$35.99**
**p- Lanterme Outdoorsman au propane*.** Brûle de 6 à 8 heures. 06R 042 134. Rég. Sears $19.99 ..... **$17.99**
**r-Réchaud Coleman au naphte*.** Allumage instantané. Brûle 2 heures. 09R 042 250 ..... **$41.99**
**t- Réchaud Outdoorsman au propane*.** Brûle 2-4 heures. 06R 042 133. Rég. Sears $39.99 ..... **$36.99**
**u-Glacière Snow-Lite Coleman.** Acier émaillé. Capacité de 45 L. 06R 042 330 ..... **$40.99**
**w-Cruche Snow-Lite Coleman** 4 L. Robinet Fast-Flo. 06R 042 370. Rég. Sears $19.99 ..... **$15.99**

* Combustible vendu séparément au Centre des sports Sears

CENTRE DES SPORTS
POSSIBILITE DE CREDIT

**Téléboutique Sears Ottawa/Hull 523-1211**

**Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Les prix qui sont réduits sont en vigueur jusqu'au sam. 9 juin, tant qu'il y aura de la marchandise. Heures d'affaires: Carlingwood, St-Laurent et les Galeries de Hull ouverts du lun. au merc. et le sam. de 9h 30 à 5h 30; les jeu. et vend. de 9h 30 à 9h 00; à Hull le sam. seulement de 9h 00 à 5h 00.**

Sears

pour votre argent...et plus


## le carrefour

*Le Carrefour est un service gratuit que LE DROIT offre aux organismes sans but lucratif qui veulent informer les lecteurs de leurs activités. Les messages, publiés les jours consécutifs précédant l'événement, selon l'espace disponible, doivent nous parvenir par écrit au moins une semaine à l'avance. LE DROIT se garde le privilège de reformuler ou refuser tout message. Le Carrefour, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.*

### *Réunions*

**• Le mouvement «Reflets et Lumières» tiendra son assemblée générale demain, à 20h, au sous-sol de l'église St-François-de-Sales, au 1, rue Jacques-Cartier, à Gatineau.**

**• Animation 65 Plus, de Hull, désire informer la population que l'horaire du Café-rencontre sera modifié pour les mois de juin, juillet et août. Ainsi, à compter du mois de juin, le Cbfé-rencontre ne sera ouvert qu'une journée par semaine, soit le jeudi. Il y aura un dîner suivi de diverses activités. Pour renseignements: 771-6609.**

**• Les filles d'Isabelle, de Vanier, cercle Ste-Thérèse de Lisieux, no 1193, tiendront leur réunion générale ce soir, à 19h 30, à la nouvelle salle des Chevaliers de Colomb de Vanier, située au 260, chemin McArthur, à Vanier. La soirée sera suivie d'un buffet au coût de $5.**

**• L'assemblée générale annuelle de Nouveau-Départ aura lieu demain, à 20h à la salle A-130 (porte 333) du Cégep de l'Outaouais. Bienvenue à toutes. Pour renseignements: Jeannine St-Germain, au 777-7019.**

### *Témoignage*

**• Vous êtes invités à un petit déjeuner-prière sous les auspices d'A.C.T.E. Gatineau (chapitre catholique), où vous pourrez entendre le témoignage chrétien de Josette Lefrançois, de Montréal, le samedi 9 juin à compter de 9h, à l'Auberge des Gouverneurs, rue Bellehumeur, à Gatineau. Pour renseignements et réservations: 663-8770, ou 663-7508.**

### *Clinique de sang*

**• Les auxiliaires de l'hôpital Montfort tiendront une clinique de sang, le vendredi 8 juin, de 10h à 16h, à l'entrée principale de l'hôpital, situé sur le chemin Montréal, à Vanier. Bienvenue à tous.**

# l'outaouais et le québec

- Le laser à la rescousse de la Colline. — page 14
- Ottawa crée un besoin de dépendance — Richard — page 15





Guy Régimbal, Suzanne Boisvert et Jean-Robert Deschamps, étudiants en droit civil et en criminologie à l'Université d'Ottawa, rencontreront d'ici le 10 août les commerçants du Hull métropolitain afin de les sensibiliser au fait qu'il en coûte parfois très cher d'être un Grand frère.

(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)

# Les commerçants invités à penser en Grands frères

**par Claude Tremblay**

HULL — L'Association des Grands frères de l'Outaouais sollicitera les commerçants de la région afin d'obtenir des réductions de prix pour les Grands frères se présentant dans leurs établissements.

Déjà, une lettre de présentation a été envoyée à tous les hommes d'affaires du Hull métropolitain. Ensuite, l'Association communiquera par téléphone avec chacun d'eux et demandera une rencontre afin de leur expliquer en détails le projet annoncé en conférence de presse, hier, par M. Jean-Robert Deschamps.

M. Deschamps, directeur du projet, est l'un des trois étudiants embauchés dans le cadre du programme d'emplois Eté-Canada afin de «structurer et de développer le mouvement des Grands frères de l'Outaouais».

«Le clou» de ce projet, a-t-il expliqué, est de rencontrer les propriétaires de restaurants, de clubs de golf, de racquet-ball, de cinémas et autres afin de les sensibiliser à un problème que vivent les Grands frères, c'est-à-dire le coût parfois élevé des sorties avec leurs «petits frères».

«Les bénévoles dépensent déjà beaucoup de leur temps et nous voulons alléger leur tâche en sollicitant l'aide des commerçants», a dit M. Deschamps, qui propose à ces derniers d'accorder un rabais sur présentation d'une carte spéciale des Grands frères.

Il semblerait que l'Association des Grands frères d'Ottawa ait réussi à vendre cette idée à une grande chaîne alimentaire spécialisée dans la vente de hamburgers.

L'équipe formée de M. Deschamps, Suzanne Boisvert et Guy Régimbald, tous en fonction depuis le 14 mai, a aussi pour tâche de faire un sondage auprès des Grands frères afin de connaître leur besoin d'activités collectives et d'en recommander cinq pour les périodes automnale et hivernale. Les résultats devraient être connus prochainement.

### Restructuration

D'autre part, l'Association des Grands frères de l'Outaouais est en pleine restructuration. Grâce à une subvention de $35,000 de Centraide, il a été possible d'embaucher deux personnes qui s'occuperont, l'une des Petits frères et du jumelage, l'autre du recrutement des Grands frères et de la sélection.

Présentement, l'association outaouaise compte «13 jumelages actifs» et étudie la candidature de 57 personnes qui désirent être Grands frères. Une trentaine de jumelages devraient se faire au cours de l'été alors que, soulignons-le, 67 Petits frères vivent dans l'attente.

Le but que poursuivent les Grands frères, peut-on lire dans un circulaire, est d'offrir au garçon d'une famille monoparentale, l'amitié d'un adulte de 21 ans et plus qui le conseillera, le guidera, lui donnera l'appui et la confiance dont tout jeune a besoin.

Quant à lui, un Petit frère est un garçon de 10 à 12 ans sans père, qui habite dans son propre foyer. Il peut avoir des difficultés de comportement chez lui, à l'école, dans la société, ou tout simplement être seul et manquer de présence masculine dans sa vie.

«Le Grand frère devient l'ami, le grand copain de ce garçon».

# Taxation: il valait mieux régler — Garneau

GATINEAU — Contrairement au député Gilles Rocheleau, M. Gilbert Garneau croit que les commissions scolaires ont bien fait de régler leur part de la taxe scolaire arriérée avec le ministère de l'Education.

Président de la Commission scolaire Champlain, M. Garneau demande au député libéral s'il «aurait fallu attendre que le déficit, qui est passé d'environ $5 millions dans les années 1974-75 à $60 millions cette année, grimpe à $100 millions avant d'agir?

«Au contraire, déclare-t-il, il nous apparaît de plus en plus évident que la meilleure solution était justement d'arrêter de toute urgence de laisser augmenter la fardeau fiscal des contribuables de l'Outaouais».

Ces propos de M. Garneau se veulent une réplique aux déclarations que faisait la semaine dernière le député Rocheleau à l'effet que les commissions scolaires de la région n'auraient pas 'û régler avec le ministre Yves Bérubé leur part des arrérages du litige de la taxation scolaire, laissant la Commission scolaire Outaouais-Hull seule à se négocier une entente plus avantageuse.

Trois commissions, on le sait, ont accepté la formule de partage proposée par le ministre. La première fut Champlain, qui a résolu d'imposer à ses contribuables une taxe de 30 cents du $100 d'évaluation pour acquitter $2.6 millions du manque à gagner couvrant la période de 1975 à maintenant. En échange, Québec a accepté d'acquitter $3.5 millions couvrant la période de 1972 à 1975.

Champlain fut imitée par les commissions scolaires de Gatineau et d'Aylmer.

Ce faisant, d'alléguer le député Rocheleau, ces commissions ont rompu la solidarité qui les a unies pendant 12 ans à la Commission scolaire Outaouais-Hull.

«Lorsqu'il n'y a plus de recours juridique (la Cour suprême a refusé d'entendre l'appel des commissions, confirmant de la sorte la victoire juridique du ministère auprès d'instances inférieures), qu'on a essayé depuis 12 ans de le régler (le litige de la taxation) sur le plan politique autant avec les libéraux qu'avec les péquistes, cela sans aboutissement miraculeux, croyez-nous, monsieur Rocheleau, nous demeurons convaincus hors de tout doute que dans les circonstances présentes, nous avons bien agi et cela pour le grand intérêt de nos contribuables», écrit M. Garneau dans un communiqué de presse.



Gilbert Garneau

(Photo d'archives)

A l'argument de M. Rocheleau à l'effet qu'en réglant «on a peut-être omis d'examiner l'ensemble des conséquences néfastes pour les payeurs de taxes (...)», M. Garneau déclare que les politiciens scolaires étaient très conscients «qu'en retardant de le faire (régler) maintenant, ce serait des conséquences désastreuses (qui auraient suivi) plus tard.»

# Elections scolaires: plus que six sièges à combler

**par Michel Beaupariant**

HULL — Un total de 33 sièges de conseiller scolaire ont trouvé preneur, hier, à l'occasion de séances de mise en candidature qui ont eu lieu dans sept commissions scolaires de l'Outaouais urbain et des comtés de Pontiac et Papineau.

Avec le résultat que seulement six sièges ont été contestés et feront l'objet d'élections, lundi prochain.

A la Commisssion scolaire d'Aylmer, où les cinq sièges en jeu ont été comblés sans opposition, le conseil devra se chosir un nouveau président. Car M. Jean-Louis Bolduc a choisi de quitter la politique scolaire active. Il a été remplacé au siège 6 par un comptable à l'emploi d'une agence fédérale, M. Paul Simard.

Les autres sortants réélus sans opposition sont MM. Roland Stevens, André Mercier, et Julien Fortin de même que Mme Nicole Desjardins.

La Commission scolaire de Gatineau est celle qui aura le plus grand nombre de sièges mis aux voix en milieu urbain la semaine prochaine, soit deux.

MM. Gaétan Charron et Robert Raymond se disputeront ainsi le siège numéro 8 laissé vacant par le sortant Jacques Sicard.

Au siège 14, le président du conseil, M. Pierre-A. St-Martin, devra faire la lutte à deux femmes, Reine-Aimée Decotret et Marie-P. Leclair-Malo.

Ont été réélus sans opposition Mme Carmen Riopel et MM. Michel Constantineau, Roland Lavictoire, Michel Grand-Maître et Léandre Mercier.

Une élection aura par ailleurs lieu au siège 15 (côte du Nord) de la Commission scolaire Outaouais-Hull.

Mme Anita Gamache-Gobeil et M. Charles Waddell se disputeront la succession de M. Pierre Doran qui a choisi de tirer sa révérence après quelque cinq ans.

Le président du comité de parents, M. Jean-Luc Lapointe, a décroché le siège du quartier 12, que le sortant Remi D'ostie a évacué pour accaparer le siège 16, laissé libre par le sortant Marc Senécal, qui s'est retiré.

· Les Yvon Vadeboncoeur, Sylvie Coallier, et Suzanne Swiderski ont pour leur part été réélus sans opposition aux sièges 2, 8 et 18, tandis que Mme Sylvia Gravel a pris la relève de Mme Johanne Dumont-Roy au siège 11.

A la Commission scolaire Champlain, sept sièges ont été comblés sans opposition.

Dans un jeu de chaise musicale, l'ancien directeur des services administratifs de cette Commission, M. Remi-Laurent Daigneault, s'est accaparé le siège 1, laissant le 10 qu'il occupait à Mme Francine Boucher-Garceau qui, elle, a laissé le sien à M. Jean-Guy Perras, celui qui était le représentant du comité de parents au conseil et qui a cédé sa place à ce titre à Mme Lise Lamothe.

Par ailleurs, M. Jean Marchand a été réélu pour un second mandat au siège 7, tandis que M. Paul Morin, le directeur du service municipal des loisirs, effectue un retour en politique scolaire en accaparant le siège 19 libéré par le sortant Robert Allard.

Deux nouveau venus compléteront désormais ce conseil de 19 membres, soit MM. Gérard Houle, qui remplacera Gordon McGregor dans le 4, et Robert Hamann, qui remplacera Raymond Carrière dans le 5.

A la Commission scolaire du Pontiac, les quatre sortants ont été reconduits à leurs sièges.

Il s'agit du président Rolland Vallières et des conseillers Jean Vaillancourt, Lucienne Roy et Raymond Johnston.

Dans le comté de Papineau, deux sièges de la Commission scolaire Vallée-du-Lièvre seront mis aux voix lundi.

D'abord le 13 (Thurso) où le président du conseil, M. Maurice Lalonde, se mesurera à Mme Paul Pagé.

Au siège 10 (Masson), le professeur Luc Montreuil fera la lutte à Mme Andrée Touchette pour la succession de Roger Lapointe, qui s'est retiré.

Pour leur part, Mme Colette Filion (siège 2-Val-des-Bois) et M. Gaétan Dupont (siège 12-Thurso) ont été réélus sans opposition.

Un nouveau venu, M. Jean-Pierre Trudel, occupera désormais le siège 5 (Buckingham).

Enfin, à la Commission scolaire Seigneurie, une seule élection aura lieu entre le sortant du siège 6 (Notre-Dame-de-la-Paix, St-Emile-de-Suffolk, Namur et Ponsonby), M. Roland Deschambault, et l'aspirant Claude Auger.

Deux sortants ont été réélus, MM. Jean-Paul Strasbourg, dans le 2, et J. Edgar Durocher, dans le 5, tandis que Mme Madeleine Boutin occupera le siège 10 en remplacement de M. Henri Hébert Fils, qui a choisi de se retirer après 14 ans.

# $90,000 en subventions

HULL — Neuf municipalités outaouaises se voient accorder des subventions totalisant plus de $90,000 du ministère québécois des Affaires culturelles (MAC), afin de s'impliquer davantage dans la protection et la mise en valeur du patrimoine. Le MAC a émis ces subventions dans le cadre de son programme d'aide aux municipalités, qui s'adresse autant à ces dernières qu'aux communautés urbaines et régionales.

Plaisance reçoit $6,000 pour une étude portant sur le potentiel archéologique du site North Nation Mills.

Gatineau reçoit $16,000 afin de réaliser une autre étude sur son potentiel archéologique; elle abordera aussi l'architecture de certains bâtiments et sera également de nature ethnohistorique. Pour une étude analogue, Val-des-Monts reçoit $14,500.

Buckingham doit procéder à l'inventaire et l'analyse de ses éléments patrimoniaux et dispose pour ce faire d'un peu plus de $14,500.

Mansfield et Pontefract consacreront plus de $6,800 émanant du MAC à établir des plans et devis préliminaires pour la restauration de la maison Dagenais-Bryson.

$5,000 vont à Aylmer pour une étude historique sur sa vieille usine de pompage.

Dans le but d'intégrer à son schéma d'aménagement la dimension patrimoniale, la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau reçoit plus de $7,700. Dans le même but, la MRC Antoine-Labelle reçoit plus de $7,600.

Enfin, près de $10,800 vont à la Communauté régionale de l'Outaouais pour inventorier des éléments patrimoniaux, de façon à les intégrer à son schéma d'aménagement.

# N'alertera pas qui veut à Gatineau . . .

**par Pierre Lebel**

GATINEAU — Désormais à Gatineau, les systèmes d'alarme contre le vol qui carillonnent, sifflent, font entendre une sirène, une cloche ou tout autre bruit perceptible par l'ouïe humaine devront être soumis à une réglementation pour leur installation et leur utilisation.

Le conseil municipal a en effet adopté un règlement sur ces systèmes de protection contre le vol. Toute entreprise ou individu qui désire utiliser un tel système devra préalablement obtenir un permis du Service de sécurité publique de Gatineau.

Le directeur de ce service, M. Joël Chéruet, avait indiqué aux membres du conseil municipal lors d'une séance précédente que le règlement a comme objectif d'empêcher l'utilisation de ces systèmes sans que les policiers ne puissent faire cesser son opération après son déclenchement. M. Chéruet avait également souligné que certains utilisateurs vérifiaient l'efficacité de leur système en appelant la police sur les lieux sans qu'il n'y ait nécessité. Ce sont ces aspects que la nouvelle réglementation va contrôler.

### Un axe «plus» principal . . .

Le conseil a également entériné une résolution de M. Louis Simon Joanisse sur la désignation du boulevard de la Vérendrye comme axe routier prioritaire pour Gatineau. Le conseiller du quartier no 1 voulait ainsi répondre à une résolution adoptée par la CTCRO désignant les axes routiers St-Laurent/Laramée/McConnell et St-Raymond/Chemin de la Montagne/Pink, entre Aylmer et Hull, comme la priorité numéro un des municipalités Hull, Aylmer et Gatineau.

M. Joanisse a demandé au conseil d'appuyer sa proposition afin de s'assurer que le ministère des Transports du Québec place la construction du boulevard de la Vérendrye en tête de liste de ses priorités régionales.

### La CCN à Gatineau

La ville de Gatineau va demander à la Commission de la capitale nationale (CCN) de se charger de l'entretien du parc La Baie. Le conseil a entériné cette demande qui sera adressée à la CCN.

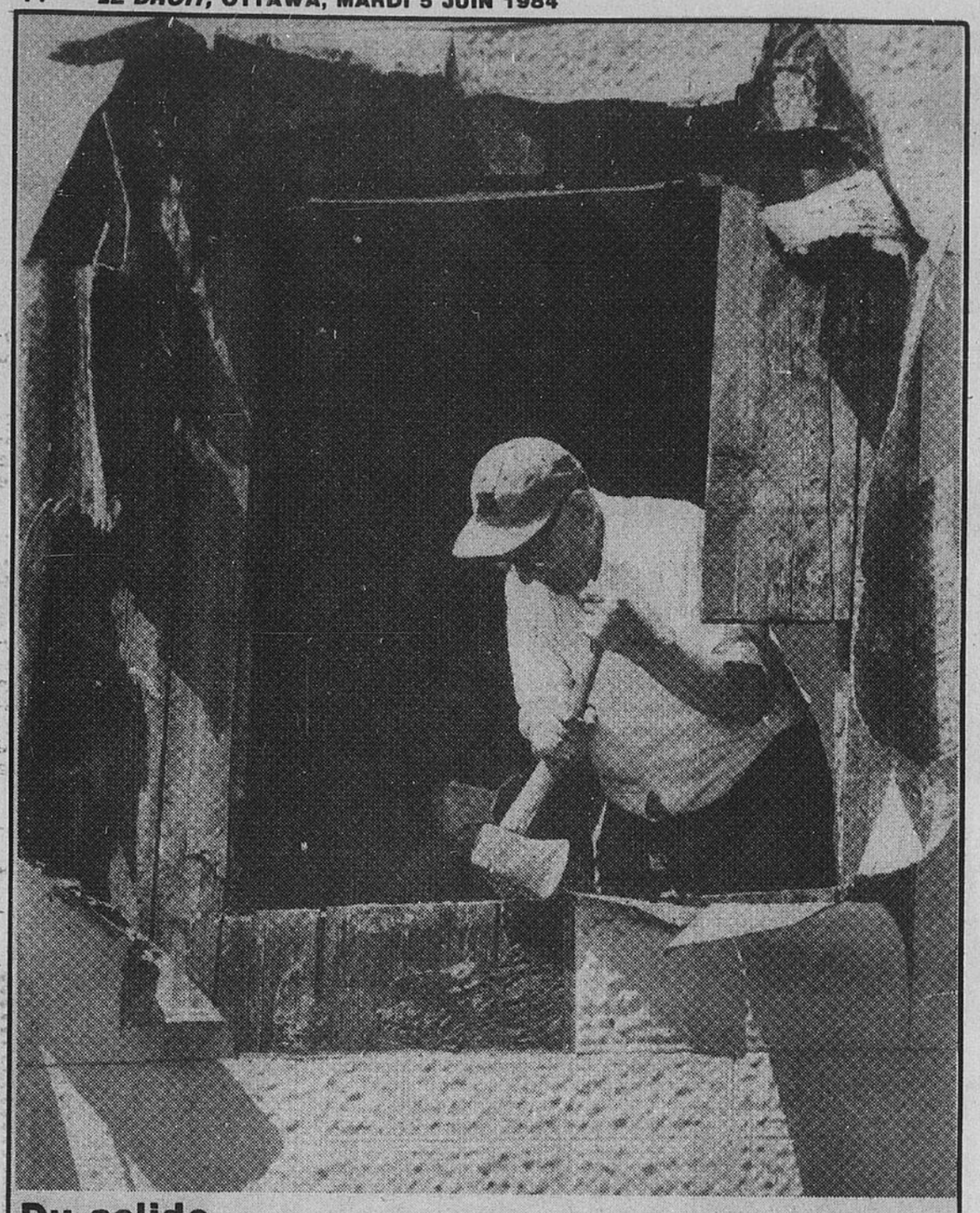
Gatineau souhaite voir la CCN s'occuper de cet espace vert d'une superficie de 15 hectares car la ville ne possède ni l'expertise ni l'équipement nécessaire pour s'en occuper efficacement. De plus, le secteur La Baie est présentement l'objet de pourparlers entre la ville, le gouvernement provincial et la CCN pour l'aménagement des berges de la rivière Gatineau et des Outaouais. La ville aimerait donc que la CCN s'occupe du parc La Baie même avant la signature de cette entente tripartite.

### Projet embryonnaire

Le conseiller Louis-Simon Joanisse a esquissé hier un projet pour permettre aux personnes âgées d'obtenir de l'aide afin d'entretenir leur logement ou leur maison afin de ne pas être obligées de demeurer dans des logements spéciaux.

Selon lui, en se servant des programmes fédéraux et provinciaux actuels, la ville pourrait mettre sur pied un programme d'emploi pour les jeunes qui verraient à donner un coup de main aux aînés afin d'entretenir leur propriété ou leur logement. De cette façon, les personnes âgées n'auraient plus à quitter un milieu où ils vivent depuis des années afin d'intégrer des logements spécialement faits pour eux. De plus, ce type de logements n'étant pas suffisant, le projet permettrait d'en réduire la demande.

Le conseiller Joanisse a invité les membres du conseil et les gens de l'extérieur à collaborer à la mise sur pied de ce projet.



**Du solide**

(Photo LE DROIT par Gilles Benoit)

**M. Léo Larouche, du 39 de la rue Papineau à Hull et son compagnon, M. Roger Loyer (avec un masque) sont là pour en témoigner: les maisons d'autrefois étaient véritablement construites à l'épreuve du temps. Pour ajouter une fenêtre supplémentaire à sa résidence construite il y a près de 100 ans, M. Larouche et son ami ont du percer un trou à travers des madriers de trois pouces et demi, le tout recouver d'une autre planche de bois et du matériel de revêtement.**

# Le CLSC Pontiac reconnaît l'excellence

HULL — Le CLSC Pontiac a, lors de sa récente assemblée générale annuelle, décerné pour la première fois des «certificats d'excellence en collaboration».

La remise de ces certificats a pour but de souligner de façon tangible l'implication de personnes au service du CLSC, et on comptait trois catégories: établissement et/ou personne du réseau régional, établissements et/ou personne hors province, organisme et/ou personne du milieu.

C'est un comité formé par le conseil d'administration du CLSC Pontiac qui a choisi les récipiendaires proposés par les employés de différentes disciplines du CLSC.

M. Gérald Filion, du Pavillon Jellinek, a donc reçu le certificat d'excellence en collaboration dans la catégorie réseau régional pour avoir manifesté «au cours de l'année 1983-84 un haut degré de collaboration» avec le CLSC Pontiac.

A toutes les deux semaines, M. Filion se rend au CLSC Pontiac pour y rencontrer les usages, intervient régulièrement auprès des différents groupes de la population et travaille avec des jeunes pour les sensibiliser aux phénomènes de la drogue et de l'alcoolisme.

Dans la catégorie personne hors province, le certificat a été remis à Mme Jean Smith, infirmière à l'Hôpital général de Pembroke.

Mme Smith, selon le CLSC Pontiac, démontre un intérêt particulier pour les clients hospitalisés de cette région et «recherche pour eux le maximum de soins pour le retour à leur domicile». Elle se distingue aussi pour son dévouement pour les personnes âgées et leur famille.

Quant au certificat de la catégorie personne du milieu, il a été décerné à Sister Rita, comme tout le monde l'appelle, «une personne fort discrète mais combien importante à notre communauté», clame le CLSC Pontiac.

Ce qui la caractérise, explique-t-on dans un communiqué remis à la presse, c'est «qu'elle est partout. Vingt-quatre heures par jour, cette grande humaniste s'empressera de vous répondre».

# Le laser à la rescousse de la Colline

HULL — Le ministère de l'Energie, Mines et Ressources du Canada a procédé hier soir sur les rives de l'Outaouais à une démonstration de technologie au laser afin de déceler les mouvements géologiques de la colline du parlement.

L'expérience qui s'est déroulé à la tombée de la nuit sur la rive outaouaise côté québécois a consisté à déterminer la distance exacte qui la relie au parlement au moyen d'un instrument au laser.

Pour les besoins de l'expérience, deux bases de ciment ont été installées l'une près du pont Inter-provincial et l'autre sur la colline du parlement. Au moyen d'un instrument de haute technologie, un rayon laser est envoyé vers la deuxième base munie d'un réflecteur, qui renvoie immédiatement le rayon. Cette opération permet de mesurer de façon très précise la distance entre les deux points, a expliqué M. Auggie Puppa, administrateur de projets en génie civil pour Travaux publics Canada.

La distance est mesurée à nouveau à des périodes régulières durant l'année. Les différences dans les résultats permettent d'évaluer les déplacements du sol, a indiqué M. Puppa.

Afin de déterminer si des mouvements se produisent dans d'autres directions, plusieurs points de référence ont été installés à différents endroits sur la rive québécoise.

Au cours des prochains jours le ministère de l'Energie, Mines et Ressources procédera à des calculs précis afin de déterminer avec exactitude la distance entre les bases.

Hautement sophistiqué, l'instrument au laser permet de mesurer une distance avec une précision qui atteint le dixième de milimètres.

Les premiers résultats indiquaient une distance de 476,653 mètres entre les deux points. Toutefois, ces résultats ne sont pas aussi précis que dans le cas d'expérience réelles.

Technicien et superviseur au laboratoire du ministère Energie, Mines et Ressources, M. Rhéo Amyot, a souligné que les conditions atmosphériques peuvent modifier les résultats. Ainsi, la température, l'humidité, le niveau de pression influencent la vitesse à laquelle se déplace le rayon laser.

Lors d'une expérience réelle, une vingtaine de lecture sont enregistrées ainsi que les différentes mesures des conditions atmosphériques. Tous ces renseignements seront alors insérés dans un ordinateur qui analysera les données. A différentes périodes, l'expérience sera répétée afin de comparer les résultats, a indiqué M. Amyot.

Cette étude des mouvements de la colline parlementaire a été entreprise à la suite de certains éboulis et mouvements géologiques de la colline où repose le parlement canadien.


**Cessons de fumer***

La méthode qui a fait ses preuves.

Voyez les annonces du vendredi 8 juin.

* Marque déposée


# Accords de réciprocité

QUEBEC (PC) — Le Québec a signé au cours des derniers mois des accords de réciprocité en matière d'immatriculation avec 16 états américains.

La Gazette officielle rend public le texte de ces ententes dans sa dernière livraison.

Les accords sont intervenus avec la Californie, le Delaware, l'Iowa, la Géorgie, le Massachusetts, le Mississippi, le Missouri, le New-Jersey, l'état de New-York, l'Oklahoma, la Pennsylvanie, le Tennessee, le Texas, la Virginie, le Wisconsin et l'Alabama.

En vertu de ces accords, on convient que l'immatriculation consenti par le Québec ou par l'état américain concerné est valide et légal sur le territoire de l'autre.

Le document précise que les accords visent à "éliminer pour les résidents respectifs les inconvénients de la double immatriculation pour les véhicules circulant sur le territoire de chacun des signataires".

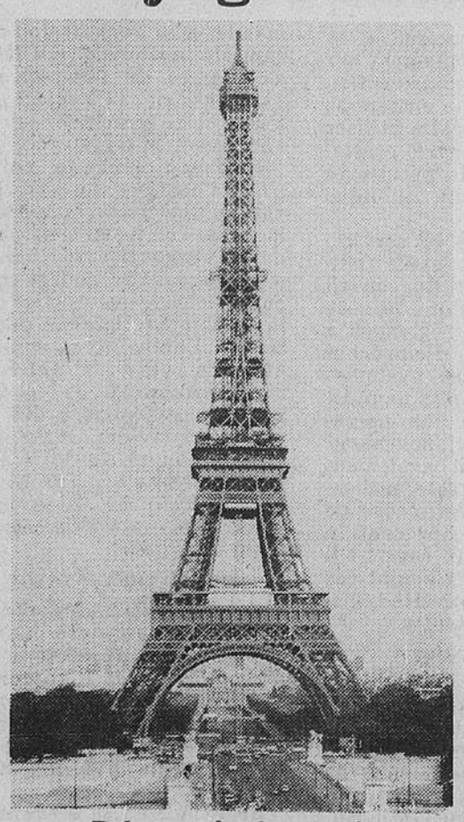

**Dr JACQUES VINSON**
OPTOMETRISTE
Lunettes — verres de contact
41, boul. Montclair
Hull, Québec. J8Y 2E5
Tél.: 776-4113

**S. EDGAR DUSSAULT & FILS INC.**
*A votre service depuis plus de 50 ans.*
ASSURANCES
• Automobile • Commerciale
• Résidentielle • Vie

Jacques Dussault

Robert Brière
*Courtiers d'assurances*
31, rue Laval, Hull — 771-8361

JEAN-PAUL ET BERNARD
**PICARD**
PHARMACIENS
164, rue EDDY, HULL 777-5273

**VOYAGES LE DROIT**
en collaboration avec
**Voyages Guertin (1975) Ltée**

13 JOURS EN FRANCE
incluant
10 JOURS A PARIS
avec —
**Seinorana:**
Tour combiné autobus et bateau mouche
— Excursion à Reims, Epernay et Champagne
et
4 jours d'excursion
— La Normandie
— Mont St-Michel
— Vallée de la Loire
**Départ le 2 octobre 1984**
**Retour le 15 octobre 1984**
**$1,645.00 (Can.)**
**Le prix comprend:**
Vol Montréal-Paris-Montréal
Logement et petits déjeuners à l'hôtel
7 repas en excursion (Normandie et Loire)
Les transferts aéroport-hôtel
Manutention de bagages
Excursions décrites ci-haut
Taxes d'aéroport
Assurances annulation-maladie-bagages
**Non inclus dans le prix:**
Repas — sauf aux endroits indiqués ci-contre
Dépenses de nature personnelle
**Pour renseignements ou inscription, communiquez avec:**
**Voyages Guertin (1975) Ltée**
112, Promenade du Portage
Hull, Québec
J8X 2K1
Tél.: 777-1651
Promenades de l'Outaouais
1100, boul. Maloney ouest
Gatineau, Québec
J8P 6G3
Tél.: 561-2220

LES DEUX TAPIS SUPREME DE HULL ET GATINEAU
annoncent
leur grande vente
3 POUR 1

Vous obtenez pour un seul prix sur la plupart du stock en magasin
1. le tapis
2. le sous-tapis
3. l'installation professionnelle garantie
* Léger supplément pour escalier et salle de bains.
Protitez-en, obtenez aux 2
Tapis Suprême pour un temps limité
DU 3 POUR 1

CHEZ TapisSupreme
y en a pas de problèmes.
VISA
MasterCard
766 ST-JOSEPH
HULL
770-9073
761 MALONEY
GATINEAU
663-6666

• **Mines d'amiante Bell et Asbestos**

# Québec décide d'une fusion

THETFORD-MINES (PC) — Le gouvernement québécois a décidé de fusionner au cours des prochains mois les deux producteurs d'amiante que possède la Société nationale de l'amiante à Thetford-Mines, soit la société Asbestos et les Mines Bell.

La nouvelle a été annoncée à Québec par le ministre de l'Energie Yves Duhaime, alors qu'il recevait une délégation de dirigeants syndicaux CSN de la société Asbestos, jeudi dernier. L'information n'a été rendue publique que lundi, par le président du Syndicat des travailleurs à l'heure, M. Clément Bélanger.

Depuis mai 1980, la Bell ltée est une filiale à part entière de la Société nationale de l'amiante, tandis que cette dernière détient depuis février 1982 51 pour cent des actions ordinaires de la société Asbestos.

Si ce projet de fusion a surpris les dirigeants syndicaux des mineurs de Bell, il n'en a pas été de même pour ceux des ouvriers d'Asbestos. "A la lueur d'indices que nous possédions, on s'y attendait. On savait qu'il y avait quelque chose dans l'air", a précisé le président Bélanger.

**Concurrence**

Bell vendait sa fibre de trois à cinq pour cent moins cher que la société Asbestos. Bell a donné une commande de 3,500 tonnes au producteur privé, Lac d'amiante du Québec ltée, au lieu de favoriser la société Asbestos. Des indications en provenance du syndicat tendent à laisser croire que la SNA favorisait Bell au détriment de la société Asbestos.

Selon M. Bélanger, il est logique que la SNA ait voulu rentabiliser davantage la Bell, puisque 49% des pertes chez Asbestos sont absorbées par les actionnaires minoritaires.

**Scénario de fusion**

Actuellement, un groupe de fonctionnaires en est à élaborer un scénario de fusion. A prime abord, il semblerait que Bell se porterait acquéreur d'Asbestos en faisant une offre aux actionnaires minoritaires de cette dernière.

Toutefois, le processus d'intégration du personnel risque de soulever un vent de mécontentement. Les travailleurs à l'heure de la société Asbestos sont syndiqués à la CSN, tandis que les employés de bureau sont membres d'un syndicat affilié à la CSD et que les cols bleus et cols blancs de Bell appartiennent aux Métallos.

**Santé financière**

Asbestos se trouve en sérieuses difficultés financières. Elle accuse des pertes de $14.9 millions en 1982 et de $20.4 millions en 1983. Pour le premier trimestre de 1984, elle annonce un déficit de $6 millions.

Bell a réalisé des pertes de $8.1 millions en 1982-83, après avoir enregistré des bénéfices de $5.4 millins en 198-82 et de $7.4 millions en 1980-81.

La SNA avait acquis Bell en mai 1980, au coût de $35.5 millions.

**Réactions**

Réagissant à l'annonce de l'intention de fusion, les deux sociétés se sont déclarées surprises.

Les dirigeants de la Société nationale de l'amiante n'avaient vraisemblablement pas été mis au courant de cette décision. Rejoint par un journaliste lundi, le président Daniel Perlstein a refusé de confirmer ou d'infirmer la nouvelle.

Le quotidien Le Soleil a appris qu'un remaniement majeur aurait lieu au sein des cadres de la Société nationale de l'amiante. La nouvelle structure ressemblerait à celle d'Hydro-Québec.

# Ottawa crée un besoin de dépendance - Richard

**par Rudy Le Cours**

QUEBEC (PC) — Si les deux tiers des Québécois ne croient plus à l'idée de l'indépendance, c'est à cause de la propagande fédérale, estime le ministre des Affaires culturelles.

M. Clément Richard a apporté cette explication hier en marge de la Rencontre franco-québécoise sur la culture où il remplaçait son collègue des Communications Jean-François Bertrand, retenu par la maladie.

"Le gouvernement fédéral a tout mis en oeuvre pour souiller ce mot le plus noble de la langue française qui s'appelle l'indépendance et pour terroriser l'ensemble des Québécois", a lancé le ministre qui commentait le sondage Sorecom commandé par le Mouvement national des Québécois.

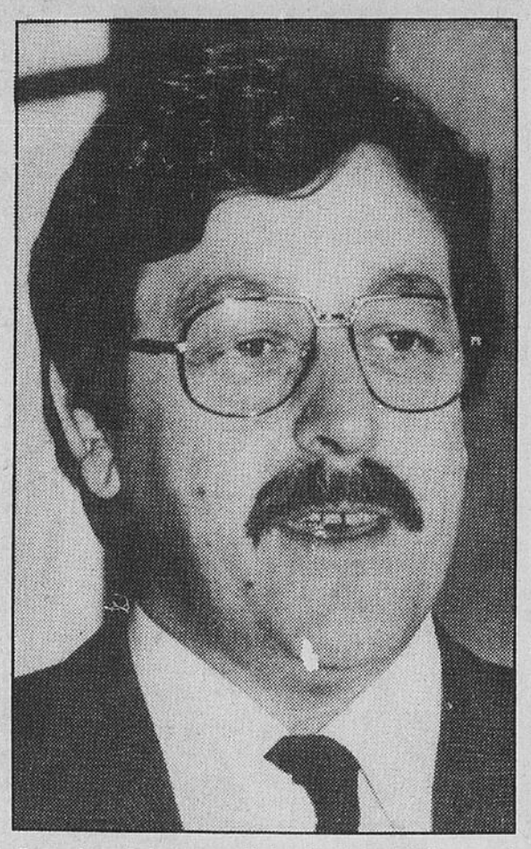
Selon les résultats de ce sondage, deux Québécois sur trois estiment que l'indépendance ne se réalisera jamais et la moitié pense qu'elle amènerait des difficultés économiques accrues si elle voyait le jour.

A l'instar de ses collègues Pierre-Marc Johnson et Jacques Parizeau, récemment, le ministre Richard s'en est pris en particulier au déficit fédéral de $30 milliards, dont se servent les politiciens fédéraux pour créer un besoin de dépendance: "Y a pas une fabrique de paroisse au Québec qui n'est pas subventionnée par le gouvernement fédéral".

Il n'accepte pas que la "building nation policy" du premier ministre Pierre Trudeau implique la négation du nationalisme québécois.

**L'Ontario**

Le ministre soutient lui aussi que tous les partis fédéraux n'ont de yeux que pour l'Ontario car ce sont les électeurs de cette province qui déterminent toujours la couleur du gouvernement à Ottawa.



**Pour le ministre québécois des Affaires culturelles, Clément Richard, c'est à cause de la propagande fédérale si les deux tiers des Québécois ne croient plus à l'idée de l'indépendance.**

(Photolaser PC)

"Trouvez-moi un conflit sérieux entre Ottawa et l'Ontario depuis 20 ans", somme M. Richard. Il accuse le gouvernement central de toujours obéir aux desirata de la province voisine.

Le Parti québécois a sa part de responsabilités dans le peu de popularité de son option, admet-il toutefois. Il lui appartiendra de trouver une nouvelle manière de la vulgariser.

Le ministre reconnaît que la dimension économique de l'indépendance a été mal présentée mais, là encore, il trouve le moyen de s'en prendre à Ottawa. Il affirme que le gouvernement du Québec passe toujours pour une bande de querelleurs dès qu'il se dresse contre l'immixtion d'Ottawa dans ses champs de compétence.

Pourtant, prétend-il, la politique centralisatrice fédérale condamne le Québec non seulement au sous-développement culturel mais aussi au sous-développement économique.

Ce que le ministre Richard s'engage à combattre jusqu'à son dernier souffle.

TEST DE GROSSESSE
JEAN LACHANCE
CLINIQUE MEDICALE DE L'ILE
Ouvert de 9h. a.m. à 9h p.m.
samedi de 9h. a.m. à 5h p.m.
15, rue STE-BERNADETTE Hull —778-2026

• Services sociaux

# Le gouvernement ne s'attaque pas aux vrais problèmes

JONQUIERE (PC) — Dès l'ouverture du conseil fédéral de quatre jours de la Fédération des affaires sociales-CSN, le président Yves Lessard a invité les quelque 800 délégués à évaluer la détérioration de services sociaux dans les hôpitaux québécois.

Evoquant dans son discours les problèmes récemment vécus au Centre d'accueil Henri Dunant de Montréal, aux centres hospitaliers Louis-H.-Lafontaine et Robert-Giffard, de même que les multiples difficultés appréhendées et rencontrées par le partage des responsabilités CSS-CLSC-DSC, ainsi que la pénurie de médecins en régions éloignées, le président de la fédération a souligné que le gouvernement ne s'attaque pas aux vrais problèmes.

La détérioration des services sociaux est à ce point généralisée, selon lui, que tout est devenu prioritaire en matière de santé.

Dans le cas du Centre d'accueil Henri Dunant pour personnes âgées, une étude syndicale a fait état, il y a quelques semaines, d'une sécurité et de soins qui laissent fort à désirer.

Pourtant, de faire remarquer M. Lessard, le centre Henri Dunant est cité en divers milieux comme étant un centre d'accueil modèle, en raison de la Charte des bénéficiaires qui y a été instituée.

**Demandes d'enquêtes**

Concernant les événements récemment survenus aux CH Louis H.-Lafontaine et Robert-Giffard, le président a rappelé qu'une demande d'enquête publique a été adressée le 9 mai dernier au ministre des Affaires sociales.

Le gouvernement tarde ou ne semble pas vouloir répondre à la requête, a-t-il mentionné.

Quant au cadre de réference sur le partage des responsabilités CSS-CLSC-DSC, la FAS réitère la tenue d'une véritable commission parlementaire axée sur les besoins de la population relativement aux srvices sociaux.

**Médecins en région**

Par ailleurs, la FAS considère qu'il est grand temps, si l'on veut que la pénurie de médecins en régions éloignées s'atténue, que le gouvernement cesse de sanctionner la rémunération à l'acte. Elle suggère d'adopter le salariat comme forme de rémunération des médecins. Ainsi seulement cessera "l'odieux commerce des guérisseurs financés à même les impôts" des contribuables, croitM. Yves Lessard.

Ce message s'adresse à toute femme victime de violence
physiques
• verbales ou
• psychologiques
LE CENTRE MECHTILDE
est là pour l'accueillir, le temps de te permettre de te retrouver
777-2952
(Ouvert 24 heures par jour, 7 jours par semaine aux femmes en difficultés et aux enfants, lorsqu'ils accompagnent leur mère)
Membre de Centraide de l'Ouest du Québec.

PECHEURS
Soyez parmi les 500 premiers qui participeront au
TOURNOI PRIVILEGE
CKCH radio 97 LE DROIT
Le samedi 9 juin de 7h 00 à 8h 15
au lac Beauchamp
Remplir le coupon ci-bas pour être éligible
Concours tournoi privilège CKCH-LE DROIT
Nom .....
Adresse .....
No de téléphone .....
Faire parvenir à: Concours CKCH-LE DROIT
72, rue Laval, Hull, P.Q.
J8X 3H3

Tout bien calculé



la bi-énergie ça nous sert mieux

**La bi-énergie : le bien-être et le bon sens**

Le chauffage bi-énergie consiste à utiliser l'électricité comme principale source d'énergie, **en alternance** avec une source d'appoint telle que le mazout.

C'est une façon très avantageuse d'utiliser la **bonne** énergie au **bon** moment.

**L'option bi-énergie : des subventions intéressantes**

Hydro-Québec a mis sur pied un nouveau programme de subventions destiné à promouvoir le chauffage bi-énergie dans les **petits immeubles d'habitation** comprenant de 2 à 20 logements environ. En vigueur jusqu'au 31 décembre 1984, ce programme pourrait vous faire bénéficier d'une subvention variant entre **1 250 $** et **3 850 $** par immeuble.

Par ailleurs, dans le cadre du **Programme canadien de remplacement du pétrole (PCRP)**, vous pourriez bénéficier d'une subvention additionnelle variant entre **1 000 $** et **3 500 $**.

Pour profiter de la subvention d'Hydro-Québec, il faut que :

1. vous fassiez effectuer l'**analyse énergétique** de votre immeuble, dans le cadre du programme ÉNERGAIN QUÉBEC,
2. votre habitation et votre système de chauffage répondent à certains critères d'admissibilité.

**Le tarif bi-énergie**

S'ils remplissent certaines conditions, les immeubles d'habitation chauffés à la bi-énergie bénéficient d'un **tarif spécial** avantageux par rapport au prix du mazout.

**Pour obtenir plus de renseignements sur la conversion au chauffage bi-énergie, adressez-vous au bureau du service de la Clientèle d'Hydro-Québec qui vous fera parvenir de la documentation pertinente. Vous pouvez aussi communiquer avec un entrepreneur détenant la licence de la Régie des entreprises de construction du Québec (RECQ). Par ailleurs, si vous confiez les travaux de conversion à un commerçant itinérant, rappelez-vous qu'il doit détenir un permis de l'Office de protection du consommateur.**

l'électrificacité

## «J'entends» après 12 ans de surdité totale

**par Marie Tison**

QUEBEC (PC) — Après 12 ans de silence, Réal Sasseville entend. Une délicate intervention chirurgicale réalisée le 17 mai dernier par le Dr Pierre Ferron a opéré le miracle.

"Le plus merveilleux, c'est que j'entends la musique: hier, j'ai écouté Le blues du businessman et Diane Dufresne. C'était si beau..."

En effet, le 17 mai dernier, pour une première fois au Canada, une équipe médicale dirigée par le docteur Ferron installait une prothèse auditive perfectionnée, l'implant cochléaire à multi-électrodes. Cette chirurgie consiste à implanter un porte-électrodes dans l'oreille interne, relié à un émetteur situé sous le cuir chevelu.

Cette technique est originaire de France, où elle est pratiquée depuis plus de 10 ans. La centaine de handicapés auditifs qui en ont bénéficié entendent aujourd'hui.

L'équipe du Dr Ferron a choisi pour premier patient M. Sasseville, 33 ans, qui souffre de la maladie de Alport (maladie héréditaire qui détruit progressivement les reins et l'oreille interne).

M. Sasseville répondait aux différents critères d'admissibilité pour une implantation: souffrir d'une surdité totale, avoir un langage compréhensible, posséder un certain nombre de fibres restantes dans le nerf auditif et être déterminé à se soumettre à une rééducation intensive.

### Six heures

La délicate intervention chirurgicale du 17 mai dernier a duré six heures, pendant lesquelles l'équipe médicale a percé un orifice dans l'os mastoïdien, juste derrière l'oreille, pour atteindre la cochlée, un conduit enroulé en spirale constituant une partie de l'oreille interne.

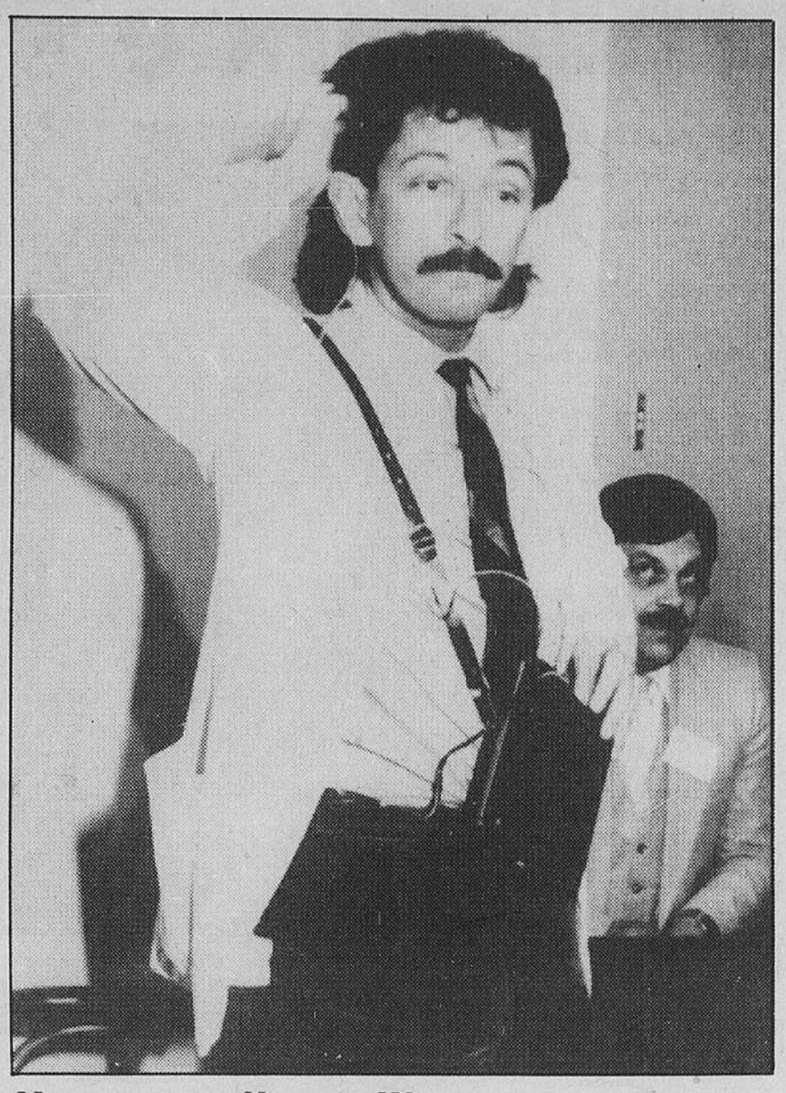
C'est à ce niveau qu'un petit orifice a été percé pour glisser les 12 électrodes, en contact avec le nerf auditif. Ces 12 électrodes ont été reliées une à une aux 12 fils de l'émetteur, situé directement sous le cuir chevelu.

Le 24 mai, la plaie chirurgicale étant en partie guérie, le docteur Ferron et son équipe ont procédé à la stimulation de chaque électrode implantée pour vérifier le bon fonctionnement de l'appareillage. Pour la première fois depuis 12 ans, M. Sasseville entendait.

Selon Réal Sasseville, il s'agit d'un son un peu métallique, s'apparentant à celui d'un radio, grincements inclus. Une rééducation de plusieurs mois sera toutefois nécessaire avant de pouvoir parfaitement percevoir le langage parlé.

L'appareillage externe, qui se fixe à la ceinture, est un peu encombrant mais M. Sasseville s'en accommode très bien: "C'est une belle petite patente, ça ressemble à un walkman..."

Le Dr Ferron prévoit implanter deux autres prothèses cette année, au coût de $19 000 chacune. C'est évidemment ce coût élevé qui empêche l'équipe du Dr Ferron d'étendre ce programme aux 700 Québécois qui y sont actuellemnt admissibles.



**Une nouvelle oreille** (Photolaser PC)

**Réal Sasseville peut entendre après 12 ans de surdité, à la suite d'une intervention chirurgicale qui a permis l'implantation d'une prothèse auditive dans l'oreille interne. L'orthophoniste Michel Desgagné, à droite, apprendra à M. Sasseville l'utilisation du nouvel appareil.**

## Un vaccin contre la varicelle se montre efficace

BOSTON (AFP) — Un vaccin contre la varicelle, la seule maladie infantile pour laquelle aucune protection n'existait jusqu'à présent, a été mis au point par des médecins japonais et américains, rapportait récemment le New England Journal of Medicine dans sa dernière livraison.

Le responsable de ces recherches, le Dr Robert Weibel, a indiqué que ce vaccin, développé à Osaka par le Dr Michiaki Takahashi, avait été testé sur 956 enfants de la banlieu de Philadelphie et s'était avéré efficace à 100%.

La moitié des enfants ont reçu des injections du vrai vaccin et l'autre moitié des placebos. Tous les enfants qui ont par la suite été atteints par la varicelle avaient subi les injections factices.

Aucun de ceux qui avaient été réellement vaccinés n'a eu à souffrir de cette maladie. Trente-trois d'entre eux ont pourtant côtoyé des frères ou des soeurs qui avaient la varicelle.

Selon les estimations, environ 3 millions d'enfants attrapent la varicelle chaque année aux Etats-Unis. Considérée comme bénigne, cette maladie est cependant fatale dans deux cas sur 100,000.

Avant d'être approuvé par les autorités américaines, ce vaccin devra être testé sur 10,000 enfants, afin notamment de déterminer sa durée de protection.

Selon le Dr Weibel, l'immunité du nouveau vaccin devrait durer toute la vie.

## Une bactérie germicide contre la carie dentaire

NEW YORK (AP) — Un germe ordinaire pourrait bien devenir dans les années qui viennent l'une des meilleures armes contre les caries dentaires, un des maux les plus universels et les plus répandus dans le monde.

Selon des chercheurs de l'Université du Connecticut, les expériences entreprises sur les rats se sont montrées extrêmement positives. Reste maintenant à obtenir les mêmes effets sur les dents humaines ce qui pourrait prendre tout de même quelques années.

Les caries sont provoquées pour la plupart par une bactérie appelée streptocoque mutans. Cette bactérie transforme les sucres absorbés en acides qui à leur tour attaquent l'émail des dents et provoquent des trous: les caries.

Selon le docteur Jason Tanzer, une autre bactérie, appelée streptocoque salivarius, est capable de neutraliser complètement l'action de la première bactérie.

Appliquée en solution sur des dents de rat, le streptocoque salivarius se multiplie et élimine pratiquement tous les germes responsables de la formation des caries. Après plusieurs applications, on constate une baisse de 30 à 40% du nombre de caries chez le rat.

### Pourquoi?

On ignore pour quelles raisons la bactérie anti-caries ne provoque pas elle-même des caries et pourquoi elle élimine la bactérie responsable de ces caries. Pourtant le streptocoque salivarius adhère aux dents et transforme les sucres en acides. Mais l'expérience le prouve, ce streptocoque ne provoque pas de caries et détruit l'autre streptocoque.

Les chercheurs essayent aujourd'hui de trouver le meilleur moyen d'appliquer la bactérie germicide sur les dents humaines.

D'autres bactéries auraient également une action bénéfique sur d'autres affections dentaires telles que les gingivites. Les chercheurs ont constaté que ceux qui avaient les gencives saines abritaient deux autres formes de streptocoques dans leur gbouche: le streptocoque sanguis et le streptocoque uberis. Ces deux bactéries élimineraient les germes qui provoquent des gingivites.


"ATTENTION"

Mesdames, ne laissez pas de côté votre vieux manteau de fourrure. Que ce soit une étole, une veste ou un manteau, nous pourrions lui refaire une beauté aux lignes plus modernes.

A partir de $199.00

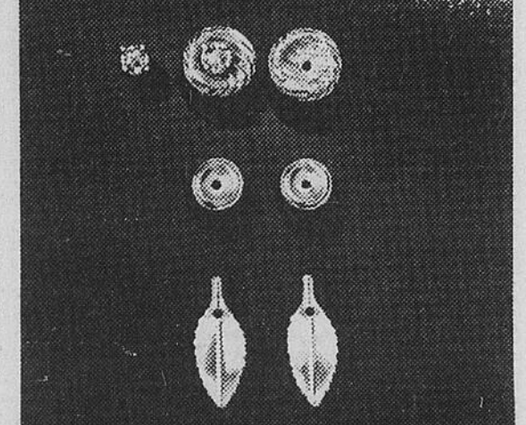
Composez 729-1411 maintenant

WASERMAN FURS LTD.

«Votre pelletier de l'Ouest d'Ottawa»

177 ch. Richmond, Ottawa

Pierres de couleur en dormeuses avec choix d'entourages en or



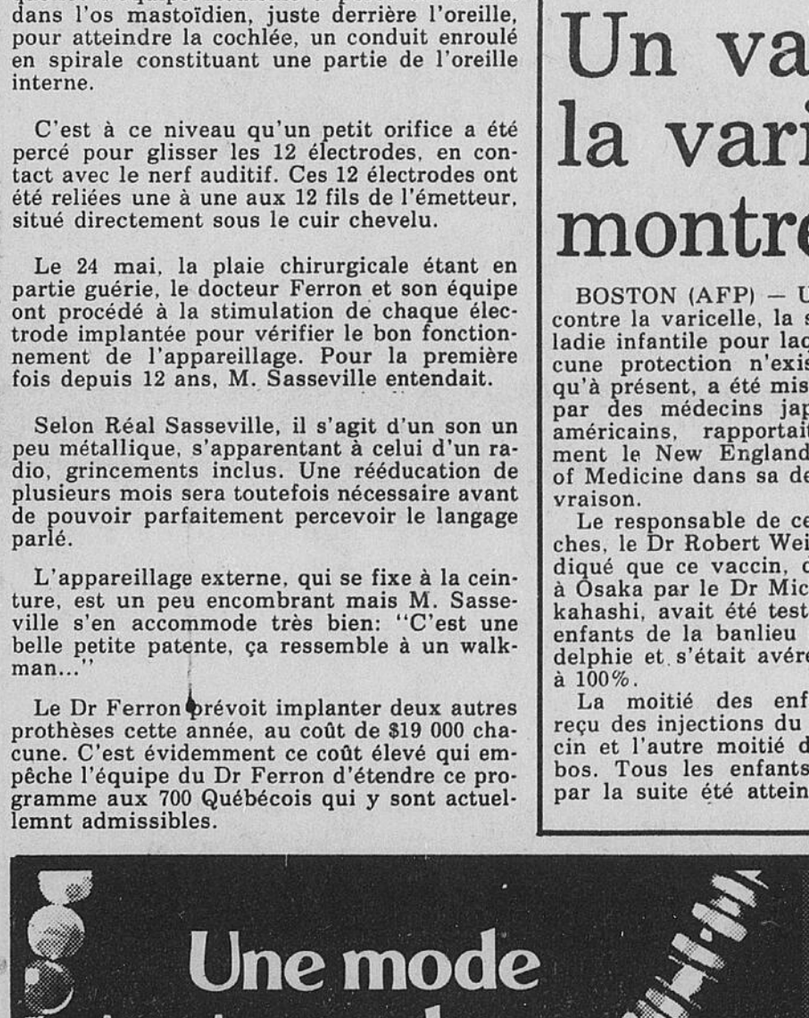
Ce petit assortiment luxueux vous fera hésiter jusqu'au dernier moment avant de choisir les boucles d'oreilles que vous porterez pour la soirée.

Dans un écrin gainé de velours se trouvent 3 paires d'entourages en or jaune 14 ct. Il y a également une paire de dormeuses en 14 ct serties d'une citrine, d'une améthyste ou d'un grenat. Insérez tout simplement la dormeuse dans l'entourage de votre choix, puis mettez-la à votre oreille comme d'habitude.

Assortiment complet: 3 paires d'entourages et 1 paire de dormeuses $149.50

BIRKS JOAILLIERS

Une mode toute rondeur, toute couleur!



Venez chez Birks choisir un bijou parmi toute une variété de nouveautés colorées qui égaieront votre garde-robe. Des colliers et des boucles d'oreilles aux styles amusants, aux couleurs époustouflantes. Perles de verre rondes et disques multicolores, des colliers passe-partout et des boucles d'oreilles assorties.

Colliers, de 30", $15. Colliers de 16", $10
Boucles d'oreilles, clips, $5
Pendants pour oreilles percées, $10

BIRKS JOAILLIERS

Lapins amusants et clowns drôles



...suivent la musique!

Petits et grands seront fascinés par ces personnages colorés d'une hauteur de 5" qui tournent en rond sur une joyeuse ritournelle de boîte à musique.

Nous avons 6 clowns aux pitreries différentes et 6 lapins aux mines mutines. Ils s'animent au son d'une musique entraînante et variée. Venez l'écouter et vous laisser séduire.

$12.95 chacun

BIRKS JOAILLIERS

Ne sont-ils pas jolis? -regardez leur prix!



Vous aurez du mal à résister à l'élégance et au bon goût de ces deux sacs à main. Notre prix raisonnable les rend plus irrésistibles encore!

Le modèle du haut est de style musette, 12" x 11", avec bandoulière, ouverture et pochette de la paroi avec fermeture à glissière.

Le modèle du bas, 14" x 10", avec bandoulière réglable, comporte 2 poches devant et une pochette intérieure avec fermeture à glissière.

Blanc, os, noir, bleu.

SEULEMENT $12.95 CHACUN!

BIRKS JOAILLIERS

# Un rythme de vie à changer pour éviter les maux de tête

MONTREAL (PC) — Les Québécois ont souvent mal à la tête. Pour le plus grand bonheur des compagnies pharmaceutiques puisqu'il se consomme environ 100 tonnes d'aspirine par année au Québec.

Pourtant, les médecins vous le diront: «Vous avez de fréquents maux de tête? Changez de vie...»

En effet selon les médecins qui participaient la semaine dernière à la «conférence-midi» de l'hôpital Saint-Luc, la plupart des maux de tête sont le résultat d'un rythme de vie trop trépidant, de problèmes émotifs ou sociaux, de tensions psychologiques ou parfois, plus simplement, d'une mauvaise posture durant la journée de travail.

Ces maux de tête sont d'origine nerveuses et sont le résultat d'une tension musculaire sur les muscles du crâne et sur le cuir chevelu.

Certains maux de tête peuvent persister durant des années, en fait, aussi longtemps que la situation stressante ne prend pas fin.

Si le médicament de base recommandé pour soulager les migraines demeure l'aspirine, il faut en consommer avec modération.

Quant au traitement, la plupart du temps, aucune thérapie n'est nécessaire. Il suffit tout simplement de mettre fin à la situation qui provoque la tension musculaire.

# Succès avec plus de 700 angioplasties coronariennes

MONTREAL (PC) — Les progrès scientifiques dans le domaine de la cardiologie sont de plus en plus étonnants au cours des dernières années et les résultats des recherches dépassent souvent les espoirs.

C'est le cas notamment à l'Institut de cardiologie de Montréal où, depuis quatre ans, on a procédé avec succès à plus de 700 angioplasties coronariennes. Il s'agit d'une technique qui permet de dilater une artère au moyen d'un petit ballon afin de régulariser le flux sanguin.

Selon les explications du Dr Martal Bourassa, le directeur du Centre de recherche de l'institut, le retrécissement d'une artère entraîne le ralentissement de la circulation sanguine. La présence d'un caillot de sang rend cette circulation encore plus difficile. Dans certains cas, le problème pourra provoquer une infarctus si le muscle cardiaque manque de sang, de l'angine de poitrine, (vives douleurs à la cage thoracique à la suite d'un effort) ou plus simplemnt, une mort subite.

Pour restaurer l'artère coronarien ne dont le rôle est d'alimenter le muscle cardiaque, on introduit un mince tube jusqu'à l'endroit qui doit être opéré. C'est le cathéter. Une mince tige de métal pénètre alors dans l'artère dont le diamètre est de 2 à 4mm et se rend à l'endroit où le caillot obstrue la circulation.

A l'extrémité de cette tige on trouve un petit ballon de dimension presque microscopique que l'on gonfle pour agrandir l'artère. Contrairement à ce qu'on croyait avant le début de ce type d'intervention, le gonflement provoqué subsistera à cause de la cicatrisation permettant ainsi à l'artère de faire normalement son travail.

# Tension artérielle prise soi-même à la maison

**par Marianne Claisse**

PARIS (AFP) — La division santé d'un grand de l'électro-ménager (SEB) propose au grand public un nouvel appareil conçu et mis au point grâce aux conseils de plusieurs médecins spécialistes: le Tensiomètre électronique. Il permet d'obtenir, chez soi, des mesures non influencées par un quelconque effet de stress ou d'émotion souvent ressenti chez le médecin.

Ainsi, en notant régulièrement les mesures obtenues chez soi, au calme on peut fournir à son médecin un profil plus complet de sa tension artérielle et de son rythme cardiaque.

C'est ensuite au médecin d'établir un diagnostic et de choisir le programme de vie qui réponde au problème précis de son patient.

La tension artérielle d'un individu présente, au cours d'une même journée, des variations permanentes et parfois importantes. Celles-ci sont liées à plusieurs facteurs connus tels que l'activité physique, le stress, la douleur, l'état de sommeil. Chez une personne dont la tension est normale la pression systolique (maximale) peut varier de 100 m Hg à 100 mm Hg en fonction du moment auquel la mesure est effectuée. On passe alors d'une valeur basse à une valeur qui pourrait être considérée comme pathologique.

Il est donc nécessaire de se placer toujours dans des conditions identiques avant de procéder à une mesure. Eviter d'interpréter soi-même les résultats obtenus mais en référer à son médecin qui, seul, est compétent pour établir un diagnostic, un traitement éventuel ou des recommandations d'hygiène de vie.

**La mesure**

Pourquoi mesure-t-on la tension artérielle? Parce que c'est important pour la santé. La mesure de la tension artérielle est un des moyens couramment employés pour connaître l'état du coeur et des artères qui sont un bon indice de l'état général. De plus les stress et l'alimentation trop riche sont des facteurs d'augmentation des maladies cardio-vasculaires: hypertension, athérosclérose, angine de poitrine, infarctus, toutes affections nécessitant une surveillance particulièrement attentive de la tension.

On mesure la tension, parce qu'elle varie à chaque instant mais également sur de longues périodes et selon l'âge, le sexe, le régime alimentaire, l'état du coeur, des artères, des reins, la grossesse, l'hérédité.

Comment prend-on la tension? En fixant un brassard sur le bras et en posant un stéthoscope devant l'artère humérale. Les bruits correspondant aux pressions systolique et diastolique sont transmises via le stéthoscope. Les valeurs de la tension s'inscrivent sur le cadran du brassard. Les «bruits» correspondant à la pression sont dits «sons de Korotkow».

Mais, chez le médecin notamment, la tension est souvent modifiée par le stress, l'angoisse ou simplement l'émotion. Chez soi, au calme, elle ne peut être que plus fiable.

Les conditions à respecter pour prendre convenablement la tension sont le calme et une bonne pratique. Les conditions idéales sont la relaxation et le recueillement. Il est recommandé de s'installer bien assis devant une table avec crayon et calepin pour noter les résultats obtenus.

A éviter: le bruit, la musique, le téléphone, les conversations, la télévision, la cigarette, l'alcool.

# L'objectif: éliminer la cigarette

MIAMI BEACH (PC) — Le ministre américain de la Santé a déclaré, récemment, que l'objectif prioritaire dans le domaine de la santé, aux Etats-Unis, est d'éliminer l'usage de la cigarette dans la société, d'ici l'an 2,000.

"Je pense que cela devrait être accepté comme l'objectif de tous les Américains, non seulement l'objectif fixé par le ministre de la Santé ou les services publics ", a laissé savoir M. Everett Koop lors d'une réunion de l'Association pulmonaire américaine.

"Nous nous dirigeons inexorablement dans cette voie, a-t-il affirmé. C'est comme si nous envisagions tous ensemble et que nous partagions tous silencieusement l'idée que le but principal de ce pays était après tout d'éliminer l'usage de la cigarette d'ici la fin du siècle".

**Moins de fumeurs**

Il a révélé que 130 millions d'Américains âgés de plus de 14 ans ne fument pas. "Mais les 53 millions qui fument sont volontairement victimes d'une des substances les plus nocives de notre environnement", a-t-il indiqué.

"La tendance vers une Amérique 'sans fumeurs' s'accentue", a ajouté M. Koop.

Le consommation annuelle de cigarette per capita a baissé de 7% l'an dernier et le nombre d'adolescents qui fument a diminué l'an dernier à 21%. Il était de 30% en 1978.

M. Koop a également souligné que le nouvel engagement des consommateurs non fumeurs, des votants et des contribuables favorisera la réalisation de l'objectif. Plus de 30 Etats et des centaines de municipalités ont adopté des règlements prohibant ou limitant l'usage de la cigarette dans des endroits comme les restaurants et les bureaux gouvernementaux, a-t-il remarqué.

"Fumer est maintenant considéré comme socialement inacceptable", a-t-il ajouté.

On attribue à la cigarette la mort, par le cancer, de 129,000 personnes et celle, causée par des maladies cardiaques, de 179,000 autres personnes et ce, chaque année aux Etats-Unis, a précisé M. Koop.

# au fil des ans

**Principaux anniversaires historiques:**

1981 — L'Organisation internationale du travail réserve une ovation à Lech Walesa qu'elle reçoit à Genève.

1975 — Le canal de Suez, fermé depuis la guerre israélo-arabe de 1967, est rouvert à la navigation internationale.

1971 — Sept organisations palestiniennes en Jordanie se prononcent pour le renversement du roi Hussein.

1968 — Le sénateur Robert Kennedy est assassiné à Los Angeles.

1967 — La guerre des Six jours est déclenchée entre Israël et les pays arabes.

1965 — Washington admet officiellement que des troupes américaines sont engagées dans les combats au Sud-Vietnam.

1945 — La commission de contrôle alliée est mise en place en Allemagne, divisée en quatre zones.

1876 — La Cour suprême du Canada siège pour la première fois.

1863 — Les troupes françaises entrent dans Mexico.

**La pensée du jour:**

"Dire de quelqu'un qu'il est assez intelligent, c'est qu'il ne l'est pas assez justement." (Anonyme).

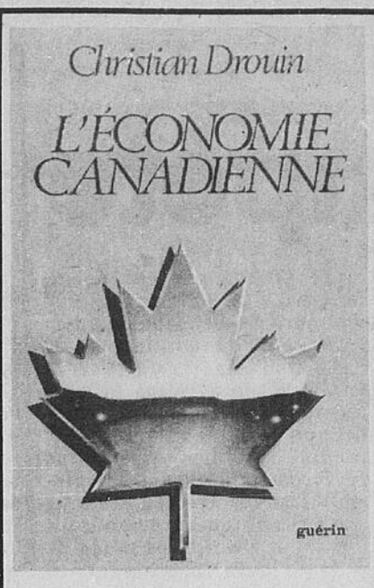
# Evolution de la cardiologie grâce à la concurrence

MONTREAL (PC) - La concurrence entre les divers centres de cardiologie montréalais est très saine et permet une évolution plus rapide dans ce domaine médical. La spécialisation de certains hôpitaux dans un secteur particulier de la cardiologie offre également l'opportunité d'acquérir une expertise encore plus grande et de soulager davantage de patients.

Selon M. Paul David, le directeur médical de l'Institut de cardiologie de Montréal, qui tenait la semaine dernière ces propos à l'issue d'une conférence de presse, la spécialisation de quelques centres hospitaliers dans le domaine de la cardiologie permet justement à l'institut de concentrer ses recherches dans certaines directions et de faire des progrès rapides. Il a cité à ce sujet les nouvelles techniques d'angiosplastie pratiquées à l'institut.

**Un objectif de $1 million**

M. David lançait officiellement la campagne de souscriptions publiques pour le Fonds de recherche de l'institut. Cette campagne, d'ont l'objectif est de $1 million, se déroulera du 1er au 15 juin et est sous la présidence de M. Raymond Garneau, le président de la Banque d'épargne et du Fonds de recherche. M. Garneau a d'ailleurs annoncé à cette occasion que la Banque d'épargne mettait son réseau de succursales au service du fonds durant la durée de la campagne.


**L'économie canadienne**

*Christian Drouin*

«L'économie canadienne» est un manuel d'éducation économique destiné aux élèves de l'enseignement secondaire. Il aborde l'étude des institutions, des mécanismes et des problèmes de la vie économique dans l'espace canadien.

Les principaux sujets abordés sont: les besoins et les ressources, les systèmes économiques, les facteurs de production (ressources humaines, ressources naturelles, capital), l'organisation de la production (l'entrepreneur, l'entreprise), la répartition des revenus, les régimes de sécurité sociale, le syndicalisme, la consommation, l'épargne, la monnaie, les institutions financières, les relations économiques internationales, l'État et les finances publiques.

L'économie canadienne
Sec.
ISBN-2-7601-0836-8
282 p. (cartonné) **9,50 $**



**Trousse Tawow sur les Amérindiens**

**Structure et contenu**

*Tawow comprend huit éléments principaux:*

1. Quatre fiches d'introduction et de référence intitulées «Sais-tu...?»;
2. Cinquante fiches-étude portant chacune sur un thème précis;
3. Cent fiches-photo qui illustrent ou complètent des éléments des fiches-étude;
4. Un index des fiches-étude et des fiches-photo;
5. Un jeu-questionnaire;
6. Trente diapositives (films fixes sur demande) qui illustrent quelques manifestations artistiques autochtones;
7. Deux cassettes portant sur la musique et la danse autochtones;
8. Un guide du maître contenant des références bibliographiques et audio-visuelles.

Trousse Tawow
ISBN-2-7601-1026-5 **135,00 $**



**GUÉRIN**
L'éditeur des écoles
4501, rue Drolet
Montréal, Québec
H2T 2G2
Tél.: (514) 842-3481

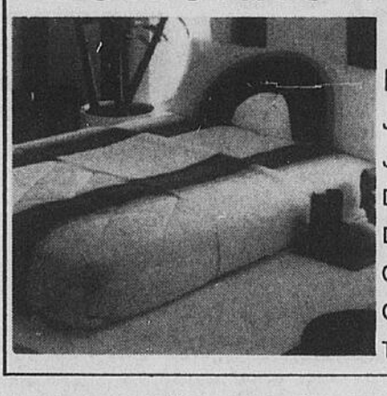


# BouClair

## BOUTIQUE D'ACCESSOIRES DE MAISON

**En vente du 6 au 16 juin inclusivement**

**"TOMORROWS RAINBOW" DE WAMSUTTA**



**DOUILLETTES "WAMSUTTA"** très en vogue chez Bouclair

**Draps Percale compte 180 fils**

| | | |
|---|---|---|
| Jumeaux ordinaire | Rég. $14.99 | 11.24 |
| Jumeaux ajusté | Rég. $13.99 | 10.49 |
| Double ordinaire | Rég. $20.99 | 15.74 |
| Double ajusté | Rég. $19.99 | 14.99 |
| Grand lit ordinaire | Rég. $28.99 | 21.74 |
| Grand lit ajusté | Rég. $27.99 | 20.99 |
| Taies d'oreiller | Rég.la pre $15.99 | 11.99 |

**DOUILLETTES PERCALE REVERSIBLES**

| | | |
|---|---|---|
| Jumeaux | $64.99 | 48.74 |
| Double | $81.99 | 61.49 |
| Grand lit | $105.99 | 79.49 |

**25% DE RABAIS**

**ELN-17**
Ensemble de tapis pour salle de bains, 2 pièces, 100% nylon disponible en 13 couleurs mode.
Rég. $29.99
20% DE RABAIS
*MAINTENANT*
**$23.99**

**"NEW SPLENDOR"**
**Essuie-mains par Martex dans 11 couleurs**

| | |
|---|---|
| Serviettes de bain Rég. $15.99 | 12.79 |
| Essuie-main Rég. $11.99 | 9.59 |
| Débarbouillette Rég. $4.99 | 3.99 |

**20% DE RABAIS**

**TRINGLES EN BOIS PAR DRACO**
Dans Fruitwood, Walnut, Natural.
En longueurs 54", 4', 5', 6', 7', 8', 10', 12'
**20% DE RABAIS**

**BRAZILLIAN BEACH TOWELS**
$10.49. et plus
*MAINTENANT*
**20% DE RABAIS**

**OREILLERS EN POLYESTER**

| | | |
|---|---|---|
| 19 x 25 | Rég. $7.49 | 5.62 |
| 20 x 29 | Rég. $9.19 | 6.89 |

**25% DE RABAIS**

**ACCESSOIRES DE BAIN (ASTRA)**
En couleur, blanc, noir, beige et jade par McGregor
**20% DE RABAIS**

**DOUILLETTES REVERSIBLES (Danielle)**
par Sheftex

| | | |
|---|---|---|
| Jumeau | Rég. $49.99 *EN VENTE* | $37.49 |
| Double | Rég. $59.99 *EN VENTE* | $44.99 |
| Jupes — Jumeau | Rég. $23.99 | $17.99 |
| Double | Rég. $29.99 | $22.49 |
| Shams. Rég. $13.99 en couleur — Burgandy et bleu | | $10.49 |

**25% DE RABAIS**



**STORES VERTICAUX**
par **Draco** et **Bergemont**
Sur mesure, disponibles en tissu, vinyle ou aluminium.
**30% DE RABAIS**

**Aux deux endroits: 995, ch. River, Ottawa — 2946, ch. Baseline, Ottawa**

# 40e anniversaire du jour «J»

# La tempête sévissait sur les côtes

**par Denis Lessard**

PARIS (PC) — Il y aura demain quarante ans, sous la grêle des obus allemands, les troupes canadiennes touchaient le sol de Normandie et, avec 150,000 soldats des pays alliés, contribuaient à libérer la France du joug nazi.

Hier, le premier ministre Trudeau est arrivé à Paris en prévision des imposantes cérémonies qui, demain, sur les plages normandes, rendront hommage aux 10,000 combattants qui ont laissé leur vie au champ d'honneur.

"Comme toute guerre cela a a été une boucherie, une boucherie bien organisée, nous étions entraînés comme des machines depuis des mois", de rappeler l'un des témoins, le lieutenant-colonel Louis Taschereau, qui à l'époque était l'adjoint du commandant Paul Mathieu, responsable du Régiment de la Chaudière.

"Dans une guerre, même le gagnant a beaucoup à perdre, mais on allait là-bas pour défendre nos libertés", estime l'ancien combattant ému, reoint à son domicile de Québec.

Le premier ministre canadien se rendra demain au cimetière de guerre canadien de Bény-sur-Mer, où, au coeur d'un champs de mais, se trouvent les sépultures de 2,044 soldats canadiens, pour une cérémonie aux côtés du président français François Mitterrand et de la reine Elizabeth.

Hier les activités officielles de M. Trudeau se résumaient à une visite de courtoisie au premier ministre Pierre Mauroy, mais demain, M. Trudeau se rendra d'abord à Saint-Malo pour dévoiler une plaque à la mémoire de Jacques Cartier, dans le cadre des fêtes 1534-1984. Les cérémonies sur le débarquements débuteront mercredi après-midi.

**Pertes**

Débarquant dans la tempête le matin du 6 juin 1944, les troupes canadiennes, fortes de 15,000 hommes, essuyaient les pertes de 946 combattants au cours du débarquement.

Demain un contingent de 4,000 Canadiens sera présent sur la plage de Juno afin de reconstituer la partie canadienne du débarquement, tandis que des Américains revivront leur assaut des plages Utah et Omaha, et que les Britanniques reviendront à Gold et Sword, les noms de code de leurs objectifs.

Mais pour Louis Taschereau, les événements entourant ce fameux matin sont restés gravés dans la mémoire. "A quatre heures du matin, on nous a réveillés, l'aumônier nous a dit qu'il devait nous donner l'absolution générale, on a alors compris que ce n'était plus un exercice", de rappeler le militaire .

Ce matin du 6 juin, la tempête sévissait sur la côte normande, le maréchal allemand Rommel s'était même rendu en Allemagne pour l'anniversaire de sa femme, tant il était sûr qu'un débarquement ne pouvait se faire en pareilles conditions.

Le régiment de la Chaudière, formé de volontaires surtout de la rive Sud de Québec, était la seule formation francophone du Canada à prendre part au débarquement. Des 415 combattants, plus de 105 sont restés au champs d'honneur dès le premier jour, mais à la tombée de la nuit, le régiment aura atteint son objectif en s'enfonçant pour plus de cinq kilomètres dans les terres.

Sur les péniches, personne ne pleurait, a soutenu M. Taschereau, évoquant toutefois les longues minutes de cauchemar de l'opération. "Les obus pleuvaient, on ne pouvait presque pas voir en raison de la fumée et de la tempête", a-t-il rappelé, des "chevalets" de poutrelles d'acier, munis de mines, parsemaient le rivage, causant des dommages aux péniches.

"Le commandant nous a dit: 'J'ai ordre de vous débarquer mais pas de vous ramener', rappelle ironique M. Taschereau.

Sous la pluie des mortiers la Chaudière prend Bernières-sur-Mer, tandis qu'à l'Ouest, les Winnipeg Rifle et le Regina Rifle investissent Courseulles, et qu'à l'Est, le régiment du North Shore s'empare de Saint-Aubin. En tout, le front canadien couvre trois kilomètres de plages qui feront tache d'huile dans la journée.

Le militaire cache à peine que les soldats alliés avaient eu comme directive de ne pas faire de prisonniers. "On ne peut pas dire ces choses-là officiellement, mais il arrivait qu'un groupe aille reconduire des Allemands jusqu'à la cage des prisonniers et, revenant plus tôt, expliquait: 'Ils ont tenté de s'enfuir', on ne posait pas de questions", a dit M. Taschereau.

"On nous avait dit de ne pas fraterniser avec les Français, d'écouter leurs renseignements mais de nous fier d'abord à nos directives.

La réaction des villageois français au débarquement fut parfois surprenante, se souvient le militaire, "certains disaient enfin, nos libérateurs, mais d'autres lançaient que les Allemands nous repousseraient à la mer en trois jours et qu'il valait mieux pour eux qu'on reparte tout de suite".

Longtemps dans sa vie quotidienne, le colonel Taschereau a traîné des séquelles de son passage à la ligne de feu. Le huit août il est blessé à la jambe, au bras et au talon, "on nous a recollé comme on disait", de rappeler le militaire.

"Même à la fin de la guerre, je me disais que c'était fini, mais je ne pouvais voir un film de combat, il n'aurait pas fallu que quelqu'un ait envie de m'attaquer, j'étais prêt", d'affirmer M. Taschereau.

Par la suite, M. Taschereau deviendra responsable de la démobilisation. "Il y a beaucoup de gars qui ont fait des dépressions, c'est normal, on a rempli les hôpitaux en revenant", a-t-il dit.



**Lieu historique**

**Il y aura 40 ans demain, les soldats américains, britanniques et canadiens débarquaient sur cette plage de Normandie pour écire une page d'histoire connue sous le nom de Jour «J». Ce débarquement devait signifier le début de la fin de la deuxième guerre mondiale.**

(Photolaser AP)

# Des canons allemands qui rouillent dans les prés

OMAHA BEACH (AP) — Avec ses vieilles pierres et ses frais bocages, la cote normande évoque davantage le repos que les champs de bataille. Mais, avec les cérémonies du 6 juin 1984, nombreux seront ceux qui feront revivre dans leur imagination le tonnerre et les flammes des canons allemands de 155 qui rouillent dans les prés, sous l'oeil placide des vaches pie.

Des milliers de visiteurs sont attendus pour le 40ème anniversaire du débarquement, avec les sentiments les plus divers.

Au cimetière militaire américain d'Omaha, les foules se rassemblent le week-end dans une atmosphère qui évoque le carnaval: paniers de pique-nique, radios stéréos portatives, t-shirts imprimés.

L'air songeur, une Française de 84 ans contemple les 9,386 croix qui marquent la sépulture des "boys" tombés en Normandie. "C'était il y a quarante ans?", demande-t-elle à un Américain qui s'est arrêté pour lui parler. "C'était hier".

A Arromanches, les grands-pères britanniques expliquent à leurs petits-enfants avec une fierté non dissimulée comment ils ont coulé 146 caissons de béton pour fabriquer le port artificiel où ont été débarquées les munitions alliées. Un demi-million de tonnes de béton.

Non loin de là, des écolières anglaises font trempette en maillot de bain. Leurs vêtements pendent sur des canons rouillés. Un jeune banlieusard londonien, la boucle dorée à l'oreille, commente: "C'est un endroit comme tous les autres. Sauf ces machins qui sortent de l'eau", dit-il en désignant les caissons qui émergent des remous. "On se demande à quoi ça a pu servir".

Sur la colline, devant une table d'orientation, Al Rivers, un Américain de 73 ans, se souvient et cherche l'endroit où il a débarqué voilà quarante ans, avec ses camarades du 29ème d'infanterie.

"Je voulais tremper mes pieds à cet endroit. Mais tout cela a été construit, et je ne pourrais pas. Je ne reconnais rien. Ca doit être normal. Le temps passe".

**Les Allemands**

Tout près de là, un Allemand âgé d'une soixantaine d'années explique à sa femme comment les choses se sont passées de l'autre bord.

Au cimetière militaire de la Cambe reposent 21,160 soldats allemands. Un jeune homme en blouson d'aviateur se dirige d'un pas décidé vers une tombe, et se recueille. Il s'agit d'un collectionneur parisien, qui contemple la sépulture d'un fameux commandant de chars allemand, dont les restes et le char calcinés ont été retrouvés l'an dernier.

A proximité, André Bonne fait vistier pour $1.25 un musée qui ressemble beaucoup à un surplus américain. On y trouve pour $40 des paquets de 'Camel' d'époque, dénichés dans une ferme, et pour $25 des chemises de boy-scout américain.

Dans son musée, André Bonne possède les papiers d'un lieutenant américain. Les documents ont été retrouvés dans une valise, il y a huit ans. Quand on lui demande s'il a essayé de contacter la famille du lieutenant, André Bonne répond non.

Au pied des rochers d'Omaha, un couple français d'un certain âge prépare son pique-nique, comme tous les dimanches ou presque. "Oh, toutes ces cérémonies, c'est bon pour les hommes d'affaires. Le marchand de fruits que vous voyez là-haut, il va s'acheter une Rolls vendredi", dit le Monsieur. Et sa femme d'ajouter: "Il y en a même qui ramassent du sable sur les plages pour le vendre".

Certains célébreront ce 40e anniversaire du débarquement en se promenant en Jeep, bannière étoilée au vent. Mais dans les cimetières, les couronnes sont fraîches.

Seules les cheminées d'aération permettent de repérer dans les prés les casemates allemandes. Le temps est passé par là. Les libérateurs auront du mal à retrouver la ferme où ils ont été accueillis voilà quarante ans. A l'entrée de Grandcamp, à Omaha, on peut lire: Ville jumelée avec Kindibach, RFA.

# 156,205 hommes à l'assaut de 5 plages

**par Jeffrey Ulbrich**

OMAHA BEACH (AP) — Il a fallu un an de préparatifs secrets pour réussir à monter la plus grande opération amphibie de tous les temps: le débarquement sur cinq plages normandes de 156,205 soldats américains, canadiens, britanniques, à l'aube du 6 juin 1944.

Sur ces 156,205 hommes, il y avait 73,000 Américains et 83,205 Canadiens et Britanniques. Les Américains ont débarqué sur les plages d'Omaha et d'Utah, les Anglo-Canadiens à Gold, Juno et Sword. Mais une partie de ces hommes ont été largués dans l'arrière pays par voie aérienne, en parachute ou en planeur.

La réussite du débarquement a nécessité l'engagement de 195,700 marins embarqués sur 5,000 bateaux et de 31,000 aviateurs.

Le 6 juin 1944 au soir, 10,000 de ces hommes étaient morts, blessés ou portés disparus. Il n'existe pas de bilan officiel des pertes du débarquement. D'après l'historien Cornelius Ryan, le premier bilan dressé par les Américains au soir du 6 juin était le suivant: 1,465 morts, 3,184 blessés, 1,928 disparus et 26 prisonniers.

Il y a eu 946 victimes canadiennes, dont 335 morts. Les Britanniques n'ont pas publié de bilan, mais on estime qu'il y a eu 2,500 à 3,000 victimes.

En tout, 21 divisions américaines et 26 divisions canadiennes et britanniques avaient été concentrées en Angleterre pour le débarquement. Elles allaient se retrouver en France face à 36 divisions d'infanterie de la Wehrmacht et à six divisions blindées, déployées de Brest au Rhin.

Le plan d'invasion du continent par les Alliés avait été adopté en'août 1943, à la Conférence de Québec par le président Roosevelt et par le premier ministre britannique Winston Churchill. Il portait le nom de code d'Overlord. Joseph Staline, pour soulager l'Armée Rouge qui supportait en Europe orientale l'essentiel du poids des armées allemandes, pressait ses alliés d'ouvrir un second front.

En décembre 1943, le général Dwight Eisenhower reçut le commandement en chef des forces alliées, et le général britannique Bernard Montgomery la tâche de coordoner l'action des armées alliées.

Sur le terrain, le 21ème Groupe d'armées canadiennes et anglaises fut confié à Montgomery, et la 12ème Armée américaine au général américain Omar Bradley. Les Alliés avaient employé de nombreuses ruses pour renforcer les Allemands dans leur croyance que le débarquement aurait lieu dans le Pas de Calais.

Overlord devait avoir lieu à l'aube du 5 juin. Les premiers convois avaient déjà pris la mer quand Dwight Eisenhower décida de remettre le débarquement de 24 heures, à cause du mauvais temps.

Le 6 juin, le temps s'était légèrement amélioré, mais il ne faisait pas beau sur la Manche. En France, la résistance reçut la consigne de passer à l'action: tous les ponts sur la Sèine entre Paris et la côte sautèrent. Les voies ferrées furent coupées en 950 points, sans compter les sabotages des routes, du réseau électrique et des communications.

Le 5 juin à minuit, la 82ème Division aéroportée américaine du général Matthew Ridgeway et la 101ème Division aéroportée du commandant Maxwell Taylor sautaient sur Sainte-Mère-Eglise. De leur côté, les paras britanniques de la 6ème Division du général Richard Gales sautaient près de Caen, et au bord de l'Orne.

Le 6 juin a 5h30, les canons de l'armada alliée ouvraient le feu sur les zones de débarquement, et 2,000 avions alliés lâchaient leurs bombes et leurs salves d'obus.

A 6h30, les premiers Américains posaient pied à Omaha. La 1ère Division du général Clarence Huebner subit des pertes extrêmement lourdes. Les deux vagues suivantes aussi: à Omaha, la résistance allemande fut acharnée au point que l'opération manqua d'échouer.

A Utah, le débarquement eut lieu à 1,500 mètres du lieu initialement prévu, à la suite d'une erreur hautement bénéfique, puisqu'elle permit aux hommes de la 4ème Division du général Raymond Barton de prendre pied sans trop de pertes.

Les Canadiens et les Britanniques réussirent à débarquer et à former un front entre Port-en-Bessin et le nord de Bayeux. Sur la rive droite de l'Orne, les paras de la 6ème Division prirent Ranville et Benouville, et réussirent la jonction avec les troupes débarquées sur les plages.

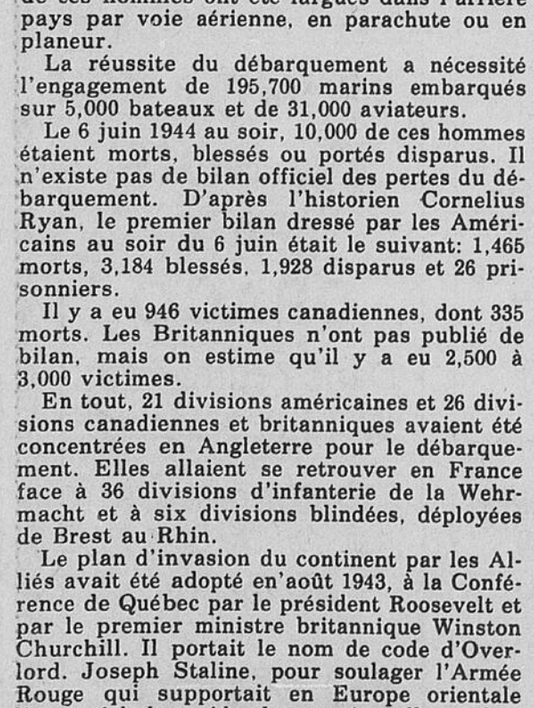
Les paras américains prirent Sainte-Mère-Eglise, et les Rangers réussirent au prix de pertes énormes à s'emparer de la pointe du Hoc.

Au soir du jour le plus long, les Américains avaient débarqué cinq divisions, les Anglais trois et les Canadiens deux, avec armes et bagages. Le Mur de l'Atlantique du feld marschall Erwin Rommel était percé.

Rommel était en Allemagne le 6 juin 1944. Il avait placé ses forces très en avant, près de la côte, et ne disposait pas de réserves rapidement utilisables. Le bilan du 6 juin cote allemand n'est pas connu, mais on l'estime à 4,000 à 9,000 victimes.

Le débarquement fut un incontestable succès militaire, mais également une opération à haut risque. Eisenhower s'était préparé à toutes les éventualités. Si l'on en croit l'historien David Howarth, il avait rédigé le 5 juin un communiqué annonçant la défaite, communiqué dans lequel il prenait sur lui seul la responsabilité de l'opération.

Eisenhower a retrouvé cette note dans ses poches, six semaines après le débarquement.








**Deux réalités**

**Même si le décor a beaucoup changé, les plus vieux citoyens du petit village français de Racquancourt, sur les côtes Normande, se souviennent très bien des événements qui ont marqué le débarquement des alliés le 6 juin 1944. La photographie à gauche prise il y a 40 ans montre dans quel état se trouvait le village à la suite de l'affrontement entre les troupes nasis et les alliés pendant que celle à droite témoigne de la tranquilité qui caractérise aujourd'hui la petite agglomération.**

(Photolaser AP)

# Une tragédie tenue secrète commence à sortir de l'ombre

LONDRES (PC-AP) — Un des secrets militaires les mieux gardés, depuis 40 ans, commence depuis peu à sortir de l'ombre. Peu de temps avec le débarquement de Normandie, des vedettes lance-torpilles allemandes avaient réussi à s'infiltrer, par temps de brume, dans une baie de la côte anglaise et avaient atteint trois péniches de débarquement qui s'entraînaient en vue du jour J.

Au moins 749 soldats américains périrent à cette occasion, soit un nombre supérieur à celui des tués américains lors du débarquement sur Utah Beach.

L'attaque allemande fut si désastreuse que le général Eisenhower, commandant suprême des forces alliées, ordonna qu'on l'entoure du secret le plus absolu. Les victimes furent inhumées dans des fosses communes et leurs familles n'apprirent la vérité que des années plus tard.

Il était un peu plus de minuit, en ce 28 avril 1944, lorsque le convoi de péniches de débarquement fit route lentement à l'intérieur de Lyme Bay sur la côte du Devon.

A bord avaient pris place des soldats de la 4e Division américaine, en majorité des soldats appartenant aux groupes tactiques. Ils étaient lourdement chargés et devaient débarquer sur Slapton Sands, une plage choisie pour sa ressemblance avec Utah Beach.

Vers une heure et trente du matin, deux flottilles de vedettes lance-torpilles allemandes se ruèrent dans la baie, lancèrent un chapelet de torpilles et rebroussèrent immédiatement chemin, disparaissant sans coup férir dans le brouillard.

Trois péniches de débarquement furent touchées. Deux coulèrent.

"A au moins 1,000 mètres de nous, nous pouvions voir une Jeep volant dans les airs", rappelle Manny Reuben, signaleur de l'armée américaine qui prenait place à bord d'un autre bâtiment.

"La Jeep était entourée de points noirs. Nous savions qu'il s'agissait de soldats. C'était un véritable enfer".

Ceux qui ne furent pas tués par les explosions se noyèrent sous le poids de leur équipement ou brûlèrent à mesure que l'essence en flammes s'étendait en surface de la mer.

Les archives de l'armée américaine démontrent qu'au moins 74 hommes périrent. Les chercheurs estiment toutefois que ce bilan est incomplet.

En raison du secret qui a entouré cette catastrophe — secret si étanche que les survivants avaient été gardés incommunicado dans un camp spécial — les Allemands n'apprirent que beaucoup plus tard à quel point leur attaque avait été meurtrière.

# réalités économiques

**NDLR — Les lecteurs noteront qu'en raison de difficultés techniques, nous ne pouvons publier aujourd'hui les cotes des bourses de Toronto et de Montréal. Nous nous en excusons.**



## REXFOR demande $66.2 millions pour le sciage

**par Robert Lefebvre**

QUEBEC (PC) — C'est pour réorganiser l'industrie du sciage en Gaspésie et pour réaliser le projet de papeterie de Matane que la société d'Etat REXFOR demande au gouvernement une nouvelle mise de fonds de $66.2 millions.

C'est ce qu'elle vient expliquer aujourd'hui à Québec aux membres de la commission parlementaire du Travail et de l'Economie. Cette commission a été convoquée par le gouvernement à la demande expresse de l'opposition libérale qui veut en savoir davantage sur l'utilisation que fera REXFOR des fonds réclamés.

Un projet de loi a été déposé au mois de mars par le ministre de l'Energie et des Resources Yves Duhaime qui vise à doubler le capital-actions de REXFOR pour le porter de $58.7 millions à $125 millions.

Le gouvernement a déjà mandaté la société REXFOR pour entreprendre la réorganisation de l'activité du sciage dans le nord de la Gaspésie et dans la région de Matane-Matapédia et pour réaliser l'implantation d'une papeterie à Matane.

REXFOR a par ailleurs étudié la possibilité de construire, via deux de ses filiales, deux usines de panneaux, une à Mont-Laurier et l'autre au Témiscamingue.

Ces deux derniers projets bénéficient d'une autorisation provisoire du ministère quant à la garantie d'approvisionnement en bois et il reste à compléter les études de rentabilité.

S'ils devaient être réalisés comme prévus, ces quatre projets susciteront, estime REXFOR, des immobilisations totales de près de $460 millions. Et 1,300 emplois, directs et indirects, seront ainsi créés.

L'entreprise privée sera partenaire de REXFOR dans au moins trois de ces projets, soit ceux de la papeterie et des deux usines de panneaux.

REXFOR compte investir pour sa part entre $50 et $60 millions au cours des trois prochaines années sur lesquelles s'échelonnera la réalisation de ces projets.

**Situation financière**

Le critique libéral en matière d'énergie et ressources, le député d'Outremont Pierre Fortier, ne manquera pas aussi de questionner les dirigeants de REXFOR sur la situation financière de la société au cours des dernières années.

Jusqu'à présent, le gouvernement du Québec a investi $58.7 millions en capital-actions dans REXFOR. Il a de plus consenti à la société des avances totalisant plus de $60 millions sous forme de prêts sans intérêt.

De 1979 à 1983, REXFOR a réalisé des profits accumulés de $12 millions, mais les années 1982 et 1983 ont été moins heureuses puisque le groupe a subi des pertes respectives de $2.7 millions et de $4.9 millions.

## Le Québec a connu une crise difficile en 1982

**par Norman Delisle**

QUEBEC (PC) — En 1982, le Québec a connu sa pire année économique depuis la crise des années 30.

Le produit intérieur brut a chuté de 6.8%, les investissements ont baissé de 5.6%, il y a eu 141,000 pertes d'emplois et le taux de chômage a atteint 13.8%

Tel est le tableau peu réjouissant que vient de tracer pour l'année 1982 le Bureau québécois de la statistique dans son document annuel des Comptes économiques.

Les chiffres indiquent que la récession économique a été beaucoup plus dure au Québec que dans l'ensemble du Canada ou qu'aux Etats-Unis.

Au Canada, le produit intérieur brut n'a diminué que de 4.2% en 1982. Aux Etats-Unis, la baisse a été de 2.4%.

A peu près rien n'a fonctionné pour l'économie québécoise cette année-là.

Le nombre de logements mis en chantier a diminué de 19.2% par rapport à l'année précédente.

Les salaires n'ont augmenté que de 5.2% en moyenne, ce qui n'a pas permis de faire face à la hausse de 11.6% des prix des produits de consommation.

Les chiffres compilés dans les Comptes économiques indiquent bien la vigueur de la récession que l'économie québécoise a traversée.

Les bénéfices avant impôt des entreprises ont chuté en 1982 de $3 milliards pour à peine atteindre $4.5 milliards, soit les niveaux des années 1974.

Le taux de profit s'est situé à 6.6%, soit exactement 5% de moins que l'année précédente.

Les intérêts payés sur les placements ont augmenté en 1982 de l'ordre de 3.7% après avoir connu une hausse de 23% en 1981.

La demande en biens et services a elle aussi chuté considérablement en 1982.

Calculées en dollars constants, les dépenses personnelles ont diminué de 3.8% Elles ont atteint en 1982 $48.8 milliards.

Seuls la vente de biens non durables (alimentation, énergie, etc.) a augmenté, car ces dépenses sont souvent peu compressibles et ne sont pas influencées par les taux d'intérêt.

Dans le cas des biens durables (maisons, automobiles, etc.), il y a eu réduction en chiffres absolus des achats de presque 3%. C'est la première fois depuis 1961 que les dépenses pour l'achat de biens durables diminuaient en chiffres absolus par rapport à l'année précédente.

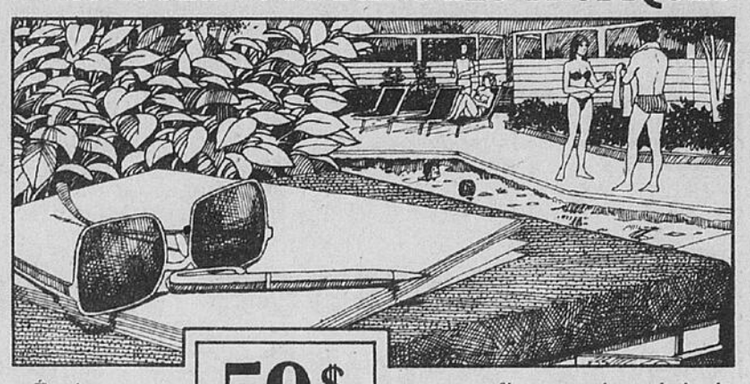
La récession a également modifié le comportement des particuliers, constate-t-on dans les comptes économiques.

Les Québécois, qui plaçaient 10.1% de leurs revenus en épargne en 1979, en plaçaient 18.2% en 1982.

La hausse des taux d'intérêt et le ralentissement de l'économie ont poussé les particuliers à se constituer une épargne de précaution tout en réduisant leurs dépenses de consommation, note le document.


Des amis...bien placés.

**RÉUNISSEZ-VOUS DANS LES TROPIQUES**



**59$** par chambre, par nuit*

Évadez-vous tout en travaillant. Tenez votre prochaine réunion d'affaires dans un atrium tropical avec piscine, bain-tourbillon, saunas et courts de squash. Reposez-vous dans des chambres luxueuses et insonorisées. À 50 km à peine du centre-ville de Montréal. Nous mettons à votre disposition un choix de 14 salles fonctionnelles de même qu'un personnel compétent et attentif. En ce qui a trait aux repas et aux moments de détente, nos restaurants-gourmet, café-terrasse, bar et boîte de nuit "Lena Rendez-vous" viendront alléger votre horaire.

Pour plus de renseignements sur nos forfaits réunions d'affaires, communiquez avec notre service des ventes au 1 800 268-9420.

*Groupes de 10 chambres ou plus, une ou deux personnes par chambre. Prix sujets à changement sans préavis. Plan américain complet également disponible.

CP Hotels
Le Château de l'Aéroport
Boîte postale 60
Aéroport International de Montréal
Mirabel, Québec J7N 1A2
Téléphone: (514) 476-1611

CP et sont les marques déposées de Canadien Pacifique Limitée


LA COMPAGNIE ROTHMANS DE PALL MALL CANADA LIMITÉE

DATE D'INSCRIPTION

POUR L'ASSEMBLÉE ANNUELLE

LES DÉTENTEURS D'ACTIONS ORDINAIRES de La Compagnie sont avisés que le Conseil d'administration a arrêté au 22 juin 1984, à la fermeture des livres, la date d'inscription des actionnaires ayant droit à l'avis de convocation et au vote à l'assemblée annuelle des actionnaires qui se tiendra le 17 juillet 1984.

FAIT à Toronto, le 4 juin 1984.

J. K. Strickland
Conseiller juridique
et secrétaire général

## Micom aura son siège social à Saint-Laurent

MONTREAL (PC) — La société internationale Micom, filiale de Philips, spécialisée dans la conception et la fabrication de systèmes de traitement de données, construira son siège social à Ville Saint-Laurent, en banlieue ouest de Montréal.

Cette société, créée il y a cinq ans seulement, a présenté un chiffre d'affaires de $240 millions l'an dernier et prévoit dépasser ce montant cette année.

L'immeuble que construira Micom-Philips s'étendra sur une superficie de 450,000 pieds carrés. La nouvelle rue reliant la transcanadienne au siège social portera le nom de Philips. Il s'agit d'un investissement de $8 millions, qui fournira de l'emploi à plus de 500 personnes.

Le président de Philips, M. Jay Kellam, a souligné que la décision d'installer le siège social sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal a découlé d'une longue étude.

L'importance de la nouvelle de l'implantation de Micom à Saint-Laurent a été soulignée lundi, par la présence du président de la Communauté urbaine de Montréal,


**AUSSI LOIN QUE VOUS LE VOULEZ**

**BFD**

**À la BFD, quand nous parlons d'appui à l'entreprise, nous parlons d'idées et de gestes concrets.**

**Car nous avons les moyens les plus efficaces et les plus souples à vous proposer.**

**Avec nous, votre entreprise peut aller loin: aussi loin que vous le voulez.**

***Si vous avez besoin de financement...***

Nous analyserons votre projet (viabilité, risques, etc.), et après nous pourrons vous accorder le financement que vous recherchez sous forme d'un prêt à terme.

Les prêts de la BFD peuvent être consentis pour des termes allant jusqu'à 20 ans. Vous pouvez choisir entre un taux fixe pour une période de 1 à 5 ans, ou un taux flottant, ou une combinaison des deux. Moyennant des frais minimes, vous pouvez convertir un prêt à taux flottant en un prêt à taux fixe. Nous adaptons les modalités de remboursement selon votre capacité de paiement.

Une entente entre la BFD et la SDI permet aux entreprises du secteur manufacturier ou touristique, qui satisfont aux critères d'admissibilité, d'être protégées contre la hausse possible des taux d'intérêt.

***Si vous avez besoin de conseils en gestion...***

Cette compétence que vous cherchez comme condition primordiale à votre réussite, nous l'avons déjà et nous la mettons à votre disposition.

Voilà pourquoi nous avons conçu CASE (Consultation au service des entreprises). Le conseiller CASE travaille chez vous, avec vous, à résoudre vos problèmes; il peut vous aider à aller plus loin: aussi loin que vous le voulez.

Notre service d'information à la petite entreprise peut vous renseigner gratuitement sur les programmes d'aide gouvernementaux. Une autre bonne façon d'aller encore plus loin.

La BFD sait que vous faites tout en votre pouvoir pour toujours mieux administrer votre entreprise, c'est la raison pour laquelle elle vous offre des séminaires, des ateliers, des cliniques et des cours de gestion.

**Si vous voulez aller loin, nous sommes prêts à vous aider.**

**Appelez-nous dès aujourd'hui. Sans frais.**

**1-800-361-2126**

*The Bank offers its services in both official languages.*

**ON APPUIE VOTRE ENTREPRISE**

Banque fédérale de développement
Federal Business Development Bank

Canada



**Xerox ajoute une nouvelle "pomme" à sa gamme micro: le Macintosh^MD... maintenant au magasin Xerox!**

XEROX



Macintosh^MD

Si vous pouvez pointer dans une direction donnée, vous pouvez utiliser l'ordinateur personnel Macintosh^MD! C'est aussi simple que ça d'utiliser le plus puissant ordinateur portable, adaptable et polyvalent qui ne vous ruinera pas!

**3595$***

Imprimante Imagewriter de haute qualité, assortie au Macintosh.^MD

**825$**

***Garantie de service gratuit pendant un an au magasin Xerox! Offre en vigueur jusqu'au 31 juillet 1984.**

apple Distributeur autorisé

APPLE et le logotype APPLE sont des marques déposées de APPLE COMPUTER INC.

MACINTOSH est une marque de commerce agréée de APPLE COMPUTER INC.

XEROX est une marque déposée de XEROX CORPORATION, utilisée par XEROX CANADA INC. en tant qu'usager inscrit.

**Le magasin Xerox**

*nous parlons le même langage que vous*

234 Laurier Avenue West, Ottawa, Ontario, (613) 230-9266

AMERICAN EXPRESS VISA

• Le sommet des nations industrialisées

# 1er thème: les dettes des pauvres

PARIS (AP) — L'endettement des pays en voie de développement (PVD) et la hausse des taux d'intérêt américains constitueront le thème central du sommet des sept nations les plus industrialisées du monde non communiste qui se réuniront jeudi, vendredi et samedi prochains à Londres.

M. Michel Vauzelle, porte-parole de la présidence de la république, a remarqué hier, avec satisfaction, au cours d'une conférence de presse, que ce problème sera abordé pour la première fois dans une déclaration finale du sommet.

La France n'a pourtant pas cessé, depuis trois ans, d'alerter ses partenaires sur la gravité de cette question qui, aujourd'hui, devant l'évolution "catastrophique de la situation", prend une dimension essentiellement politique. Paris considère en effet que l'aide aux PVD est "très insuffisante". Les problèmes posés par la hausse du dollar et celle des taux d'intérêt américains demandent des "réponses très structurelles". La lourdeur de l'endettement des PVD, sud-américains et africains notamment (quelque 800 milliards de dollars, soit 6,560 milliards de FF), constitue aujourd'hui, pour l'économie mondiale, une menace latente qui risque de faire sauter le système monétaire international.

**Une solution urgente**

Le président de la république a plusieurs fois mis l'accent sur "la contradiction croissante qui existe entre le montant de l'endettement et les nécessités du développement". L'urgence d'une solution dépasse très largement, à ses yeux, le niveau des problèmes économiques. Tensions, luttes intestines, révoltes contre les hausses de taux d'intérêt, tentations de regroupement ou de cartels des pays en butte à ces problèmes: tel est le risque majeur pressenti et dénoncé depuis longtemps par la France.

Seul un règlement d'ensemble bien compris permettra à ces Etats d'échapper aux convulsions encore plus dramatiques qui les guettent, et aux pays industrialisés de sortir de la surproduction.

M. Lionel Jospin, premier secrétaire du PS qui, comme tous les leaders des grands partis politiques, a rencontré le chef de l'État dans la perspective du sommet de Londres, a declaré dimanche au cours d'une réunion publique à Floirac, près de Bordeaux, que la France doit faire pression sur les Etats-Unis et le Fonds monétaire international (FMI) pour que l'on arrive à "un apurement progressif des dettes du Tiers monde".

Il faut avoir le courage, estime-t-il, de reconnaître qu'une grande partie de ces créances sera irrécupérable. Plutôt que de mettre en difficulté le système bancaire occidental, le remboursement aux banques menacées devrait être effectué sous la forme d'une aide publique dont les modalités restent à étudier, pour repartir sur des bases saines et montrer qu'un autre type de relations entre le Nord et le Sud est possible. On peut penser que ce sera, à Londres, la thèse défendue par la France.

Bien que ce sommet soit avant tout une rencontre informelle, une suite d'échanges de vue sur les questions économiques et monétaires, les problèmes politiques brûlants tels que les relations Est-Ouest ou le conflit Iran-Irak ne manqueront pas d'être évoqués lors des déjeuners ou des dîners de travail restreints des chefs d'état et de gouvernement.

Les problèmes commerciaux constitueront l'autre pôle d'intérêt. Une fois encore, la France souhaite que "tout soit mis sur la table" et qu'une discussion concrète ait lieu, "dossier par dossier et produit par produit". La position française dans ce domaine est bien connue: le développement du commerce passe par une politique de croissance soutenue, elle même tributaire du retour à la stabilité monétaire.

S'agissant du dialogue Nord-Sud, la France, qui a des liens particuliers avec l'Afrique, ne peut rester indifférente devant l'aggravation considérable de la situation du continent noir. "Elle aura son mot à dire, et elle le dira haut et fort à Londres", a affirmé M. Vauzelle.

Enfin, une "déclaration sur les valeurs démocratiques" pourrait bien voir le jour au cours de ces travaux. Dans le contexte de guerre froide que connaît le monde, et au lendemain des cérémonies commémoratives des combats pour la liberté, une telle déclaration aurait une dimension exceptionnelle et serait appelée à un grand retentissement.

# Une hausse fâcheuse des taux d'intérêt américains

BONN (AFP) — Le chancelier ouest-allemand, M. Helmut Kohl, a déclaré hier que les Européens rappelleront avec force aux Américains leur responsabilité particulière pour le niveau des taux d'intérêt dans le monde lors du sommet des pays industrialisés, du 6 au 9 juin à Londres.

Dans une interview à plusieurs journaux ouest-allemands, M. Kohl a qualifié de fâcheuse la hausse des taux aux Etats-Unis. Elle est même dangereuse pour les pays du Tiers monde, a ajouté le chef du gouvernement de Bonn.

La RFA, a-t-il souligné, souhaite que les pays industrialisés augmentent leur aide au développement notamment en faveur des pays les plus pauvres et ouvrent leurs marchés aux produits du Tiers monde. L'abolition progressive du protectionnisme aidera d'autre part ces pays à participer plus largement au commerce mondial et à développer leur économie nationale par leur propre force, a-t-il dit.

Le chancelier Kohl a enfin estimé qu'un retour au protectionnisme ne comportait que des inconvénients.

M. Kohl a ajouté qu'il inviterait à Londres ses partenaires au prochain sommet des pays industrialisés qui doit se tenir en été 1985 en RFA.

# L'Europe se donne plus de moyens

LUXEMBOURG (AFP) — La Communauté européenne a renforcé hier ses moyens pour aider les Etats membres qui ont des difficultés de balance des paiements.

Le Conseil des ministres des Finances, réuni à Luxembourg, a en effet décidé de porter de 6 à 8 milliards d'Ecus les sommes que peut emprunter la Commission européenne pour les reprêter aux Etats demandeurs, a-t-on appris de source proche du Conseil.

Chaque pays ne pourra pas emprunter plus de la moitié de ce total (4 milliards d'Ecus).

La France, rappelle-t-on, avait profité de cette facilité en 1983. La Communauté avait emprunté pour elle 4 milliards d'Ecus, pour renforcer la position du franc français après la dévaluation du 21 mars.

Les grands argentiers européens ont par ailleurs constaté certaines divergences sur les mesures à mettre en oeuvre pour assainir les finances de la CEE, par une meilleure maîtrise des dépenses budgétaires, a-t-on indiqué de source proche du Conseil.

Les chefs d'Etat et de gouvernement des Dix, lors du sommet de Bruxelles en mars dernier, avaient conclu un accord de principe sur la discipline budgétaire dans la Communauté.

**Trois points**

Cet accord dont l'application reste subordonnée à un arrangement sur l'allègement de la contribution britannique au budget de la CEE, portait sur trois points principaux:

— fixer en début d'année (février ou mars) une enveloppe maximale des dépenses communautaires;

— faire en sorte que les dépenses agricoles (les deux tiers du budget européen) augmentent moins vite que les recettes (autour de 4% par an);

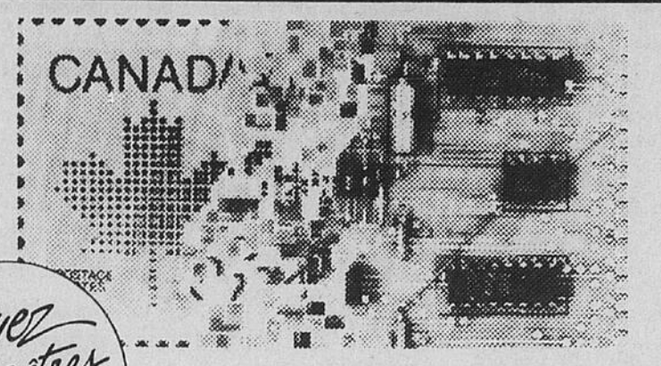
— limiter l'accroissement des dépenses autres qu'agricoles.

La Grande-Bretagne, souligne-t-on de source proche du Conseil, souhaite que ces règles soient inscrites dans le Traité de Rome (qui a fondé la CEE en 1957), afin de leur donner un caractère plus contraignant. La France, et dans une moindre mesure l'Allemagne fédérale, estiment de leur côte qu'un engagement politique suffit et qu'il n'est pas nécessaire de modifier le traité.

Ce problème doit de nouveau être examiné par les dix ministres des Affaires étrangères, avant le sommet européen de Fontainebleau les 25 et 26 juin.


*La Société canadienne des postes possède des services d'information de gestion (SIG) résolument orientés vers l'avenir. Ils ont pour mandat de concevoir de nouveaux systèmes informatiques et d'exploiter les installations actuelles de traitement de l'information pour permettre à la Société de relever avec succès le défi technologique d'un domaine en constante évolution, celui des communications.*

JOUR D'ACCUEIL




Soyez des nôtres au SIG

ÉVALUEZ VOS CHANCES LE MARDI 5 JUIN, DE 15 H À 21 H, AU CENTRE SIG, 770, RUE BROOKFIELD, OTTAWA

Le SIG évolue dans un monde différent à la Société canadienne des postes. Le mandat qui lui a été confié comprend la restructuration intégrale des systèmes de gestion de l'informatique.

La progression, par étapes rapides, vise à l'établissement, sur une grande échelle, d'un milieu de traitement de l'information de quatrième génération dans les domaines du matériel, des applications et des communications. Tous les moyens sont bons pour proposer à la clientèle d'excellents systèmes assortis de la technologie appropriée.

La Société recherche des personnes compétentes prêtes à relever les défis actuels et à participer à l'évolution de la Société à l'avenir.

Des occasions intéressantes attendent les personnes dotées des qualités nécessaires. Le jour d'accueil donnera à toutes les personnes intéressées l'occasion de rencontrer les professionnels et les gestionnaires du SIG. Ils seront là pour présenter leurs réalisations et parler d'avenir.

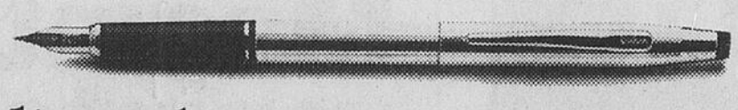
*La Société canadienne des postes offre des chances égales à tous.*

SOCIÉTÉ CANADIENNE DES POSTES

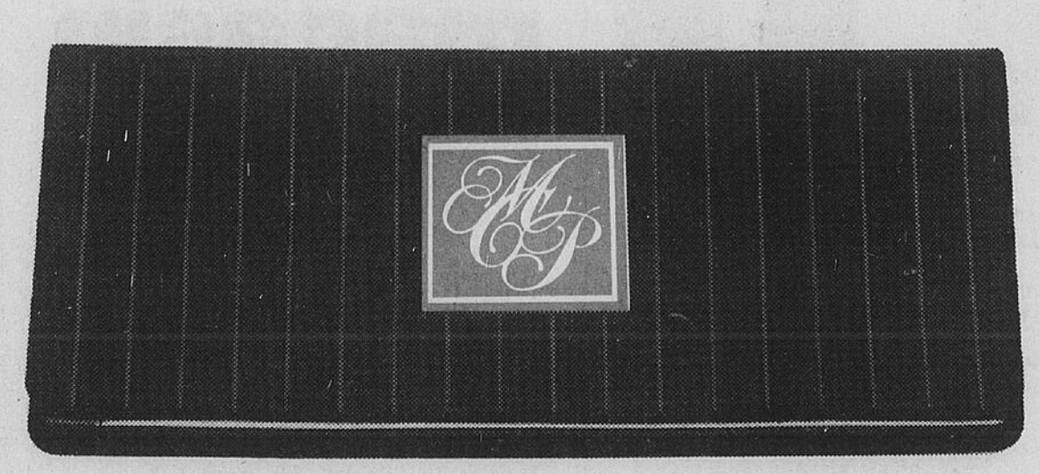




Pourquoi perdre du temps à négocier un prêt?



Rédigez-le vous-même grâce à...



notre Marge-Crédit Personnelle.

Vous avez travaillé fort pour réussir dans la vie. La Banque de Montréal veut souligner votre succès en vous proposant sa Marge-Crédit Personnelle.

De fait, la Marge-Crédit Personnelle de la Banque de Montréal pourrait signifier la fin de vos demandes de prêt. Une fois votre demande approuvée, vous jouissez d'une source de crédit continue que vous utilisez à votre guise. Il vous suffit alors de tirer un chèque sur votre Marge-Crédit Personnelle pour obtenir un prêt correspondant à vos besoins.

De plus, vous profitez d'un taux d'intérêt, ajusté chaque mois, parmi les plus bas offerts par toute institution financière.

Passez faire votre dernière demande d'emprunt. Et découvrez comment vous pouvez rédiger vos prêts vous-même grâce à la Marge-Crédit Personnelle de la Banque de Montréal **où vous avez changé notre façon de faire.**

Banque de Montréal



dépôts garantis

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec. Membre de la Société d'assurance-dépôts du Canada.

10% 30 jours
12% 1 an
13% 3 ans
13½ % 5 ans

FIDUCIE PRÊT ET REVENU
325 Dalhousie 238-1221

## Aide à l'enfance: la grève est évitée

par France Pilon

OTTAWA — Le nouveau contrat de travail ratifié, dimanche, par les employés de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa pourrait entraîner un déficit dans le budget de l'organisme qui veille sur plus de 4,000 enfants.

Mme Valérie Bruneau, porte-parole de la Société, a en effet souligné au DROIT que l'augmentation salariale de 4,25%, ainsi que l'augmentation statutaire de 1,7% entraîneraient fort probablement un déficit de 2,5%. «Les augmentations ne sont pas prévues au budget et à moins de faire de grosses économies, nous envisageons la possibilité d'avoir un déficit à la fin de l'année», a précisé Mme Bruneau.

Celle-ci a souligné que la Société avait été aussi «généreuse qu'elle pouvait l'être» avec les moyens financiers dont elle disposait. Elle a dit regretter l'attitude des syndiqués qui ont acceté l'entente avec de si grandes réserves.

Quant aux menaces des syndiqués de faire une grève, à l'expiration de leur contrat, s'ils n'obtenaient pas la parité salariale avec les employés de la société de Toronto, Mme Bruneau a dit qu'il était encore trop tôt pour en parler. «Nous verrons ça l'an prochain», a-t-elle souligné.

En ratifiant l'entente dans une proportion de 62%, les employés de la Société ont ainsi stoppé le mouvement de grève,



Valérie Bruneau

qu'ils devaient déclèncher hier matin.

C'est à la suite d'une longue séance de médiation, vendredi dernier, que les employés et la Société sont parvenus à une entente. Le conseil d'administration de la Société sera appelé bientôt a ratifié de son côté l'entente de principe.

Le président du syndicat, Barnie Farber, a souligné de son côté que les employés étaient mécontents des offres «minables» faites par la Société, mais qu'ils les avaient acceptées, par souci des enfants dont ils ont la responsabilité.

Jean-Jacques Tremblay, vice-président du syndicat, a souligné au DROIT que l'administration de la Société avait joué un scénario qui a tombé sur les nerfs des membres», en présentant à la dernière minute de nouvelles offres, deux jours avant le début de la grève. «Nous avons vécu une situation dramatique, chargée d'émotions», a rappelé M. Tremblay. Après la conclusion de l'entente de principe, les dirigeants syndicaux ont travaillé vendredi soir et samedi pour rejoindre les 230 employés et procéder à un vote le dimanche.

M. Tremblay a ajouté que tous les employés étaient normalement retournés au travail hier matin, et que tout était rentré dans l'ordre.

La nouvelle convention collective, d'une durée d'un an, prévoit une augmentation salariale de 4,25% et une augmentation statutaire de 1,7%, rétroactives au 1er avril dernier. Les employés demandaient de leur côté une augmentation de 5%, rétroactive au 1er janvier dernier.

Les employés de la Société d'aide à l'enfance d'Ottawa gagnent en moyenne $20,875, alors que ceux de la Société de Toronto reçoivent en moyenne un salaire de $27,463.



**Usine de montage Honda**

Le ministre fédéral de l'Industrie, M. Ed Lumley (au centre) n'a pas hésité à applaudir à l'annonce à Ottawa, hier, par le président de Honda Motor du Japon, M. Tadashi Kume (à droite) de la construction d'une usine de montage à Tecumseth, près d'Alliston en Ontario. M. Frank Miller (à gauche) ministre ontarien de l'Industrie, s'est également réjoui de cet investissement de $100 millions qui créera 350 emplois. L'usine de montage assemblera des Honda de type Accord et Civic.

(Photolaser PC)

## Honda en Ontario: 350 emplois directs

par Roger Clavet

OTTAWA - Dès le début de l'an prochain, la société Honda entamera les travaux de construction d'une usine de montage de $100 millions dans la municipalité de Tecumseth, près d'Alliston en Ontario, créant ainsi 350 emplois directs.

C'est ce qu'ont annoncé hier après-midi au cours d'une conférence de presse conjointe à Ottawa le président de la Honda Motor du Japon, M. Tadashi Kume, le ministre fédéral de l'Industrie, M. Ed Lumley et son homologue ontarien, M. Frank Miller.

«C'est un grand jour pour l'Ontario et le Canada», a dit M. Miller, se réjouissant du fait que les constructeurs japonais d'automobiles aient choisi l'Ontario comme site de la première usine d'assemblage de voitures japonaises au Canada.

L'usine Honda, qui entrera en exploitation en 1987 et qui devrait atteindre d'ici 1989 une production annuelle de 40,000 voitures avec une seule équipe de travail, construira des modèles «Accord» et «Civic».

Selon le président de Honda Motor, M. Tadashi Kume, l'investissement de $100 millions annoncé par sa compagnie comprend l'achat du terrain de 450 acres, la construction de l'usine et des bureaux sur une superficie de 484,000 pieds carrés, ainsi que l'équipement complet des installations.

Répondant à une question d'un journaliste lui demandant si les voitures Honda construites au Canada allaient être moins coûteuses que celles construites au Japon et revendues ici, M. Kume, qui s'exprimait par l'entremise d'un interprète, a indiqué que les prix des modèles fabriqués au Canada et au Japon seraient les mêmes, «même si les coûts de production sont toujours élévés pour une nouvelle usine».

Rappelant que toutes les unités construites à l'usine de Tecumseth, situé à 94 kilomètres au nord-ouest de Toronto, seraient vendues au Canada, le ministre fédéral de l'Industrie, M. Ed Lumley, a dit souhaiter que la croissance de Honda au Canada atteigne la même ampleur que celle constatée aux Etats-Unis.

La croissance de Honda aux Etats-Unis, a dit le ministre Lumley, est tout simplement phénoménale».

Le réseau canadien de Honda comprend donc maintenant près de 200 concessionnaires d'automobiles, 420 concessionnaires de motocyclettes et plus de 800 détaillants de produits mécaniques.

La compagnie Honda du Canada, dont le siège social est à Scarborough, a des bureaux administratifs à Vancouver, Toronto, Montréal et Darmouth, ainsi que des centres de distribution et des entepôts de pièces à Vancouver, Toronto et Montréal.

Le ministre fédéral Ed Lumley a dit que la décision de Honda de s'établir en Ontario plutôt qu'au Québec ne lui appartenait pas, et qu'il en avait récemment discuté avec le ministre québécois de l'industrie, du Commerce et du Tourisme, M. Rodrigue Biron. Il a été impossible hier soir de rejoindre le ministre Biron pour connaître ses commentaires, celui-ci reesntrant justement d'un long voyage au Japon où il a eu des entretiens avec des constructeurs japonais d'automobiles.

Commentant la décision de Honda de s'établir en Ontario plutôt qu'au Québec, M. Lumley a déclare au journaliste du DROIT qu'il ne fallait pas y voir une confrontation Québec-Ontario.

«Ce n'est pas une compétition Sept-Iles contre North Bay, ou Montréal contre Toronto, c'est une compétition Etats-Unis-Canada», a commenté le ministre Lumley.

Rappelons que les ventes de voitures Honda au Canada ont été de 253,467 au cours des 5 dernières années, avec une moyenne annuelle d'environ 50,000 voitures vendues. Le revenu des ventes totales de Honda Canada en 1983 totalisait $738,892,377.

## Une école pour adultes francophones à Carleton?

par Daniel Morin

OTTAWA — Le Conseil d'éducation de Carleton (CEC) sera saisi, la semaine prochaine, d'une recommandation en vue d'établir une école des adultes francophones, dès septembre 1985.

La recommandation sera présentée demain au Comité consultatif de langue française, où son approbation ne fait à peu près pas de doute. Le CCLF ayant déjà identifié comme priorité de créer une école francophone pour les adultes à Carleton.

Le projet devrait ensuite être soumis au conseil, lundi prochain, le 11 juin.

Selon M. Marcel Bard, agent d'administration au CEC, quelque 6,000 francophones à Cumberland et Gloucester n'ont pas de diplôme d'études secondaires, dont 1,500 personnes ayant moins d'une neuvième année. Ces chiffres sont tirés d'une étude effectuée à partir du recensement de Statistiques Canada 1983.

Lors d'un sondage réalisé auprès de 640 francophones, du 29 avril au 5 mai, 15.5% des répondants se sont dit intéressés à étudier à une école pour les adultes.

La moitié d'entre eux ont exprimé un désir de s'inscrire pour finir leur primaire ou leur secondaire ou dans le cadre d'un programme d'éducation coopérative. L'autre moitié s'est montrée intéressée par les cours de formation générale ou de culture personnelle.

«En faisant une extrapolation de ces chiffres», a dit M. Bard, on peut conclure que 1,140 personnes sur le territoire du CEC seraient intéressées à l'école des adultes.

Quoiqu'il soit impossible de prédire le nombre d'inscriptions possible pour 1985, M. Bard souligne néanmoins qu'il voit «mal comment on pourrait ouvrir une école avec moins de 100 élèves». Il s'agit là d'un minimum pour offrir un programme assez varié, a-t-il dit.

Le sondage a toutefois «montré qu'il y avait quand même un besoin», a-t-il ajouté.

## en ville et en banlieue

### • La SCPA sera sur le Marché . . .

Mercredi et jeudi, la Société canadienne de protection des animaux se tiendra sur le Marché By. Elle présentera des saynètes pour protester contre la vente d'animaux vivants qui pourrait toujours reprendre dans un avenir prochain. Le conseil municipal d'Ottawa doit maintenant reconsidérer la question le 20 juin.

Utilisant une technique peut usitée de procédure, M. Marc Laviolette a obtenu le 2 mai que le vote sur la reconsidération soit retardé de six semaines.

### • Information sur la 416

Précisant bien qu'on dévoilera l'état du dossier «dans son état actuel», le ministère des Transports et Communications de l'Ontario tiendra, le 19 juin, un kiosque d'information sur la future autoroute 416 au Sportsplex de Nepean.

Un modèle réduit montrera le réalignement projeté du nord du chemin Fallowfield et un représentant du ministère



Jacquelin Holzman

de l'Environnement répondra de même aux questions. Le public intéressé à voir les cartes ou à interroger les fonctionnaires peut se rendre au Sportsplex de 15h à 21h.

### • Et le milieu piétonnier?

Le comité mixte sur le milieu piétonnier organise, jeudi midi entre 12h et 14h et jeudi soir entre 18h et 20h, une séance d'information à l'édifice Gillin II (234, avenue Laurier) sur l'aménagement projeté du secteur commercial d'Ottawa à l'ouest du canal.

La zone est bornée par les rues Elgin, Gloucester, Lyon et Wellington. Que les piétons avec des vues à exprimer sur l'avenir se rendent au vestibule de l'édifice précédent.

### • Mme Holzman et non Mme Holmes

Dans un article sur les garderies, vendredi, une erreur faisait attribuer au conseiller Diane Holmes des propos qui appartenaient en réalité au conseiller Jacquelin Holzman. Par conséquent, la photo aurait dû être aussi celle de Mme Holzman.

### • L'urbanisme est annulé

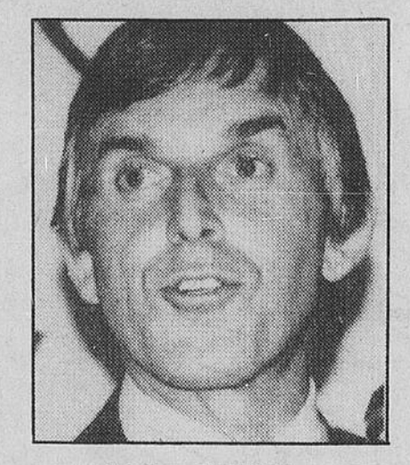
Enfin, l'impossible est arrivé aujourd'hui! Le comité d'urbanisme de la ville d'Ottawa ne siégera pas . . . à cause du congrès de la Fédération canadienne des municipalités à Winnipeg.

## Une satisfaction mitigée de l'industrie automobile

OTTAWA — L'annonce de la construction par la compagnie Honda Motor du Japon d'une usine de montage à Tecumseth, près d'Alliston, en Ontario, a été accueillie avec une satisfaction parfois mitigée dans les milieux de l'industrie automobile canadienne.

Aux Communes, le député néo-démocrate de Vancouver-Kingsway, M. Ian Waddell, s'est plaint de ce que l'Ouest canadien ne reçoive pas la part qui devrait lui revenir des investissements de l'industrie automobile. «Les libéraux font beaucoup de promesses à l'Ouest», mais en vain.

Pour Robert White, directeur canadien des Travailleurs unis de l'automobile, la décision de Honda est «toute petite». American Motors, dit-il, dont les ventes au Canada ne représentent que les deux tiers de celles de Honda, emploie six fois plus de travailleurs que les 350 promis par Honda. Et d'ajouter qu'en regard



Robert White

des $100 millions investis par Honda, les constructeurs nord-américains ont injecté au Canada $2.8 milliards au cours des quatre dernières années.

Si, a fait savoir M. White, les Japonais faisaient au Canada des investissements proportionnés à leurs ventes, cela créerait plus de 20,000 emplois.

Quant à M. Kenneth Harrigan, président de Ford Motors of Canada, il aimerait «voir davantage d'investissements de la part des autres constructeurs» et M. Nick Hall, porte-parole de General Motors of Canada voit dans la décision de Honda un premier pas qui indique que le gouvernement fédéral a réussi à persuader les constructeurs japonais à investir au Canada, tout en étant soumis au contingentement sur les importations de leurs voitures.

Le ministre fédéral de l'industrie, M. Ed Lumley, a souligné que l'investissement de Honda marquait le commencement de la fin sur les importations de véhicules japonais, puisque les voitures montées au Canada n'entraient pas dans le régime de contingentement. De ce fait, les constructeurs japonais auront le loisir de contourner le contingentement en construisant des usines de montage en sol canadien.

• Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa

# Une politique sur la catholicité

**par Daniel Morin**

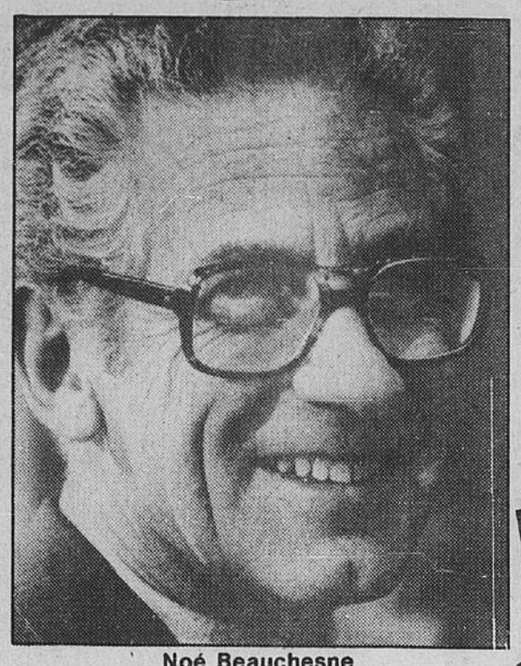
OTTAWA — Le Conseil des écoles catholiques séparées d'Ottawa (CESCO) élaborera une politique sur la catholicité de son personnel enseignant qui pourrait faciliter le congédiement d'un professeur dont le comportement ne cadre pas avec les valeurs véhiculées dans le système.

Le conseiller Noé Beauchesne, qui a proposé la résolution en faveur d'une telle politique, a souligné, hier, qu'il s'agirait d'une «mesure préventive» évitant que le Conseil soit traîné dans une «longue procédure scandaleuse» d'arbitrage ou de poursuite avec les syndicats lorsqu'il voudrait congédier un enseignant dont les gestes sont contraires à la philosophie du conseil scolaire.

M. Beauchesne a ainsi rappelé que de tels incidents avaient déjà eu lieu au pays, à Terre-Neuve et en Colombie-Britannique notamment. Le Conseil des écoles catholiques romaines de Carleton s'est déjà donné une telle politique et en est train d'en définir la réglementation, a-t-il dit.

Le conseiller s'est toutefois défendu de vouloir se lancer dans une «chasse aux sorcières» ou de «s'ingérer dans la vie privée des enseignants». La politique, a-t-il dit, s'appliquerait par exemple lorsqu'un professeur serait trouvé coupable devant les tribunaux, d'un acte contraire aux enseignements de la religion catholique, tel l'usage de drogues ou des agressions contre des jeunes.

M. Beauchesne a admis, d'autre part, que l'homosexualité, le divorce et le concubinage pourraient devenir des motifs de renvoi s'ils étaient «publiquement dévoilés» et si les parents d'une école faisaient pression pour le congédiement d'un employé.



Noé Beauchesne

A l'heure actuelle, le conseil ne peut vérifier la catholicité d'un enseignant qu'au moment de l'embauche, en exigeant notamment une lettre de références signée par un prêtre, a-t-il ajouté.

M. Beauchesne ne dit pas craindre l'opposition des syndicats puisque ces derniers partagent déjà certaines inquiétudes du Conseil et qu'ils seront invités à participer à l'élaboration des lignes directrices.

Toutefois, la conseillère Carmen Gervais a dit douter de l'utilité d'une nouvelle politique, puisque la constitution du conseil scolaire permet déjà le renvoi d'un employé qui ne répond pas aux normes. «Les unités syndicales régionales sont très conscientes de ça», a-t-elle dit.

Le catholicisme est une chose «personnelle», a dit Mme Gervais, et «je vois mal comment on peut dire à quelqu'un qu'il n'est pas assez catholique». Ce genre de politique n'aura pour effet qu'un «paquet d'enseignants commenceront à s'énerver» et que l'archevêché sera débordé d'appels, a-t-elle affirmé.

Mais, le conseiller Florian Carrière a souligné que «nous avons le droit, en tant que conseillers, de juger les actes extérieurs de nos employés». Même Jésus-Christ s'est permis de juger les pharisiens, a-t-il ajouté, «si on ne peut prendre ces décisions, on n'est pas digne de siéger au Conseil».

Pour sa part, le conseiller Lionel Desjarlais s'est demandé si le Conseil se sentait menacé, puisqu'une nouvelle politique laisserait supposer «qu'on a déjà posé un jugement sur le caractère catholique de nos écoles».

«Le conseil scolaire qui se veut catholique doit trouver d'autres moyens positifs pour intensifier la vie catholique dans les écoles», a-t-il dit.

# Vandalisme: $46,837 de pertes en 1983...

**par Daniel Morin**

OTTAWA — Le Conseil des écoles séparées catholiques d'Ottawa (CESCO) a encaissé $46,837 de pertes en 1983, lors de 113 incidents de vandalisme et de vol.

Le CESCO a ainsi dû débourser $26,200 pour remplacer de l'équipement volé ou endommagé et $20,600 pour réparer des immeubles et l'équipement vandalisés. Le remplacement des vitres brisées a coûté à lui seul $8,800.

La conseillère Bonnie Kehoe s'est dite «choquée» par le nombre de vols, y compris huit magnétoscopes valant $840 chacun et d'un système de son de $1,500. Elle s'est ainsi interrogée sur les mesures de précaution du conseil et a suggéré qu'on attache une partie du matériel avec des chaînes pour décourager les cambrioleurs.

De son côté, Mme Roberta Anderson a souligné que le conseil devrait songer à installer du plexiglass dans les écoles où les vitres sont régulièrement brisées.

Le conseiller Noé Beauchesne a attiré l'attention sur la «grande variété d'actes de vandalisme et de vols dont certains qui semblaient avoir été commis par des membres du personnel. Le rapport fait ainsi état de trois vols d'outils à l'entrepôt du conseil pour une valeur de $5,934.

Toutefois, Mme Pat Bowie a rappelé que de tels incidents se répétaient dans tous les conseils et que le CESCO était le premier à entreprendre une étude en profondeur sur les mesures de sécurité adoptées dans les écoles. On a ainsi vu «une grande amélioration dans les deux dernières années», a-t-elle dit.

Le rapport présenté hier sera soumis au comité du CESCO sur le vandalisme afin qu'on étudie d'autres moyens à prendre pour réduire le nombre d'incidents, a précisé le directeur général M. Pierre Xatruch.

# Enquête Grange: une nouvelle dispute éclate

TORONTO (PC) — La dispute a de nouveau éclaté hier à la commission Grange, qui reprenait ses travaux après deux semaines d'interruption.

La commission enquête sur la mort de 36 bébés, décédés mystérieusement à l'Hôpital pour enfants de Toronto entre juillet 80 et mars 83.

Le juge Samuel Grange s'est querellé avec l'avocate de l'Association des infirmières de l'Ontario, Mme Fran Kiteley, qui réclamait que des infirmières soient appelées à témoigner pendant la deuxième partie de l'enquête dont les travaux ont commencé il y a un an.

Le juge Grange veut réduire la durée des travaux, estimant que les témoignages des infirmières risqueraient de les étirer indéfiniment.

Me Kiteley affirme pour sa part vouloir protéger la réputation des infirmières qui ont été accusées de ne pas coopérer avec les enquêteurs de la police.

Au cours de la seconde phase des travaux, la commission doit se pencher sur le comportement des policiers et des avocats de la Couronne concernant l'arrestation et la poursuite de l'infirmière Susan Nelles.

Mme Nelles avait été innocentée en mai 82, faute de preuves, de 4 accusations de meurtre, au terme de son enquête préliminaire.


PIERRE CARTER
hairstylist
COIFFEUR STYLISTE
*La coiffure cet été...*



"Les cheveux doivent onduler avec la lumière... des couleurs... comme les cheveux d'enfants... une coiffure plus courte... naturelle... libre comme l'été... ma nouvelle permanente est vraiment conçue pour la femme d'aujourd'hui."

PIERRE CARTER
HOTEL DELTA,
361, rue Queen (angle LYON)
(613) 230-6034



# Résultats
## Série de 13 matches du 29 mai au 3 juin

Pour savoir si vous détenez un billet gagnant, placez-le ici, vis-à-vis les chiffres des résultats.

1 2 3 3 1 1 1 1 2 2 2 3 3

| NUMÉROS GAGNANTS | | | | | | | | | | | | | VALEUR DU PRIX | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | 2 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | AUCUN GAGNANT | |
| | 2 | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 7,368.80$ |
| | | 3 | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 3,684.40$ |
| | | | 3 | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 614.00$ |
| | | | | 1 | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 368.40$ |
| | | | | | 1 | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 230.25$ |
| | | | | | | 1 | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 153.50$ |
| | | | | | | | 1 | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 25.25 |
| | | | | | | | | 2 | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 8.45$ |
| | | | | | | | | | 2 | 2 | 3 | 3 | GAGNE | 3.30$ |

En cas de disparité entre cette liste de numéros de gagnants et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Vérifier votre numéro gagnant
(Québec et Ontario) 1-800-268-6650 (Reste du Canada) 1-800-268-6684

GROS LOT MINIMUM POUR LA SÉRIE DU 5 JUIN AU 10 JUIN
750 000$

IMPORTANT
En plus des prix indiqués ci-dessus, tout billet gagnant donne droit au montant indiqué dans la case boni.

C'EST LE TEMPS D'ACHETER VOS BILLETS POUR LA SEMAINE PROCHAINE

SportSélect Baseball n'est ni associé ni approuvé par les ligues Nationale et Américaine des équipes professionnelles de baseball.

SportSélect Baseball



NOTRE «BOÎTE À LUNCH» N'A PAS ÉTÉ UN SUCCÈS.
NOTRE NOUVEAU SERVICE LUI A SUCCÉDÉ.
SUR UN PLATEAU.



Afin de vous offrir un tarif super-économique, nous avions pensé que vous servir un panier-repas ne serait pas une mauvaise idée. Nous avions tort. Si notre tarif Air France Vacances avait beaucoup de succès, notre «boîte à lunch», par contre, n'en avait pas du tout. Et vous nous l'avez fait savoir.

Nous vous avons écoutés.

Nous avons gardé les tarifs super-économiques et supprimé la «boîte à lunch» en la remplaçant par un tout nouveau service. Si vous voyagez à un tarif super-économique, votre repas sera maintenant servi à votre siège. Sur un plateau. Accompagné de bière ou vin français (blanc, rouge ou mousseux) à votre choix. Gratuitement!

Notre «boîte à lunch» n'a pas été un succès? Oubliez-la! En choisissant un tarif super-économique, vous bénéficiez maintenant d'un service à la place.

Offert sur un plateau.

AIR FRANCE

• Fonction publique

# Une 8e succursale de la Coop de crédit

OTTAWA — Avec un actif de $430 millions et quelque 95,000 membres, la Coopérative de crédit de la fonction publique grandit de jour en jour.

Une 8e succursale ouvrait ses portes, hier, sur la rue Sparks à Ottawa, offrant à sa clientèle une gamme de services, en plus d'un guichet automatique parlant, bilingue, le premier du genre au Canada.

Mise sur pied en 1908 pour desservir les fonctionnaires, la Coopérative de crédit doit son succès aux sociétaires «qui ont cru à cette formule», selon le gérant de l'exploitation, M. Marcel Lauzon.

«Malgré une situation économique difficile, où les institutions bancaires ont tendance à couper des services, la Coopérative de crédit de la fonction publique prend de l'expansion. Nous répondons tout simplement à la demande des membres», a-t-il expliqué, hier, lors de l'ouverture officielle.

La coopérative de crédit, du même type qu'une caisse populaire, offre les services bancaires complets: prêts, épargne, consultation. La coop de la rue Sparks offrira un service très particulier. En plus du guichet automatique parlant dans la langue de votre choix, deux autres guichets sont installés à l'intérieur de l'institution afin de mieux desservir les clients. «Lorsque toutes les caissières sont occupées, le sociétaire n'a qu'à se servir des guichets automatiques à sa disposition».



**Cérémonie d'ouverture**

**Membre de la coopérative de crédit de la fonction publique depuis 47 ans, Mme Jessica Pierce, âgée de 87 ans, était la personne toute désignée, hier, pour couper le ruban traditionnel, au cours d'une cérémonie soulignant l'ouverture officielle de la 8e succursale de la coopérative de crédit de la fonction publique. Debbie Monroe, directrice du service de marketing de la succursale du 62 Sparks et le directeur de l'institution bancaire, M. Brad Beattie, présentaient hier un bouquet de fleurs à une sociétaire des plus fidèles.**

**(Photo LE DROIT par Michel Lafleur)**

# Le Salon de l'enfant remporte un succès

OTTAWA — Aux dires de l'un de ses concepteurs, le Salon de l'enfant, qui se terminait dimanche, à Ottawa, fut un succès retentissant.

M. Dan Gamble, promoteur du salon de quatre jours, a déclaré, hier, que «je crois que nous en tiendrons un autre l'an prochain».

C'était la première fois qu'un Salon de l'enfant avait lieu au Canada.

«Nous avons été très enchantés par la réponse du public, et cela nous laisse avec l'encouragement d'en organiser un autre l'an prochain», a déclaré M. Gamble.

Le promoteur a dit que la journée de dimanche avait attiré une foule record, qui a envahi les deux grandes salles du centre municipal, au Lansdowne.

Il a dit que ce sont les spectacles et l'aire d'amusements qui attirent le plus les enfants. «Les gens étaient surpris par le calibre des spectacles».

M. Gamble a dit que vendredi soir, l'arrivée de Polkaroo, personnage principal du programme pour enfants «The Polka Dot Door,» à TVOntario, «a été comme l'arrivée des Beatles à l'arena de New York, en 1969.»

Le personnage très populaire a dû donner son spectacle dans une enceinte clôturée pour ne pas être envahie par la foule, a-t-il-dit.

Il était trop tôt, hier, pour déterminer combien de personnes ont assité au salon de quatre jours. «Nous ne savons pas encore, mais c'était probablement aux environs de 40,000, ce qui était d'ailleurs notre objectif», a indiqué M. Gamble.

Le salon regroupait également au-delà de 175 exposants commerciaux, qui, selon M. Gamble, «ont dit qu'il s'agissait pour eux d'une excellente occasion de faire de la promotion. Ils croyaient qu'il s'agissait de la meilleure exposition qu'ils aient jamais eue».

Les participants ont également été enchantés par les performances de Jeanginus et Nicolette, ainsi que par la chanteuse Sandra Beech.

Dan Gamble et son épouse Barbara sont natifs d'Ottawa et sont également à l'origine du Salon des métiers d'art qui se tient chaque année au parc Lansdowne peu avant Noël.

# Bicentenaire: une centaine d'organismes se partageront $225,727

OTTAWA — Près d'une centaine d'organismes à travars l'Ontario se partageront $225,727 pour organiser différentes activités en vue de souligner le bicentenaire de la province.

Ainsi, un montant de $2,100 a été versé à la Fédération des femmes canadiennes-françaises de l'Ontario pour préparer un char allégoriqee représentant la contribution des francophones à la vie ontarienne, Le char défilera lors du «Blossom Festival Parade», à Niagara Falls.

Le Centre d'activités françaises de Penetanguishene recevra d'autre part $1,400 pour l'organisation d'une soirée de divertissement et la Société St-Jean-Baptiste de Pembrooke, un montant de $3,000 pour la mise sur pied d'un Festival culturel canadien-français.

Par ailleurs, une somme de $2,647 a été remise à l'Association de la foire de Gloucester lui permettant ainsi de réaliser une cuisine historique.

Enfin, Les Chansonniers de Blackburn Hamlet utiliseront les $2,000 pour la présentation et l'enregistrement d'une fête-anniversaire.

Ces subventions octroyées par le ministère des Affaires civiques et culturelles de l'Ontario totalisent jusqu'à présent près de $333,822.


Y PENSER, C'EST PAS ASSEZ
-FAITES-LE!

**Certificats de placement garantis par la BANQUE DE COMMERCE****

12 1/2 %* PÉRIODE DE 2 ANS

13 1/4 %* PÉRIODE DE 3 ANS

*Intérêts versés annuellement. Non encaissables mais transférables avant terme.

Dépôt minimum de 1000$: Renseignez-vous.
Taux avantageux pour d'autres durées de placement et d'autres modes de paiement d'intérêt. Les taux peuvent être modifiés sans préavis.

**Émis par la Société d'Hypothèques CIBC et garantis par la Banque de Commerce.

BANQUE DE COMMERCE
CANADIENNE IMPÉRIALE



# BouClair

SPECIAUX D'ETE
4 jours seulement: du 6 au 9 juin

Nous honorerons tous les coupons pour des patrons gratuits de n'importe quel de nos compétiteurs.

**"SHINING STRIPES"**
115 cm
Lavable à la machine 50% polyester 50% rayonne. Un assortiment de rayés, parfait pour votre garde-robe d'été. Rég. 5.99 m
*Maintenant*
4.79 m

**MINIATURES**
115 cm
Petits fleuris sur fond blanc et beige. Idéal pour blouses, robes etc. dans 50% polyester, 50% coton, lavable à la machine.
Rég. 4.99 m
*Maintenant*
3.99 m

**"PROMENADE"**
115 cm
Un tissu coton et polyester imprimé dans 35 combinaisons de rayés, petites fleurs, pieds de poule et pois dans des teintes de rouge, marine, lilas, gris, bleu et rose. Lavable à la machine. Rég. 4.99 m
*Maintenant*
3.99 m

Vogue Patterns
PARIS ORIGINAL



Patron Vogue # 8970

**HONEY CORD**
115 cm
50% coton 50% polyester, petites fleurs pour votre garde-robe d'été, lavable à la machine. Rég. 4.99 m
*Maintenant*
3.99 m

**KASURAI ET SAMURAI**
115 cm
50% coton 50% polyester. Une apparence de gauze dans des rayés, unis et imprimés pour votre garde-robe d'été, lavable à la machine. Rég. 6.99 m
*Maintenant*
4.99 m

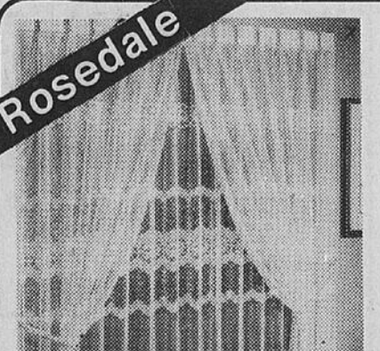
**SOIE NOIL "SUPERIOR"**
150 cm
Un tissu léger très à la mode. 100% soie dans plus de 10 teintes. Prix rég. Bouclair 19.99 m
*Maintenant seulement*
14.99 m

**TEMPO**
115 cm
Couleurs pastels à la mode rayées et quadrillées. 65% polyester 35% coton populaire pour robes et blouses. Lavable à la machine.
Rég. 5.99 m
*Maintenant*
4.79 m

**HERITAGE**
115 cm
Un assortiment de coton. Mélange de coton et polyester, rayonne, etc. Dans un vaste choix de fleuris, imprimés, rayés, etc. Lavable à la machine
Rég. 3.99 m
*Maintenant*
2.66 m

**BON BON FRIPPE**
115 cm
Lavable à la machine. Rayé versatile frippé dans 9 teintes à la mode. 65% polyester 35% coton. Idéal pour vêtements des enfants, robes, jupes. etc. Rég. 9.99 m
*Maintenant*
7.99 m

**JACQUARD ILLUSION ET REVERIE**
115 cm
Un tissu léger dans 100% polyester. Disponible dans un assortiment de teintes, parfait pour blouses, robes pour toutes occasions spéciales Rég. 9.99 m
*Maintenant*
6.66 m




**"SPECIAL DE DRAPERIES"**
**En vente du 6 au 30 juin inclusivement**
Echantillons de tissus à tentures, couvre-lits et douillettes par le manufacturier Rosedale.
*Maint.* 20% de rabais

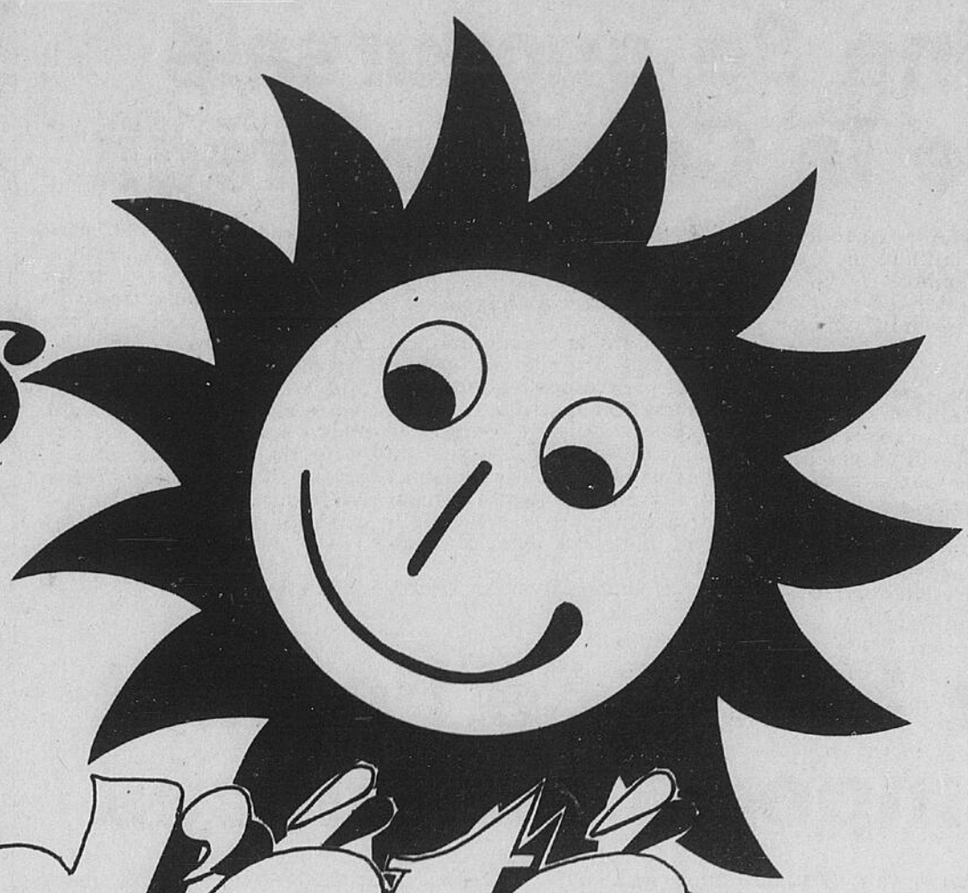
**GUNNY SAX**
115 cm
100% coton. Un tissu imprimé dans un choix de teintes. Idéal pour votre garde-robe d'été.
Rég. 5.99 m
*Maintenant*
3.99 m

2946, ch. Baseline
OTTAWA
820-6920

995, ch. River
OTTAWA
745-0391

304, boul. St-Joseph
HULL
776-6202

# concours

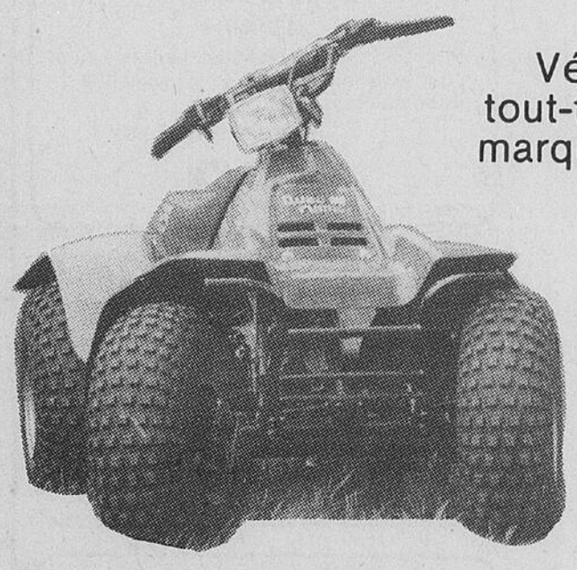


# Soleil d'été

## DES PRIX TOTALISANT

# $8,280.

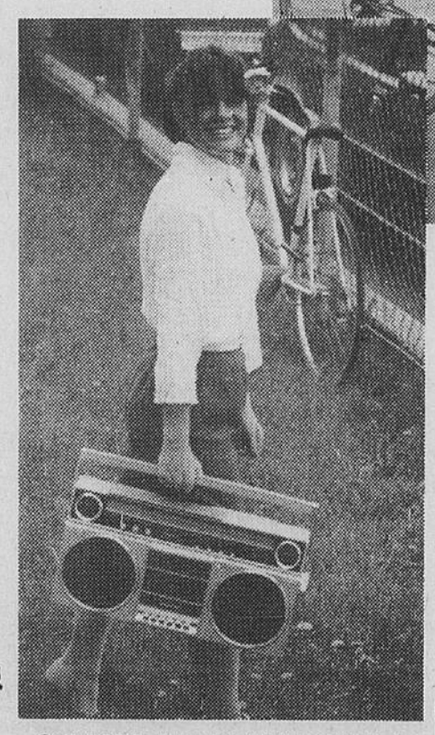
**Un tirage toutes les semaines, des prix toutes les semaines AINSI que 2 tirages spéciaux SOIT une planche à voile "Windsurfer" de 12' et un véhicule tout-terrain de marque Susuki**

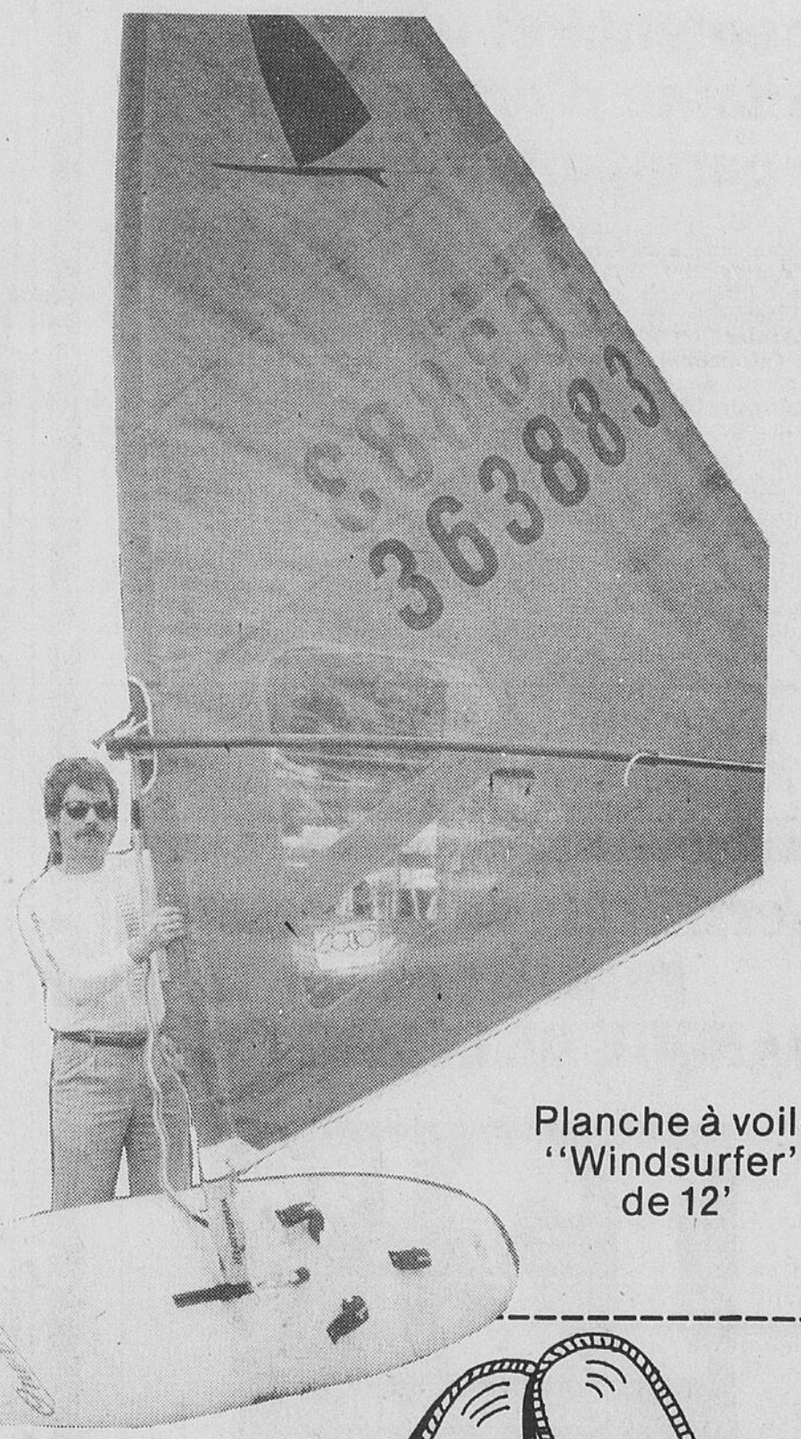


Véhicule tout-terrain de marque Susuki



**"Tous les jeunes de moins de 18 ans, n'oubliez pas d'inciter vos parents à participer au concours en votre nom!"**






***Toutes les semaines:***
Une bicyclette et un radio portatif

Planche à voile "Windsurfer" de 12'

## *RÈGLEMENTS*

1. Tous les jours de publication, un bon de participation paraîtra dans les pages du journal Le Droit. Pour participer et être admissible au concours inscrivez sur ce bon la réponse au test d'aptitudes du jour et vos nom, adresse et numéro de téléphone. Postez vos bons séparément ou en liasse, ou déposez en personne à:

***Concours "Soleild'été"***
**Journal Le DROIT**
**375, rue Rideau, OTTAWA, Ont.**
**K1N 5Y7**

**Les facsimilés de toutes sortes seront rejetés.**

2. Le concours "Soleild'été" s'adresse à tous les lecteurs du journal Le Droit âgés de 18 ans et plus, à l'exception des employés du journal Le Droit et les employés des firmes ou compagnies impliquées dans ce concours et de leurs familles immédiates. Ce concours est assujetti à toutes les lois fédérales, provinciales et locales.
3. Le concours se termine le 23 août 1984 et tous les bons de participation doivent nous parvenir avant cette date.
4. Le jeudi 7 juin 1984, un tirage au sort parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant du premier tirage et celui-ci recevra une bicyclette 10 vitesses "Tour du Québec" d'une valeur de $139.99 et également un appareil portatif de radio AM/FM (stéréo) avec cassettes de marque Panasonic d'une valeur de $267.50.

   Les onze jeudis suivants, le même procédé sera utilisé et les mêmes prix décernés aux gagnants.

   De plus, le jeudi 12 juillet 1984 un tirage spécial parmi ces mêmes bons décidera du gagnant d'une planche à voile "Windsurfer 1984" d'une longueur de 12' et un mât de 14'2".

   Le jeudi 23 août 1984, un dernier tirage parmi les bons reçus et admissibles décidera du gagnant d'un véhicule tout-terrain de marque SUSUKI, modèle LT-125E, moteur 4 temps, 124cc, boîte de 5 vitesses, couleur orange.
5. Tous les prix doivent être acceptés tels quels et ne pourront être échangés contre de l'argent.
6. Les gagnants devront répondre correctement et dans un laps de temps limité à une question-épreuve d'intérêt général qui leur sera posée au cours d'une entrevue. Tous les bons de participation deviennent la propriété de Le Droit Ltée qui se réserve le droit de publier le nom et l'adresse des gagnants.
7. En participant au concours, chaque concurrent s'engage à respecter les règles dudit concours et à se soumettre aux décisions des juges du concours. Les décisions de ces juges seront finales et sans appel.

## *COMMENT PARTICIPER*

Du 28 mai et ce jusqu'au 18 août 1984, un bon de participation paraîtra tous les jours de publication dans les pages du journal Le Droit. Si vous désirez participer et être admissible au concours, il suffit de remplir ces bons tout en indiquant vos réponses aux questions-tests et les poster séparément ou en liasse à:

***Concours "Soleild'été"***
**Journal Le Droit**
**375, rue Rideau, OTTAWA, Ont.**
**K1N 5Y7**
**ou, les déposer à la même adresse.**

***Tout un concours! Tout un journal!!***

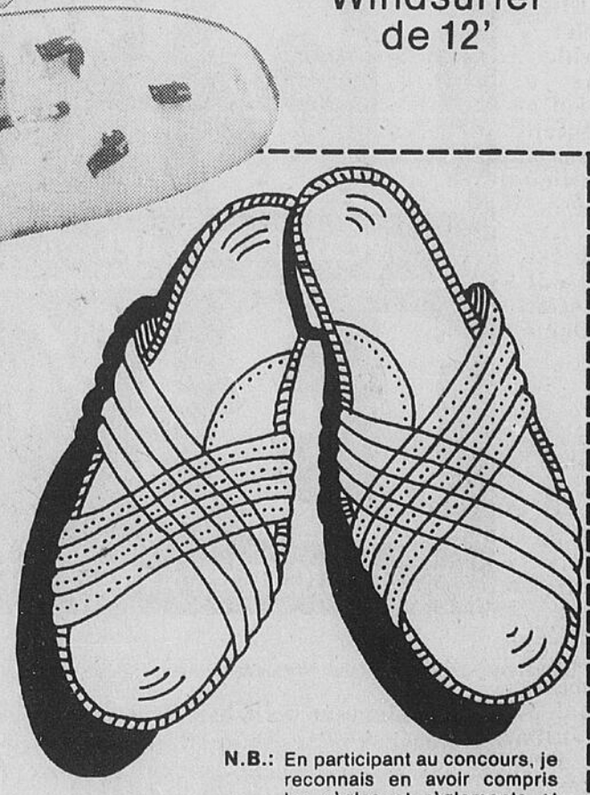
# LE DROIT 560-2525

***Concours "Soleild'été"***
**Journal Le Droit**
**375, rue Rideau, OTTAWA, Ont.**
**K1N 5Y7**

***TEST D'APTITUDE No 8***

| | |
|---|---|
| Multipliez | 68 X 24 |
| Additionnez | 3252 |
| Divisez par | 22 |
| Soustrayez | 148 |

**Ma réponse est** ____



**N.B.:** En participant au concours, je reconnais en avoir compris les règles et règlements et j'accepte de m'y conformer.

**Question-Test.**

NOM .....
(lettres moulées)

ADRESSE .....

VILLE ..... TEL.: .....

# naissances et nécrologie

LE DROIT

## Naissances

**KROETSCH** — Ken et Danièle sont fiers d'annoncer la naissance de jumeaux, Sébastien, 6 livres 13 onces et Stéphane, 7 livres 7 onces, nés le 30 mai 1984 au Centre hospitalier de Gatineau. Merci au Dr Grégoire Barette et au personnel du département d'obstétrique.

**251-59**

## Nécrologie



**MEUNIER** — Mme Raoul, (née Clara Beaudoin), du 45 Jean-Dallaire, Hull, autrefois de Masham, est décédée subitement dimanche le 3 juin 1984 à l'âge de 64 ans. Elle était épouse de Raoul Meunier. Elle était fille de feu Xavier Beaudoin et de feu Delisca Duth. Outre son époux, elle laisse 8 fils: Royal (époux de Cécile Robertson), de Hull, Florian, (époux de Marie-Anne Bertrand), de Masham, Rolland, (époux de Yolande Dubois), de Hull, Gérard, (époux de Suzanne Cloutier), de Masham, Maurice, de Hull, Yvon, (époux de Suzanne Desjardins), de Gatineau, Yvain, (époux de Lilianne Martel), de Buckingham, André, (époux de Colombe Généreux), de Gatineau, 2 filles: Claudette, (épouse de Gilles Brazeau), de Masham, Nicole, (épouse de Victorien Anglehart), de Hull; 2 soeurs: Noella Noël, de Hull, Nathalie Trottier, de Toronto; 30 petits-enfants; 3 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces. Elle reposera à compter de 19h ce soir à la maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée de Ste-Cécile-de-Masham. Service religieux à 11h en l'église Ste-Cécile-de-Masham le mercredi 6 juin 1984. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visite lundi 19h à 22h, mardi 13h à 17h et 19h à 22h, mercredi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 456-2100.

**250-59**

**DESRUES** — Soeur Olivette, Religieuse Adoratrice du Précieux Sang, est décédée le 4 juin 1984 à l'âge de 77 ans dont 53 de vie religieuse. Elle était la fille de feu Olivier Desrues et de feu Edwidge Olygny. Elle laisse dans le deuil 2 frères: Adrien et Paul, leur épouse et enfants. Une veillée de prières auprès de la defunte aura lieu au Parloir du Monastère, le mardi 5 juin à 19h. Les funérailles seront célébrées au Monastère, le mercredi 6 juin à 9h 45. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa.

**250-60**

**OUELLETTE** — Alfred (Sonny) est décédé le jeudi 31 mai 1984 à l'âge de 66 ans. Il était l'époux bien-aimé de Madeleine Verville; le père de Serge, François, Michelle (Mme Brian Beard), Johanne Ouellette, Lise (Mme Michael Jarvis), Francine (Mme Robert Streeting) et Julie Ouellette, tous d'Ottawa; le grand-père de Julie, Cory et Ashley. Les amis pourront se présenter à la maison funéraire Kelly, 1255, chemin Walkley (à l'est de Bank), Ottawa, après 14h 00 vendredi. Funérailles samedi en l'église St-Thomas d'Acquin où la liturgie sera célébrée à 10h 00 et suivie de l'incinération. Les dons commémoratifs à la Fondation canadienne des maladies du coeur, suite 1200, 1, rue Nicholas, Ottawa, seraient appréciés.

**250-58**

## FUNÉRAILLES MERCREDI

**D'AOUST, M. Raymond,**
Une messe en mémoire du défunt sera célébrée à 9h 00 a.m., en l'église Ste-Anne.

**OUIMET, M. Hector,**
Départ de la maison funéraire Lafleur et Robert, 53, rue Ste-Euphémie, Casselman, Ontario, pour service à 15 heures, en l'église de St-Albert.

**MEUNIER, Mme Clara,**
Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et fils Ltée, de Ste-Cécile-de-Masham, pour service à 11h 00 a.m., en l'église de Ste-Cécile-de-Masham.

**DOUCET-ALLARD-Mme Béatrice,**
Départ de la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset, Ottawa, pour service à 10h 00 a.m., en l'église Notre-Dame Lourdes, Vanier.

**DESRUES, Soeur Olivette**
Funérailles seront célébrées au Monastère des Soeurs Adoratrices du Précieux Sang à 9h 45.

**MOLLOY - Mme Ida,**
Départ de la maison funéraire Lamarre et fils d'Alfred pour service en l'église St-Bernard de Fournier à 10h 30.

## Nécrologie

**DAOUST** — Mlle Louise est décédé dans un hôpital local, lundi le 23 avril 1984 à l'âge de 37 ans. Louise Daoust, fille de feu Henri Daoust et de Rita Lemire de Niagara Falls, outre sa mère elle laisse 1 frère, Michel, de Niagara Falls et une soeur, Lorraine de Aylmer, Québec.

**250-59**

**MAISONNEUVE** — Aimé est décédé à sa résidence le 3 juin 1984 à l'âge de 63 ans. Il était membre du Corps de Commissionnaires d'Ottawa. Outre son épouse Jeanne McCullen, il laisse sa fille: Mme Paulette Kincaid d'Ottawa, ainsi que 4 petits-enfants: Kathleen, James, Diane, et Carole et 3 arrière petits-enfants: Nathalie, Isabelle, et Karl. A la demande du défunt il n'y aura pas de visite au salon.. Une messe commémorative sera célébrée le 7 juin jeudi en La Basilique d'Ottawa à 10h Direction: Racine, Robert et Gauthier, 237-3680

**250-59**

**MOLLOY** — Mme Ida Molloy (née Kelly) de Fournier, Ontario, est décédée à Casselman dimanche le 3 juin à l'âge de 92 ans. Elle laisse dans le deuil 1 bru, Mme Lorette Laporte-Molloy de St-Jovite ainsi que plusieurs petits-enfants. Elle repose au salon Lamarre et fils d'Alfred d'où aura lieu le départ mercredi le 6 juin pour service à 10h 30 a.m. en l'église St-Bernard de Fournier. Inhumation au cimetière paroissial.

**250-59**

**OUIMET** — M. Hector, de St-Albert, est décédé le 3 juin 1984 à l'âge de 81 ans, fils de feu Joseph Ouimet et de feu Rose-Délima Labelle. Outre son épouse, Odile Cloutier, il laisse les bien-aimés Paul et Renée Adam, 4 frères: Donat (époux de feue Eva Legault), Léo (époux de Marie-Ange Bourgeois) de St-Albert, Joseph (époux de Clara Ouimet) de Verdun, Alphonse (époux de Marguerite Bourgeois) de Crysler, 3 soeurs: Clara (épouse de feu Henri Lamarche) de Montréal, Laura (épouse de Patrice Bourdeau) d'Embrun, et Lucienne (épouse de Lucien Cayer de St-Albert; 3 frères: Ernest (époux d'Ubalda Labelle) d'Embrun, Paul (époux de Flora Latreille) de North Tona, Wanda, N.Y., Léo (époux de D'Erllen Nolan) de Crysler et 3 belles-soeurs: Rose (épouse de feu Théodule Legault) de Crysler, Ernestine (épouse d'Emilien Lafrance), Laurette (épouse de feu Paul Quesnel), les deux de Moose Creek, prédécédé par 1 beau-frère, Eugène et par 3 belles-soeurs: Maria, Donalda et Laura Cloutier. Le défunt laisse plusieurs neveux et nièces. La direction des funérailles est confiée à la maison funéraire Lafleur et Robert, 53, rue St-Euphémie, Casselman, Ontario. Célébration eucharistique le mercredi 6 juin à 15h en l'église St-Albert. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visite: lundi de 19h à 22h, mardi de 13h à 17h et de 19h à 22h, mercredi à compter de 13h. Pour de plus amples informations, veuillez composer: 443-3286.

**250-59**

## Nécrologie



**LABELLE** — Mme Juliette, (née Thibault), demeurant à 63, rue Charlevoix, Hull, est décédée le 1er juin 1984 à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Henri Thibault et de feu Diana Godin. Outre son époux, M. Edgar Labelle, elle laisse 2 fils: Robert, (époux de Jeannine Gaudreau) et Rodrigue (époux de Micheline Ferland), tous de Hull, 4 filles: Mme Cécile Roy, Mlle Georgette Labelle, Denise, (épouse d'André Bélanger), tous de Hull, Marie, (épouse de Claude J. Nault), d'Aylmer; 2 frères: Oscar, (époux de Germaine Patry), d'Ottawa et Alphonse, (époux de Marie-Luce Bertrand), de Vanier, ainsi que 12 petits-enfants et 2 arrière-petits-enfants. La direction des funérailles a été confiée à la maison funéraire Serge Legault Inc., 81. St-Laurent, Hull. Service religieux mardi le 5 juin en l'église Ste-Bernadette à 14h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Heures de visites lundi de 14h à 17h et de 19h à 22h, mardi matin à compter de 11h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer: 771-6289.

**250-59**

SOCIETE CANADIENNE DU CANCER

## Nécrologie

**DOUCET-ALLARD** — Béatrice. Est décédée dans un hôpital le dimanche 3 juin 1984, Béatrice Doucet, à l'âge de 53 ans, veuve de Henri Allard, mère de Michael, Carolyn, Theresa (Mme Ronald Momy), Kenneth, Elaine (Mme Robert Lévesque), Louise, Robert, Peter, Richard, et Gerald, 10 petits-enfants lui survivent, soeur de Gérald, Marion Roy, Evelyn Bernard, Jacqueline Durette, Yvonne Walkey et Doreen Lavoie, prédécédée par 1 frère, Wallace. Parents et amis peuvent se rendre à la maison funéraire Kelly, 585, rue Somerset (centre-ville après 19h lundi. Funérailles mercredi en l'église Notre-Dame de Lourdes à 10h a.m. suivie de la crémation

**250-60**

**GEICK** — M. Armand, de Hull. est décédé le 1er juin à l'âge de 58 ans. Il était fils de feu Frank Geik et de feu Cordélia Lavallée. Il laisse un frère; Marcel Geick, 2 tantes; Rose Morin et Adèle Milette ainsi que 2 neveux et nièces Monique Geick-Poirier et André Geick. Un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure. A la demande de la famille il n'y aura pas de visites au salon. Incinération au crématorium Notre-Dame de Hull. La direction des funérailles est confié à la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 11, rue Ste-Bernadette, Hull. Pour de plus amples renseignements, veuillez composez 778-2425.

**250-59**

## IN MEMORIAM



**NORMAND — M. Jean-Marie, décédé le 4 juin 1983. Avec quelle interminable lenteur, les jours se sont écoulés depuis que tu es parti sans nous prévenir. Nous avons beau essuyer nos pleurs, en évoquant le bonheur éternel que tu t'as mérité, mais, toujours la tristesse dans laquelle tu nous as laissés subitement, ne cesse de rougir nos yeux de larmes, qui ne semblent pas vouloir se tarir. Ensemble aujourd'hui, nous voulons célébrer ton bonheur, partager ta joie, comme le Seigneur nous l'a enseigné.**

**Ton épouse et la famille.**

La direction et le personnel du journal Le Droit offrent leurs condoléances aux familles qui ont été éprouvées par la disparition d'un être cher.

# les petites annonces

2 AVIS LEGAUX 2 AVIS LEGAUX

## RUBRIQUES


**AVIS**
1 Avis ivers
2 Avis légaux
3 Convocations
4 Fiançailles
5 Mariages
7 Adoptions
8 Anniversaires
10 Pharmacies ouvertes
11 Garages ouverts
14 Perdu
15 Trouvé

**EMPLOIS**
20 Carrières et professions
21 Aide professionnelle
22 Personnel de bureau
23 Aide technique
24 Personnel de vente
25 Agents-distributeurs
26 Agents-vendeurs
27 Personnel d'hôtellerie
28 Personnel de restaurant
29 Esthétique-coiffure
30 Personnel d'hôpital
31 Personnel de métier
32 Aide demandée
33 Positions vacantes
35 Personne de compagnie
36 Aide domestique
37 Gardiennes demandées
38 Garderais bébés
39 Garderies
40 Professeurs-instituteurs
42 Personnel scolaire
44 Ecoles spécialisées
45 Cours privés
46 Emploi demandé
47 Emploi étudiants

**LOGEMENT**
50 Logements demandés
51 Maisons demandées
52 Chambres demandées
54 Chambres et pensions demandées
55 Pension à partager
56 Appartement à partager
57 Service de location
58 Maisons à louer
61 Appartements à louer
62 Maisons de repos
63 Appartements meublés
65 Appartements (sous-loués)
66 Hôtel-motel
67 Chambres à louer
68 Pensionnats
69 Chambres et pensions

**IMMEUBLES**
70 Propriétés à louer
71 Propriétés demandées
72 Fermes demandées
73 Terrains demandés
74 Fermes à louer
75 Terrains à louer
76 Propriétés à échanger
77 Louer ou échanger
78 Louer ou vendre
79 Condominiums
80 Propriétés à vendre (Québec)
81 Propriétés à vendre (Ontario)
82 Propriétés à l'extérieur
83 Terrains à vendre
84 Fermes à vendre
85 Maisons mobiles
86 Pré-fabriquées
87 Service immobilier
88 Transactions immobilières
89 Assurance immobilière

**COMMERCIAL**
91 Occasions d'affaires
92 Echanges de commerces
93 Bureaux demandés
94 Entrepôts demandés
95 Commerces demandés
96 Garages demandés
97 Bureaux à louer
03 Locaux commerciaux
99 Commerces à louer
100 Garages à louer
101 Entrepôts à louer
102 Entrepôts à vendre
103 Commerces à vendre
104 Garages à vendre
105 Stationnement disponible
106 Stationnement demandé

**VILLEGIATURE**
111 Chalets demandés
112 Terrains pour chalets demandés
113 Terrains pour roulottes demandés
114 Chalets à louer
116 Terrains pour roulottes à louer
117 Chalets à vendre
118 Terrains pour chalets à vendre
119 Terrains pour roulottes à vendre
120 Roulottes demandées
121 Roulottes à louer
122 Roulottes à vendre
123 Accessoires pour roulottes
125 Centres de villégiature
126 Camping
129 Chasse et pêche
130 Ski

**VEHICULES-MOTEUR**
132 Véhicules tout terrain
133 Avions
134 Camions demandés
135 Automobiles demandées
136 Machinerie demandée
137 Bateaux demandés
138 Motoneiges demandées
139 Motocyclettes demandées
141 Automobiles à louer
142 Camions à louer
143 Machinerie à louer
144 Bateaux à louer
148 Automobiles à vendre
149 Camions à vendre
150 Courtiers de voitures
151 Machinerie à vendre
152 Motocyclettes à vendre
153 Bateaux à vendre
154 Motoneiges à vendre
155 Entreposage de véhicules
156 Accessoires d'automobiles
157 Accessoires de bateaux
158 Accessoires de motocyclettes
159 Accessoires de camions
160 Accessoires de motoneiges
161 Remorques

**MARCHANDISES**
165 Divers demandés
166 Encans
167 Divers à vendre
168 Vêtements à vendre
169 Fourrures-entreposage
170 Divers à louer
171 Echanges
172 Souffleuses
173 Bicyclettes
175 Appareils ménagers
176 Radios-téléviseurs
177 Ameublement
178 Vente de garage
179 Antiquités
180 Chauffage-Bois Foyer-Poêle
181 Matériaux

**ANIMAUX**
185 Animaux demandés
186 Animaux à vendre
187 Pâturages
188 Pensions-animaux
189 Nourriture-animaux
190 Soins pour animaux
192 Vétérinaires

**SERVICES**
195 Réparations et services
196 Jardinage
198 Marchés alimentaires
199 Salons de beauté
200 Pourvoyeurs
202 Ambulances

**AMUSEMENTS**
205 Restaurants
206 Amusements
207 Spectacles
208 Musique
210 Numismatie
211 Philatélie
214 Photographie-caméras
216 Orchestres


## MUNICIPALITE LA PECHE COMTE DE GATINEAU

### APPEL D'OFFRES POUR ASPHALTAGE DU CHEMIN ST-LOUIS

Des soumissions cachetées, clairement libellées quant à leur contenu, seront reçues au bureau administratif de la municipalité situé à Ste-Cécile de Masham, jusqu'à 15h 00, le lundi 18 juin 1984.

Les spécifications seront disponibles sur demande.

Les soumissions seront ouvertes publiquement le lundi 18 juin 1984, à 20h 00, à l'hôtel de ville de Masham, lors d'une session régulière du Conseil.

La corporation municipale La Pêche ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Donné à La Pêche ce 29e jour de mai 1984.

**E.M. Matte (Mme)**
**Secrétaire-trésorière**
**C.P. 70**
**Ste-Cécile de Masham,**
**Qc J0X 2W0**
**(819) 456-2161**

2

Approvisionnements et Services Canada / Supply and Services Canada
Corporation de disposition des biens de la Couronne / Crown Assets Disposal Corporation

SURPLUS DU GOUVERNEMENT

## VENTE AU COMPTANT ET À EMPORTER

- Électronique
- Appareil photographique
- Équipement de vidéo
- Boîtes à lait • Canapés
- Mobilier et équipement de bureau

D'autres articles peuvent être disponibles au moment de la vente.

**Date de la vente**
**Jeu. le 7 juin 1984 10h00 à 18h00**

**Conditions de la vente**
Tous les articles sont vendus "tels quels" et doivent être payés au comptant ou par cartes de crédit au moment de la vente. Aucun remboursement ni échange.

**Lieu de la vente**
**CORPORATION DE DISPOSITION DES BIENS DE LA COURONNE**
**1730, rue Bantree**
**Ottawa (Ontario)**
**(613) 993-0861**

(À partir du Queensway, St-Laurent sud jusqu'à Innes Road, Innes Road direction est jusqu'à Bantree)

L'honorable Charles Lapointe, Ministre / The Honourable Charles Lapointe, Minister

Canada

## APPEL D'OFFRES

### REFENESTRATION DE L'ECOLE STE-FAMILLE

La Commission scolaire régionale Papineau
580, boul. de la Cité des Jeunes
Buckingham, Québec
J8L 2W2

Martineau et Martineau, Architectes
396, rue Main
Gatineau, Québec
J89 5K7

La Commission scolaire régionale Papineau, propriétaire, demande des soumissions pour la construction de refenestration de l'école Ste-Famille à Thurso, Québec.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975), L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau de l'Architecte contre un dépôt de ($25) vingt-cinq dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé au montant de ($25) vingt-cinq dollars à l'ordre du propriétaire la Commission scolaire régionale Papineau, ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de soixante jours (60) de la date d'ouverture des soumissions. Cette garantie de soumission devra être échangée à la signature du contrat pour un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun égal à cinquante pour cent (50%) du montant du contrat.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues à la Commision scolaire régionale Papineau jusqu'à 14:00 heures, heure en vigueur localement, le vingt-huit (28) du mois de juin 1984 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que les sous-traitants qu'il a choisis dans les spécialités ci-dessous mentionnées, lui fourniront, à leurs frais, un cautionnement d'exécution et un cautionnement des obligations pour gages, matériaux et services, chacun pour 50% du contrat de la spécialité.

| SPECIALITES | MONTANT DU CHEQUE VISE OU CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION EN DOLLARS |
|---|---|
| Portes et fenêtres | **10% du montant soumis** |

Les soumissions de ces sous-traitants seront accompagnées d'un chèque visé au montant stipulé ci-dessus, fait à l'ordre du propriétaire, ou d'un cautionnement de soumission établi au même montant, valide pour 60 jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelqu'autre des soumissions reçues.

M. Réjean Chalifoux
Directeur général

2

# les petites annonces

**560-2750**

du lundi au vendredi, de 8h à 20h45, fermé le samedi



2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX

## AVIS DE L'ADOPTION D'UN ARRETE PROVISOIRE DE CONTROLE PAR LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GLOUCESTER

Gloucester

Cet avis s'adresse aussi aux personnes habitant dans les villes de Nepean et Ottawa et dans les cantons de Cumberland, Osgoode et Rideau.

VOUS ETES AVISES que le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester a adopté **l'Arrêté 73 de 1984 le 30 avril 1984 et l'Arrêté 90 de 1984 pour le modifier le 7 mai 1984** en vertu de **l'article 37 de la Loi sur l'aménagement du territoire, 1983.**

ET VOUS ETES AVISES que tout particulier ou agence peut en appeler à la Commission municipale de l'Ontario à l'égard des arrêtés en déposant auprès du Greffier de la Municipalité de la Ville de Gloucester, au plus tard le 6 juillet 1984, un avis d'appel expliquant son objection aux arrêtés et les raisons à l'appui d'une telle objection.

Le but de l'Arrêté et de ses modifications est de restreindre l'érection des installations pour la vente du gaz propane, du gaz naturel, du méthanol et des autres carburants, à l'exception de l'essence, à 100 mètres de toute structure érigée à des fins résidentielles. Cette restriction sera maintenue pour une période d'un an afin de permettre l'étude de telles utilisations et des règlements dont on pourrait avoir besoin pour les contrôler.

Le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester peut, en vertu de l'Article 37(2) de la Loi sur l'aménagement du territoire, prolonger la période pendant laquelle les arrêtés seront en vigueur pour une période totale d'au plus deux ans.

Ces arrêtés s'appliquent à la Ville de Gloucester dans son ensemble, comme l'indique la carte. Le texte complet des arrêtés a aussi été reproduit ci-après.

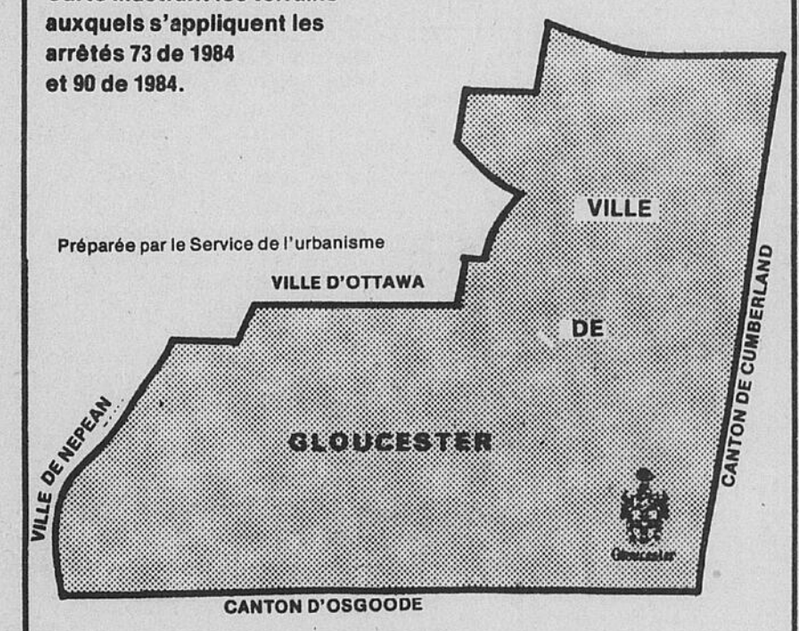
Pour obtenir plus de précisions, veuillez communiquer avec le Service de l'urbanisme ou l'Agent du zonage.

Daté à la Ville de Gloucester le **29 mai 1984.**

**Dossier no 4-382**
**W/P**
**1984-05-18**
**MC/ah**

**Frederick D. Meldrum,**
**Greffier de la Municipalité de la Ville de Gloucester,**
**C.P. 8333,**
**Gloucester, Ontario.**
**K1G 3V5**

**Carte illustrant les terrains auxquels s'appliquent les arrêtés 73 de 1984 et 90 de 1984.**




## LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GLOUCESTER ARRETE 73 DE 1984

Un arrêté de la Municipalité de la Ville de Gloucester pour contrôler l'utilisation provisoire du territoire ainsi que l'érection et l'utilisation des bâtiments et des structures.

ATTENDU QUE le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester a ordonné d'entreprendre une étude visant à réviser le besoin de régir l'emplacement des installations de ventes de carburants d'automobiles autres que le pétrole;

ET ATTENDU QUE le Conseil a de plus ordonné que la vente des carburants autres que l'essence soit restreinte à proximité des résidences jusqu'à ce que l'étude soit terminée ou pour une période d'un an;

ET ATTENDU QUE le Conseil est autorisé à adopter un tel arrêté en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, Article 37;

MAINTENANT, PAR CONSEQUENT, le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester décrète ce qui suit:

1. Nonobstant tout autre arrêté général ou particulier en vigueur dans la Ville de Gloucester, aucun établissement de ventes de carburants d'automobiles autres que l'essence ne pourra être installé sur un terrain à moins de cent (100) mètres d'un terrain dont l'utilisation principale est résidentielle.
2. Cet arrêté entrera en vigueur à sa date d'adoption, sous réserve des dispositions de la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983.
3. Toute personne enfreignant les dispositions de cet arrêté sera passible, si trouvée coupable, des amendes ou pénalités prévues par la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, Article 66.

ADOPTE ET SIGNE des signatures du Maire et du Greffier et scellé du sceau de la Municipalité de la Ville de Gloucester le 30 avril 1984.

**Fred Meldrum, Greffier** **F.G. Barrett, Maire**
**W/P1984-04-27/dg**

## LA MUNICIPALITE DE LA VILLE DE GLOUCESTER ARRETE 90 DE 1984

**(pour modifier l'arrêté 73 de 1984)**

Un arrêté de la Municipalité de la Ville de Gloucester pour contrôler l'utilisation provisoire du territoire ainsi que l'érection et l'utilisation des bâtiments et des structures.

ATTENDU QUE le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester a adopté un arrêté visant à régir l'emplacement des installations de ventes de carburants d'automobiles autres que le pétrole;

ET ATTENDU QUE le Conseil a de plus ordonné que la vente de carburants autres que ceux destinés aux automobiles soit aussi restreinte de manière à ce que les instaliations ne puissent être situées près des résidences jusqu'à ce que l'étude soit terminée ou pour une période d'un an;

ET ATTENDU QUE le Conseil est autorisé à adopter un tel arrêté en vertu de la Loi sur l'aménagement du territoire, S.O. 1983, Article 37;

MAINTENANT, PAR CONSEQUENT, le Conseil de la Municipalité de la Ville de Gloucester décrète ce qui suit:

L'Article 1 de l'Arrêté 73 de 1984 est révoqué et remplacé par l'article suivant:

"1. Nonobstant tout autre arrêté général ou particulier en vigueur dans la Ville de Gloucester, aucun établissement de ventes de carburants distribuant un carburant autre que l'essence ne pourra être installé sur un terrain à moins de cent (100) mètres d'un terrain dont l'utilisation principale est résidentielle."

ADOPTE ET SIGNE des signatures du Maire et du Greffier-adjoint et scellé du sceau de la Municipalité de la Ville de Gloucester le 7 mai 1984.

**Merrill Cutts, Greffier-adjoint** **F.G. Barrett, Maire**

2

2 AVIS LEGAUX | 2 AVIS LEGAUX

## Projet # 82.07 APPEL D'OFFRES

**Construction: Centre Culturel d'Orléans M.I.F.O.**

.1. Des soumissions scellées des entrepreneurs généraux seront reçues par le propriétaire, "LE MOUVEMENT D'IMPLICATION FRANCOPHONE D'ORLEANS" au bureau de l'architecte Yvan Saint-Denis, 2012536, chemin Innes, Gloucester, Ontario, K1B 4C5, jusqu'à 15.00 heures, jeudi le 21 juin 1984, pour tous les matériaux, la main-d'oeuvre et l'équipement nécessaire pour la complète exécution du projet en conformité avec les documents contractuels pour le projet en rubrique. Les soumissions seront ouvertes et lues publiquement à l'endroit précité.

.2. Les documents de soumission peuvent être obtenus, moyennant un dépôt remboursable de 200,$ au bureau de l'architecte à l'adresse ci-haut mentionnée.

.3. Les documents de soumission pourront être consultés au BUREAU DEPOSITAIRE DES SOUMISSIONS INC., situé au Ottawa Builder's Exchange, 196, avenue Bronson, Ottawa, Ontario.

.4. Le contrat général, si accordé, sera exécuté suivant une somme stipulée. Aucune soumission ne pourra être retirée pour une période de 30 jours après la date de l'ouverture des soumissions. Les soumissions devront être accompagnées d'un cautionnement de soumission (bon de soumission ou chèque visé) au montant de 10% de la valeur totale de la soumission. Un cautionnement d'exécution et un cautionnement de paiement de la main-d'oeuvre et des matériaux seront requis, chacun pour 50% du montant du contrat.

.5. Seulement les soumissions d'entrepreneurs généraux ayant fait une demande de documents au bureau de l'Architecte seront acceptées.

.6. Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou aucune soumission.

.7. Les soumissions scellées des sous-traitants mentionnés plus bas devront êttre déposées à ou avant 15.00 hres, mardi le 19 juin 1984 au BUREAU DEPOSITAIRE. Elles devront être accompagnées d'un cautionnement de 10% de la valeur totale de la soumission ou un chèque visé et le tout en conformité avec les règlements du BUREAU DEPOSITAIRE.

**Sous-traitants:** Plomberie et chauffage
Ventilation
Electricité
Plâtres et latte, cloison sèche et tuile acoustique
Peinture

2

### 11 GARAGES OUVERTS

SOUS NOUVELLE GERANCE. Hibou Pétrole Garage, à Brennan's Hill, débosselage et mécanique, très bonne garantie. 778-0796.

### 14 PERDU

CHAT noir et blanc, rue Chouinard, Hull, blessé à la queue. 770-5226, 994-5065.

CHIEN PERDU, Chow-chow, beige et roux, environ 10 mois, projet Le Baron, récompense, 561-4654.

LUNETTE (prescription), avec étui brun, 568-9424.

POMME travaillée sur canevas rouge, vert 2 tons. 771-5073.

3 CHIENS perdus région cantley, gros Huskey noir, petit caniche noir, petit caniche beige. 827-2075, récompense.

### 21 AIDE PROFESSIONNELLE

HYGIENISTE (h. ou f.) bilingue à temps plein pour clinique dentaire à Campbell's Bay, Québec (100 kilomètres ouest de Hull). Envoyer curriculum vitae, C.P. 10, Campbell's Bay (Québec) J0X 1K0.

**OUTILLEUR (H. OU F.)**
PETITE entreprise recherche outilleur à temps plein pour produire moules pour applications de thermosoudure, thermo-plastique et emboutissage de métal. Exigeons au moins 5 ans d'expérience. Envoyez votre résumé au Directeur du personnel, C.P. 6, Hawkesbury, Ontario, K6A 2R4.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

GATINEAU, commis de motel 55 ans et plus, avec références. Travail de nuit. Appelez pour rendez-vous 568-9000.

HONDA 1100 Goldwing Interstate 1982, 7,000 kilomètres, $4,400. Après 18h, 663-9523.

PERSONNE bilingue, dynamique et enthousiasme demandée pour bureau de chiropraticien à Casselman. Expérience avec le public préférable, dactylographie nécessaire. 824-7752 lundi au jeudi entre 20h 30 et 22h.

SECRETAIRE légale avec minimum de 3 années d'expérience dans le domaine immobilier. 234-2259.

### 22 PERSONNEL DE BUREAU

SECRETAIRE-Réceptionniste, travail à temps complet, dactylo et dictaphone serait un atout. Téléphonez Thérèse Larocque, (819) 986-6006 de 9h à 11h et de 13h à 15h.

SECRETAIRE bilingue, minimum 3 années d'expérience au dictaphone, connaissance de l'assurance général un atout. 771-6291.

### 24 PERSONNEL DE VENTE

AVONS besoins de 4 représentants (h. ou f.) à temps plein, 2 à temps partiel. Salaire très avantageux. Contactez Gérald 778-2882.

CENTRE RIDEAU, boutique de maternité. Gérant(e)/gérant(e) adjoint(e) demandé(e). Expérience de la vente des vêtements pour dames et bilinguisme. 837-2850.

CONNAISSEZ-VOUS quelqu'un qui veut faire un revenu supplémentaire? 778-0463.

NOUVELLE compagnie en progression a besoin de vendeurs(euses) avec ou sans expérience, auto nécessaire. S'adresser au 160, rue Edmonton, Hull, 778-2442.

PROMOTION, hommes, femmes demandés aimant publique, possibilité $15.00 heure, automobile nécessaire, 663-2700.

SUZY SHIER, une chaîne de boutiques de vêtements pour dames est à la recherche d'une personne dynamique, responsable, enthousiaste pour remplir le poste d'assistance gérante. L'expérience dans la vente est est un atout, de préférence bilingue. Nous offrons plusieurs avantages sociaux. Une réduction sur toute marchandise et une grande possibilité d'avancement. Veuillez communiquer avec Suzanne au 770-7933.

### 31 PERSONNEL DE METIER

**LA CAISSE POPULAIRE CHAMPLAIN**
recherche un (une)
**CAISSIER(E)**
**(à temps plein)**
LA PERSONNE CHOISIE DEVRA
— posséder un diplôme d'études secondaires
— pouvoir parler l'anglais et le français correctement
— compter au moins 1 an d'expérience dans une institution financière
— démontrer beaucoup d'entregent
LA CAISSE OFFRE
— un salaire intéressant $12,600 à $15,943 basé sur les qualifications et l'expérience
— d'excellents avantages sociaux
— un travail et une ambiance agréables
*S'adresser par écrit seulement au*
CHEF DU PERSONNEL
CAISSE POPULAIRE CHAMPLAIN
1051, WELLINGTON
OTTAWA, K1Y 2Y1

22

# GERANT

Département de service

AVEC EXPERIENCE

DU PORTAGE MERCURY VENTES LTEE

recherche un candidat (h. ou f.)

**EXIGENCES:**
Le candidat doit posséder de l'expérience chez un concessionnaire automobile. Il devra parler et écrire correctement le français et l'anglais.

**CONDITIONS ET AVANTAGES:**
La rémunération sera selon l'expérience et les qualifications. Toute demande sera traitée confidentiellement.

*Pour rendez-vous:*
**Guy Boudreau,**
**contrôleur**
**(819) 778-2751**

ou faire parvenir votre curriculum vitae à:

DuPortage MERCURY-LINCOLN VENTES LTEE
**949, boul. St-Joseph,**
**Hull, Québec J8Z 1S8**

31

### 24 PERSONNEL DE VENTE

REPRESENTANTS demandées (Closer), expérience de la vente directe nécessaire. Commission très élevée, produits exclusifs, domaine de l'Energie. Demandez Carol, 771-4311.

**REPRESENTANTS(ES) DEMANDEZ**
ELECTROLUX, auto nécessaire, bon salaire, demandez Gilles, 663-5328.

VENDEUR(EUSE) demandé(e) pour sécurité et distribution de système d'alarme, électrnique, antivol, détecteur et instincteur de fumée, etc... Travail à temps plein ou partiel, 749-2423 de 8h à 18h, 744-1958 de 18h à 23h.

VENDEUR(se) de store verticaux avec automobile, commission 684-2615.

VENDEURS(EUSES) de 1 à 3 ans d'expérience, avec bonnes références, pour boutique unisexe. Pour information 561-0711.

VENTE de nettoyage de tapis et de meubles. Homme ou femme ambitieux, désirant faire un bon salaire (salaire et commission), personnalité soignée, doit posséder une voiture, bilingue serait un atout, 777-2009 après 17h.

### 27 PERSONNEL D'HOTELLERIE

**CHABLIS NOUVEAU SALON-BAR**
PERSONNEL de jour et de soir. Vous présenter en personne de 13h à 16h 30, 78 Promenade du Portage. Demandez André.

FEMME de ménage avec expérience, temps partiel pour samedi et dimanche. Se présenter au Ritz Motel, 137 boul. Gréber entre 18h et 20h p.m.

### 28 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAID/barman demandé(e) pour club de nuit. Demandez Yves ou Claude. 771-0396.

BARMAID/MAN, avec expérience demandée. 663-7283.

CAFE Henry Burger recherche barman/maid, temps partiel. Appelez Ginette Boyer: 777-5646.

SBARRO of New York recherche chef-cuisinier(ère) pour cuisine italienne. Doit connaître tous les aspects de la cuisine italienne et avoir au moins 5 ans d'expérience. S.V.P. composer 230-7318.

SERVEUR(EUSE)S bilingues, restaurant Laurentien, 172 Eddy, Hull.

SERVEURS(EUSES) demandés(es) avec expérience, 18 ans et plus, bilingue. Gatineau Pizza 663-8585 ou 663-6771.

### 29 ESTHETIQUE-COIFFURE

AIDE coiffeuse demandée avec expérience. Se présenter au Salon Monika. 561-0151.

COIFFEUR, coiffeuse, classe A, demandé(e) avec clientèle, 568-2512.

COIFFEUR, coiffeuse — Seul les personnes ayant beaucoup d'expérience doivent faire leur demande. Coiffure St-Laurent, Centre commercial St-Laurent, 744-1317.

COIFFEUR/EUSE avec expérience plus de 3 ans, préférable avec clientèle, bilingue. 778-2236, Tony.

COIFFEUSE(EUR) pour homme, classe «A», 770-5280, soir, 685-0491.

ESTHETICIENNE visagiste temps plein ou partiel, Ottawa-Hull-Gatineau, etc. Venez vous joindre à notre équipe dynamique. Pour rendez-vous, 663-9736.

GERANT(E) de district. Automobile et expérience de représentation obligatoires. Pour distribuer dans les salons de coiffure un produit établi depuis 5 ans en Europe. Possibilité de plus de $4,000 par mois. Pour informations et rendez-vous à Montréal, M. Caya (514) 374-2920.

SALON de coiffure Playboy recherche coiffeur(euse) pour homme. 777-2616, Gilles.

### 31 PERSONNEL DE METIER

BESOIN urgent d'un débosseleur avec 10 ans d'expérience, salaire à discuter. Appelez, 684-4251, après 18H, 684-2758.

BOUCHER avec expérience. Temps partiel. S'adresser au Supermarché Tassé, 22, rue des Flandres, Touraine.

COMPAGNIE de construction domiciliaire depuis 15 ans, recherche Surintendant avec expérience, 663—8622.

### 31 PERSONNEL DE METIER

COUTURIER(e) expérimenté(e), doit être **rapide**, salaire et commission, 561-6424.

PLOMBIER, projet de maison, licence d'Ontario pour compagnie non syndiquée. Après 18h, 568-5045.

PLOMBIERS licence d'Ontario. Expérience sur le service en plomberie et chauffage et plombiers pour projet de maisons. 568-5045, après 19h.

### 32 AIDE DEMANDEE

**AVON**
AVON veut transformer l'expérience de votre vie en véritable carrière! Représentez la plus importante société de vente à domicile. Composez 232-8585.

BUREAU de maigrissement recherche distributeur. 770-9705, 643-2710.

CAISSIER/ERE, temps plein. S'adressez Place Tivère, Place du Centre, Hull.

**CENTRE RA**
MAINTENANCE et réparations générales, bonnes connaissances en électricité, réfrigération menuiserie, et supervision, personne qualifiée à se présenter en personne (avec résumé) 2451 Promenade Riverside, Ottawa, 9h à 16h, lundi au vendredi au gérant des installations.

CHAUFFEUR de taxi demandé à plein temps, Taxi Regal, 777-5231. Demandez A. Bélanger.

CHAUFFEUR de taxi avec expérience et «pocket number» demandé. S'adresser au 663-6547 Cartier Taxi.

COUVREURS demandés avec expérience, 684-3327.

DACTYLO pour traitement de texte, connaissance du «Rédacteur» ou «Screen Writer» pour «Apple». 749-9029.

DAME avec auto pour faire ménage le soir sous contrat. 568-0126.

DEVELOPPEMENT et paix recherche les services d'un(e) animateur(trice) pour la région de Hull. Organisation et animation de groupe, campagnes de solidarité internationale. Poste temporaire: août 1984 à juin 1985. Adressez curriculum vitae à: Directeur du Personnel, développement et Paix, 2111, rue Centre, Montréal, H3K IJ5.

DISTRIBUTEUR (homme ou femme) recherché pour plan d'amaigrissement, gagnez jusqu'à 50% de commission, plus bonis. 1-819-463-2613, demandez Gérald.

EQUIPES de charpenterie recherchées. Copmosez 526-1321 entre 8h et 17h.

LAVEUR de vitres, (h.f.) expérience préférable, après 18h. Christian, 771-3336.

LAVEUR(SE) de vaisselle, 776-6666 après 15h. Restaurant La Tourangelle.

LE CENTRE des systèmes de sécurité recherche 2 représentants(es) de ventes avec technique en marketing. Auto nécessaire. Strictement commission, avec haute performance récompensé par des royauté et partage des profits. 830-1272.

LIVREUR (SE) demandé(e) avec automobile, avec connaisance de la ville de Hull, s'adresser en personne à Dino's Pizzeria, 79 St-Raymond Hull.

LIVREUR(SE) demandé(e) avec automobile, avec connaissance de Hull, s'adresser en personne à Dino's Pizzeria, 79, St-Raymond, Hull, 777-3553.

### 32 AIDE DEMANDEE

NETTOYEUR demandé(e), 5 soirs/semaine pour club de n uit. Demandez Yves ou Claude. 771-0396.

**WOOPI!**
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PEDALEUR, vélo-taxi, 777-8356

PERSONNE demandée pour travailler dans casse-croute, avec expérience,561-6464 demandez Luc.

POSSIBILITE de revenu de $1,000 par mois, temps partiel ou complet, gens honnêtes. Pour rendez-vous, appelez au 236-2295 entre 18h et 20h.

VENDEUR/EUSE à domicile, possibilité de $400 à $600 par semaine, acheter au prix d'entrepôt. Pour rendez-vous, appelez 568-3923 entre 14h à 17h.

**VOICI VOTRE CHANCE**
AVONS besoins de 3 hommes de services avec auto. $250 à $300 par semaine. Compagnie d'envergure nationale. Horaire variable. Nous donnons entraînement. Téléphonez 663-5328.

### 35 PERSONNE DE COMPAGNIE

FEMME quarantaine irais vivre avec dame seule, 777-2805.

### 36 AIDE DOMESTIQUE

FEMME de ménage, bilingue. Appelez après 18h: (819) 986-8117.

### 37 GARDIENNES DEMANDEES

BEBE 3½ mois, chez-moi, près de la Polyvalente Nicolas, 643-1771 après 18h 30.

GARDIENNE demandée à la maison à la semaine, 746-8028.

LUSKVILLE — Pour demeurer, logée, nourrie. 455-2785, 776-1856.

ORLEANS — Recherchons personne pour garder à la maison, à la semaine. 824-9431.

OTTAWA-SUD, recherchons ménagère/gardienne francophone, références. 235-3075.

POUR FILLE de 8 mois, travaux ménagers, immédiatement, références, Louise, 997-4884 jour, 771-5612 soir.

RECHERCHE dame 30 ans et plus pour 2 fillettes, travaux ménagers. Ferme Limbour, soir 568-4262.

### 38 GARDERAIS BEBES

AIMERAIS garder enfants, Mont-Bleu, cour clôturée, repas chaud, sortie quodidienne, très bons soins, 770-3973.

AIMERAIS garder bébé, le jour. Rue St-Luc. 663-7606.

A L'ETE, je garde enfants, activités, artisanat, expérience et présence. 778-2818.

GARDERAIS chez-moi, à la semaine, $50. Rue St-Denis. Gatineau. 643-4897.

GARDERAIS enfants chez moi, secteur Templeton, boul. Maloney, 663-5043.

GARDERAIS enfants le jour, la semaine, projet des Fleurs, Gatineau, 663-8193.

GARDERAIS enfants à la semaine ou la journée. 663-8675.

GARDERAIS enfants près des Galeries de Hull. 771-7170.

GARDERAIS enfants. Référecnes, 777-4229.

### 38 GARDERAIS BEBES

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus la semaine, Projet Le Baron, rue Lemaire. 568-1784.

GARDERAIS enfants chez moi, près de l'école et d'un parc, secteur Val-Tétreau, appelez Danielle, 778-2204.

GARDERAIS enfants chez moi, le jour, 2 ans et plus, $60/semaine. 643-9017.

GARDERAIS enfants, secteur Glenwood,. Aylmer, près école Lanthier. 685-0776.

GARDERAIS enfants à ma maison, de naissance à 5 ans. Cumberland, 833-3162.

GARDERAIS enfants, chez moi, $40 par semaine. 233-9287.

GARDERAIS enfants chez-moi, $50 par semaine, 141 boul. Laurin, 643-4568.

GARDERAIS enfants, tout âge, chez-moi, le jour. Grande cour clôturée, repas chaud, Parc Aylmer, 684-0193.

GARDERAIS enfants, naissance à 5 ans, le jour, rue Boyer, Orléans. Bilingue 824-4165.

GARDERAIS enfants ou jeune bébé chez-moi, rue Principal, Touraine. 568-1338.

GARDERAIS enfants chez moi, la semaine, secteur Cantley. 827-1033.

GARDERAIS enfants, rue Vendome, Touraine, reçu d'impôts, 568-5062.

GARDERAIS enfants chez moi, 2 ans et plus, maison cour clôturée, expérience, rue Caron, Hull. 770-3072.

GARDERAIS enfants secteurs Jardins du Château ou Manoir des Trembles, 771-1691.

GARDERAIS enfant à votre domicile, ou pour fin de semaine. 776-0702.

GARDERAIS jeunes bébés chez-mois en tout temps, très bonne expérience, après 18h, 568-9195.

MONT-BLEU, garderais enfants de tout âge chez moi, le jour, appelez Lyne. 770-0323.

MONT-BLEU — Garderais enfants, cour clôturée, bons soins. 777-0651.

PARC AYLMER, garderais enfants tout âge, ainsi que bébé naissant, références. 684-9528.

PROJET La Sablonière, 2 à 5 ans, expérience. 663-8985.

PROJET Le Baron, garderais enfants, chez mois, tout âge, même l'été. 568-2451.

RUE Montclair, grande cour, repas, reçu. 777-4249.

TANTE Hélène garderais enfants, rue Maisonneuve, Pte-Gatineau, 568-0191.

TEMPLETON-EST, maman, expérience de 25 ans, garderais enfants chez-moi. 663-4532.

VANIER — Garderais enfants chez moi, grande cour. 748-3807.

83 AMHERST — Wrightville, bons soins, bons repas, jeux, près école St-Jean-Bosco. 776-4797.

### 39 GARDERIES

MINI GARDERIE, secteur Templeton, (Gatienau), jeux éducatifs, repas chauds, bons soins, quelques places disponibles. 663-1142.

**WOOPI!**
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans les «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

**UNE NOUVEAUTE AUX ANNONCES CLASSEES**

**WOOPI!**

Le chercheur d'aubaine qui attire l'attention!

**WOOPI!**

augmentera vos chances de vendre ou de louer plus rapidement à un prix minime!

Utilisez le chercheur d'aubaine WOOPI! et vous pourrez dire comme tous nos clients satisfaits:

**WOOPI!**

J'AI TOUT VENDU MES ARTICLES!
J'AI LOUE MON APPARTEMENT! ETC...

**WOOPI!**
1978 CHEVROLET, bon état. servofreins, servodirection. Après 5 heures, 000-0000.

**EXEMPLES**

**WOOPI!**
ENSEMBLE de cuisine 4 morceaux, 2 bicyclettes, un manteau de printemps grandeur 10. Tout cela à prix d'aubaine. Appelez-nous, 000-0000.



**LE DROIT**
**Annonces classées**
Appelez sans tarder **560-2750**

## 40 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

**PROFESSEUR DE FRANÇAIS**
Langue seconde.
(Ecole établie depuis 1962)
Minimum 4 heures
Maximum 24 heures
par semaine à compter du 15 juin.
QUALIFICATIONS:
B.A.
Expérience enseignement aux adultes
Doit connaître L.F.I.
Personnalité dynamique
Horaire flexible.
Faire parvenir curriculum vitae à: Carel Inc. a/s Le Droit,
Case 130, 375, Rideau, Ottawa, K1N 5Y7.

**LE CONSEIL DES ECOLES SEPAREES CATHOLIQUES ROMAINES DU DISTRICT DE SAULT-STE-MARIE**
requiert pour le mois de septembre 1984
**UN DIRECTEUR D'ECOLE**
Prière de faire parvenir vos demandes à:
**Monsieur J. Cameletti**
**Directeur d'éducation**
**169, rue Spring**
**Sault-Ste-Marie, Ontario**
**P6A 3A4**
40

**LE CONSEIL D'EDUCATION DE KIRKLAND LAKE**
**Ecole secondaire Jean-Vanier**
requiert pour le 1er septembre 1984 les professeurs suivants:
—deux (2) professeurs avec qualifications en enfance en difficulté
Veuillez adresser votre demande avec curriculum vitae, avant le 13 juin 1984, à:
**M. Michel Breen**
**Directeur**
**Ecole secondaire**
**Jean-Vanier**
**2e Rue**
**Kirkland Lake, Ontario**
**P2N 1R3**
**M. Marcel Joliat** Président — **M. J. Yakubowski** Directeur général
40

## 44 ECOLES SPECIALISEES

ECOLE de conduite Merv Orr's pour camions lourds. Apprenez à conduire avec confiance. Cours partiellement en français. Téléphonez 523-3489.

## 45 COURS PRIVES

COURS de langue seconde, apprenez le français ou l'anglais en 4 semaines. Débutant le 2 juillet. Informations: 235-7881.

COURS PRIVEE en mathématique, professeur qualifié, 568-4704.

## 46 EMPLOI DEMANDE

FERAIS travaux ménagés dans maison privée ou appartement dans Hull, Gatineau, bonnes références, demandez Nellie, 561-1322.

## 50 LOGEMENTS DEMANDES

CHERCHE logement meublé, région Aylmer, du 28 juin au 30 juillet. 685-1423.

POSSESSION 1er juillet pour 3 mois. 685-1150.

PTE-GATINEAU, sur 1er plancher, pour 2 personnes, qui accepterait petit chien. Entre 17h et 21h 561-0528.

RECHERCHE maison à louer, dans la région de Plantagenet. 728-2587.

RECHERCHE maison, 3 chambres à coucher, garage si possible, $350 à $400. Jour: 684-3940, soir: 776-2521.

## 51 MAISONS DEMANDEES

URGENT. Bricoleur veut louer maison dans Hull avec option d'achat. 777-5909.

## 56 APPARTEMENT A PARTAGER

HULL Ouest — nouvelle maison à partager, non fumeur, $275 tout inclus, 778-3277.

JEUNE homme sérieux, pour partager garçonnière avec autre homme. 771-2542.

MAISON à partager, libre 1er juin, 561-4835.

**WOOPI!**
MAISON à partager, Buckingham, étudiant ou jeune travailleur, non-fumeur, $150. tout compris. Denis: 819-986-6873.

## 58 MAISONS A LOUER

AYLMER, semi, 3 chambres à coucher et plus, 2½ salles de bains, sous-sol fini, système central, clôturé, face au parc, très propre. $600. 722-5522, 225-2555.

AYLMER, semi 4 chambres, 2 salles de bains, sous-sol, garage, jardin, juillet, $550. Après 17 heures, 233-0710.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, très propre, sous-sol, près services. Septembre. $560. 684-0494 (soir)

AYLMER — Canadiana, 4 chambres à coucher, rez-de-chaussée salle familiale et buanderie, 2½ salles de bains, poêle Jen-Air, sous-sol fini, bail 2 ans, libre juillet, $750. 684-4931.

AYLMER — 4 chambres, foyer, sous-sol fini, garage. 561-5656.

BUNGALOW presque neuf, 6½ pièces, Gatineau, $600. 771-5691.

CENTRE-VILLE Hull, 3 chambres à coucher, salle à manger, très belle propriété, $700 mois, vacante 1er juillet, 777-4069.

CONDOMINIUM neuf 2 et 3 chambres, 1er août, 771-0560.

DOMAINE Lavérendry, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, sous-sol garage, $475. 663-2675, 643-1658.

**EMPLACEMENT IDEAL LIBRE IMMEDIATEMENT CONDOMINIUM**
HUNT Club, en face des maisons Manor. Belle maison neuve, 2 étages, 3 chambres à coucher, 2½ salles de bains, salon, salle familiale, cuisine, garage, pas d'animaux. 824-0074.

FERME, rénovée, 3 chambres, serre, garage, $300, 561-5656.

GATINEAU, 3 chambres à coucher. 517 Carle, 1er août; 535 St-Luc et 497 Graveline, 1er septembre, 824-7514.

GATINEAU — 1er juillet, 495 St-Luc, maison en rangée, unité de bout, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bain, cour clôturée, avec option d'achat, $499, 643-2580.

GATINEAU — 4 chambres à coucher, $419 ou $499, tapis. Homelocators, 727-5171. Frais.

HULL — Jardins McKenzie King, face parc Gatineau, près école, autobus, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol fini, tapis, rideaux inclus, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle, chauffage gaz, très économique. Accès direct piste cyclable, ski de fond. $700/mois, libre 1er juillet, 1er août. 770-1726 après 18h.

HULL — 500 Riel, condominium, 3 chambres à coucher, garage double, 1 juillet, $575, pas chauffé, ni éclairé, Denis 777-1103, pagette 561-3222 poste 32.

JARDINS du Château, maison-jardin, 1879 pieds carrés, 3 chambres à coucher, 2 foyers, 6 appareils ménagers, libre 1er juillet. $750/mois. 778-2133.

JARDINS Mont-Bleu, condominium en rangée, neuf, 3 chambres à coucher, salle à manger, 1½ salle de bains, tapis mur à mur, libre 1er juillet, $650/mois, 776-6245.

LE BARON — Superbe maison jardins, 2 étages, sous-sol, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, $525 par mois, juillet, 568-2277.

MAISON DE VILLE neuve, 3 chambres à coucher, garage, logis du bout, secteur pittoresque, à quelques minutes du centre-ville, 1er juillet, $750, en soirée, 731-4493.

MAISON en rangée, 3 chambres, sous-sol fini. Terrasses Eardley. 233-5135.

ORLEANS, $560/mois. 1er juillet, 830-2817.

PRES de Gracefield, 2 chambres à coucher, $250. 776-5420.

VANIER — Tapis et stationnement, $485 ou $525. 727-5171. Homelocators. Frais.

1er JUILLET — Semi-détaché, 4 chambres, rue Mutchmore, Hull, $515. 778-6207.

1er JUILLET. Pte-Gatineau, 2 chambres à coucher, salon, cuisine, salle de bains, pas chauffée, ni éclairée. $375/mois. 643-3328.

**$5.00**
LISTE quotidienne, logis personnellement sélectionnés, facile, économique, pratique. 561-5051.

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

ANNONCES gratuites, maison, 4 chambres; garçonnière, Hull; appartement, 2 chambres, Pte-Gatineau. 561-5656.

AOUT-SEPTEMBRE — 1 et 2 chambres, buanderie, stationnement, $340 et $390. 76 Richard, 776-3300.

APPARTEMENT Tassé, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. 568-2105, 561-0196, 568-7028, 568-1478.

APPARTEMENTS 1 chambre à coucher, tapis mur à mur partout, place laveuse, sécheuse, intercom, stationnement. Environnement sur Daniel Johnson, Hull. 1er juin, juillet, septembre. 771-4724.

APPARTEMENT, 3 chambres à coucher, libre 1er juin, $635, André Beaulne, 663-2448, 568-3823.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, pas chauffé, ni éclairé, $225, libre immédiatement. Gatineau, 443-3845.

APPARTEMENT 200, Cité des Jeunes, 1 chambre à coucher, libre 1er juillet, $358/mois. Après 17h, 778-0119.

**APPARTEMENT HORS-TOIT EXECUTIF**
55, promenade Brittany, 2 chambres à coucher plus vivoir, 2 salles de bains complètes, disponible immédiatement, loyer à discuter. Demandez Cindy Sezlik, Century 21, Kemper Realty, 746-7933, 235-6725.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, libre, $300. 824-8898.

APPARTEMENT au sous-sol, 4½ pièces, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, câblovision inclus, $300/mois, libre 15 juillet, 663-5391 après 16h.

AYLMER, 1 chambre à coucher, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, libre 16 juin. $350. 684-5686.

**CANAL 111**
**PR. ECHO DR.**
FANTASTIQUE 2 chambres à coucher, cuisine à coin-repas, patio, maison en rangée-adresse la plus prestigieuse d'Ottawa, approximativement 2,500 pi.ca., 5 appareils électro-ménagers, pour louer, $1,750 par mois. Maiso ouverte dimanche 2-4. Cindy Sezlik, 746-7933, Century 21, Kemper Realty.

**MAISON DE VILLE A HULL**
**"LE 500 RIEL"**
Avantages: 3 chambres à coucher, sous-sol, tapis mur à mur, 2 stationnements intérieurs, autobus à la porte.
**770-2170**
61

AYLMER, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $400 ou $550. Homelocators, 727-5171. Frais.

BEACON HILL NORD, 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, air climatisé, piscine, tennis, garage, idéal pour couple professionnel, $640. 746-0387.

CENTRE-VILLE Hull, 3 chambres à coucher de luxe, foyer naturel, salle à manger, neuf, 1er juillet, $650, pas d'animaux, tapis mur à mur, 561-0035.

CITE DES JEUNES — A partir de $303. Juillet et août, garçonnière, 2 chambres; chauffé, éclairé, câblovision, poêle, réfrigérateur, stationnement. Appelez entre 17h et 20h, 771-4299.

CONDOMINIUM neuf, Jardins Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, stationnement, balcon, tapis, 1er juillet, $550. Après 17h: 770-5029.

FANTASTIQUE 2 chambres à coucher, cuisine à coin-repas, patio, maison en rangée-adresse la plus prestigieuse d'Ottawa, approximativement 2,500 pi. ca., 5 appareils électro ménagers, pour louer $1,750 par mois, maison ouverte dimanche 2-4. Cindy Sezlik 746-7933, Century 21, Kemper Realty.

GARÇONNIERE luxueuse, complètement meublée, chauffée, éclairée, stationnement, Mont-Bleu, juillet, $325. 741-2519, 749-3672.

GATINEAU, libre 1er août, grand 3 chambres à coucher, prise laveuse, sécheuse, lave-vaiselle, stationnement, $450. Pas chauffé, ni éclairé, exige références. 643-3649. Après 16h 30.

GATINEAU, logis 1 chambre, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $340./mois. Pas d'animaux, adultes. Entre 17h et 21h. 663-0183.

GATINEAU, logis, 2 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $368/mois. 568-6727.

GATINEAU petit logis 1½ chambre à coucher, salon, cuisine, 316, Hétu, $150, 663-2017.

GATINEAU 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, $210, 684-8897.

GATINEAU — Appartement 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, tapis, chauffé, éclairé, $275. 777-3544.

GATINEAU — Libre 1er juillet, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie. 561-5303.

GATINEAU — Logis libre 1er juillet, 2 chambres à coucher, $450 chauffé, très propre, stationnement, 643-3597.

GATINEAU — SOus-sol, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, $300, libre 1er juillet, préférence homme. 568-9032.

HULL, Jardins du Château, libre 1er juillet, $664, 2 chambres à coucher, 5 appareils ménagers, stationnement intérieur. 770-613,776-3057,777-4011.

**HULL, QUEBEC — Garçonnière, $335, libre. 777-8835.**

HULL, 1 chambre à coucher, 1er septembre. $330/mois. Après 16 heures, 770-1874.

HULL, 23 Meunier. 1er août. 2 chambres à coucher, non chauffé, non éclairé, buanderie. $365. 561-6580.

HULL, 6 minutes Centre-Rideau, 1er août, 2 chambres à couchers, salles de bains, de rangements à dîner, salon, foyer, stationnement inclus. $575./mois. 568-0734. Après 18h 30.

**PRESTIGE**
avec tous les services inclus:
- chauffé, éclairé
- cusinière, réfrigérateur
- tapis de qualité
- service de conciergerie
- câblovision

**EXCLUSIF**
*CHEZ LES*
**JARDINS RADISSON:**
- air climatisé
- espace de rangement à même l'appartement
- service de sécurité
- centre communautaire
- piscine chauffée
- tennis
- sauna
- salle d'exercice
- activités communautaires

**SPECIAL DE LOCATION**
Détails au bureau
**STUDIOS**
1, 2 et 3
**CH. A COUCHER**
"Stationnement et dépanneur en sus."
Les Jardins Radisson
2 Radisson, app. 106
Hull — 771-7441
Bureau ouvert; Lundi au vendredi, 9h à 20h
Samedi et dimanche, de midi à 17h
*Gestion*
Bureaucan Inc.

HULL — Immédiatement, 1 et 2 chambres; juin, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; juillet, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; août, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, piscine intérieure. 568-4498, 777-7410.

HULL — Juillet, 1 chambre; août, garçonnière, 2 chambres; septembre, 2 chambres. Chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, câblovision. Après 13h, 776-1717.

HULL — 1 chambre à coucher, tapis, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $275, références. 770-3258.

HULL — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, $525, 1er juillet, 771-1450.

HULL — 200 Cité des Jeunes. Juin, 2 chambres; juillet 1 et 2 chambres; août 1 chambre; septembre garçonnière; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, bain sauna. 778-1614.

HULL — 3 chambres à coucher, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement. 684-6771.

HULL — 45 Bédard. Juillet, garçonnière, 1, 2 et 3 chambres; août, garçonnière, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 770-3315.

HULL — 55 Bédard. Juillet, garçonnière et 1 chambre; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, bain sauna. 777-3154.

IMMEDIATEMENT, 1 chambre à coucher, pas chauffé, pas éclairé, $280 par mois. 663-5509.

**JARDINS DU CHATEAU**
1er JUIN, une chambre, 3 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, $615, 770-9911.

**JARDINS DU CHATEAU**
1er JUIN, 2 chambres, vue sur rivière, 3 appareils ménagers, chauffé, éclairé, climatisé, $635, 770-9910.

**JARDINS DU CHATEAU**
APPARTEMENTS, 1, 2, 3 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, tapis, à partir de $610. 770-9911.

JARDINS DU CHATEAU — 2 chambres, 2 salles de bains, 5 appareils ménagers, chauffé-climatisé, $645. 684-4419.

**J.P. CHENIER LTEE**
HULL, QUEBEC — Appartement, 2 chambres, $430, /er juillet. 777-8835.

**J.P. CHENIER LTEE**
HULL, QUEBEC — Appartement, 1 chambre, $380, libre. 777-8835.

LE CARILLON — Septembre, 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $400 tout inclus. 230 Mutchmore. 771-7149.

LIBRE 1er juillet, 1 chambre à coucher, $325/mois chauffé, pas éclairé, Gatineau, 663-0193 après 17h.

LOGIS 2 chambres à coucher, chauffé, libre 1 juillet, près Place Cartier, 6, Roy, Hull.

LOGIS à louer, un, 2 et 3 chambres à coucher, construction neuf, poêle, réfrigérateur inclus, 1er juin, 568-2824.

MONT-BLEU, maison patrimoine, logis de 3 chambres, 5 appareils électrique, chauffé, éclairé, stationnement, $695/mois, après 18h. 776-0184; 236-2938.

MONT-BLEU, près CEGEP, grand 2 chambres, chauffage électrique, $460. 1er juillet 776-2948, 770-9861.

**MONT-BLEU**
1er JUIN, grand 2 chambres à coucher, pas chauffé, ni éclairé, prises laveuse/sécheuse, grand stationnement, $400/mois. Après 17h. 568-3312.

MONT-BLEU, 1er août, 2 chambres à coucher, installation laveuse-sécheuse, $385/mois non chauffé ni éclairé, appelez après 18h: 776-5532.

MONT-BLEU, 1er août, grand 2 chambres, $450, chauffé, poêle, réfrigérateur et stationnement. Après 17h. 771-6865.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement, juillet, août, $450, 776-4389.

MONT-BLEU, 25, Chouinard, 2 chambres, chauffé, éclairé, balcon, juillet, $435. 770-8518.

**WOOPI!**
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, adultes, travaillant. 561-0461.

POINTE-GATINEAU — Juillet, 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $370. 568-6035, 561-6463.

POINTE-GATINEAU — Près du centre-ville, 1 et 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, à partir de $375, 1er juillet. 561-4383, 663-0438.

POINTE-GATINEAU — 2 chambres. Avant 18h, 561-5656.

POINTE GATINEAU, 2 et 3 chambres à coucher, 568-4927, 561-5263.

POINTE-GATINEAU, immédiatement, 2 chambres, juillet 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement. Entre 9h et 17h, 568-4498.

PRES DES Promenades de l'Outaouais. Immédiatement. 2 chambres à coucher, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $425. 561-4883.

PTE-GATINEAU — Immédiattement, 1 chambre; juillet, garçonnière, 1 et 2 chambres; chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 561-1734, 568-8598.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, juillet. Entre 9h et 21h. 561-6091.

PTE-GATINEAU — Juin, 2 chambres, tapis, stationnement, poêle, réfrigérateur. 568-4099.

PTE-GATINEAU, août, 2 chambres, chauffé, éclairé, etc. Après 18h, 568-0137.

PTE-GATINEAU — 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, stationnement. $373. 561-0933.

PTE-GATINEAU — Immédiatement, 2 chambres; juillet, 2 et 3 chambres; chauffé, éclairé, tapis, stationnement. 561-0240, 568-2404.

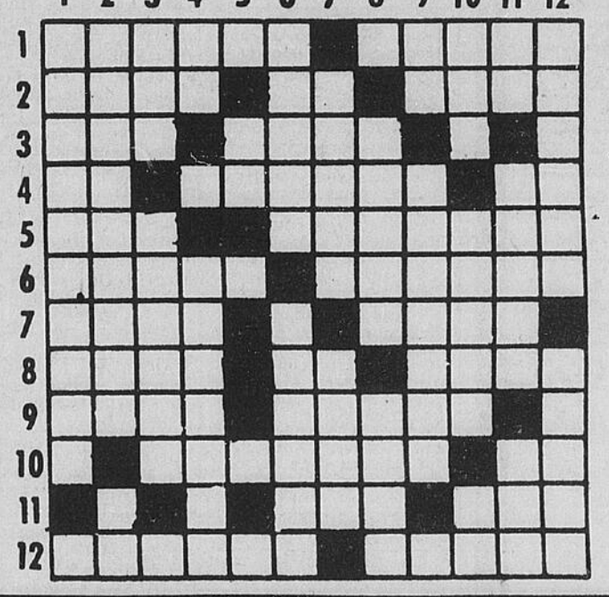
# mots croisés

Solution du problème d'hier

PROBLEME 5804

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | C | A | S | S | E | R | ■ | C | A | I | R | E |
| 2 | E | M | E | U | T | ■ | N | O | I | R | ■ | M |
| 3 | P | E | R | E | ■ | S | E | U | L | ■ | P | I |
| 4 | A | R | A | ■ | P | A | R | L | E | R | A | S |
| 5 | G | ■ | C | H | A | U | V | E | ■ | O | T | E |
| 6 | E | N | ■ | E | R | R | E | U | R | ■ | R | ■ |
| 7 | ■ | E | S | ■ | T | E | ■ | R | O | T | I | E |
| 8 | A | N | I | S | ■ | T | A | ■ | N | O | C | E |
| 9 | V | A | R | I | E | ■ | C | I | D | ■ | E | T |
| 10 | A | G | E | E | ■ | A | C | N | E | S | ■ | L |
| 11 | R | E | N | N | E | ■ | E | C | U | ■ | N | O |
| 12 | E | R | E | ■ | T | A | S | ■ | R | I | E | N |

PROBLEME 5805



**HORIZONTALEMENT**

1— Divertir. — Eriger.
2— Dirige son coup vers. — Symb. chim. — Pantoufle sans talon.
3— Hardi. — Couche pigmentaire de l'iris.
4— Dém. — Temps libre. — De l'alphabet grec.
5— Adresse. — Répétitions oiseuses.
6— Globe terrestre. — Revoit.
7— Sens. — Petits rongeurs.
8— Descendu. — Quatre. — Ch. 1. de c. (Loiret).
9— Filet pour prendre les oiseaux. — Ils habitaient la Sérique.
10— Lieu de ravitaillement pour les navires (pl.). — Moi
11— Endroit d'une rivière où l'on peut passer sans nager — Partie de la charrue.
12— Sac de dame. — Prén. de femme.

**VERTICALEMENT**

1— Se dit de ce qui rappelle.
2— Personne pauvre. — Saint normand.
3— Banal pour avoir été trop souvent répété. — Sombre, morne.
4— Pron. pers. — Avoir un résultat bon ou mauvais.
5— Voyelles.
6— Prendre de force. — Figure, face.
7— Blesser. — Couvert de poil.
8— Fleuve d'Allemagne. — Vrai.
9— Avant-midi. — Bords d'un fleuve.
10— Cause la mort. — Gamins parisiens. — Abrév. de science.
11— Lui. — Sacrifice divin. — Pron. pers.
12— N'accorde pas. — Fille du frère ou de la soeur.

# Consultez nos experts



# GUIDE DE SERVICES

DES EXPERTS A VOTRE SERVICE!
**560-2750**

### AFFILAGE

AFFILAGE de scies de toutes sortes, couteaux, ciseaux, etc. 568-8621.

### APPAREILS MENAGERS

AAA AUBAINE — Ferais réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, air climatisé. De toutes marques. 771-2503. Comparez nos prix!

FERAIS réparations d'appareils ménagers de toutes marques, bon marché, à domicile. 568-2819.

REPARONS réfrigérateur et appareils ménagers, à bon prix. 771-0097, 771-7233.

**SERVI-SECOURS**
**663-1414—776-1414**
APPELEZ pour la réparation rapide de vos appareils ménagers. Service 24 heures/7 jours. Travail garanti. 663-1414, 776-1414.

SIGISBERT Breton Enr. Réparation poêle, laveuse, sécheuse, lave-vaisselle. Travail garanti, 568-5460.

VOUS CHERCHEZ un travail bien fait, 776-4596, ce numéro vous permet d'avoir une installation, une réparation rapide de tout appareils ménagers et électrique.

### ARBRE

COUPE arbres et tailles haies, 35 ans d'expérience, estimation gratuite, 643-2876.

COUPE et taille arbres. Assurance, estimation gratuite. 7718995, 776-3728.

### AUTOMOBILES

**ATTENTION**
ROBERTO Rembourrage, installation de fenêtres et toit ouvrant, intérieur de van (capitonnage, siège, coussin), 462 St-René est, 663-6669.

FERAIS installation de système de son d'automobile et camion complet, système d'alarme, phares pour brouillard, klaxon musical. Estimation gratuite. 561-6672.

### CONSTRUCTION

POUR réparer, cheminées, briques, fondations, ciment, calfeutrages et peinture. 770-7312, 561-0645.

SOULEVE maison pour excavation, fondation en bloc, ciment. Estimation gratuite. 663-4725.

### COUTURE

A ATTTENTION! Couturière professionnelle fait confection, altération et réparation de tout genre, 12 ans d'expérience. 561-6569.

COUTURE, réparations, travail de qualité, avec expérience, 777-6781.

**SINGER**
REPARATIONS sur toutes marques de machine à coudre, travail garantie, vente de machine neuves et d'occasions. Accessoires et cours de couture, 44, Montclair, Hull, 777-7700.

### COUVREUR

B.L. COUVREUR. Ferais couverture de tous genres. Estimation gratuite. 561-1932.

FERAIS couvertures de tous genres. Estimation gratuite. 568-8018, 771-6224.

FERAIS coverture de bardeaux et de goudron et gravier, 20 ans d'expérience, estimation gratuite. 770-4575.

### DESSINATEUR

DESSINATEUR. Architecture et génie. 23 ans d'expérience. Plans et dessins de tous genres en détail. Prix raisonnable. Estimation gratuite. Bob, 741-4975.

DESSINATEUR résidentiel, nouvelles constructions et rénovation. (613) 488-2383.

### DEMENAGEMENT

AUBAINE! Tout genre de déménagement, expérience, estimation gratuite. 778-1878.

NOUS faisons déménagement à bon prix, 770-3794.

PRIX raisonnables, 24 heures. Local et longues distances. Estimations gratuites. 746-3307.

TOUS GENRES de déménagements, 2 camions à votre service. 7 jours/semaine. René: 777-0810, 770-2932.

### DEMOLITION

THIBAULT Démolition, 93 rue St-Louis, Pte-Gatineau, 568-0770.

### FERBLANTIER

INSTALLATION de fournaises électriques à bois, air climatisé, «heat pump», tout genre de métal, 827-1749.

### JARDINAGE

A VENDRE: Terre parterre, «Crushtone», sable. 643-3977, 777-6112.

TERRE à parterre et à jardin, tamisée, tourbe cultivée, 663-3730.

«TOP SOIL», sable et gravier, terre, emplissage, roche, 663-6578.

### LETTRAGE

FERAIS enseigne pour contracteur, etc. Bois, plastique, magnétique. Lettrage pour camion et autres. 568-1151, 568-8569 lumineuse.

### MACHINES A COUDRE

VENTE et réparation, Singer et autres marques. 663-6074.

### MACONNERIE

A. LESAGE Construction. Briques, blocs, pierres naturelles et construction générale. 568-2250, 561-2715.

**ALTON MAÇonnerie**
PIERRES naturelles, briques, blocs, réparations de cheminée. 777-2798.

A VOTRE service, réparation de briques, blocs et ciment, Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

FERAIS cheminées, pose blocs, tout genre de réparation en maçonnerie, 30 ans d'expérience, estimation gratuite, 778-1297.

### MACONNERIE

FERAIS brique, blocs et pierre, estimation gratuite, 561-5342, 663-3253 après 17h.

FERAIS réparation de cheminées, brique, blocs et pierre, «sand finish», estimation gratuite. 455-2297, 684-3215.

PATIO de toute grandeur, forme et choix, trottoirs décoratifs et arbustes, 744-0341.

REPARATIONS de briques, blocs, cheminées, foyers. Estimation gratuite. 684-3175, 684-2171.

REPARATION de briques, cheminées, ciment, mur de soutènement. 778-0206.

SPECIALISTE pierre naturelle, briques et blocs, réparations de cheminée. 777-2798.

### MENUISERIE

A BON PRIX. Ferais tout genre de menuiserie et réparations, finition de sous-sol et aluminium. 561-0603, pagette 593-9840.

A BON PRIX, menuisier ferais réparations de tous genres, 20 ans d'expérience. 776-5270.

EQUIPE d'experts. Fabrication, restauration de meubles, finition intérieur, armoires, sous-sol, serres solaires. 684-1090.

ESCALIERS et rampes circulaires en bois et menuiserie générale. 561-1405.

FINITION intérieure, réparation et meuble. 827-3631 après 12h (midi)

MENUISERIE générale, 15 ans d'expérience, références. Phil. 568-6744.

MENUISERIE générale. 663-1071.

MENUISERIE de tout genre, intérieur-extérieur. 561-5106.

MENUISERIE, «dry wall», joints et peinture, après 18h, 568-4617.

PATIO, clôture, abri de garage, fenêtre, postes coulissantes, Jean Gervais, estimation gratuite. 771-9990.

PORTES, fenêtres, galerie, gyproc et peinture, ouvrage garanti, Laurent 568-4132.

### NETTOYAGE

ATTENTION! Tout genre de travail intérieur et extérieur, peinture, etc. Claude: 777-8169.

LAVAGE de vitres, résidentiel et commercial. Fait par des professionnels. téléphonez, 777-4188 pour votre estimation gratuite. Prix très raisonnable.

L'EQUIPE mini-ménage fait entretien de maison privée — sommes assurés — sommes certifiés, 778-2389.

NETTOYAGE de maison: murs, plafonds, vitres, pour $95. 663-1563.

NETTOYAGE et réparation de terrain, coupe d'arbres et ramassons toute férailles. 561-5469.

### PAVAGE

REPARATION d'entrée, posage de "sealer", estimation gratuite. 770-3410.

### PAYSAGES

CEDRES à vendre pour haie, hauteur 18 pouces à 8 pieds, installation, garantie d'un an. Pour renseignements: 663-6504.

ENTRETIEN et taille de conifères et de cèdres, estimation gratuite. Après 18h: 770-5493.

MURS en bois traité, garantis 40 ans, avec certificat, 777-0193.

RENOVATIONS de tous genres, paysagiste, tourbe et arbustes, arbres à abattre et nettoyage de printemps, 643-5734, 663-0281.

### PEINTURE

AAA A BON PRIX, peinture intérieur/extérieur, 15 ans d'expérience, 776-0751.

AAA à bon compte, peinture, tapisserie, rénovation en tout genre. Travail professionnel, estimation gratuite. 561-0645, 770-7312.

A BON COMPTE. Intérieur et extérieur, pose tapisserie, ouvrage garanti.
**PEINTRE 643-1854**

A BON PRIX — Peinture intérieur/extérieur, gyproc, plafond texturé 776-4559, 771-5349.

FAITES peinturer un 4 pièces ½ pour seulement $489, ouvrage garangi, peinture incluse. 643-3149.

FERAIS peinture extérieur-intérieur, estimation gratuite, 663-3253 après 17h.

FERAIS peinture intérieur/extérieur, 12 ans d'expérience. Estimation gratuite. 561-4568.

FERAIS peinture intérieure, extérieure, installation de gyproc, joints, estimation gratuite, 745-8698, ou 777-6350.

FERAIS tout genre de peinture intérieur/extérieur. Travail garanti. Estimation gratuite. Peinture Lucien Jacques, 561-8031.

INTERIEUR, extérieur (services de clocher et cheminée), la satisfaction de nos clients est notre but. 237-5934,230-5797.

LES PEINTURES François Poirier Enrg., peinture, tapisserie, vinyle, réparations plâtre. Estimation gratuite. 663-6465.

SI VOUS appréciez un travail professionnel, propre, travail en Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

TOUT genre de peinture intérieure, extérieure, tapisserie, résidentiel et commercial. Ouvrage et service garantis. 643-3215.

### PLATRIER

FERAIS petites et grosses réparations de gyproc, finitions de joints et plafonds texturés. 568-1650.

PARTITION, gyproc, joint et plafond texturé, Germain 561-5043.

### PLATRIER

A PRIX REDUIT. Pose de gyproc, finition de joints, réparations plâtre, stucco, plafonds décoratifs, texturés, peinture. 561-0603, pagette 593-9840.

REPARATIONS de plâtre, joints, gyproc, plafonds texturés. 777-1546.

### PLOMBIER

MAC'S Plomberie, réparations de tous genres, 568-2614, 561-0938.

### REMBOURRAGE

E.D. REMBOURREUR de tout genre, estimation gratuite, 33% de réduction, 643-5271.

LOUBIER rembourreur, 28 ans d'expérience, 43 Frot, Aylmer. 684-1441.

REMBOURRAGE Roberto, 462 boul. St-René est, 663-6669. Rembourrage de tous genres: moderne et antique.

REMBOURRONS tout genre de meubles, estimation gratuite, 771-4424.

### REPARATIONS

INSTALLATION et réparations (briques, blocs, cheminée). Roger, 643-5783.

REPARATION de moteurs électriques, pompes à eau, moteurs de piscines, estimation gratuite. 777-4655.

### RENOVATIONS

AA RENOVATION Giroux et Frères. Finition sous-sol ainsi que finition intérieur. 643-3445.

AA RENOVATION générale intérieure et extérieure en vinile, ou aluminium, construction de chalet, remise, galerie en bois ou en béton, ouvrage garanti, estimation gratuite, 643-3445.

ATTENTION! Faisons rénovation et construction de chalets à très bon prix, ouvrage garanti, estimation gratuite, après 16h. 770-0087, 771-0320.

FERAIS tous genres de finition de cave, peinture intérieur/extérieur. 663-6941.

MENUISERIE, salles de bain, salles de jeux, rénovations de cuisine, travaux divers. 235-9211.

RENOVATION générale, plomberie, menuiserie, électricité. Prix abordable, travail garanti. Téléphonez Laurent: 643-4967, après 18h, 643-3617.

RENOVATIONS et nettoyage de tous genres. Robert, après 16 heures, 663-7675, en tout temps, 663-3696.

TOUT GENRE de travail professionnel, propre, travail en Ontario seulement. M. Phillips, 233-8379.

### TAPIS

NETTOYEUR de tapis industriels, commerciales et résidentiels, tapis et meubles à la vapeur. Estimation gratuite, 663-8460, 560-3222 poste 315.

### TAXIS

**DIAMOND TAXI**
OTTAWA LTEE, 235-1821, srevice 24 heures.

# mot caché

## LE DROIT

9 lettres cachées

| | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 | E | R | I | A | T | I | O | R | T | E | D | I | V | A | N |
| 2 | D | N | O | I | T | A | G | I | V | A | N | R | R | E | N |
| 3 | R | O | U | E | T | C | A | R | A | T | A | C | E | V | I |
| 4 | E | U | N | I | N | I | M | E | F | A | R | I | N | E | T |
| 5 | I | R | E | C | N | E | M | M | O | C | G | R | N | R | N |
| 6 | T | I | U | T | A | R | G | I | H | O | U | Q | O | T | E |
| 7 | O | B | S | C | U | R | U | A | L | E | E | U | I | T | P |
| 8 | U | D | E | G | N | A | U | O | L | T | B | E | S | R | R |
| 9 | R | I | C | R | U | D | N | O | T | O | N | A | I | E | E |
| 10 | B | E | I | R | I | O | I | E | U | U | C | S | V | M | S |
| 11 | I | R | G | E | R | R | U | T | I | S | O | I | E | O | S |
| 12 | L | R | R | H | B | O | U | T | O | N | V | R | R | A | O |
| 13 | L | E | C | M | R | A | D | A | R | R | I | T | B | B | I |
| 14 | O | S | A | B | O | T | A | G | E | T | I | R | M | E | R |
| 15 | N | C | E | R | E | A | L | E | E | E | E | C | A | L | E |

Bout
bouton
bricolage
brouette

Cambrioleur
caste
cataracte
céréale
cirque
chaudière
chronologie
commencer

Détroit
divan
durcir

Ecale
émérite

Farine
féminin

Grand
gratuit
gruau

Louange

Navigation
nuit

Obscur

Pressoir
prison

Radar
revisionner
revivre
rouet
routier

Sabotage
sabre
serre
serpentin
sortie

Taire
tien
tourbillon
trêve

Vous trouverez la solution de ce problème ailleurs dans cette page

## 61 APPARTEMENTS A LOUER

ROCKLAND, 3 chambres à coucher, semi sous-sol, libre 1er juillet, $400, 446-5638 après 18h.

SEPTEMBRE — 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $330. 59-65 Lanctôt, 771-0086.

SERVICE RAPIDE, logement S.O.S., 776-3223 (frais).

TOURAINE, chauffé, éclairé, semi sous-sol, stationnement, poêle, réfrigérateur, idéal pour jeune couple ou femme seule, libre immédiatement. 568-5498.

TOURAINE 2 chambres à coucher, 1er juillet. $430. Marc, 995-7472, 561-0819.

TOURAINE — garçonnière, poêle, réfrigérateur, entrée et stationnement privés, $225, pas chauffé ni éclairé, après 15h 30 568-7849.

TOURAINE — Juillet, 442, Principale, 1 chambre, $360. 829-0735.

TOURAINE — 1 chambre, poêle, réfrigérateur, tapis mur à mur, $400 chauffé, éclairé, 561-3270, 568-5659.

TROIS chambres à coucher, salon, cuisine, non chauffé, non éclairé, stationnement. 1er juin, $550. 770-4428.

VANIER 2 chambres à coucher, chauffé, stationnement, $365. juillet, 741-3954.

VANIER — $300 ou $440, chauffé, appareils ménagers. Homelocators, 727-5171. Frais.

WRIGHTVILLE, duplex, 3 chambres à coucher, chauffé, $525. 1er juillet, 771-4457. Avant 15h.

WRIGHTVILLE, 194, Richer, 3 chambres à coucher, chauffé, moderne, adultes, $500, 777-5811.

1 CHAMBRE à coucher, câblovision, piscine, sauna, stationnement, libre immédiatement, $371, 60 Cormier, app. 407, Aylmer, 684-4671.

1 CHAMBRE à coucher, réfrigérateur, cuisinière, chauffé, éclairé, personne seule, après 18h, 561-4924.

1 CHAMBRE à coucher, poêle, réfrigérateur, stationnement, $335 par mois, libre 1er juillet. 770-1367.

1 CHAMBRE à coucher, $285, chauffé, 1er juillet, 777-2113.

1er JUILLET, semi sous-sol dans un 6 logis, 2 chambres très grand, Pte-Gatineau, 568-5770, 663-9418.

1er JUILLET — Avec références, idéal pour couple d'un certain âge, près Terrasse de la Chaudière, secteur résidentiel, 1er étage, 2 chambres à coucher, chauffé, foyer, poêle, réfrigérateur, salle de lavage, stationnement, remise, aucun animal, $530. 777-1806, jour: 568-7711.

2 CHAMBRES à coucher, $250, pas chauffé, ni éclairé, 776-3239 après 17h.

3½ PIECES, secteur Templeton, occupation immédiate, $300 pas chauffé, pas éclairé, 663-7800.

76 GLAUDE, Gatineau, $250/mois, libre immédiatement, 568-4276.

## 63 APPARTEMENTS MEUBLES

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, poêle, réfrigérateur, laveuse, sécheuse, chauffé, $350/mois. Après 21h, 561-2075.

APPARTEMENT 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, libre 1er juillet. $350. 663-1068.

APPARTEMENT, 2½ pièces meublés, chauffé, éclairé pour une personne, près boul. St-Joseph, $250, libre 1 juillet, 777-5866 après 5h.

BASSE-VILLE, immédiatement, 1 chambre, salon, cuisine, solarium, propre, pas d'animaux, pas de stationnement. $360, 741-4940.

## 63 APPARTEMENTS MEUBLES

GARÇONNIERE, chauffée, éclairée, cablovision, libre 1er juillet, 291 Avenue Gatineau, 568-3337.

GRANDE garçonnière, Mont-Bleu, meublée, chauffé, éclairé pour homme seul, 643-4140.

HULL 1er juillet, rue Amherst, garçonnière meublée, stationnement, $275/mois, entre 17h et 22h, 776-0676.

MONT-BLEU, 1er juillet, 1½, moderne, propre, stationnement, chauffé, éclairé, références, $335/mois. 778-6302.

TRANQUILLE, pas cher, possibilité de travail temps partiel. 561-5656.

VANIER — Garçonnière, meublée, chauffée, éclairée, $240. Contactez les professionnels. 727-5171, Homelocators, 508, rue Bank. Frais.

2 CHAMBRES à coucher, sous-sol, tout meublé, foyer, 1 personne, homme de préférence. Tranquille. $400, 684-7333.

## 65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

GARÇONNIERE 1½, chauffée, éclairée, air climatisé, cable, tennis, piscine, poêle, réfrigérateur, Jardins Radisson, $320 par mois, libre 1er juillet, 771-0248.

GATINEAU, 75 Moreau. 1 chambre à coucher, salon, cuisine, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement. 1er juillet. $390/mois. Jour, 827-2812, après 19h, 561-7015.

HULL — 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. 776-0143.

HULL — 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $425, juillet-août, $446, septembre à août, 776-3611 après 17h.

LIBRE, 1er juillet, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, à proximité du centre d'achat Elmvale, situé à 20 minutes du centre-ville. Après 19h, 731-4596.

**LIBRE 3 C. A C.**
PLACE RADISSON, Hull, 1,200 pieds carrés, luxueux, $550 par mois, jusqu'en octobre 1984. 776-0948 entre 18h et 21h.

MEUBLE, 2 chambres, stationnement, piscine, balcon, lave-vaisselle, télécouleur, 1er juillet au 1er septembre, $800. 748-6197.

MONT-BLEU — Garçonnière libre immédiatement. 561-1700.

MONT-BLEU — 1er juillet, 1 chambre, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement, $365. 777-1936.

OTTAWA, 2 chambres à coucher, disponible fin juin, grand salon/salle à manger, 5 appareils ménages, climatisé, 230-4067.

OTTAWA, 2 chambres, 1½ salle de bains, 3 appareils ménagers, tapis, piscine, tennis, stationnement et plus, 2 semaines gratuites, libre 1er juillet, $585 par mois. 737-5783.

UNE CHAMBRE à coucher, Place Radisson, 1er juillet, spacieux, tapis, air climatisé, sauna, piscine, tennis, salle d'exercices, $410. 771-0812.

1er AOUT au 31 mai. 1 chambre, Tours Notre-Dame, belle vue, $383/mois. 777-2155 après 18h.

1er JUILLET, 2 chambres à coucher, chauffé, éclairé, Place Radisson, après 18h. 776-0424.

1er JUILLET — 2 chambres, chauffé, éclairé, $380. 101, boul. Sacré-Coeur, App. 1502. 777-7977.

1er JUILLET — 1 chambre à coucher, Place Radisson, $410, 778-2491 19h.

1er jUIN au 31 octobre, une chambre à coucher, chauffé, éclairé, Place Radisson, 771-6618 après 18h.

## 65 APPARTEMENTS (SOUS-LOUER)

1er JUIN, 1 chambre, chauffé, éclairé, tapis, poêle, réfrigérateur, stationnement, piscine, $356. 776-2610.

1er JUIN — Appartement 2 chambres, chauffé, éclairé, câblovision, $382. 684-4671.

2 CHAMBRES à coucher, $515, tout inclus, Jardins Radisson, 778-0741.

2 CHAMBRES à coucher, tout inclus, $450. Après 17h, 778-6150.

3 CHAMBRES à coucher, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, et beaucoup d'autres avantages, $570, libre 1er juillet, 778-7474 après 18h.

3 CHAMBRES à coucher, 1er juillet, 771-7126, 663-7010.

## 67 CHAMBRES A LOUER

ACCES aux services de la maison, propre, paisible, pour femme non fumeuse. 771-0215.

AYLMER, central, propre, meublée ou non, cuisine, stationnement, autobus $175/mois. 684-9202.

CHAMBRE accès aux avantages de la maison, pour homme. $265. 776-5789.

CHAMBRE meublée, permis cuisson, $260. 778-3377 entre 17h et 20h.

CHAMBRE pour homme qui travaille, $140/mois, 771-4048.

ENTREE PRIVEE, permis de cuisson, homme. 777-9580.

GATINEAU, chambre et cuisine. 663-9796.

GATINEAU, pour homme qui travaille, entrée privée, permis cuisson. 663-4621.

GATINEAU — Templeton, 2 chambres, arrêt d'autobus, stationnement, permis de cuisson $150 à $250. Premier et dernier mois payable à l'avance, 663-0735.

HULL — Chambre propre, références, libre. Après 17h: 771-9615.

MANOIR des trembles — Chambre pour travailleuse, non fuseuse, sérieuse, références requises, $250. 776-2639.

PETITE chambre meublée, pour homme, sans cuisson. 777-7756.

POINTE-GATINEAU, chambre, cuisine équipée, $45, 568-0360.

POUR dame, chambre à louer, accès à la cuisine, 663—7330.

## 69 CHAMBRE ET PENSION

BON chez-soi pour personne âgée seule, confortable et paisible, très bien situé. Village Kazabazua, (819) 467-2033.

CHAMBRE et pension pour personne à sa retraite, bons soins, bonne nourriture, Templeton. S'adresser en personne au 308 Quevillon.

FEMME seulement, 663-0320.

HOMME seulement, 568-8973.

POUR jeune homme qui travaille, 10 minutes de Hull, 827-1922.

PRES de St-Joseph, $300, après 17h. 771-2378.

PRES hôpital de Gatineau, $250 par mois, fille seulement. 561-4509.

RESIDENCE pour personnes malades, handicapés et âgés, surveillance 24 heures, repas et lessive inclus. 749-5323.

SECTEUR Mont-Bleu, accès à la télévision, près d'autobus. 776-2847.

**Mot caché**
**Réponse**
DRUIDISME

## 75 TERRAINS A LOUER

**WOOPI!**

TERRAIN à louer — zoné cour à «scrap», boulevard Gréber, 568-1447.

## 79 CONDOMINIUMS

DAYTONA BEACH, condominium à louer, face à océan, libre, 226-5360.

GATINEAU, 3 chambres à coucher, construction 1983, taux intérêt 9½%. Faites vite. Pierre Plouffe, Trust Royal 561-6669.

HULL, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, sous-sol, garage intérieur, $58,900. 771-0225 après 18h.

LE NEUFCHATEL, luxueux condominium, fini de luxe, 1,550 pieds carrés, 5 appareils ménagers et plus. 234-6885 ou 777-9720.

LUXUEUX condominium à louer, Mont-Bleu, 2 chambres à coucher, pour le 1er juillet. Après 18h, 771-6618, 770-9612.

**40, RUE ARTHUR 403 A SOMERSET OUEST**
FABULEUX! 2 chambres à coucher, 1½ salle de bains, environ 1,275 pi.ca., 5 appareils, fenêtre dans la cuisine, salon et salle à manger spacieux. Cindy Sezlik, 746-7933, Century 21, Kemper Realty.

**665, BATHGATE**
2 chambres à coucher, spacieuse cuisine à coin-repas et vivoir, balcon de 20 pieds faisant face vers l'ouest, $83,800, autres disponibles. Cindy Sezlik, Century 21, Kemper Realty Ltd, 746-7933. Nous nous spécialisons dans les condominiums depuis 1977.

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

A LA CAMPAGNE, près de la ville, spacieux bungalow sur terrain ½ acre $63,000. Roch Dallaire, 663-0212, Trust Royal.

ATTENTION! Doit vendre, semi-détaché. Pointe-Gatineau. patricia Tremblay, Trust Royal. 643-2202.

ATTENTION! Grande québécoise, projet Carrefour, éligible aux subventions 1983, intérêt 9½%. Informez-vous, Rock Dallaire, 663-0212, Trust Royal.

ATTENTION! Joli semi, 3 chambres, bien propre. Faites-en votre demeure. En même temps un placement intéressant pour vous. $4,700 comptant. Voir Vincent Trans-Action G.B., 663-9737, 776-5564.

ATTENTION! Maisons modulaires L.G. Inc. Bungalows 1,000 pieds carrés, à partir de $29,800 installés sur vos fondations. Aussi modèles disponibles selon vos propres spécifications. Possibilité de subventions gouvernementale et municipale, 568-2974.

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

AUBAINE, bungalow, 29X40, superbe décor, secteur rural, 1.25 acres, garage, remise, asphalte, entrée double, près de l'autoroute 50, 663-7113.

AUBAINE construction 1971, bungalow 3 chambres, garage, $62,500. Trust Royal Pierrette 663-5645.

AUBAINE — Gatineau, joli bungalow, vente privée, 3 chambres à coucher, près de toutes commodités, $63,000. 643-1858.

AYLMER, maison-jardin, 3 chambres à coucher, sous-sol, tapis neuf, $48,500. 684-2611.

AYLMER, nouveau, semi-détaché, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, clôturée, très propre, Louise Ward, agent Immeuble Cosmorama, 684-5043.

AYLMER, semi-détaché, modèle La Québecoise, $58,900. 685-1680.

AYLMER, semi-détaché, 3 chambres à coucher, $55,500, 685-1290.

AYLMER, vente privée, bungalow, 3 chambres à coucher, foyer, abri d'auto, tapis partout, $69,900. Après 19h. 684-0720.

**TRUST GÉNÉRAL**

ATTENTION — Si vous recherchez un lot pour y construire, nous en avons à la campagne ou en ville avec services. (0620-0599)
Josette Serguier, 684-2283

AYLMER — Superbe propriété résidentielle de 3 c. c., 2 foyers, garage double. Terrain d'une acre. (1164) Jean-Luc Beaudry, 770-1050

AYLMER — Terrain vacant avec services mesurant environ 9,463'c., sur Notre-Dame. Zonage résidentiel. Prêt pour y construire. (1194)
Nicole Cardinal, 684-0564

AYLMER — Maison neuve de qualité. 3 c.c., bain romain. Sous-sol complètement fini. Superbe terrain de 75' x 110'. (1231)
Philip Lemay, 685-0505

AYLMER — Dépanneur ou bâtisse. Propriétaire à la retraite. (1239)
Philip Lemay, 685-0505

HULL — Triplex en stuc et bois. Maison très propre, intérieur et extérieur. Très bon revenu. (1235)
Jacques Bérubé, 778-3968

LAC BONIN — 12.75 acres, complètement boisé. Façade au lac. Excellent pour la pêche à la truite. (0975)
Denise Chartrand, 568-5442

LITCHFIELD — Vous recherchez un endroit paisible pour les fins de semaine ou pour l'avenir. 150 acres pour $15,000.
Jacques Bérubé, 778-3968

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — 65 acres près d'un ruisseau. (0891)
Fernand Nadon, 771-6641

WAKEFIELD — Il faut vendre, bungalow sur 1¼ acre. Piscine, poêle à bois et autres extra. Seulement $49,000. (1151)
Josette Serguier, 684-2283

HULL 778-1222
GATINEAU 568-4141
AYLMER 684-6363
MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
80

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

AYLMER — Canadiana, 4 chambres à coucher, rez-de-chaussée, salle familiale et buanderie, 2½ salles de bains, poêle Jen-Air, sous-sol fini, $129,000. 684-4931.

AYLMER — Semi-détachée, 4 chambres à coucher, 1½ salle de bains, cour clôturée, excellent, août, $52,500. 226-8160.

AYLMER — 25, Deschênes, bungalow, 2 chambres à coucher, très propre, $36,900. Gérard Amyot, représentant Trans-Action G.B. Ass., courtier, 771-1327.

BENEFICIER de 9½ — 3 ans. Vous désirez vous faire construire, modèle de votre choix, construction de qualité, secteur Templeton Les Jardins La Blanche, Paulette Savage, 568-0942 Immeubles Hull-Gatineau, Courtier, Inc.

BON semi-détaché, secteur Mont-Bleu, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, salon, cuisine/salle à manger, vente privée. 771-8748.

BORD de l'eau, Aylmer, terrain superbe, boisé, Philip Lemay, Trust-Général, 684-6363.

BUNGALOW, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini. Possession immédiate, 663-0656.

CANTLEY, village Cambertin, 4 chambres à coucher, maison de cèdre construites en 1982, 827-0171.

CANTLEY, 2 chambres à coucher, construction 1983, très grand terrain, 827-0644 après 17h.

CANTLEY, 4 chambres, sous-sol fini, salle familiale, $57,000. 819-827-1315.

CARREFOUR, Gatineau, 11 Avenue de la Drave, beau grand 2 étages, avec garage 16x24, prix demandé $89,500, 568-2597.

CHELSEA — Terrains d'une acre et plus, arpentés, accès facile, prix raisonnable. 746-5211.

**CONSTRUCTION YVAN TESSIER**
MAISON modèle à visiter sur rendez-vous, plusieurs modèles disponibles entre 9h et 17h. 663-2859.

DUPLEX rénové, 132 Dollard, Hull, (819)457-2625.

GATINEAU, Le Baron, quadrex, 3 chambres à coucher, 1 salle de jeu, salon, cuisine, salle de bains complète, près de l'hôpital, centre d'achat, école, quelques réparations à faire, $40,500 à discuter, 568-6051.

GATINEAU, rue Lalonde, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, beaucoup d'extra. 663-5808.

GATINEAU, secteur polyvalente Nicolas, bungalow, 4 chambres à coucher, 2 salles de bains. Clôturé. 663-0400.

**job J. Gilles Brunet construction inc.**
NOUVEAU PROJET
les Jardins Lavigne
Aylmer

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

GATINEAU — Boul. St-René, maison à 3 logis, rénovée à neuf. Après 17h: 643-1246.

GATINEAU — semi-détaché, split-level, 5 pièces, terrain adjacent à la S.A.O. $54,500. Trust Royal Ernest Chaloux, 771-0182.

GATINEAU — 6 logis, bon revenu, construction récente, seulement $109,000. Hâtez-vous! Jacques Céré, 778-0302 Immeubles Hull-Gatineau Courtiers Inc.

GRAND bungalow, sous-sol fini avec foyer. Terrain paysagé. Secteur paisible. 11 Paquin, 643-3987.

HULL duplex, 83 boulevard St-Joseph, revenu $535, demande $52,900. Yvon Brunet 771-1110 ou 561-5222. G.R. Lauzon.

HULL, magnifique semi-détaché, 3 chambres à coucher, Pierre Gabin, 77&-4428 770-9221 Trust-Royal Courtier.

HULL — Maison-jardin, briques, 3 chambres, parfait état. 777-0426.

HULL — secteur recherché, semi-détaché, 4 chambres à coucher, cour clôturée, plusieurs extra, Josette Lebel Remax Lemay, 561-1616.

HULL — Uni-familiale, 2 étages, 3 chambres à coucher, rue Delorimier, Yvonne Guindon, G.R. Lauzon, 561-5222.

JARDINS du Chateau, maison jardins, 2,014 pieds carrés, 2 foyers, garage, impeccable, Pierrette Lacroix, Trust-Royal, 778-2133.

JOLI bungalow, 1,500 pieds carrés, à la campagne, à 5 minutes du centre-ville de Hull, 4 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale avec foyer, grand terrain. Informez-vous. Robert W. Laroche, G.R. Lauzon, 561-5222, code 188.

LAC McGregor, bungalow, 3 chambres à coucher, $19,000.671-3432.

**LES JARDINS LAVIGNE**
boul. Wilfrid-Lavigne
Maisons unifamiliales en brique et cèdre.
WELLDONE CONSTRUCTION LTEE
684-1145

**Sarra-Bournet**
COURTIER-REALTOR
164, Berri, Hull
771-7356

CHALETS DEMANDES — Pour de bons résultats, consultez un spécialiste pour la vente de votre chalet. Yves Sarra-Bournet, 561-3222, poste 547.

GATINEAU — Secteur Cantley, terrain semi-boisé. Beau site. Prix: $8,900. Michel Sarra-Bournet, 568-5094.

80

Membre de la Chambre d'Immeuble de l'Outaouais Inc.

**trans-action**
G.B. ET ASSOCIÉS COURTIER
VILLAGE PLACE CARTIER, HULL — 776-5564



4 LOGIS, HULL — Revenus $1,050 par mois, non chauffé, non éclairé. Tous de 1 ch. à c. 84-466
Patrick Ryan, 643-1911

NOUVELLE INSCRIPTION — Bung. brique et alum., garage double, 5 c.c., salon avec foyer brique, s.f. avec poêle à bois, s. de jeux. beaucoup d'extra. 84-315

MONT-CASCADES — Doit vendre! Prix négociable. Bungalow 4 c.c., s. m., salon avec foyer, s.f. avec foyer, garage simple. 84-044

UNIFAMILIALE — Aussi garage de réparaiton générale. Zoné commercial. Pour de plus amples renseignements n'hésitez pas à me contacter. 84-005
Madeleine Desrochers, 827-8434

UNIQUE, HULL — Canadienne de qualité dans secteur de choix. Foyers et plusieurs extra. Petit revenu au sous-sol. 84-151

TROIS LOGIS — Wrightville, éligible au P.A.Q. Appelez-moi pour plus d'information. 84-316
Guy Bélanger, F.R.I., 776-5564



QUADREX — Propre, idéal pour première propriété. Libre au 1er août 1984. 84-234
Roger Renaud, 771-2278



ENTREZ ET PLACEZ VOS MEUBLES — Il n'y a rien à faire. Split-level de 4 c.c., s. familiale, grand terrainpaysager. Décoré avec goût. Visitez-le. 84-328
Claude Tessier, F.R.I., 771-6372

CH. LAC McGREGOR — Maison mobile convertie bung. 3 c. c., sous-sol, poêle à bois, chauf. élect., garage chauffé. $35,000. 83-437

FARRELLTON — Approx. 30 milles de Hull, bung. 3 c.c., ter. 2 acres. $38,000. Offre considérée. 84-120

PTE-GATINEAU — Grand bungalow brique, 3 c.c., sous-sol logis 2 c.c., garage, terrain 9,106 p.c. $69,900. Autres détails. 84-229
Gisèle Morin, 561-1067

IMMEUBLES
marcel JOLY inc. courtier
776-3332



675, boul. St-Joseph, Hull — Roger Benoit

PRIX REDUIT — Cantley, av. Bois de Limbour. Très belle canadienne récemment construite. 3 ch. c. Garage double. Beaucoup d'extra. 1 acre de terrain. (4016) Marius Alary, 561-1017, 776-3332.

NOUVEAU — Luskville, maison 9 pièces. 240' sur riv. Outaouais. Décor enchanteur. (4029) Marius Alary, 561-1017, 776-3332.

L'ORIGINAL — Boutique de linge de nouvelle mode pour hommes. Très bien située sur le boul. St-Joseph. Inclut tout l'équipement. Prêt à opérer. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.

NOUVEAU — 24 Monte Carlo, Côte d'Azur. Superbe propriété style original, construction soignée, planches bois franc. 2½ s. de bains, 3 ou 4 ch. c. Garage double. Inclut plusieurs suppléments. Informez-vous! Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.

PRESTIGIEUX RESTAURANT — Emplacement de rêve et conditions de location irréprochables. Tout est en place pour une opération profitable. Conditons d'achat très favorables. Roger Benoit, 684-1026, 776-3332.

ENDROIT IDEAL POUR CLUB DE CHASSE — 49.41 acres en bordure du lac Frank, secteur Mayo. Incluant 2 chalets meublés et hiverisés. Prix demandé inférieur à l'évaluation municipale. Informez-vous! (399) Jean-Paul Thériault, 777-2310, 776-3332.

INVESTISSEURS — Petit centre commercial très bien loué. Excellent financement. Termes à négocier, (389) Marcel Joly, 663-1762, 776-3332.

CH. DES ERABLES, LIMBOUR — Magnifique résidence construite en 1965, tout brique. 4 ch. à c., s.-sol fini, garage double, piscine creusée. Voisin d'un lac artificiel. Venez voir comme c'est beau. (4027) Marcel Joly, 663-1762, 776-3332.

TERRAINS D'UNE ACRE ET PLUS — Boisés, cadastrés, prêts à y construire. Ch. Marleau, secteur Ch. Denis, 5 milles du pont Alonzo-Wright. Marcel Joly, 663-1762, 776-3332.

80

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

LIMBOUR — Bungalow 3 chambres à coucher, grand terrain, très propre, sous-sol fini avec bar, poêle à combustion lente et 1 chambre à coucher. Trans-Action C.J.D. Assoc., Robert Morin, 568-8320.

MAISON sur site panoramique, 30 minutes de Hull, 1¼ acres bien aménagé, 150 pieds de façade sur le lac Donaldson, Buckingham, grande cuisine avec accessoires, grand salon avec poêle «Fisher», 2 chambres à coucher, salle de bains avec bain giratoire, bien décoré et beaucoup d'extra, 2 grandes galeries face au sud et au lac, libre pour octobre, vente privée, $76,000, Marcel, 225-3451 jour, 986-7644 soir.

MASSON — 2 chambres, 1½ étage, garage, $46,000. (819) 986-3817.

**Les immeubles HULL GATINEAU**
Courtier
1 DE PICARDIE TOURAINE P.Q.

SECTEUR TEMPLETON — Sortie de l'autoroute. Semi-détaché, 3 ch. à c., sous-sol fini. Impeccable. Il faut visiter. (4-18)
Paulette Savage, 568-0942

TEMPLETON — Bungalow avec 2 garçonnières. Garage, clôturé. Excellent état. (4-37)
Jacques Céré, 778-0302

GATINEAU RUE MILKS — Prix réduit, doit être vendu. Joli bungalow, 3 ch. à c., 2 s. de bains, foyer, garage. Piscine hors-terre. Clôture en cèdre. Paysager par professionnel. (4-31)
Joanne Laberge, 561-2906

TOURAINE PROJET COTE BELLEVUE — Bon choix de terrain 60x100' prêt à y construire dans 1 mois avec tous les services.
André Charlebois, 561-3404

SUPERBE 2 ETAGES — Pierre tout le tour, garage double. 3 foyers, poêle combustion lente, débarcadère pour bateau sur la rivière La Blanche. Tout un domaine. (4-17)
Mme Andrée Marquis, 568-3621

BEAUX TERRAINS POUR UNIFAMILIALES — 60x100' secteur Côte Bellevue. Acompte minime.
Nicole Paradis, 561-5201

MEMBRE DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLES
80

568-6695

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON de campagne, 5 ans, région de Maniwaki, à vendre ou à échanger pour maison près de la ville, 449-5323 (819).

MAISON de 1 an, 44x28 plus garage, tout brique, 3 chambres à coucher, salle de bains, plancher de bois franc dans le salon, armoires en cerisier porte-patio, terrain 75x100 sur coin, 30, rue Bouchard, Masson. 986-1575 après 18h.

MAISON en rangée, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, très propre, 663-2499.

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

MAISON-jardin, rue Carle, Gatineau, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage électrique, demande $39,900, 561-1141, 568-1145.

**MAISON NEUVE**
3 CHAMBRES, 2 salls de bains, grande cuisine, 2 étages plus sous-sol, près de l'autoroute 50 Angers, $72,000 643-4452 soir.

NOUVEAU SUR LE MARCHE, Mont-Bleu près du Cegep, 3 chambres à coucher, salle familliale, garage, Fernande Sirois, Trust Royal 771-2705, 561-3222.

EXCLUSIF — LES IMMEUBLES DU
3% PROGRES INC. COURTIER
CENTRE PROFESSIONNEL ARCHAMBAULT
125, BOUL. ARCHAMBAULT, GAT.
POUR VENDRE VOTRE PROPRIETE
Gilles Dulac 568-9156 — Mme Flo Lapierre 568-2720
Hélène Théorêt 568-0867 — G. Villeneuve 568-2004

GATINEAU — 19 Chazel, semi-détaché très propre. Faites une offre. Demande $49,900.

LOGEZ-VOUS pour moins de $550 par mois. 3 ch. à c. et salle familiale. Pte-Gatineau.

BUCKINGHAM — Bungalow, 26 x 40', construit en 1978. Logez-vous pour moins de $550 par mois.
Hélène Théorêt, 568-0867
80

**DAN J. DAN BRUNET & FILS LTEE.**
COURTIER REALTOR



777-9550 — Bella Joanisse

PARC DE LA MONTAGNE — Splendide bungalow de 3 ch. à c. Salle familiale avec foyer. 2 s. de bains. Très propre et bien décoré. Inclut stores verticaux du salon. Digne d'une visite.
Jules Gauthier, 777-2219

CHALET — EN VILLE — Rue Hurtubise, Gatineau. Terrain de 20,775 p.c. Aqueduc et fosse septique. Idéal pour bricoleur. Face à la rivière Outaouais.
Pierre Lanthier, 568-6791

3 LOGIS — Rue Montpetit, Hull. Rénové. Une ch. à c. par logis. Demande $54,900. Idéal pour débutant. Faites une offre.
Serge Yelle, 771-2133

LAVE-AUTO — Section automatique et 4 sections à «Spray-jet». Bien établi. Bâtisse moderne. Soyez votre propre patron.
Hortense-P. Roy, 684-2920

«DES GENS DE CHEZ NOUS»
80

# TRUST ROYAL

Courtier

| AYLMER | BUCKINGHAM | GATINEAU | HULL | WAKEFIELD |
|---|---|---|---|---|
| 684-2260 | 986-3187 | 561-0223 | 770-9221 | 459-2383 |

**PTE-GATINEAU**
"Jardin Centre-Ville (bout, 6 pièces, portepatio, tapis, chauf. élect., s-sol libre, informez-vous. (GH84-174)
Bernard Rioux, 776-5214

**BOUL LORRAIN**
Attention futur propriétaire, 1 acre de terrain bien boisé sur rivière La Blanche, prêt à construire. $12,500.
Odette G. Veilleux, 561-4978

FAITES UNE OFFRE! — Gatineau rue McMillan, 3 c.c., plancher en chêne, garage, cause de décès, propriété libre. (GI84-206)
$64,500 NEGOCIABLE — Pour cette jolie maison de 4 c.c., plancher bois franc, garage, située au 243, Pine Gatineau, faites vite. (GI84-225)
Pierrette Grenier, 663-5645

GATINEAU — Bung. Brique et pierres 30 x 46, très grandes pièces, s. à manger, 2 foyers, s. familiale au s-sol, 451, rue Martin, occupation 1er juillet, prix pour vendre, (G84-222)

FERME LIMBOUR — Maison jardin 2 étages séparée avec garage, 42 rue Terrasse David, 3 c.c., s-sol bien fini, une des rares; Ne tardez pas. (GG84-182)
Michel Robillard, 776-4182

**BUNGALOW-COMMERCE, AV. GATINEAU**
Maison de luxe, piscine creusée, climatiseurs, tapis mur à mur, comptoirs, vitrines encastrées, système d'éclairage et système d'alarme. (H84-036)
Louise Hudon, 776-0033

**AYLMER**
Superbe 4 ch., 1 acre, 3 foyers, piscine intérieure, cuisine ultra moderne, vaut une visite (H83-421)
Madeleine Campeau, 770-0031

**HULL SEMI-DETACHE**
3 ch., moderne bungalow, terrain, nouveau développement. Appelez moi pour informations. (H84-166)
Madeleine Campeau, 770-0031

**EDELWEISS**
30 minutes du Centre-ville, maison, 2 étages, cèdre Redwood, vue panoramique, grande chambre des maîtres, accès sur lac privé (H84-072)
Raymond Courchesne, 771-1873

5-7 FORTIN, PTE-GATINEAU — 1 logis 3 c. à c., 1 logis 2 c. à c., 3 bachelors $1500.00 par mois (H84-121)

CHEMIN BLANCHETTE, GATINEAU — Maison double étage, 70 acres de terrain agricole, une bonne affaire. (H84-066)
Pierre Gabin, 770-4428

**GATINEAU, RUE HILLCREST**
Bungalow brique, 3 ch. à c. Construction 1980, s. à manger, sous-sol fini, poêle à combustion lente, très propre, abri auto, 2 remises, piscine sur terre, grand terrain, vue panoramique, Vaut une visite,
Gaston Serré, 778-7444 — 561-3222 poste 59

CARREFOUR — Superbe Québécoise, armoires en chêne, tapis de qualité, éligible aux subventions 1983, pour visiter. (GH84-248)

LIMBOUR — Ch. des Erables, bung. pierre et brique, 1700 p.c., s. à manger, foyer, garage, beau terrain paysager, près des écoles et aréna. (GG84-255)
Patricia Tremblay, 643-2202



PTE-GATINEAU — Tout brique 24 x 36, 3 c.c., chauf. élect., tapis neuf, piscine hors terre, très beau terrain (GH84-250)
Nicole Ross, 568-3121

A QUELQUES MILLES DE GATINEAU — Belle propriété de 4 c.c., avec garage et plus d'une acre de terrain bien paysager. (GI84-212)

POURQUOI PAYER UN LOYER — Quand vous pouvez être proprio d'un petit bungalow à Perkins pour pas cher, contactez: (CQ84-122)
Pierre Robert, 663-2828

GATINEAU — Bon semi-détaché, split-level, 5 pièces. chauf. élect., piscine, voisin arrière S. A.O. (GI84-242)

22 MILLES DE HULL — Maison 2 étages, propre, 12 pièces, garage double, 24 acres, longeant rivière.
Ernest Chaloux, 771-0182

**CHALET 1100 P.C.**
4 saisons, facade sur lac Forgeron, Val des Bois, plage, pêche, chasse, ski de fond $40,000.00
Monique Raymond 663-3810
Alain Gendron, 423-5185

**RTE 307 — CANTLEY**
10 minutes de Hull, 3 ch. à c., s. à manger, s. familiale, logis de 1 c. à c. et une garçonnière. Garage. (H84-058)
Pierrette Lacroix, 778-2133

**CHALET 4 SAISONS**
Sand Bay, près de Shawville, sur la rivière-extérieur en cèdre - intérieur en pin, tout meublé. A voir — (H84-129)
Claude Bourdeau, 771-0383

**HULL OUEST**
Terrain 34,000 pieds c. bord du lac de la Montagne, 10 minutes de Hull, Bel entourage. (H84-23)
Denis Boily, 777-1103, 561-3222 poste 32

**PARC CHAMPLAIN**
22, rue Hélène-Boulay, Split 2,000 p.c., 4 c.c., s. familiale, piscine creusée, garage double, 2 s. de bains complètes, 1 acre paysager, ne tardez pas. (GN84-185)
Michel Robillard, 776-4182

TEMPLETON — Près de la route 550, bung. brique, 3 c.c., cuisine fonctionnelle, s. familiale, taxe $923. Terrain de 15840. (GI84-199)

HULL-OUEST — Prix réduit

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

**MONT-BLEU**
PRES du CEGEP, beau semi-détaché, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, salle à dîner, cuisinette, grand salon, salle familiale, libre 1er août 1984. $70,000, 776-1042.

**MONT-BLEU**
VENTE-PRIVEE — Très grand semi-détaché, split-level, 4 chambres, salon, salle à manger, cuisine, salle de jeux, cour clôturée avec remise, face au parc Des Ormes, proximité du CEGEP et des écoles polyvalentes et primaires. $74,000. 778-2158.

NOUVEAU Pointe-Gatineau, bungalow, 3 chambres à coucher, $62,500 négociable, considérerais échange sur quadrez ou semi-détaché, Jean-Guy Michaud Trust Royal 770-3287, 561-3222 poste 125.

NOUVEAU — Aylmer, secteur Wychwood, bungalow 3 chambres à coucher, sous-sol fini, terrain paysagé, 5967 pieds carrés, Lionel Monfils, 776-2229, pagette 561-3222 poste 209, G.R. Lauzon.

PARC de la Montagne, résidence de qualitée supérieure, vue panoramique, beaucoup d'extra. Roméo Cinq-mars, Trust-Royal, 770-4271.

PERKINS — A 300 pieds du lac Clair, maison 3 chambres à coucher, tapis mur à mur, chauffage électrique/bois, puit artésien, possession immédiate. 824-7666.

POINTE-GATINEAU, 4 logis, récemment rénovée, une aubaine $85,000 (4-38) Jacques Céré, 778-0302 Immeubles Hull-Gatineau courtiers Inc.

POLTIMORE — 3 chambres à coucher, terrain: 100X100, $22,000. 770-1864.

PRES des Promenades, bungalow, entrée split, garage, sous-sol bien fini, poêle à combustion lente, terrain bien aménagé. 568-3621, Mme Andrée Marquis, Les Immeubles Gatineau.

PRIVEE, village Edelweiss, bungalow cèdre, toit cathédrale avec ventilateur, 3 chambres à coucher sur ½ acre boisée, foyer chauffant, sous-sol isolé, salle familiale, remise. Après 19h, 459-3543.

PRIX REDUIT — Doit se vendre. Gatineau joli bungalow, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, foyer, garage, piscine hors-terre, clôturée en cèdre, paysager par professionnel (4-31). Immeubles Hull-Gatineau, courtiers Inc., 568-6695.

QUADREX, Pointe-Gatineau, 3 chambres à coucher, très propre, salon avec bar, entrée pavée, grande remise, bien paysager. Trans-Action C.J.D. Assoc., Robert Morin, 568-8320.

REPRISE, secteur Poltimore, bungalow, 3 chambres à coucher, 1-819-986-3327 entre 9h et 17h 30.

RESIDENCE près du lac, 16 milles de Hull, $80,000. (819) 671-2483.

RUE DES POMMIERS, Secteur prestigieux, merveilleux bungalow, 12 ans, spacieux, salle à manger, garage double, sur lot paysagé d'une acre. Faites vite! Claude Gougeon, 776-2018 G.R. Lauzon.

RUE LAURIER, face au parc et rivière Ottawa, duplex de 2 chambres à coucher toute rénovée et moderne. Site idéal. Claude Gougeon, 776-2018, G.R. Lauzon.

SECTEUR Templeton —1er novembre, maison avec piscine creusée, 3 chambres à coucher, grande cuisine, salon, sous-sol semi fini, paysager. 663-9113 après 17h.

SEMI-DETACHE, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, tapis, sous-sol semi-fini avec poêle à bois, piscine 12 pieds circulaire, grand deck, atelier 14x24 isolé. 684-8237. Après 17h. $63,500.

TEMPLETON, bungalow, 28X44, plus logis en haut, terrain 12,600, occupation 30 jours, 663-5009, pagette 561-5894, Gilles Allard Trans Action C.J.D. Ass.

VANIER — Vente privée, triplex, tout brique, 2 appartements de 3 chambres à coucher, 1 appartement de 2 chambres à coucher, chauffage au gaz. Appelez après 18h, 748-3976.

GERTRUDE LAFLECHE COURTIER
777-4274 68 MARENGERE, HULL

Vous désirez vendre votre propriété? Pour une évaluation gratuite CONSULTEZ L'EXPERTISE DE:
GERTRUDE LAFLECHE, F.R.I.
80

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

IMMEUBLE TRANSIT LTEE

MARCEL LACROIX

**PRIX REDUIT A $84,900.00 — Bungalow de 1400 pi. ca., 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale au sous-sol, rue tranquille. (no 1324)**
**Bob Mercier, 746-1153**

**1330, AVENUE "2" — Bungalow de 3 chambres à coucher, en brique et stuc, foyer, cour privée, salle de récréation avec bar. (no 1363)**
**M. Lacroix, 232-9710**

**VANIER — Rue St-Charles, coquet semi-bungalow, parfait état, 3 chambres à coucher, salon, salle à manger séparée, cuisine moderne, salle de jeux, portes patio, fenêtres et toit neufs. Beau terrain paysager, district choisi. (no 1365)**
**I. Perrier, 746-0200**
81

219 CH. MONTREAL VANIER. ONTARIO
744-2000

## 80 PROPRIETES A VENDRE (Québec)

VENTE PRIVEE — Touraine, bungalow, pisine creusée, sous-sol fini, foyer, idéal famille 5-6 personnes, $75,000. 568-5482.

VENTE PRIVEE. Hull, spacieux 4 chambres, revenu garçonnière, $89,900, 770-8419 après 18h 30.

**VENTE PRIVEE**
RUE Lalonde, Gatineau, près polyvalente, très propre, 3 chambres à coucher, 1½ salle de bains, garage, poêle à combustion lente. Pas d'agent. 643-1447.

VENTE privée, superbe split-level, à la campagne, 15 minutes du centre-ville, très grand salon, foyer, salle à manger, 3 chambres à coucher, $76,500. 827-1367.

VENTE RAPIDE, Mont-Cascades maison en pin, 4 chambres à coucher, salles de bains, 2 foyers, Jen-Air, four encastré, salle familiale, balcon 32 pieds, 1½ acre. $78,900. 827-0226, 568-6459 après 18h.

**VENTE RAPIDE**
DOMAINE SEIGNEURIE, Aylmer, vente privée, 3 chambres à coucher, salle à manger, salle familiale, avec foyer, buanderie, garage, paysager, et décorée avec goût, 684-8393 après 18h.

VOUS RECHERCHEZ une propriété avec garage à très bon prix dans Touraine? Seulement $59,900, Trust Général Inc., Denise ou Thérèse, 568-4141 (1182).

VOUS voulez investir? 3 logis, prêts à construire, éligible aux subventions. Pour rendez-vous, Gilberte 561-7575. Transaction Courtier.

WRIGHTVILLE rue Bourque, avis (bricoleurs) petit bungalow (wartime), 2 chambres à coucher, fournaise au plancher, beau terrain, Andrée Marquis, 568-3621 Immeubles Hull-Gatineau.

WRIGHTVILLE, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, garage, piscine 16X32, 771-4464.

4 CHAMBRES à coucher, salon double, grande cuisine, 116 Sherbrooke, Hull, Pierre Gabin 770-4428, 770-9221 Trust Royal Courtier.

4 UNITES, rue Lessard, prix demandé $95,000. Informations: 561-4318.

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

**BLACKBURN Hamlet VENTE RPIVEE**
MAISON attachée, 4 chambres à coucher, cour clôturée, garage, $96,000. 824-2444.

CONSTRUCTION récente, Orléans, 3 chambres, garage, aspirateur centrale, cour clôturée, remise, 837-3282.

EMBRUN, village, maison neuve, 28x42, 3 chambres à coucher, sous-sol partiellement fini, choix de couleur de tapis, aqueduc. 821-3829.

ROCKLAND — 15 minutes d'Orléans, bungalow 3 chambres à coucher, 2 foyers, «hot tub», $89,500. 446-4075.

## 82 PROPRIETES A L'EXTERIEUR

BORD de l'eau, Papineauville, 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, salon, salle familiale, salle à manger, cuisine, piscine creusée, grand terrain paysager, garage, possibilité de 2 logements. (819) 568-3166.

DAYTONA BEACH, condominium à louer, face à l'océan, libre. 226-5360.

RESIDENCE d'été et à l'année longue, à une demi-heure d'Ottawa. Une plage sur le lac Plumbago. Une acre de magnifique terrain. Seulement $65,000. Pour information communiquer avec Florent Binet au au numéro de téléphone: 233-7733.

2660 pi.ca. de chic maison solaire de campagne avec suite de chambre à coucher principale, 2 autres chambres à coucher. Spacieuse salle familiale avec bar. Se trouve sur une acre près de Wakefield. Une maison des plus relaxante, mais un emplacement pour des réceptions! Demandez Macintyre Realties 827-0621.

## 83 TERRAINS A VENDRE

ACRES choix boisé, bord rivière La Blanche, Domaine des Pins, Perkins prix abordable, financement, terme facile, 671-3286.

ANGERS, près autoroute, 40 terrains, prêts à construire. Léon Giguère, 819-986-1057, 684-6060. Cosmorama Courtiers.

AUBAINE. Beau grand terrain boisé, prêt à construire, près ferme Limbour. $12,900. 827-1686 après 18 heures.

AUBAINE. Eardley. 1 acre. 15 minutes d'Ottawa. J. P. Lahaie, Rés. 568-5344, bur: 237-6682.

AUBAINE incroyable, $400 à $1,000 l'acre, sur chemin public, électricité, 19 milles de la ville. 1-819-457-2203.

AYLMER, rue Châteauguay, lot 1 acre, $14,000, chemin Pink, 3 acres, $12,500, rue Laiton, 6 acres, $35,000, bons termes de paiement, 684-6503 soir.

## 81 PROPRIETES A VENDRE (Ontario)

AYLMER terrain paysagé, 1¼ acre, privé, $9,500 ou meilleure offre. 820-4623.

AYLMER — Avenue des Saisons, 1 acre, arpenté, cadastré, prêt à construire, $9500. 777-4285.

AYLMER — (Les Cèdres), superbe terrain, 11,200 pieds carrés, 82 pieds de façade, 7e Avenue, tous services $19,200. 771-3850.

AYLMER — Magnifique 12 acres boisées, chemin Cook, $37,750. 771-L3143.

AYLMER — Résidentiel, lot 230 x 190, $20,000 négociable. 728-3031.

BOURGET, Ontario — Lot de 150'x350', arpenté, à la sortie du village, $12,500. 824-5905.

BOURGET, $25,000, 58 acres agriculture, idéal. Comptant $3800, solde $250 par mois, 487-2993.

CANTLEY, Village Cambertin, lots boisés d'un acre pour construction domiciliaire. A partir de $7,800, 827-0171.

CHEMIN DENIS-TACHE. Terrains d'une acre, prêts à bâtir, venez vous loger à bon marché. 684-9920.

CHEMIN Perkins, une acre, sur rivière La Blanche, bonne condition d'achat. 1-819-671-2088.

COTE D'AZUR, prêt à construire, avec tous les services, $22,000, Richard Trottier, Trans-Action C.J.D. 561-5105.

COTE D'AZUR — Vue panoramique, 70'x100', rue Bauvallon. 771-0204.

DOIT vendre 100x135, chemin Forgety, Gatineau, pas de service, 5 minutes autoroute 50, prix à discuter, Marcel jour: 225-3451, soir: 986-7644.

DOIT VENDRE — Val-des-Monts, domaine des Pins, lot 1 acre, 5 minutes de l'autoroute 50. Robert Lauzon, C.J.D. Trans-Action Associés, 663-1905.

DOMAINE de La Vérendrye, 12 terrains avec services, 663-2355.

DOMAINE de 1 acre, pour construction, à quelques minutes de la 417, dans un secteur de maisons de $100,000. Complètement boisé, prêt pour votre maison de construction spéciale. Seulement $9,500. 727-1716.

ECHANGERAIS terrain de 1½ acre, valeur de $7,000 pour camion ou Jeep assez récent. 561-6482.

GATINEAU, lot pour multi-familiale, $25,000. Aussi 8 lots d'une acre et plus, à partir de $7,500. 663-4407 ou 663-3598.

GATINEAU, rue Berthiaume, prêt à bâtir, entre 9h et 17h, 663-2859.

GRANDS terrains viabilisés, Templeton et Gatineau, $15,000. 224-3047.

LAC BOWMAN (Québec), lots pour chalet ou résidence, accès aux lacs, de $4900, $100 par mois. Autres lots 1½ acres sur lac de $7500. O.A.Q.53 David Faubert (819)2024.

LAC RODICK, près Bouchette et Maniwaki, (819) 449-3014. (819) 449-4750, 777-2042.

LAC St-Pierre, défriché, 100X140, 800 pieds d'accès au lace, $4,200, 749-1421.

LOT PANORAMIQUE — Cadastré de 33,361 pieds carrés à Hull Ouest, prêt à construire. Claude Gougeon, 776-2018 G.R. Lauzon.

MAISON de pièces meublée sur lac Newcombe, 1½ acre de belle terrasse, site panoramique, $23,900. Restaurant tout équipé acier inoxydable ou pour chalet sur lac Newcombe, fosse sceptique, $14,900, autres lots sur lac de $8900, David Faubert (819) 457-2024.

MASHAM, 100x150 pieds, prêt à construire. 456-2067.

REGION de Wakefield, lac Bernard, idéal pour chalet, lot 82,489 pieds carrés, boisé, $9,000 négociable. 728-3031.

REGION Edelweiss (Québec), lots résidentiels, accès à plage sablonneuse, 20 milles Ottawa-Hull de $4900. Autres lots pour chalet, fort boisé, 10 acres de $10,000 O.A.Q. 53 David Faubert (819) 457-2024.

RUE de la Blanche, Gatineau, quelques-uns en bordure de la rivière, approximativement 150x200 pieds. 663-5113.

RUE DE RAINVILLE, Gatineau — 34,801 pieds carrés avec permis et études du sol. Faut vendre. 663-7598.

RUE ROLLAND, Gatineau, $9,800. Après 18h. 663-8905.

SALETTE (Québec), lots riverains 1 acre et plus de $5900 sur route 309, $100 par mois, 72 acres au village $22,000, David Faubert (819) 457-2024.

SALETTE, Québec, mini-ferme, 7 acres avec maison en construction, 4 chambres à coucher, habitable, eau de source et sceptique installé, vue panoramique, accès à la rivière, $19,900, OAQ-53, David Faubert, 819-457-2024.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD, terrain de 41,954 pieds carrés, commercial ou résidentiel, sur le lac à côté de la route 307. Demande $24,000. 777-8835.

SUR BORD d'un, financement disponible. Jour: 819-463-2378, soir et fin de semaine: 819-463-2875.

TERRAIN 12 acres; 5 acres prêt à bâtir, Route 148 Quyon, 663-8416.

TERRAIN 200X100, rue Des Perdrix, Templeton, 663-6257.

TOURAINE, plusieurs terrains prêt à construire, avec tous les services, terme de contracteur si désiré, lot 60x100, peut construire jumellé ou bungalow. André Charlebois, 561-3404 Immeubles Hull-Gatineau Inc. Courtier, 568-6695.

WYCHWOOD, beaux terrains arpentés avec services, rue pavée, 234-6885 ou 777-9720.

WYCHWOOD, terrain de 73X100', très boisé, rue Butternut, 771-7510.

## 84 FERMES A VENDRE

ANGERS, 232 acres, bungalow moderne, remise, poulailler, L. Giguère, 819-986-1057, 684-6060, Cosmorama Courtiers.

GATINEAU, ferme 100 acres, prix réduit pour vente rapide. 777-9720 ou 234-6885.

MINI-FERME maison 4 chambres à coucher, garage double, remise, étable, porcherie, poulailler, 5 acres situé route 148, Plaisance. Après 17h (819) 427-5948.

ST-ANDRE-AVELLIN, Québec, ferme 20 arpents, comprenant maison, grange, garage, hangar, $49,500. 824-5905.

TERRE à bois, 100 acres, lac privé, 800 x 400, région Ripon, $20,000. 663-8842.

## 85 MAISONS MOBILES

ANGERS, domaine du Ruisseau. Maison mobile 1977, 14 X 70, 3 chambres à coucher, grand salon, grande cuisine, salle de lavage, chauffage électrique. Remise, terrain 50 X 90. Tous les services municipaux. Taxe $500. Comme neuve, $29,900. (819) 986-5603, 663-9725.

ANGERS — 14'x68', 1978, $28,000 avec terrain. 663-3800, 733-3652.

**WOOPI!**
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

DOMAINE du Ruisseau, route 148 Angers, terrains à vendre pour maison mobile, 50 X 90 minimum, tous les services municipaux, facilité de transport de maison mobile, M. Desjardins, 1-819-457-2220.

ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD — 55x10, meublée, $6,990 négociable, terrain disponible, $5,500, intéressés seulement. (613) 745-0169.

TEMPLETON, 1958, 10x45, 5 pièces, rénovée en 1983, idéal pour camp, $5,000 ferme. Après 18h, 643-9992.

12X54, Projet Rivera, Gatineau, demande $18,000. 561-7010.

1976, INCLUANT poêle à bois, four micro-ondes, lave-vaisselle, remise, 3 chambres à coucher, demande $23,500. 663-2679.

## 91 OCCASIONS D'AFFAIRES

CHERCHONS plusieurs investisseurs avec $50,000 comptant pour achat de logis multiples importants, près des Galeries de Hull. Bon investissement, rentabilité assurée, 236-6815.

DEPANNEUR clientèle garantie, dessere 7 blocs appartements en plus d'un quartier résidentiel. Situé à Pte-Gatineau, tous les services: location de films vidéo, nettoyage, sandwichs chauds, etc... Prix ferme $35,000 plus inventaire. Composer: 561-1661.

**TEMPS PLEIN OU PARTIEL**
TRAVAILLER dans votre région avec les avantages d'être votre propre patron et les possibilités de $450 à $900 et plus par semaine. Informez-vous sans frais, Vie-Tal: 1-800-361-6614.

## 97 BUREAUX A LOUER

BOUL. St-Joseph, Hull, édifice à bureaux pour professionnels, 950 pieds carrés, disponible 1er juillet, stationnement 663-1557.

## 98 LOCAUX COMMERCIAUX

BOULEVARD Maloney, 24x60 avec option de résidence, M. Aggarwall, 643-3063.

BUREAU ou entrepôt chauffé, éclairé, 800 pieds carrés, 166, St-Rédempteur, deuxième étage, $275/mois. 568-5625.

BUREAUX et entrepôts à louer, 700 à 2, 800 pieds carrés, 778-1112, jour 776-4851 soir.

COIN Laurier et Elgin. Les services de photocopies et secrétaire légale sont supplémentaires. 234-2259.

ESPACE à bureau, $4.00 le pied carré. Edifice de la Légion, rue eddy, Hull. 771-6088, 771-8988.

GATINEAU, chauffé, 555-C, boul. Maloney est. 819-326-6906.

500 PIEDS carrés, chauffé, éclairé, climatisé, conditions avantageuses, 777-4798, 737-3156.

## 99 COMMERCES A LOUER

BOUCHERIE à louer, près de gros magasins et appartements, boulevard St-Joseph, Hull. Demandez M. Laprade de 9h à 18h, 777-9921. Personnes sérieuses seulement.

SALON de beauté à louer ou espace pour bureau. 741 St-Joseph, Hull, 770-1541.

## 100 GARAGES A LOUER

POUR réparation de véhicules — 1800 pieds carrés de surface — 3 écluses ou peut être converti en bureaux d'affaires — tél: 613-232-3781.

## 101 ENTREPOTS A LOUER

3,660 PIEDS carrés, hauteur 16 pieds, accès Front et Montcalm Hull, 5 grandes portes de 10x12½, 777-7778.

COURTIER Conrad Sigouin LTEE REALTOR
26 St-Raymond, Hull
171 Jean-Proulx, parc Richelieu, Hull. Bureau, atelier et entrepôt jusqu'à 22,000 p.c. $3.95 le pied.
771-6266, 685-0424
101

## 103 COMMERCES A VENDRE

ATELIER de peinture et de débosselage, bâtisse de 2 ans, 568-7380.

**WOOPI!**
ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans lesm «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

CENTRE touristique licencié, pouvant loger 62 personnes, le seul ouvert à l'année dans l'environnement, pas d'agent. Gracefield, 1-819-463-2091.

COMPAGNIE de remorquage à vendre, 1 camion, 749-1842.

DEPANNEUR, boucherie licenciée, tout équipé, chiffre d'affaires $850,000, situé au Québec à quelques milles d'Ottawa, comprend inventaire, équipements, immeuble 2 logis et grand stationnement, prix $285,000. Yvan, 643-2430 entre 9h et 17h.

GATINEAU — Dépanneur fond de commerce et inventaire, chiffre d'affaires, $400,000. prix à discuter. 643-2004.

MAGASIN de bicyclettes, machine à affiler patins. 777-2965, 778-3704.

HOTEL à vendre, région de Gracefield, ou échangerais pour édifice à appartements dans Ottawa ou Hull. Très bon potentiel et site tourisme. 771-8248, 463-2331. Après 18h.

MAGASIN général, 2,000 pieds carrées, appartement 3 chambres à coucher inclus, 30 milles est d'Ottawa, excellent chiffre d'affaires, après 21h, 1-673-4866.

RESTAURANT à vendre, bon emplacement, 172 Eddy, Hull.

**WOOPI!**
ROULOTTE à patates frites et crème glacée, bien équipée, plus extra, près Edelweiss, $16,000 ferme, intéressé seulement, 1-(819)-457-4236.

2 CAMIONS à patates frites, tout équipés, 1 épluche-use à patates, 1 remorque, charrette à «hot-dog», toute construite en acier inoxydable. 224, Granville, Vanier.

## 111 CHALETS DEMANDES

REGION Rockland, 2 semaines en août. 446-4442.

## 114 CHALETS A LOUER

A LA SAISON seulement. 463-2356 après 17h.

AU LAC Poisson Blanc, équipé, douche, foyer, plage, pêche, 1-819-767-2519.

BLUE SEA, chalet 3 chambres à coucher, $150 semaine. 770-2955.

BORD de l'eau, chalet tout équipé, Notre-Dame du Laus, 2 et 3 chambres. APres 18h. 568-5307.

CAMPING LAC VERT, Val-Des-Bois, Chalet à la saison, face à la plage (819)454-2210.

CHALETS meublés, 2 et 3 chambres, fin de semaine, semaine et mois. Lac Bitobi, 1-819-463-2540.

CHALET à la semaine, Val-des-Bois, sur bord de la rivière. 819-454-2266.

CHALET à louer pour 2 dernières semaines d'août, 777-5227.

DEUX chambres à louer à la saison, lac Rond. 568-5380, 745-4351.

DOMAINE Hazelwood, Gracefield. Chalet, chambre, avec ou sans repas. (819) 463-2091.

LAC BASKATONG —Tout équipé, chauffage électrique, foyer, 2 chambres, plage formidable, pêche au doré. $185/semaine. Pour informations: 449-4200, 449-4304.

LAC BLUE SEA — A partir du 2 juin au 30 juin, aussi à partir du 18 août au 30 septembre, un de libre pour la saison. (819)463-2250.

LAC CAYAMANT, chalet 8 pièces, $350/semaine. 827-2385, 827-1473, après 18 heures.

LAC DES ILES, Blue Sea, 2 chambres à coucher, $150/semaine, 745-2712.

LAC-DES-PLAGES — Sablonneuse, buanderie, chaloupes, pédalos, pêche, $200-$245/semaine, $75-125/fin semaine. Domaine Murray, (819) 426-2982.

LAC ROND — 7 chambres, pour plusieurs personnes ou organisation, pour réservation appelez: 827-3487 avant 20h.

LAC SIMON — Meublé, bord de l'eau. Téléphone: 1-514-932-5731, 1-819-428-7378.

L'ALPAGE lac Blue Sea, tout équipé, belle plage, 1-819-465-2862.

MAISONNETTE équipée, beau lac Blue Sea, 2 chambres à coucher, foyer, chaloupe, pêche et natation. Fins de semaines et à la semaine. 613-448-3084 en semaine, 819-465-2412 les fins de semaines.

MONTPELLIER, site privé, 4 pièces, équipée, douche, pêche, chaloupe. Saison $995. (819) 428-3874, (514) 336-4133.

NOTRE-DAME-Du-Laus, 3 chambres à coucher, eau chaude, plage, $200. 663-6336.

SAISON estivale, situé Lac Pemichongan, 819-463-2608.

ST-PIERRE de Wakefield, tout équipé, à la semaine ou mois. 568-8973.

TOUT équipé, juin et 2 dernières semaines août. 568-0317.

VAL-DES-BOIS — A louer à la semaine pour juillet et août. (819) 454-2313.

1 ET 2 CHAMBRES à coucher, 30 minutes à l'est d'Ottawa, à la semaine, au mois ou saison. Appelez 673-4485.

## 116 TERRAINS POUR ROUL. A LOUER

CAMPING Lyrette, Lac Simon, Chénéville, très belle vue du lac, accès pour bateau et plage. $650 la saison. 613-749-4282.

## 117 CHALETS A VENDRE

A MONTEBELLO, magnifique chalet style québécois, 4 saisons, bord du lac, 3 chambres, cuisine, salle familiale, foyer, combustion lente au sous-sol, chauffage électrique, terrain boisé, 200X200, situé sur territoire de 20 lacs poissonneux. Bon site de chasse au chevreuil. Piste de ski de fond, $65,000. 514-622-3691 ou après 18h 430-7232.

ATTENTION! Faisons rénovation et construction de chalets à très bon prix, ouvrage garanti, estimation gratuite, après 16h. 770-0087, 771-0320.

AU BORD de l'eau, bungalow 3 chambres à coucher, intérieur en cèdre, extérieur en pin, poêle à bois à combustion lente, salle famioliale adjacente, incluant table de billard, terrain: 150x100 avec grand quai, au lac Newcombe avant St-Pierre-de-Wakefield, prix demandé $42,500. Chantal ou Michel: soir: 457-2143; jour: 777-8171.

BEECHGROVE, 3 chambres à coucher, tout équipé, 18 milles de la ville; 746-1664 après 17h.

BUCKINGHAM — Rivière la Lièvre, 26'x30'. Demandez pour Raymond, 236-4806.

CHALET au bord du lac Roddick, près de Bouchette, Québec, 3 chambres à coucher, meublé et insulé, demande $16,000. Après 5h: 684-2640.

CHALET fini et meublé, 3 chambres à coucher, au bord de l'eau. Lac Cameron, Bouchette. $15,000. 523-1769.

CHALET hiverisé, paysagé, 4 chambres, lac Schryer (819)986-8189.

CHALET 16X32, insullé, Poltimore, accès au lac, prix à discuter, 568-7476 ou 777-1834.

CHALET 24'x16', lac Vert (Fort-Coulonge), sundeck, chaloupe 12' aluminium, moteur 7.5 c.v., $5,900. 745-1462.

CHALET 4 chambres à coucher, lac Bowman, Québec. 749-8742.

CHEMIN VOISINE, Rockland. Sur rivière des Outaouais. 446-4801.

ETE/HIVER — Fini extérieur cèdre, lac Gauvreau, Masham. Au bord de l'eau, 3 chambres à coucher, foyer, 568-7528.

GRACEFIELD, chalet habitable à l'année, sur rivière Gatineau, $15,000. Informations, 463-2616 jusqu'à 18 heures.

LAC CAYAMANT — Chalet hivérisé, 3 chambres à coucher, salle familiale, poêle à combustion lente, lave-vaiselle, 284 pieds sur le lac. Grand terrain bien aménagé, très propre. Gaétanne Huneault, Trans-Action C.J.D. Associé, 561-0022.

LAC des Iles, 85 milles d'Ottawa, 3 chambres à coucher, 5 acres de terrain, plage aménagée pour baignade et amarrage de bateau, $30,000. Avant 17h. M. Patrick Ryan. 819-623-3302. Après 17h. 819-623-2686.

LAC DES ILES, grand terrain chalet $5,200. 663-1612

LAC du Prêtre, près Poltimore, terrain 80,100, 2e rang avec accès au lac, meublé, eau chaude, toilette intérieur, 1 grande chambre à coucher sytle grenier, demande $7,500, 561-3510.

LAC Fairburn (près du lac Cayamant) chalet 24X26, 2 chambres, tapis mur à mur, salle de bains complète, isolé, 125 pieds du lac, meublé, $16,000. 568-2427.

LAC McGrégor, chalet meublé, 3 chambres à coucher, accès au lac, 776-2094; fin de semaine, (819) 671-2017.

LAC PRETRE, Québec, façade, 3 chambres à coucher, électricité, eau, $30,000. 819-457-2034.

LAC Simon, 3 chambres, chauffage électrique, hiverisé, très beau site, 568-7380.

LAC SIMON — Bord de l'eau, 3 chambres à coucher, très privé. 1-514-932-5731, 1-819-428-7378.

LAC VICEROY, Ripon, hiverisé, approximité du golfe Montpellier et du lac Simon, $24,000. (819) 426-2398.

LAC 31 Milles, façade au lac, 663-8905, après 18h.

MAGNIFIQUE panorama, chalet meublé, avec chauffage électrique, 2 chambres à coucher, cuisine, salon, salle de bains complète, grand terrain, situé au bord du lac François (10 milles de Mont-Laurier), très beau site. Plage sablonneuse, à prix d'aubaine. 585-2220.

MASHAM, lac Gauvreau, rustique, foyer, poêle à bois, 1.3 acre avec étable, hivérisé, chauffage électrique, 30 minutes de Hull. 685-0531 après 18h 30.

NOTRE-DAME-de-la-Salette, chalet à vendre. Après 17h,. 663-7082.

PETIT chalet en bois rond sur 1½ acre, façade sur Lac-des-Iles, Gracefield. 778-1302.

**SPECIAL D'OUVERTURE**
A L'ACHAT d'un chalet préfabriqué dans notre nouvelle usine, à Kazabazua, l'érection de la charpente pour $1,000. Cette offre est valide pour un temps limité. Appelez sans tarder, Raymond Barrette, 827-0594, 568-8427.

# horoscope

**mercredi 6 juin 1984**

**BÉLIER** — du 21 mars au 20 avril
Les possibilités du côté du coeur seront très nombreuses. Vous vous dégagerez d'une situation assez complexe, quelque chose de caché viendra brusquement à la surface. Le succès sur le plan sentimental vous sera donné.

**TAUREAU** — du 21 avril au 20 mai
Vous aurez tendance à dramatiser, à considérer comme irrémédiables les situations qui se présenteront. Soyez plus confiant, laissez-vous aller à vos emballements, à vos enthousiasmes, votre spontanéité plaira.

**GÉMEAUX** — du 21 mai au 21 juin
Des événements assez importants se préparent. Il semble que vos voeux sur le plan sentimental seront satisfaits. Une attente ne durera pas car vous serez très entouré et vous renouvellerez vos idées sur le monde et sur l'amour.

**CANCER** — du 22 juin au 22 juillet
Songez que la personne qui vous aime n'a pas votre force de carectère, consentez à l'aider, à la guider et vous ne tarderez pas à en être récompensé. Vous vous exprimerez de façon harmonieuse, élégante.

**LION** — du 23 juillet au 23 août
La personne qui vous aime aura besoin d'un peu de calme; cessez de tenir des propos qui ne peuvent l'intéresser. Voyez des connaissances ou des amis qui eux apprécieraient mieux vos bavardages. Vous vous sentirez en forme.

**VIERGE** — du 24 août au 22 sept.
Laissez l'indépendance de côté, on a souvent besoin d'un plus petit que soi. Vous aurez de bonnes mais aussi de mauvaises surprises. Le hasard vous apportera un certain nombre de bonnes choses mais ne soyez pas imprudent.

**BALANCE** — du 23 sept. au 23 oct.
Le climat sur le plan du coeur sera plutôt à l'orage, ce qui aura le don de vous angoisser, de vous mettre les nerfs en pelote. Distrayez-vous à l'extérieur ou fermez les oreilles; le calme reviendra rapidement toutefois.

**SCORPION** — du 24 oct. au 22 nov.
Vous aurez l'esprit léger et taquin, il semble même que vous fatiguerez quelque peu la personne qui vous aime. Essayez de conserver votre enthousiasme mais usez de plus de retenue, de discrétion.

**SAGITTAIRE** — du 23 nov. au 21 déc.
Sur le plan sentimental, climat orageux, gardez votre sang-froid. Tous les espoirs seraient permis, s'il y avait un peu plus de compréhension mais surtout plus de sens des responsabilités et des valeurs.

**CAPRICORNE** — du 22 déc. au 20 janv.
Vous vous sentirez mieux compris par un être que vous aimez profondément. Si votre coeur est libre, attendez-vous à un coup de foudre. Sur le plan sentimental, l'ambiance sera mystérieuse, tout tournera à votre avantage.

**VERSEAU** — du 21 janv. au 19 fév.
Votre ciel astral sera plus clément. La personne aimée se montrera plus tendre, plus attachée. Vous vous sentirez mieux sur le plan des amours et de l'amitié. Ne laissez pas aux autres les corvées auxquelles vous devrez participer.

**POISSONS** — du 20 fév. au 20 mars
Rien d'extraordinaire sur le plan sentimental mais vous devrez lutter contre une certaine instabilité. Ne vous laissez pas envahir par la mauvaise humeur. Ne jouez pas trop avec le coeur d'un être qui vous aime, ne le rendez pas jaloux.

## 117 CHALETS A VENDRE

**PLAGE BELISLE**
2 CHALETS sur le même terrain, gros foyer, tout meublé, $24,500. Roger Lauzon, Trans-Action, 776-5564, 771-8036.

ST-PIERRE-de-Wakefield — Lac Newcombe, chalet hivérisé, 30x45, sur le lac, tapis, chauffage électrique, poêle Franklin, sous-sol, terrain 100x200 plus extra, $36,000. Après 18h, 778-2324.

2 CHAMBRES à coucher, meublé, électricité, près de Gracefield, après 18h, 561-2643.

## 118 TERRAINS pour chalets à vendre

ABORDABLE, Lac Barrière, paisible site panoramique, choix avantageux, 824-2794.

LAC HENEY, une acre, 771-6963, 777-6098.

LAC PEMIGHANGAN — Ravissant terrain de chalet boisé faisant face vers l'ouest sur l'un des plus beaux lacs de la Gatineau. Accès à longueur d'année. Excellente rive de 242 pieds, sable en eau peu profonde et roche dans eau profonde. Situé dans un secteur de chalets prestigieux. $25,000. Demandez Macintyre Realties 827-0621.

LAC St-Pierre de Wakefield, site panoramique, 300 pieds sur le lac. $25,000. 776-3816.

MEILLEURE offre. A voir. 1 acre dans Val-des-bois. 776-4927.

## 118 TERRAINS pour chalets à vendre

**WOOPI!**
PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

SUR L'EAU, 125 pi., lac Marcelin, terrain double, beaux arbres, chemin ouvert toute l'année, électricité, lac cristallin tranquille. Aubaine: $9,500. 236-2764.

340'x330' CLOTURE sur bord du lac Desormeaux, électricité, 15 minutes du mont Ste-Marie, $8,500 ou meilleure offre. 749-2332.

## 120 ROULOTTES DEMANDEES

ACHETERAIS «Fifh Wheel», 21 pieds, bon état, 819-986-8479.

## 121 ROULOTTES A LOUER

LOCATION tente-roulotte, 568-2109.

TENTE-roulotte, poêle, glacière, 6 places. 771-0516, 568-5625.

TRIPLE E, 9 pieds, couche 6, toute équipée, 745-1150.

## 122 ROULOTTES A VENDRE

AA TERRY TAURUS, 1979, 20 pieds, tout équipé, auvents, excellent état, après 16h, 771-2240.

**WOOPI!**
ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

## 122 ROULOTTES A VENDRE

BONAIR BA-850, 1980, tente-roulotte 6 places, très propre. 561-4752.

BONAIR BA-850, 1980, tente-roulotte, 6 places, très propre, 561-4752.

BONAIR Lextra 1979, 6 places, de luxe, poêle, réfrigérateur, fournaise à gaz. Après 17h30, 561-7019.

CAMPER CHEVROLET 1966, 6 cylindres, 4 vitesses, 4 pneus neufs, «coil spring», amortisseurs neufs, poêle, réfrigérateur à gaz, lavabo, couche 4, 110/12 volts, demande $1,600, 771-5349.

CAMPWAGON 1977 Ford Van, toit haut, comme neuve, bas millage, poêle, réfrigérateur, toilette, couche 4. Faut voir! $9,500 négociable. 771-7645.

FERAIS réparation et fabrication de toile pour tente-roulotte, tente, bateau, etc... 561-2228.

FIFTH WHEEL, 23 pieds, «Taurus» 1980, excellent état, Camper «Janar» 8 pieds. 663-2502.

HOLIDAY 23', 1979, toute équipée, avec auvent, couche 8, $7,500. Située à Notre-Dame-du-Laus. 777-8286 après 18 heures.

«LIONEL» 14 pieds, 1,250 livres, très propre, toilette et autres accessoires. Faut voir! $4,400. 771-6244.

MOTORISEE Gleendale 21 pieds, excellent état, $15,000. 568-9424.

PLUSIEURS roulottes, différentes grandeurs. Bon prix.

## 122 ROULOTTES A VENDRE

PROWLER, 1979, 18 pieds, tandem avec canapé, $6,000 après 17h, 643-3288.

PROWLER 1974, 18 pieds, comme neuve, toute équipée, $4,500, intéressés seulement. 777-3473.

PROWLER 1983, 17 pieds, tout équipée, $7,000. 824-3644.

ROULOTTE, BOLER, de luxe, 13 pieds, tout équipée, $2,900, 684-0605.

ROULOTTE Champlain, 1974, 20 pieds, avec douche eau chaude, décoration intérieure à neuf, en parfaite état, 561-7450.

ROULOTTE faite à la maison, 8x6, $1,200. 771-2780.

ROULOTTE Taurus 1978, 24 pieds de long. 663-8977.

ROULOTTE Traveliner, 19 pieds, 1974, couche 6, 4 roues, tout équipée, lot 31 Camping Cantley, 749-7364.

ROULOTTE Unik, 23 pieds, 1981, auvent 15 pieds. 771-1016.

ROULOTTE 1977, Citation, 34 pieds, 4 saisons, extrêmement propre, canapé, patio, situé au lac Simon, $12,000, 746-1231, 741-2803, Ottawa.

TAURAUS 1979, 23 pieds, très bon état, $10,900. Jour: 997-7462, soir: 829-1677.

TAURAUS, 1983, 24 pieds, tout équipée, 663-0216.

TAURUS 1978, 23', tout équipée, auvent, très propre. $8,000. 568-7584.

TENTE-ROULOTTE, 1982, Lionel M-425, toit rigide, 6 places, $3,900. 776-0427, 827-0194.

TENTE roulotte Confort 1974, couche 6, toute équipée, douche et toilette. 663-0005, après 17h.

TENTE-ROULOTTE, toit vinyle, couche 8, très propre, 663-6615.

TENTE-ROULOTTE «Capri», 1973, bon état, prix négociable, 568-1763.

TENTE-ROULOTTE, «Starcraft», 1975, très propre, tout équipée, avec support pour bateau, 663-2136. Après 16h.

TENTE-ROULOTTE, Bonair 1979, excellent état, cuisinette attachée, toilette à l'eau, et autres extra. $3,500. Après 17h. 561-2606.

TENTE-ROULOTTE, «Starcraft» 1978, 7 places, tout équipée, $2,900 ou meilleure offre. (819) 671-2406.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, grosse 8 places, glacière, poêle 3 ronds, marque Ventura, 561-5392. Après 18h.

TENTE ROULOTTE à toit rigide, 4 places, de marque «Sears», 568-2456.

TENTE-ROULOTTE Val-Bar 1973, couche 6, toit rigide, bon état, 986-1735.

TENTE-ROULOTTE, toit rigide, 1978, tout équipée, canapé, $2200. 561—3213.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1977, couche 6, poêle, réfrigérateur et chaufferette. 643-1557.

TENTE-ROULOTTE, 6 personnes, toit rigide, très propre, 568-8069.

TENTE-ROULOTTE «Bonair», 8 places excellent état. Bon prix, 568-3043.

TENTE-ROULOTTE «Bellevue», 1973, avec grande cuisinette 6x11, Très bon état. Meilleure offre acceptée, 568-7252.

TENTE-ROULOTTE «Lionel», toit rigide, 1976, 6 places, chaufferette, réfrigérateur, poêle, $1,500, négociable. (819)986-6950.

TENTE-ROULOTTE «Lionel», 6 places, 1975, toile neuve, prix ferme, $2100. Sur rendez-vous seulement, 561-1385.

TENTE-roulotte Bonair 1979, bon état, 561-1423 après 17h.

TENTE-ROULOTTE Bonair 1200 8 places, fournaise, réfrigérateur, canapé, excellent état, $2,900, 568-7382.

TENTE-ROULOTTE Lionel 1978, équipée, (auvent) $2,800 entre 18h et 22h 771-4147.

TENTE-ROULOTTE Starcraft, 1970, 6 places, meublée, bon état, demande $1,600 ou meilleure offre. (819) 671-2166, 671-2202.

TERRY TAURUS, 27TK, 1982, toute équipée, auvent, peut être vue lot 215, Camping Cantley, meilleure offre. 568-7157.

TRAVEL-AIR, 1970, 19 pieds, tout-équipée, parfait état, $3,500. Après 18h. 663-0523.

TRILLIUM Jubelee, 15 pieds, fibre de verre, légère, bon état, $5,500. 819-986-8479.

UNIK 35' 1981, luxueuse, tout équipée, extra, chauffage électrique/gaz, couche 9, $13,000. 568-6467.

1976 TAURUS, 23' $6,500. 568-4307.

1979 TRIPLE E 19', excellent état, auvent CareFree, plus beaucoup d'extra, $6,200. 643-2982.

1979, VOLKSWAGEN Camper Van de luxe, 90,000 km, 6 cylindres, radio am/fm, couche 5, réfrigérateur électrique et batterie, évier, etc. $8,495 négociable, 643-1159.

1981 TAURUS, 27 pieds, remise, plate-forme, auvent compris. Après 17h. 770-3009.

## 125 CENTRES DE VILLEGIATURE

COLFORD LODGE, région Lachute, endroit moderne, vacances semaine. Chambres, repas, sports. Dépliants: Téléphonez Montréal 435-6822, direct.

## 135 AUTOMOBILES DEMANDEES

AA NOUS achetons autos accidentées et autres pour recyclage, 777-6185.

AA NOUS remorquerons votre vieille auto sans frais pour ferraille, 777-7107.

ACHETONS automobiles pour pièces et démolition. Payons meilleurs prix. Roland Gaucher, propriétaire. 568-1734.

## 141 AUTOMOBILES A LOUER

LOCATION A COURT ET A LONG TERMES
Appelez-nous
728-1901
Turpin
Pontiac Buick Ltd.
1666 Carling à Clyde
148

## 135 AUTOMOBILES DEMANDEES

NOUS ramassons votre vieille voiture gratuitement. Nous payons pour voiture complète. 663-1539.

RECHERCHONS pour reconditionner: Démarreur/starteur, alternateur, carburateur, pompe à eau, caliper. Allons chercher chez-vous. Payons bon prix, 663-4178.

## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

AA NOUS vendons tout genre de pièces d'autos recyclées, 777-7101.

ACADIAN 1981 de Luxe, très bon état, 48,000 kilomètres, $4,200. 643-2013.

AMC Eagle, 1980, 4X4, excellent état, (819) 457-2207 après 17h.

ANCIENS taxi, 2-1980 Chevrolet 4 portes, V8, $1,500 chacun. 568-8278, après 19h.

ASPEN 1978, très bon état, 6 cylindres, allure sport, $2,000. 685-0674. Après 17h.

ATTENTION! Vous voulez une peinture à bon prix, nous faisons échange de voiture pour peinture, 684-5494.

AUBAINE — Familiale Concorde, 1979, 6 cylindres, automatique, 55,000 kilomètres, peinture neuve, un propriétaire, vente cause maladie, $3,200, 776-0409.

**AUTOMOBILE DENIS**
ESSAYEZ de trouver mieux! 1980 Chevette, automatique, $2,450; 1979 Rabbit manuelle, $2,250; 1979 Datsun, $2,250; 1979 Monza familiale, $1,950. 643-5262 (32168).

BUICK CENTURY LTD, 1982, tout équipée, air climatisé, etc., pneus Michelin neuf, 60,000 km. Meilleure offre. 561—0880.

CADILLAC 1980, parfait état, 819-449-2504.

CADILLAC 1978, sedan de ville, 64,000 milles, $5,300. 561-8065.

CAMARO Berlinetta 1981, or, 11,000 milles, automatique, vitres teintées, automatique, servofreins, servodirection, volant ajustable, $7,000, 777-2905.

CAMARO 1977, mécanique parfaite, intérieur très propre, automatique, $2,300 négociable. 643-4149.

CAMARO 1977, 67,000 milles, $1,900. Après 18h, ou fin de semaine, 561-0623.

CAMARO 1982, 4 cylindres, manuelle. 568-2719.

CAMARO 1983, 6 cylindres, servofreins, servodirection, $9,800 ou meilleure offre. 770-3829, Jocelyn.

CHARGER 1975 Edition Spéciale, $900. Jacques St-Laurent. 777-5261.

CHEVELLE Malibu 1975, 72,000 milles, très bon état, prix à discuter, soir: 684-1692.

CHEVELLE Malibu 1975, 76,000 milles, bon état, $950. 561-3482.

CHEVELLE Malibu Classic 1976, 53,000 milles ($1,000) moteur parfait état, intérieur très propre, 770-9644 entre 17h et 21h.

CHEVELLE 1977, 305, propre, $650. (819) 827-3286.

CHEVETTE, 1978, bon état, bas millage, demande $2,200, après 18h 663-5859.

CHEVETTE 1981, automatique, traitement ming, 48,000 kilomètres, état impeccble, 230-4067.

CHEVETTE 1980, Sport Hatchback, bon état, $3,600. Aylmer, 684-6370 après 17h.

CHEVETTE 1979, 4 portes, bon état, transmission manuelle, $2,500. 684-2496 après 18h 30.

CHEVROLET Malibu 1977, radio-cassette am/fm, bons pneus, à partir de $1,090. 776-6476.

CHEVROLET, Malibu 1973 350, V8 moteur en bon état, mécanique en bon état, carrosserie demande réparations. Aubaine $350, comme tel. 741-4975.

CHEVROLET 1978 Caprice, avec air climatisé. 770-0683, 771-8995.

CHRYSLER Cordoba 1975, 52,000 milles, informations. 643-1946.

CHRYSLER Cordoba 1980 blanche, radio am/fm, roues Mags, excellent état, $4500, 684-2287, 996-9359.

CHRYSLER Cordoba 1975, V8, 360, 2 barils, propre, $1000, 663-5218.

CHRYSLER Cordoba et Le Baron, 1981. Bas millage, toutes deux bon état. Appelez 9h à 17h, 643-1185.

CHRYSLER Le Baron 1979, tout équipée, très bon état, $4,000. 568-9302.

CHRYSLER 1976, 2 portes, bon état, $1,150. Après 6h. 568-0105.

CITATION 1980, 4 cylindres, 2 portes, bleue deux tons, bon état, $3,900. Jour: 777-1503, soir: 643-4105.

CITATION 1981, 4 cylindres, automatique, prix à discuter. 771-1350.

CORVETTE 1971, 350, 4 vitesses, 663-2302. Après 17h.

CORVETTE 1976, excellent état. $9,150. Après 18h30, 835-2831.

CORVETTE 1974, 350, automatique, blanche, 70,000 milles, reconditionnée, $8,000. 685-0445.

CORVETTE 1979, rouge, 35,000 milles, $12,500. 663-3030.

DAME doit vendre, 1977 Camaro, 85,000 kilomètres, $4800, comme neuve, meilleure offre, certifié, 685-1500, 745-1184.

DATSUN B-210 1976 pour pièces. 770-5016 après 18h.

DATSUN 310, 1979, excellent état, 70,000 milles, demande $2,600 ou meilleure offre, Pierre après 18h 744-1507.

DATSUN 310, 1982, hatchback, 5 vitesses, 30,000 km, $5,500. 777-4207. 777-5821.

DODGE Aspen 1978, 6 cylindres, automatique, $1,000. 778-0099.

NOUS AVONS UN EXCELLENT CHOIX DE VOITURES ET CAMIONS D'OCCASION
J. BAILLOT
& FILS LTEE
960, boul. St-Joseph
Hull
777-5261
Dodge
Camions Dodge
CHRYSLER
148

## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

DODGE Aspen RT 1980, automatique, très propre, 53,000 km, 4 mags Cragars, avec système de son, 770-3735.

DODGE Charger, 1974, bonne mécanique, prix à discuter, 777-4050.

DODGE Charger 1977, Moteur 318, 2 portes, sport, console, radio am/fm, cassettes 8 pistes, freins refaits à neuf au complet, aussi «intake» et carburateur, bas millage, $1,500, 663-0766.

DODGE Colt, 1981, manuelle, hatchback, système de son, sun-roof, état impeccable, Mario entre 17h et 22h, 771-1186.

DODGE Dart 1975, 4 portes, très bon état, prix à discuter, 613-487-2464.

DODGE Mirada 1980, 6 cylindres, automatique, intérieur velours, bon état, meilleure offre. 776-0235.

VASTE CHOIX
de voitures neuves et d'occasion
Cyrville
CHRYSLER PLYMOUTH
900, boul. St-Laurent
745-7051
• Chrysler
• Plymouth
• Camions Dodge
148

DODGE Royal Monaco, remise à neuf, un seul chauffeur, beaucoup d'extra, faut voir. 568-2697.

DODGE Volare 1977 familiale, air climatisé. 770-0683, 771-8995.

ECHANGE accepté, prix négociable; Concorde 1978, peinture neuve, $2950; Monte Carlo 1976, $1950, Dodge Monaco 1978, $2850; Dodge Aspen 1977, $1995; autres voitures et camions usagés à partir de $350. Garage Templeton Automobilesa Enrg., 895 boul. Maloney, Templeton, 663-7812.

FAMILIALE 1974, $350. 25 La Savanne, Pte-Gatineau, 561-3396.

FAMILLIALE, Volvo, 1972, bon moteur, rouille aux portes, pneus neuf, $625. 741-4423. Entre 20h et 22h.

FIREBIRD SE, V-6, 1982, manuelle, toit ouvrant, plusieurs options, 24,000kilomètres. Après 17h, 824-7220.

FORD, Granada, 1976, moteur 302, air conditionné, 68,000 milles, bon état, $1,200, 487-3310.

FORD LTD II familiale, $1,300, 986-1701 après 18h.

FORD LTD 1976, pour pièces, mécanique A-1, 827-1273.

FORD LTD, 1972,30,000 milles, mécanique A1, carrosserie à refaire, $550, 827-0733.

FORD Montego 1976, noire, 66,000 milles, très propre. 643-3515, Pierre.

FORD Mustang 1980, 6 cylindres, 202, 55,000 kilomètres, $5,500. 230-4041.

FORD Torino 1976, bon état, $350. 561-5662, 561-5938 après 3h.

FORD 1930, partiellement reconditionnée, 643-1222 de 8h30 à 17h.

FORD 1976, pour réparations ou pièces, ou «Stock car», 663-7041.

**GRAND MARQUIS**
MERCURY 1977, équipée avec toutes les options possibles, état exceptionnel, record d'entretien et de réparation disponible, 107,000 milles, $2,950. 777-4064.

GRAND PRIX 1984, noire, intérieur gris, toute équipée, doit vendre, cause départ. Jacques, 777-2207.

GREMLIN 1977, bonne mécanique, $500. 643-1518.

HONDA Accord 1978, peinture neuve, telle quelle, $1000. 663-6769.

IMPALA 1975, intérieur, mécanique parfait état; batterie neuve. 777-1022.

IMPALA 1979, air climatisé, $4,700, 771-7124.

## WOOPI!

J'AI vendu ma voiture en 3 jours en utilisant les «annonces classées» du DROIT au 560-2750.

LEMANS Sport 1976, $800. Pierre, 643-1154, 663-9992.

MALIBU familiale 1978, 140,000 kilomètres, V-8 305, $2,500.561-4216 après 18h.

MAZDA RX7. 1979, très bon état, 778-2225 le jour.

MERCURY Comet 1976, bon état, meilleure offre. 455-2547; bureau 729-1422, local 34.

MERCURY Grand Marquis, 1976, couleur or, aubaine, doit vendre, $650. En bon ordre, radio, air climatisé, équipée. A voir. 71, boul. St-Laurent, à Hull.

MONTE-CARLO, Landau, 1979, 45,000 milles, excellent état, $4,995, 561-5897.

MONTE CARLO 1976, $650 ou meilleure offre, 568-8638 après 18h30.

MONTEGO 1975, prix à discuter. 770-4000, ext. 141, 777-2950.

MUSTANG Cobra 1974, $1,200 ou meilleure offre. 771-3180.

MUSTANG II, bon état, bas millage, $1450 ou meilleure offre, 778-2614.

MUSTANG, 1974, $500. Carrosserie à retouchée. 684-0204.

MUSTANG 1975, 4 cylindres, manuelle, très bas prix. 771-7981.

MUSTANG 1980, noire, très bon état, $5,000. 997-9252, 771-5070 demandez Lynn.

VOUS RECHERCHEZ UNE VOITURE OU CAMION NEUF OU D'OCCASION?
Découvrez à quel point... Mont-Bleu Ford vous offre plus.
MONT-BLEU FORD INC.
22, boul. Mont-Bleu, Hull — 776-1571
148

## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

OLDSMOBILE Cutlass 1975, 65,000 milles, premier propriétaire, meilleure offre. Après 18h. 770-3756.

OLDSMOBILE 1974, Delta 88, 72,000 milles, 568-8221.

PINTO 1974, 4 cylindres, 4 vitesses, $350 ou meilleure offre. 561-0601.

PLYMOUTH Criquet, familiale 1976, $600, batterie non incluse, 776-3228.

PLYMOUTH Fury 1976, 77,000 milles, $300. telle quelle. 561-5453 après 16h.

PLYMOUTH Road Runner, 1979, 79,000 kilomètres, bon état, $2,900. 663-8460.

PONTIAC Acadian 1976, 3 portes, 52,000 milles, prix à discuter. 777-4506 après 18h.

PONTIAC J2000 1982, 4 cylindres, 20,000 kilomètres, toit ouvrant, autres options prix à discuter, 561—3387.

PONTIAC Laurentien 1979, familiale, très propre, 1 propriétaire, 66,000 milles, moteur V8, 305 pouces cubes, certifiée, $3500 ou meilleure offre. 748-6334.

PONTIAC Le Mans 1973, 350, 60,000 milles, meilleure offre, 663-0133.

PONTIAC Ventura 1976, parfait état, 561-0873.

PONTIAC 1973, $250. 777-9425.

RABBIT 1977, radio am-fm, toit ouvrant, 47,000 milles, parfait état, $2,750. 663-5615.

RABBIT 1978, 54,000 kilomètres, $2,400. 568-5553.

RABBIT 1981, excellent état, 49,000 kilomètres, $5,600, non négociable, 684-0416.

RELIANT K 1981, manuelle, vente rapide, déménagement. Soirée, 771-4530.

RENAULT 1976, $500, 685-0409.

RENAULT 5 GLT 1980, 43,000 kilomètres, Suzanne 997-6118 ou 777-9358.

RENAULT 5 GTL 1981, plusieurs options. 663-6013.

RENAULT 5 GTL, 1983, 15,000 km, am/fm cassette, excellent état. $5,500. 561-4107.

RENAULT 5 GTL, 1979, toit ouvrant, radio am/fm, pneus Michelin, très bon état. 524-2573.

RENAULT 5 GTL 1981, excellent état, 60,000 kilomètres, extra, $4200, 745-0711.

RENAULT 5 GTL, parfait état, $1800. 643-1495.

THUNDERBIRD Classic 1966, intérieure et extérieure très propre, peut être vue le matin de 8h à 10h au 3, rue Victoria, Hull. Prix de liste disponible. Acheteur sérieux, demande $7,000.

TOYOTA Corolla 1975, pour pièces, meilleure offre, 568-9346.

TOYOTA Corolla «liftback», automatique, 1977, 67,000 milles, prix à discute. 568-5482.

TOYOTA Corolla SR-5, 5 vitesses, 1976, très bon état. Après 18h, Hull, 827-1387.

TOYOTA Corolla 1977, carrosserie refaite, peinture neuve, besoin pare-brise et moteur, demande $650. Demandez Mark, 663-6913.

TOYOTA Corona 1976, $500. 561-3541.

TOYOTA Corolla 1976, remise presqu'à neuf, telle quelle, $800; LTD 1975, pour pièces, assez bon état, 561-2173.

TOYOTA Supra, 1982, tout équipée, plus extra, 770-6490.

TRANS-AM 1979, équipée, prix à discuter. après 15h 30: 643-2534.

TRIUMPH, TR7, 1978, bon état, 776-0999.

VEGA familiale 1974, $400. 777-6252.

## WOOPI!

VOLARE 1978, 4 portes, 6 cylindres, très propre, prix à discuter, 561-6022.

VOLKSWAGAN, SCirocco, 1980, 5 vitesses, peinture neuve, pneus neufs, «blautunk», 776-2802.

VOLKSWAGEN Beetle 1974, bon état, demande $800. 237-2392.

VOLKSWAGON Rabbit 1976, 48,000 milles, bon état, $400, 663-8657.

VOLVO 1982, comme neuve, équipée maximum, $15,000 payé $20,000. 777-4011.

ZEPHYR Z7-80, très propre, 51,000 kilomètres, appelez après 17h, 568-7029.

1969 CADILLAC Fleetwood, état de marche. Prix à discuter. Après 18h. Paul. 643-9047.

1970 OLDSMOBILE, moteur 350, bon état, $700. Jour: 992-3233, soir: (819)986-7588 demandez André.

1970 PONTIAC, automatique, 4 portes, $400. 663-4406.

1972 MONTEGO, moteur 302, 2 portes, bon état, $500 ou meilleure offre. 561-7748.

1972 TOYOTA Crown, 6 cylindres, moteur reconditionné, prix à discuter. 643-2418 ou 827-0594.

1974 CHEVROLET Impala familiale, 8 cylindres, bon état, $600 ou meilleure offre. 663-1301.

Bélisle
Automobiles 69 Ltée.
Le concessionnaire en plein essor à Ottawa
749-5941
444, ch. Montréal, Ottawa
Chevrolet, Oldsmobile, Cadillac et camions Chevrolet
148

## 148 AUTOMOBILES A VENDRE

1974 PONTIAC Ventura, 350, bon état, $550. 663-5058.

1975 BUICK Century, $300, 771-2489.

1976 DODGE Dart, sport, radio am/fm, $700, bon état, 771-2592.

1976 MONTE-CARLO pour pièces ou à reconditionner. Prix à discuter 643-9047. Paul, après 18h.

1976 PLYMOUTH Volaré, 60,000 milles, meilleure offre. 663-4249.

1977 FORD LTD II, 2 portes, excellent état, certifiée, servofreins, servodirection, spécial $1,995. Informations: 745-2023.

1977 VOLARE Premier, familiale, 6 cylindres, automatique, servofreins, servodirection, 59,000 kilomètres, $1,200. 778-2474.

1978 CAMARO, toit en «T», am/fm cassette, 84,000 km. Demande $3,500, 684-3940, jour. Soir, 776-2521.

1978 DODGE Omni, excellent état, $2,600. 643-5883.

1978 MAZDA GLC, 2 portes, 4 cylindres, automatique, excellent état, 1 ans de garantie, informations 745-2023.

1978 PONTIAC, Laurentien, 2 portes, servofreins, servodirection, am/fm stéréo, 1 an de garantie, spécial $2,995 informations 745-2023.

1978 THUNDERBIRD, excellent état, après 17 heures, 561-5804.

1979 AMC Concord, servodirection, servofreins, automatique, bon état, demandons $2,100. 663-2358.

1979 CAMARO Ralley Sport, moteur 305, très bon état. Entre 7h et 9h, 776-4986.

1979 HONDA Accord, excellent état, doit vendre, meilleure offre. 745-0775.

1979 HORIZON, 4 portes, 4 cylindres, manuelle, excellent état, 1 an de garantie, spécial à $2,695, informations 745-2023.

1979 MANUELLE Capri, 4 vitesses, rouge, 62 km, $3,700; Arrow GT 5, vitesses, noir et or, 82 km $4,500. 741-8265.

1979 PONTIAC Acadian, 2 portes, 4 cylindres, automatique, excellent état, 1 propriétaire, 1 ans de garantie, informations 745-2023.

1979 RENAULT 5 GTL, bon état, $2100. 684-3879.

1979 VOLARE, 6 cylindres, 2 portes, 75,000 kilomètres, plusieurs extra, bon état, $3,000, 776-4517 après 17h.

1980 BOBCAT hatchback, manuelle, excellent état, certifiée, $3900, négociable, 824-2794.

1980 FORD FUTURA, coupé 2 portes, 6 cylindres, s'adresser à Guy, 778-1211, 920 St-Joseph, Hull.

1981 AMC Spirit DL, 4 cylindres, automatique, en très bon état, $2950, 663-2231, après 18h.

**1981 CORDOBA**
ECONOMIQUE V-8, bas millage, négociable. Jour: 995-7374; soir: 731-8713.

1981 EAGLE 4X4, familiale, tout équipée, 643-5870.

1981 Ford LTD, très bon état, prix à discuter. Après 17h, 561-4991.

1982 DODGE Aries, automatique, servodirection, servofreins, air, $6,700. 568-7369.

1984 GRAND PRIX, noire intérieur gris, tout équipée, doit vendre cause départ, Jacques: 777-2207.

## 149 CAMIONS A VENDRE

ATTENTION! Chevrolet 1956, rénévée, moteur neuf, etc. 568-5494.

BLAZER 4x4 1975, 350, 4 barils, automatique, bon état. 827-1595.

BRONCO 1979, état comme neuf, plusieurs extra, jamais eu de pelle à neige. (819) 428-7307.

CAMION Internationnal 10 roues 1974, (819) 671-2271.

CAMIONNETTE ½ tonne, Chevrolet 1981, Custom deluxe, demandez Yves, 685-0655, 744-2880.

CAMION PICK-UP, 1974 Ford avec camper, 663-2587.

CAMION ½ tonne, 1980 Ford Explorer avec boîte, VI, servodirection, servofreins, tout équipé, certifié, $5,300 ferme. 824-9775, Orléans.

CAMPER de camion en aluminium, très bon état, valeur $375. 561-6446 après 17h.

CHEVROLET 1979, demande $3,000. 568-4295 après 17h.

CHEVY Van 1979, très bon état, 70,000 milles, $4,200. 777-3473.

CHEVY VAN 1977, glacière, housse, lit, nouvelle peinture métallique, 7 roues, $3,396. 561-4986.

CHEVY VAN 1977, très propre, intérieur fini, $4,000. 643-4962 après 18h.

FORD F-150, 19 mois garantie, bon état, prix à discuter. 770-5022, 778-0649.

FORD Pick-up 1972, avec cabine, 36,000 milles, $1,650. 684-5947.

FORD Van 1970, intérieur fini, $250 pour pièces, 771—0738.

FORD, WINDOW VAN, V8-1976, nouveaux amortisseurs avant, nouveau servo-direction, $3,500, 771-6046.

FORD 1979, $4200. 663-3122 après 18h.

GMC 1973, pour pièces, $500. Après 16h: 568-6994.

GMC 1978, 4X4, avec «Winch», électrique, 4 tonnes, 2 réservoirs pour essence, 770-4116.

GMC 1980, très bon état, moteur garanti 2 ans, 643-3299 après 17h.

INTERNATIONAL Scout, 4x4, 1977, 50,000 milles, $1,200. 777-1440.

## 149 CAMIONS A VENDRE

JEEP CJ-5, 1978, 6 cylindres, 4X4, excellent état, $4500. 777-4011.

JEEP Waggoneer 4x4, 1978, excellent état, certifié, $4300, 771-7555.

TOYOTA 4X4, 1983, équipé, 561-3342 après 17h.

1954 JEEP d'armée, ¾ tonne, très bon état, 48,000 milles, $1,800. Très bon prix. 684-3807.

1954 JEEP d'armée, ¾ tonne, très bon état, 48,000 milles, $1,800 ou meilleure offre. 684-3807.

1972 GMC 1½ tonne, très propre, avec boite fermée, demande $2,850 ou meilleure offre. 561-1496.

1973 FORD, treuil et campeuse, $1,500 ou meilleure offre. 663-4406.

1976 DODGE, 4 roues motrices, bon état, $2,000 ou meilleure offre. 770-5208.

1977 CHEVROLET Step Van, boîte 14', moteur neuf, nouvelle transmission, automatique, telle quelle. 234-2625. 663-3085, après 17h.

1977 FORD Ranger «Pick-up», série 150, 85,000 milles, V-8 automatique, $1,550, 663-1006.

1977 WINDOW Van, $1,000. 777-0243.

1978 CHEVROLET, ½ tonne, bon état, 561-4778.

1979 JEEP Golden Eagle CJ-7, 8 cylindres, 304,86,000 kilomètres. 14, Cléroux, 771-9200.

1980 BLAZER, Silverado 4x4, «Free Hub», 50,000 milles, plusieurs extra, très bon état, $7,500. Après 17h (819) 986-6853.

1980 JEEP CJ-7 Renegade, parfait état, $5,850. 827-1303.

1982 GMC Vandura, 350, manuelle, 1 tonne, air climatisé, (819) 463-2698.

## 151 MACHINERIE A VENDRE

A. TRACTEUR (gravely) commercial, tout équipé; tondeuse 42'', souffleuse 28'', balai mécanique 54'', siège arrière et roues double. $3,5000. Possibilité d'échange. 663-5033.

## WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

CORROYEUR 6'' «Rockwell Beaver», 10 mois d'usage; scie radiale «Black & Decker» 8½'', $650 les deux. Intéressés seulement. après 17h: 561-3405.

EQUIPEMENT de ferblantier. 457-2625.

TRACTEURS de ferme, huit avec chargeurs, 30 à 60 hp, $1,500 à $13,000, équipement complet, 836-5122.

## 152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

HARLEY DAVIDSON 1976, 175cc, $800 ou meilleure offre, comme telle après 17h, 745-3790.

## 152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

## WOOPI!

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans lesm «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

HONDA CB Custom 650, 1982, équipée, $2,000. 568-3693.

HONDA CB 125, 304 kilomètres, achetée en juillet 1983, 770-4116.

HONDA CB 350, 4 cylindres, 1973, bon état, prix à discuter. Après 17h, 771-1574.

HONDA CR-125 1983, parfait état, 777-5058.

HONDA CT70, 1980, excellent état, $550. 741-1608.

HONDA Motocross, CR250, 1978, bon état. Prix à discuter. 663-5449.

HONDA Nighthawk 650, 1983, 3,800 km, comme neuve, prix à discuter. 663-3215.

HONDA TWIN, 200CC, 1982, $1,200, 776-2827.

HONDA 450 Custom 1982, parfait état, équipée, (819)671—3357.

HOND Interstate G500, 1982, 2,700 kilomètres, comme neuve. 770-2603 après 18h.

KAWASAKI 1981, 440 c.c., 1,500 kilomètres, porte-bagage, dossier, cross bar, $1,500. 778-2437.

KAWASAKI 750, 1977, $900, besoin d'un silencieux ou échangerais pour moteur et bateau. 568-0937.

KAWASAKI 750, Twin LTD 1982, 3,300 kilomètres, valise et support, $2,200. Après 18h, 663-0523.

KAWASAKI 750 Twin Ltd 1982, 3,200 km, valise et support, $2,200. Après 18h, 663-0523.

KDX 80cc, 1981, très bon état, $725 ou meilleure offre. Entre 17h et 21h, 643-3645.

KDX 80cc, 1981, très bon état, $650 ou meilleure offre. Entre 17h et 21h, 643-3645.

MOBILETTE KTM 1974, très bon état, $200. 827-2619.

MOBYLETTE neuve, bon état, $600. 233-9287.

MOTOCYCLETTE Kawasaki 900 Z1, 1974, 12,000 milles seulement, moto d'exposition, ayant gagné des prix, chrome et belle peinture. 568-0325.

MOTO de sentier, 1981 Yamaha 1975, comme neuve, valeur $1,410 pour $850. 745-8698.

MOTO—CROSS CR250, refroidi au liquide, encore neuve, $1,200. 561-4719.

SUZUKI RV90, 1975, moteur reconditionné, $400 ou meilleure offre. 568-4082 Paul.

SUZUKI Tempter, GR-650, 1983, $2,000 comme neuve, 986-8342.

SUZUKI 1983, 450 GLS, 2 casques, $2,000 ou meilleure offre. Après 18h, 663-3065.



LE DROIT
OFFRE UN CADEAU
A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE PENATEN DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit . . . Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre sensemble-cadeau.




L'ENSEMBLE PENATEN- LE DROIT CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans.

Composez
560-2750
Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES
ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

## 152 MOTOCYCLETTES A VENDRE

SUZUKI 250 GT 1971, poue pièces, prix à discuter. 663-5211.

TENOR Solex 1979, bon état, prix à discuter, 643-3863.

YAMAHA Héritage Spéciale 650, 2 mois d'usure, $2,200, garantie. 568-8394.

YAMAHA Maxim 400 1982, 11,000 kilomètres, impeccable, $1500. 561-4203.

YAMAHA 1977, semi-trail, semi-ville, bleu, 11,799 km, prix à disucter, 771—4620.

YAMAHA 1978, XS 400, bon état, 19,000 kilomètres, $750. 561-0367.

1975 HONDA 360 CB-T, 16,000 milles, bon état, $500, 770-3238 soir, 986-2183 jour.

1978 HONDA, 400 cc, Twin, excellent état, prix à discuter. Après 5h 30: 561-4601.

1981 KAWASAKI 440 LTD, bon état, 643-1536.

1982 Honda Nighthawk 450 cc, comme neuve, «cruise control», «crash bars», «fearing», «magwhell», 2 casques, $1,500 ou meilleure offre. 663-0887.

1982 SUZUKI, RM-125, bon état, 771-1842, après 17h.

1982 YAMAHA Maxim 650, excellent état, prix à discuter. Après 16h: Guy, 643-2245.

1983 HONDA Intercepter, 10,000 km, 746-5254 le soir.

1983 HONDA Shadow, 750, toile et casque, $3,300, 561-6489.

250 CAN AM motocross 1981, excellent état, après 6h. 771-4336.

450 HONDAMATIC 1982, $1,800 ferme, bas millage, comme neuve, Gary: 776-2342.

450 SUZUKI automatique, 1983, «windjammer», $2,500, 17 Loiret, Touraine.

## 153 BATEAUX A VENDRE

BATEAU aluminium 12 pieds, avec moteur Mercury 6 forces, $550 ou meilleure offre. 770-4074.

BATEAU-MAISON, 35 pieds, 2 moteurs 4 cylindres Volvo, fond de métal, couche 7, très bon état, prix à discuter. Jour: 778-1441, soir: 771-1778, 749-9099.

BATEAU Sunray 1977, 17 pieds, moteur Johnson 115 hp, $5,700. (819) 986-6897, 428-3330.

BATEAU 12½' avec moteur Johnson 6 forces, $600. 776-0796 après 18h 778-1694.

BATEAU 14', fibre de verre, rouge, moteur «Johnson» 50 h.p. avec ski nautique. $1700. Soir, 777-7265.

CANOT (16 pieds) cèdre et toile, avirons compris, $300, 568-0714.

CHALOUPE aluminum 12 pieds avec moteur 7.5 forces 1981, comme neuf, $850. (613) 443-2934.

CHALOUPE 12 pieds, en fibre de verre, $250. 643-4822.

«MASON» 18 pieds, moteur Johnson 75 forces, prix à discuter. 685-0625.

**WOOPI!**

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

PEDALO Jaune 12 pieds $800; petit voilier jaune «Sunflower» 11 pieds $400; (819) 827-0976.

VALLIANT Runabout, 14 pieds, Evinrude 50 forces, pas de remorque, $1,200. Après 17h. 643-1472.

VOILIER de marque Olympique Star, de 24 pieds, moteur Johnson 9.9, 1982, avec starter électrique, 4 voiles plus spionnerker, radio VHS, remorque à roues double, demande $9,500 pour le voilier et $1,500 pour la remorque, 663-7607.

VOILIER McVay 16 pieds, dériveur familial, moteur 2 forces, remorque. 771-8406.

VOILIER Starcraft, fibre de verre, 14 pieds, avec remorque, une voile 100 pieds carrés, excellent état, $1175, 684-3603 après 16h.

VOILIER 14 pieds, type de compétition avec remorque, $650. 561-6064 après 17h.

VOILIER, 1980, Nistral 16, cabine, $4,500, avec moteur 4.5 forces, et remorque, $5,400, 663-5543.

18 PIEDS, Brunswick, fibre de verre, remorque et moteur 75 forces, marque Johnson, prix à discuter, jour 771-7881, soir 778-0785.

18½ PIEDS, «Open deck», moteur 115 forces, avec remorque, $4,000. 663-1894.

## 156 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

CAMARO 1972, à vendre pour pièces, moteur 402. (819) 457-2246.

HEADER pour VW, nouveau de 12h à 13h, semaine, 824-6048.

MOTEUR de Buick Le Sabre, 1974, 80,000 milles, 350 pouces cubes, 4 pneus, H78-15, le tout, $200. 561-2657.

4 ROUES chromées complètes, grandeur 14, Duster, prix à discuter, 663-6151 John.

5 PNEUS radiaux Firestone, 1 an d'usage, P185-80-R-13, entre 19h et 20h 30, André, 568-6015.

5 ROUES d'aluminium couleur or, pour Z-28. Après 17h30, 771-1423.

## 157 ACCESSOIRES DE BATEAUX

BOITE pour camion, Camper, finie aluminium, pour chasse et pêche. (819) 428-7198.

MOTEUR Evinrude 4 forces, excellent état, spécialement conçu pour la pêche, $350. 684-1508 après 18h.

MOTEUR hors-bord, 3.5, très bon état, prix à discuter. 776-1860.

MOTEUR Johnson 18 forces, excellent état, à vendre ou à échanger, pour chaloupe 14 pieds. 685-1291 après 18h.

MOTEUR 60 forces «Johnson» 1966, très bon état. $500 remorque 600 livres $300. 77-0514 après 16h.

## 159 ACCESSOIRES DE CAMIONS

BOITE de truck GM, usagé $225. 643-3328.

CAMPER Unik 1978 pour camion ½ tonne, couche 4, réfrigérateur, poêle, chauffe-rette, 110½ voltes et gaz, $3,000. (819) 465-2232.

CAMPER à vendre, 643-3465.

SKYLARK Camper, 10½ pieds, couche 4, tout équipé, 684-9093.

## 161 REMORQUES

REMORQUE, bon état, 643-3471.

REMORQUE double pour motoneige, remorque à 4 roues pour ouvrage, 684-9093.

REMORQUE à vendre. Meilleure offre. 663-4827.

REMORQUE, 6x6x5 haut, fermé, roues 15'', neuf, excellent état. Demande $800. 771-5349.

## 164 DIVERS DEMANDES

A ACCEPTERAIS laveuses, sécheuses, poêles, peu importe état, 663-1886.

ACHETERAIS 4 roues sport avec 4 Mags grandeur 14 extra large, 643-9047.

AVEZ-VOUS des choses à donner telles laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs et meubles, etc.? Allons chercher gratuitement en tout temps, 568-2819.

DEMANDE immédiatement, réfrigérateurs, ameublement de maison, les plus hauts prix payés. 234-4788.

RECHERCHE remise métale ou bois, petite ou moyenne, 776-1232.

REFRIGERATEURS — Ameublement de maison demandé, immédiatement. les plus hauts prix payés. 234-4788.

VOUDRAIS acheter 15 cordes de bois de chauffage en 4 pieds, 663-7812, 663-4159.

## 165 MARCHE AUX PUCES

MARCHE aux puces. Easy Valley Flea Market. 18 milles à l'est d'Ottawa sur le chemin Russell, ouvert tous les dimanches de 10h à 17h. Pour plus d'informations communiquez avec Robert ou Julie, 487-2631.

**PLUS HAUT PRIX**

POUR laveuses, sécheuses, réfrigérateurs, poêles. B & B Used Appliances, 1111, Wellington, Ottawa, 725-1231; soir, 728-5139.

ROBES de mariée, fille d'honneur et bouquetière, 561-6830, 568-3738.

## 167 DIVERS A VENDRE

ACHETONS et vendons meubles usagés. 643-1599.

AQUARIUM avec meuble, 23 gallons, tout équipée, $15. 568-5494.

AQUARIUM, 50 gallons, tout équipé, valeur $900 pour $300, Aylmer, 684-6370 après 5H.

ARMOIRES de cuisine, très propre, 771-1842.

ARTICLES de bébé et linges. Après 18 heures, 568-1059.

ARTICLES de bébé divers à vendre, 568-1408.

ASPIRATEUR Electrolux, 3 ans d'usage, excellent état, valeur $600 prix demandé $190, 776-5657.

ATTENTION! Vente et téléviseurs à partir de $30. Garantie 1 an. Achat, réparation, toutes marques. 778-7410 Electronix.

AUBAINE, encyclopédie, «Do it Yourself», comme neuve, prix à discuter. 561-2375.

BASSINETTE avec matelas neuf, $50; lit d'auto, $30; linge de maternité, granduer 9, été/hiver, prix à discuter. 776-0099 entre 8h et 15h.

BASSINETTE, siège d'auto, jouets, vêtements, patins fillette. 778-3029.

BASSINETTE, carrosse, table à langer, lit pliants et vêtements pour bébé. 568-1561.

**BATTERIE DE CUISINE RABAIS $200**

SPECIAL de 25e anniversaire( Batterie Vitality II de 18 pièces, en acier inoxydable chirurgical, 3 épaisseurs. La meilleure batterie de cuisine pour cuisson sans eau au Canada. Garantie à vie. $599.00 pour seulementt $399.00. Livraison gratuite n'importe où. Service d'achats à domicile. The Cookware Centre, 180, rue Bank, 235-6020 Visa, Mastercard, mise de côté.

BAZINETTE blanche, $30. 777-4364.

BIJOU, le clown anniversaire. Gâteaux personnalisés. Livrés par clown, rendez-vous seulement, 561-4989.

CAISSE enregistreuse, 10 compartiments, Omega, réfrigérateur à boissons gazeuses, 2 portes, comptoir vitré, 6 pieds. 561-4707.

CHAISES de parterre, en cèdre, Gérard, 729-1003, après 18 heures.

CHAUFFE piscine Jacuzzi, 123,000 BTU. 776-5366 après 17h.

CLOTURE de broche, 4 pieds hauteur, 100 pieds longueur, poteaux et barrière, 568-0416.

COMME NEUF matelas, sommier, pied, bicyclette, 770-3737.

COMMODORE 64, valeur $1,300, prix à discuter. 561-1156 après 17h.

COMPTOIR vitré, 6 pieds de long, 6 tiroirs, réfrigérateur à liqueur douce, 2 portes, 561-4707.

CONGELATEUR automatique vertical, 15' cubes, $300: Gros pupitre, chaise en bois, classeur métallique, $150. 733-7657 après 18h.

ELECTROLUX, Filter Queen, Kenmore, aspirateurs. Excellent état, bas prix. 820-6964.

ENSEMBLE de couvre-lit et rideaux, satin rouge, lit simple, 2 paires de draperies, machine à coudre, "Kenmore", 643-2865.

ENSEMBLE golf Wilson XL70, 11 morceaux, homme droitier, sac inclus, neuf, $350. 663-6718 bur: 776-3888 Roger.

EQUIPEMENT de plongée sous-marine comprenant 1 «wet suit», médium, une bonbonne, ainsi que l'équipement, valeur $2,000, demande $800. (819) 985-3046.

EQUIPEMENT complet de photographie professionnel. 684-0736.

EQUIPEMENT de dépanneur, 776-9144.

EQUIPEMENT de golf, 14 bâtons, sac et voiturette de qualité, souliers, le tout $150. 778-2460.

FENETRES coulissantes, aluminium, 568-8166.

FENETRES très bon état, après 17 heures, 561-0497.

FILTREUR piscine Coléco, ¾ force, $175, 568-7476, 777-1834.

FOURNAISE à l'huile, 4 ans, au complet, avec réservoir, prix à discuter, 770-7763.

LAMPES suspendues, murales (rustique), lave verres à bar 771-8655.

FOUR portatif pour cuisson de la poterie, $75; divans pour rembourrage, grille pour foyer, tables et chaises pour enfants. Bon prix. 561-3482.

JIGS à vendre pour doré. Claude: 776-2307 après 20h.

LIT d'enfant (bassinette), cheval de bois pour enfant, 778-6656.

LITS simples $75, chaise haute «Swing-o-Matic»,parc, 663-9293.

MACHINES pour crème glacée molle ou slush, neuves et usagées. C. Marcoux, (819) 663-9761.

MACHINE à coudre Singer, portative, parfait état, 771-6770.

MACHINE à coudre industrielle, un bureau antique, un répondeur téléphonique automatique, après 17h 30 568-6130.

MACHINE à crème glacée double (twist) neuve, meilleure offre, 663—9761.

MOTEUR, filtre de piscine «Coleco», 3 ans. 770-2962, soir.

ORDINATEUR couleur TRS-80 64K, étendu, $275. 776-2473.

ORDINATEUR Apple II Plus, équipement informatique, logiciel, Rémi, 568-0947, Tadeuz, 771-2150.

ORDINATEUR «Kaypro II», imprimante «Jemini-15», imprimante «Smith-Corona» PT-1, assortiment de programmes et équipements divers, prix à discuter. Pierre, 663-0871.

ORDINATEUR (TRS-80 étendu 16K, enregistreuse, «joy stick», 2 cassettes jeux), $500; tondeuse Kraftman 18 pouces, électrique et cisaille, $100; mobilier salon 5 morceaux, $600. Après 17h: 770-5029.

ORGUE «Baldwin» avec banc modèle Orla, valeur de $1,900 pour $1,600; sofalit «King», brun foncé comme velour, $600; orgue «Boni Papi» de Sears avec banc, $200; lit de l'hôpital avec matelas, $200; prix à discuter. 561-5575.

PIANO «Wilis» d'appareament, congélateur 22 pieds cubes, garde-robes cèdre, 684-4645.

PISCINE creusée, 14 x 28, $2,000. 443-5785.

PISCINE hors-terre, 18 pieds de terrain, tout équipée, ou échangerais pour piscine de 12 ou 15 pieds de diamètre par 4 pieds de profondeur, 777-4181.

PISCINE Mermaid, 15 pieds avec accessoires et deck, toile chauffante, 2 mois d'usage, très bon état. 684-4283.

PISCINE surface, 18 pieds, pour nettoyer Kreepy Krauly, 643-1845.

PISCINE 3', filtreur; filtreur à sable (Sears); mobilier salon, $250. Go-Kart. 777-3368.

PLYWOOD Super spécial: 4'x8', épinette, 3/8'', $9.25; ½'', $13.50; 5/8'' embouveté, $15.95; ¾'', $18.95; 5/8'' embouveté sapin, $16.95. Aspenite 7/16'', $6.60. 613-764-2876.

QUATRE sièges d'auto pour bébé, appelez après 17h: 827-3394.

RADIO Philco très vieux, $400; bar à boisson, $50; polisseuse commerciale, $60; autres articles. Cause déménagement. 684-9450.

REFRIGERATEUR Foster 3 portes, et autres équipements de cuisine pour restaurant ou hôtel. 568-7852.

RESERVOIR à eau chaude à l'huile, 2½ ans d'usure, $150 tout compris. 671-2611.

«SHAG» bleu-gris, 15X17, valeur $1,500 pour demande $400. Après 18h, 684-9354.

SHUFFLE BOARD professionnelle, 16 pieds de long, idéale pour salle familiale, demande $600 ou meilleur offre, après 16h 771-0477.

SKIS nautique «Aqua-Rite» pour slalom. Valeur $150 pour $75. 771-5688.

SOUDEUSE électrique «Marquette» 295, jour seulement, 776-3440.

STORE verticaux, fait sur mesure, 778-0337.

ST-PERRE de Wakefield, classe portative 24x42, idéal pour chalet, ou maison, 770-2424.

TABLE à langer, $40, poussette, $15, jouets «Fisher Price» et autres accessoires de bébé. 663-1495.

TAPIS usagés, de $1.20 à $2.40 le mètre, idéal pour chalet sous-sol ou magasin, 568-1440.

THERMOPOMPE, neuve, 2 tonnes, unité intérieur/extérieur aubaine, 729-1603.

TRACTEUR Massey Ferguson, 12 forces, automatique, avec remorque, $1,200; machine à boule 2 et 4 joueurs, meilleure offre. 663-5977.

TRES belle céramique de Beauce, à vendre à très bas prix, après 17h 744-2411.

TRS-80 MODELE 3 avec imprimante, 2 disk drive, avec programmes de statistique avancés, jeux, peu utilisé, demande $2,100. 561-5006. Après 17h.

**VENTE D'ASPIRATEURS**

VOUS VOULEZ un bon aspirateur sans payer trop cher? Pas de problème! Nous avons ce que vous cherchez, que ce soit Filter Queen, Kirby, Electrolux, Rainbow, Fairfax, Kenmore, Hoover vertical ou tout autre marque Personne ne vendra moins cher. Garantie de satisfaction ou remboursement. Les 20 premies clients obtiennent 20% de rabais sur tout aspirateur en apportant cette annonce. Téléphonez avant que le bon stock ne soit vendu. 230-7724.

VERANDA en fer forgé 3 x 5 pieds avec escalier et rampe, valeur $800, meilleure offre. 561-1083 après 14h.

VITERINE thermos 4X8', $100, 685-0784.

## 168 VETEMENTS A VENDRE

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous permet de faire une vente rapide. Pour l'utiliser appeler au 560-2750.

CORSETIERE «Spencer», gaines, soutien gorges, supports médicaux sur mesure. Germaine Lafrance: 663-3964.

ROBE de mariée, taille 5 ans. 663-1495.

ROBE de mariée, taille 7-9, très belle, porté, 1 seule fois, avec voile, $350. 561-5006. Après 17h.

ROBE de mariée, grandeur 15 ans, style espagnol, chapeau avec voile, crinoline. Valeur $500 demande $250. 561-1834.

ROBE de mariée, voile, 8 ans, $140, 230-7302.

ROBE de mariée, grandeur II, 568-1961.

2 ROBES de mariée, grandeur 9, 746-7608.

## 169 FOURRURES-ENTREPOSAGE

MANTEAU en chat sauvage rasé, grandeur 10-12, demande $250. 561-5043.

NEUF — Nutria chat sauvage, vaut $2,500 laissé $1,000. 11 and. 777-4011.

## 170 DIVERS A LOUER

A ROBES de mariée, cortèges et autres occasions. 771-5953.

GATEAUX de noces à louer, 568-7476.

LOCATION de robe de mariée, 663-4402, carte visa, chèque certifié acceptés.

ROBES de mariée à louer. 4, rue Ste-Hélène, Hull, 777-3904.

## 173 BICYCLETTES

BICYCLETTE 10 vitesses, neuve, tout équipée, $175. 234-1829.

BICYCLETTE garçon 16'', neuf, payé $70 demande $40. Avec roues de débutant. 776-0796.

PEUGEOT, 2 bicyclettes, presque neuve, 10 et 18 vitesses, après 17h. 771-2378.

TROIS bicyclettes, 1-10, 2-3 vitesses. 568-0812.

2 BICYCLETTES 24 pouces, très propre, $50 chacune après 18h, 643-1898.

50 BICYCLETTES, roues, tricycles, réparations, échange. 777-2965, 778-3704.

## 175 APPAREILS MENAGERS

A. AUBAINE, meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73, boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS et réparons réfrigérateurs, air climatisé, 771-0097, 771-7233

**B & B APPLIANCES**

BAS PRIX sur plus de 300 appareils, remis en état. Vente et service. pièces usagées et neuves. Nous achetons aussi appareils. B & B Used Appliances, 1111 Wellington, Ottawa, 725-1231.

CAUSE Déménagement. Réfrigérateur, poêle, laveuse, sécheuse, congélateur. 741-2207.

CONGELATEUR 12 pieds cubes, amande, $350. 684-5057.

CUISINIERE GE, blanche, $350; réfrigérateur 11' cubes, blanc, $150; laveuse, sécheuse or, les deux $500. Très bon état. 568-8356.

CUISINIERE blanche, 24'', bon état. $150. 568-7706.

CUISINIERE à vendre, $325. 771-7057.

CUISINIERE, mini-laveuse, table, 776-1473.

ELECTROLUX, aspirateurs usagés à vendre. 663-8948 après 15h.

FOUR micro-onde «Kenmore», 1 mois d'usage, valeur $1,000 demande $700. 771-0248, 568-2197.

LAVEUSE automatique Siumplicité refaite à neuf, $265 avec garantie, 771-2503.

LAVEUSE et sécheuse avec 3 mois d'usage après 18h 30, 561-2839.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, réfrigérateur, livraison garantie, 207 Dalhousie, Ottawa — 233-8843, soir: 830-0730.

LAVEUSE, sécheuse, poêle, banc de quêteux. Aubaine. 776-2972.

LAVEUSE sécheuse «Heavy Duty», réfrigérateur 16 pieds cubes, bon état, 749-8325.

LAVEUSE, sécheuse, compact, avec support, bon état, $700. 778-0438.

LAVE-VAISSELLE Kenmore portatif, $300. 771-2690.

MINI Laveuse et mini sécheuse, $375 ou $400. 685-1278, Line.

MINI-LAVEUSE, sécheuse, «Kelvinator», couleur or, demande $500. 778-1119.

MINI-LAVEUSE, sécheuse «Kenmore», 1 an d'usage, prix à discuter. Après 16 heures, 561-4936.

**WOOPI!**

PAYEZ vos «petites annonces classées» en donnant le numéro de votre carte Visa ou Mastercard à notre téléphoniste et le tour sera joué, 560-2750.

POELE Kenmore, réfrigérateur Coldspot, $500, 776-0212.

POELE or, 30 pouces, $350, 827-1283.

POELE parfait état, 30 pouces, après 18h; 643-1898.

POELE 30 pouces, réfrigérateur 17pieds cubes, sans grive, blanc, comme neuf, $750. 671-2611.

POELE 30 pouces, couleur or, excellent état $350.561-3923 après 16h.

REFRIGERATEUR 15 pieds cubes à vendre avec garantie, 568-3520.

REFRIGERATEUR au gaz propane en très bon état, $400, 771-2492.

SECHEUSE Westinghouse, 4 mois d'usage avec preuves, $300. 771-0654.

2 CUISINIERE, 24 pouces, blanches, bon état, $95 et $75. 568-7369.

2 LAVEUSE Easy, besoins réparations, $75 ensemble, 771-0654.

## 176 RADIOS-TELEVISEURS

ACHAT et vente de téléviseurs usagés. Réparation sur toutes marques, 778-7410 ELECTRONIX.

TELECOULEUR 20 pouces, très bon état, 776-1525.

TELEVISION couleur portative Sears 20 pouces, avec télécommande, comme neuve, $375 valeur $700. 777-4194.

## 177 AMEUBLEMENT

A. AUBAINE, meubles usagés Guindon. Achetons et vendons. Jour: 777-9855, soir: 778-1878. 73, boul. St-Joseph, Hull.

ACHETONS et vendons meubles et appareils ménagers d'occasion. Ameublement Charette, 777-3931.

ATTENTION! Bons prix, dois tout vendre, salon, cuisine, chambre à coucher, bahut, bibliothèque, téléviseur, etc. 776-0139.

BEAU vaisselier de chêne neuf, très bonne qualité, 643-9570.

DEUX mobiliers de salon, très propre, $100 et $50, stéréo, collection de livres et tapis, etc. 568-7554.

DIVAN, causeuse, velours marine, $800; unité murale neuve, $700. Tables de salon moderne, $250; mobilier de salle à manger. $250, 2 lits 39'', $175 et $150; téléviseur couleur «Zenith», $200; machine à coudre, $100; système de son, $100; classeur grandeur légal, $50; ordinateur «Apple II», complet, $2,000; tongeuse, $100; 2 cadres, miroir d'entrée, $50, $30 et $10; ski de fond, 2 paires $100; raquette, $25; lampe tiffany, $200; 2 étagères, $80; bureau, $60; matelas Futon, $60, etc... 777-4011, Jardins du Château.

DIVAN, causeuse, velours marine, $800; unité murale neuve, $700; table de salon moderne $250; 2 lits 39'', $175 et $150; machine à coudre, $100; ordinateur «Apple II», complet, $2,000; tondeuse, $100; raquette $25; lampe «Tiffany», $200; 2 étagères, $80; bureau, $60; matelas Futon, $60; 2 bicyclettes fillette, $50 chacune, un aspirateur «Filter Queen», valeur $600 laissé $200, petite table d'enfant avec 2 chaises, $10; 2 sceau à glace, $20 et $15, libre, surtout en administration, coutellerie en argent $100; Walkman «Sony», $100; vidéo «Hitachi», télécommande, infra-rouge, $900; nombreux jouets et pots à fleurs etc... 777-4011, Jardins du Château.

DIVAN et causeuse, 2 tables de salon, ensemble de chambre à coucher, 684-2847 après 17h 30.

DIVAN-LIT, «Queen» neuf, $1,500. avec chaise demande $600. 776-0390 après 18h.

ENSEMBLE de salon à vendre, presque neuf, prix à discuter. 643-2736.

ENSEMBLE de salon, 1 divan, 1 chaise, 2 tables, très bon état, prix à discuter, 663-9474 après 18h.

ENSEMBLE de slaéon, bois, avec table de coin, 770-3317.

ENSEMBLE de salon, 3 pièces, $200. 663-7586.

ENSEMBLE de chambre à coucner, 5 pièces, style moderne, $650, bon état. Jour: 568-7686, soir: 568-9698.

ENSEMBLE de 3 tables et 2 lampes, style espagnol, $275 l'ensemble, 663-2017.

FAUTEUIL $20, chaises pivotantes $15, 771-3407.

**WOOPI!**

J'AI vendu mon poêle et mon ensemble de cuisine en 2 jours en utilisant les «petites annonces» au 560-2750.

LAVEUSE, sécheuse, très bon état. Prix à discuter, 663-1886.

LIT CAPITAINE beige, provincial avec matelas. Bon état. $225. 561-5001.

LIT capitaine Vilas, $250; commode Vilas, 9 tiroirs, $300. 770-8447.

LIT capitaine d'enfant, bureau 72'', table de n uit. Rouge/blanc. 561-4000.

LIT double avec support, matelas, sommier, $75. 771-1524.

LIT simple d'enfant, style IKEA et/ou petite commode. 827-1786.

LIT simple d'enfant, commode assortie. 561-3541.

LIT, 39 pouces, Colonial, 2 mois d'usure; lit pliant, 48 pouces. 771-1680.

MOBILIER chambre, 5 pièces, bon état, $500. 568-0349.

MOBILIER de salle à manger en teck, tapis bleu 9x6. 777-2805.

MOBILIER de chambre à coucher, 6 pièces en merisier, $600 ou meilleure offre. 776-59566. Après 17h.

MOBILIER de salon, sofa et fauteuil, $300. 771-8957 après 17h.

MOBILIER de salon brun sectionnel, $250; lampes $100, 643-3628.

MOBILIER de salon, en velours brun et or avec chaise, très bon état, $475, 568-7301.

MOBILIER de salon comprenant sofa, 2 chaises, «pouf», 1 table à café et 2 tables de coin, bon état, demande $1,600. 568-5861.

MOBILIER de salon colonial, 3 tables et 2 lampes, 2 tabourets pour bar. Prix à discuter. 746-4141.

MOBILIER de salon et salle à diner, $600, 568-4112.

MOBILIERS, cuisine, salle à manger, salon, chambre à coucher, prix à discuter. 643-2648.

MOBILIERS de cuisine et salon, à vendre, 771-9451.

POELE, table de cuisine, 2 buffets antiques, télévision couleur, 2 ventilateurs électriques, purificateur d'air, doit vendre avant mercredi. 771-2156 après midi.

SOFA, chaise, lampe, table $375, après 17h 568-3250.

SOFA et chaise beige, très propre, $175. 568-0552.

SOFA et chaise, $160; lazy-boy, $50, 568-9429.

SOFA gris, moderne, prix négociable, 771-1740. Après 18h.

SOFA-lit sectionnel avec table carrée, $600. 777-8312.

SOFA, style moderne, 3 tables comprises, demande $800. Après 16h 30, 776-4982.

SOFA 100'' de long, 745-1013 soir seulement.

2 CHAISES de salon en chêne, coussins en velours, cause: déménagement. 568-3806.

2 CHAISES pivotantes de couleur rouille, trè bon état, 663-9474, après 18h.

2 ENSEMBLES de salon Colonail, $120 chacun. 568-7613.

## 179 ANTIQUITES

AMEUBLEMENT salle à dîner, 9 pièces, début du siècle, $1,800.233-7836.

BUREAU avec miroir, $100. 778-1302.

CHEVROLET Beechwood 1966, très propre, genre Suberban, $2,500. Après 17h, 663-8166.

ENSEMBLE de salle à manger 1910, 8 pièces, refait à neuf. 568-8524.

SALLE à manger, 9 morceaux, 1920, parfait état; $2,500. 827-1293 matin ou soir après 9h 30.

2 ENSEMBLES de salle à manger, 5 morceaux, 1 Duncan Phyfe, acajou, (Lyre back) $800, Queen Ann, canadien, $600. 568-3458.

## 180 CHAUFFAGE-Bois Foyer-Poêle

ACHETERAIS 200 cordes ou plus de bois de chauffage prêt à revendre 827-3031.

BOIS FRANC, à vendre, 16 pouces, $35 la corde, livré. 684-3683, 455-2539.

ERABLE, frêne, semi-sec, 16'', $45 corde. 827-0494.

LA BUCHE de l'Outaouais Inc., vous offre SPECIAL du printemps: Bois de chauffage, fendu ou en bûche ronde. $38/corde, livré. 568-5452.

POELE à bois de cuisine. 749-3933.

SPECIAL de juin, bûches 3 cordes $100, fendues 3 cordes $125. Livraison. (819) 454-2298.

## 181 MATERIAUX

ESCALIER neuf, 13 marches, parfait état, après 18h, 643-1898.

## 186 ANIMAUX A VENDRE

ACHETONS, vendons animaux, oiseaux. Junglerie Réjean, 87 St-Joseph, 778-0239.

A DONNER, petits chatons propre, 771-3706, après 18h.

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans lesm «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BELLE Doberman femelle, oreilles et queue coupées, vaccinée, 7 mois, $200. 778-3033.

BERGER Allemand, chiots avec papier, $200, Angers, 819-986-7665.

BERGER allemand blanc, $100. 776-3202.

BERGER ALLEMAND, (chiots), vaccinés et enregistrés, 643-1692.

CANARIS, mâle, $30; femelle, $20, pour la Fête des pères. 643-3636.

CHATONS Angora, jour 561-0898.

CHATONS persans enregistrés, 568-0272.

CHATONS, $10, 997-5711, soir 778-2555. Demandez Joanne.

CHEVAUX de selle, jument plus étalon, «Alezans», pour $1,325 la paire. 827-3901. Avec garantie.

CHIENS, toutes races, à partir de $25, 568-3535.

CHIOT mâle, mélange de berger allemand $60.; chaton gratuit à bon foyer. 744-0048.

CHIOTS, futurs chiens de garde, mélange Doberman et Berger allemand. 771-8746.

CHIOTS mélangés, Labrador Colley, 6 semaines, $50. 568-3180.

CHIOTS Old English Sheep Dog, 9 semaines, enregistrés. Soir, (819) 455-2731.

COLLEYS, genre Lassie, chiots et femelle adulte enregistré, 224-5129.

COLOMBES blanches à vendre, prix à discuter. 684-0464.

COUPLE Cockatiels avec cage, 776-0260.

DANOS mâle, beige, 14 mois, oreilles coupées, vacciné, $200. 684-5057.

ENGLISH Setter (épagneul) blanc et beige, perdu secteur Côte d'Azur, répond au nom de Popote, récompense. 561-3421.

PERROQUET Rosela très gentil avec accessoires, 685-1737.

TRES beaux 3 malamute Alaska, 2 Sibérien Huskey enregistrés et vaccinés, Doberman mâle et femelle noir et tan, oreilles et queue coupées, 1 Boulmastif. Personne sérieuse. 684-4583.

## 195 REPARATIONS ET SERVICES

REPARATION de carosserie, meilleurs prix en ville, garantie un an. 778-0796.

## 196 JARDINAGE

TERRE à jardinage, livrée, 663-0769.

«TOP SOIL», pierre concassée, sable, 663-0780.

## 205 RESTAURANTS

SALLE de réception, avec discothèque en place, buffet chaud ou froid, 568-2423.

## 208 MUSIQUE

**WOOPI!**

ATTIRE l'attention et vous pourrez trouver ce que vous cherchez dans lesm «annonces classées». Informez-vous en appelant au 560-2750.

BAR STEREO, radio AM-FM, table tournante, cassette 8 pistes, meuble style espagnol, $275, après 4h: 777-5406.

BATTERIE «Roger-S» 7 pièces, banc, $550. 684-4589.

BATTERIE Tallisman 9 morceaux, comme neuve, $500. 685-0532.

CABINET — 12 pouces, $200, amplificateur et guitare électrique, $140. 770-4776.

CLAVIERS Multiman, Crumar, et enregistreuse, 4 pistes, Teac, 3340S, 776-2882.

DISCO B.L., musiques tous genres, Pierre, 771-1408, Roger, 770-4181.

DISCOMATIQUES pour toutes occasions, Mario ou Gilles, 771-6443.

DISCOMOBILE Cyr, la plus populaire, animation, 663-3030.

DISCOMOBILE Gaétanne, pur diverses occasions, 663-3689, 663-7455.

GUITARE électrique (El Porres) avec amplificateur, $175. 771-5688.

GUITARE (Normand) avec étui, presque neuve, prix à discuter, 663-9474 après 18h.

GUITARE, synthétiseur «Roland», GS-500 et GR-500, modèle «Les-Paul» avec étui, meilleure offre. Marc: 684-5925.

HAUT-PARLEURS pour disco, 250 watts chacun, Serwin Vega, demande $475. 771-0053.

L'ECOLE DE Musique Lessard, affiliée à l'Université Laval de Québec, offre des cours de piano, violon, flûte à bec, flûte traversière,, guitare classique et chant. Les première inscriptions se feront les 4, 5 et 6 juin au 169 rue Notre-Dame à Hull, tél: 770-0170 ou 778-1482.

LES DYNAMIQUES discothèque mobile, musique de tout genre, 778-0597, 778-3077.

LONG-JEUX des années 70. Des milliers en vente chez Musica Monette. 97'.

ORGUE Hammond, 2 claviers, avec tempo, $975, 561-9414.

SYNTHETISEUR Rolandsh-101, neuf, 568-5912.

SYSTEME de son Kenwood, équipé. Michel, 778-0320.

SYSTEME de son «Yamaha», 6 canaux, prix à discuter. 643-2865.

TECHNICIEN de piano, accordage, réparation, achète vieux piano, 776-3005.

## 209 VIDEO

FILMERAIS pour toutes sortes d'occasios Beta et VHS, 568-6400.

INTELLIVISION avec Intellivoice avec 13 cassettes, demande $275. 777-1902.

ORDINATEUR IMB, 2 disques drives, 512K, vidéo. 771-2081.

VIDEO VHS à vendre, marque JVC, presque neuf, $450. 771-9221.

## 210 NUMISMATIE

TRES BELLE collection de pièce de monnaie, à vendre en un seul lot, personne sérieuse seulement. Après 19h: 777-9343.

## 214 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS

LENTILLE Zoom 80-200 mm, convertisseur 2X, 35 mm, meilleure offre, 745-6691 après 16h 30.

## 220 ARGENT DEMANDE

J'ACHETE petite, première et deuxième hypothèque, appeler Fern, 745-8303 ou 568-0656.

## 230 MESSAGES PERSONNELS

**AUX BERGES HOTEL SAUNA POUR HOMMES**

1070 rue MacKay, centre-ville Montréal, 1-514-878-9393.

AVENIR par les cartes, 776-3647, cours de tarots, 770-2254.

AVIS à ma clientèle de l'Outaouais, Mme Magnan, Cartésianisme, bien connue est déménager, mais continue à travailler par cassette ou courrier. Pour plus d'informations écrivez: C.P. 306, Weedon (Québec) J0B 3J0. Lettre affranchie s.v.p. ou téléphonez 877-2369.

**BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h P.M. A 2h A.M. DIMANCHE 5h A 11h**

DANSE pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336 chemin Montréal, Vanier. 748-5906.

**BERTHE CLUB RENDEZ-VOUS MERCREDI-JEUDI VENDREDI-SAMEDI 8h P.M. à 2h A.M. DIMANCHE, 5h à 11h**

SOIREE spéciale le mardi 7h 30 p.m. à minuit (avec carte de membre). Danse pour gens seuls, salle «Oasis», 2e étage, Hôtel Lafontaine, 336, chemin Montréal, Vanier. 776-6717, 748-5906.

CLUB de rencontres Bonjour la compagnie. Pour gens seuls ou accompagnés, à tous les vendredis soir, Le Pavillon Bleu, 107, première Avenue, Gatineau. Informations: 643-5340, 663-8070.

COUPLE seulement, intéressé à jouer aux cartes, poker, 5, 10, 15 cents, deux soirs par semaine. 568-7155.

DAME pensionnée cherche compagnon propre, honnête et sobre pour demeurer chez elle. 745-5520.

DEUX PERSONNES seules entre 30 et 40 ans demandées pour partager dépense pour voyage dans l'ouest Canadien du 9 juin au 1er juillet, 824-9039.

INTERESSE au golf, tennis, dame de 59 ans, active, recherche compagnon ou compagne, 749-4518.

JE RECHERCHE Jean-Paul Osborne, dernière adresse rue Kent, Hull, né 1er août 1946. Urgent, contacte-moi à Case 128, Le Droit, 375, rue Rideau, Ottawa K1N 5Y7.

JEUNE femme divorcée, garçon 12 ans, recherche la compagnie d'un jeune homme sérieux 35-40, pour sports, camping, voyages, etc.. Enfants bienvenus. Ecrire à Marie, B.P. 611, Ottawa, Ontario. K1P 5P7.

JOLIE femme blonde

# Reagan invite l'URSS: «l'Amérique est prête»

DUBLIN (AP-AFP) — "L'Amérique est prête pour la paix", a affirmé hier le président américain Ronald Reagan devant le parlement irlandais, où il a expliqué qu'il était prêt à arrêter le déploiement des missiles à moyenne portée américains en Europe et même à revenir sur l'installation de ceux qui sont déjà déployés, mais dans le cadre d'un accord de désarmement avec l'URSS.

"Pour qu'un tel résultat soit possible, il importe que les Soviétiques reviennent à la table des négociations. Devant cette assemblée et devant les peuples d'Europe, je leur demande de le faire", a dit le président Reagan.

L'URSS avait quitté la table des négociations à Genève après le déploiement des premiers missiles américains en Europe, en novembre dernier. La décision de l'OTAN de déployer ces missiles avait suscité de longues controverses en Europe.

M. Reagan a expliqué aux parlementaires irlandais qu'il croyait qu'un accord de désarmement était encore possible. "Je suis prêt à arrêter, et même à inverser le déploiement de nos missiles à moyenne portée, à titre de résultat d'un accord vérifiable et équitable" de désarmement.

Les Etats-Unis, a dit M. Reagan, veulent "un plus grand dialogue" avec l'URSS, "afin de prévenir des erreurs d'appréciation ou des malentendus dans des régions troublées ou stratégiquement sensibles du monde".

M. Reagan a également souhaité que l'URSS accepte des mesures concrètes pour réduire la tension en Europe à la conférence de Stockholm. "Si des discussions réaffirmant le principe de non-utlisation de la force peuvent amener l'URSS à négocier des accords qui donnent à ce principe une nouvelle signification concrète, alors nous participerons de bon coeur à ces discussions".

**Réponse décevante**

Mais M. Reagan a jugé que la réponse soviétique avait été plutôt décevante jusqu'à présent. "Plutôt que de se joindre à nos efforts pour calmer la tension et pour parvenir à des accords, les Soviétiques semblent avoir choisi de se retirer et de réaliser leurs objectifs par la propagande, plutôt que par la négociation".

D'après M. Reagan, l'URSS essaie de mettre sur le compte des Etats-Unis "l'isolation qu'elle s'est elle même imposée".

Même dans ces circonstances, a ajouté M. Reagan, "nous demeurons disposés à ce qu'ils se joignent à nous et au reste de la communauté mondiale pour édifier un monde plus pacifique".

"En solidarité avec nos alliés, confiants en notre force, nous ne menaçons aucune nation".

"Au Salvador, a-t-il dit, tout ce que les Etats-Unis essayent de faire, avec seulement 55 conseillers militaires et $474 millions dont les trois-quarts sont destinés au développement économique et social, et de donner aux Salvadoriens la possibilité qu'ils recherchent de décider démocratiquement, sans interférence étrangère".

"Les Etats-Unis, a-t-il affirmé, ne peuvent pas tourner le dos aux aspirations démocratiques des peuples d'Amérique centrale". M. Reagan a également dénoncé la violence qui déchire l'Irlande du Nord. "Je le répète aujourd'hui, il n'y a pas de place pour la violence crue et lâche du terrorisme, ni en Grande-Bretagne, ni en Irlande, ni en Irlande du Nord. Toutes les parties devraient avoir le but suivant: en termes simples et directs, de mettre fin à la violence, d'y mettre un terme définitif, maintenant".

M. Reagan s'est félicité des efforts entrepris pour parvenir à une réconciliaton, en soulignant que les Etats-Unis n'y prendraient aucune part. "La position des Etats-Unis dans cette affaire est claire: nous ne devons pas intervenir et nous n'interviendrons pas dans les affaires irlandaises, pas même en préconisant des solutions ou des formules. Mais je veux que vous sachiez que nous vous assurons de notre bonne volonte et de notre soutien".

La visite de M. Reagan à Dublin, dernière étape d'un voyage de trois jours en Irlande, a été marquée dimanche et hier par des manifestations populaires de protestation contre sa politique en Amérique centrale et contre les dangers de guerre nucléaire.



Le président américain Ronald Reagan, à gauche, avec le premier ministre irlandais Garrett FitzGerald, Mme Reagan, et Dick Spring, vice-premier ministre d'Irlande, lors d'un dîner d'Etat au château de Dublin.

(Photolaser PA)

## Troublée, Mme Reagan éclate en sanglots...

DUBLIN (AFP) — Mme Nancy Reagan, l'épouse du président américain, a éclaté en sanglots hier au moment où elle dévoilait un portrait de son père adoptif, mort il y a un peu moins de deux ans.

"Veuillez m'excuser, je suis troublée", a dit Mme Reagan lors d'une cérémonie au collège Royal des chirurgiens à Dublin, dont Loyal Davis, spécialiste américain en neurochirurgie, était membre honoraire. Il avait légalement adopté Nancy Reagan alors qu'elle était âgée de 14 ans.

"Mon père était — après mon mari — l'homme le plus important dans ma vie. Je suis si ravie et si fière que son portrait soit accroché parmi de grandes figures du passé ...)", a ajouté l'épouse du président américain qui avait du mal à cacher son émotion, pleurant à chaudes larmes tout au long de la cérémonie.

# Le Liban: deux années d'occupation

BEYROUTH (AFP) — Deux ans après l'invasion israélienne, le 6 juin 1982, le Liban reste toujours occupé pour un tiers de son territoire par l'armée de l'Etat hébreu, et de profonds clivages subsistent au sein de la population entre partisans et opposants d'une alliance avec Israël.

De surcroît, la Syrie maintient toujours au centre et au nord du pays (soit la moitié du territoire), 30 à 40,000 soldats qui ne se retireront, disent ses dirigeants, que lorsque l'Etat hébreu aura retiré les siens.

Quinze mille soldats israéliens environ continuent d'occuper le Liban-sud, la Bekaa ouest (centre du Liban) et la région de Rachaya à l'extrémité orientale de la frontière libanaise.

Ils laissent aux 900,000 habitants — selon les chiffres israéliens — musulmans et chrétiens de ces régions deux portes d'accès au nord du Liban, que l'armée israélienne ouvre et ferme à son gré, paralysant l'économie de ces régions.

Le territoire occupé commence à une quarantaine de kilomètres au sud de Beyrouth sur le fleuve Awali ou l'armée israélienne s'est repliée lors de son retrait de la montagne du Chouf, le 3 septembre 1983. Au-delà, Israël a crée de multiples milices locales alliées.

Coiffant ces milices, une minitroupe, l'armée du Liban sud, soutenue et armée par Israël, est destinée à assurer la sécurité de cette région le jour où les soldats israéliens s'en retireront. Forte de 2,000 hommes environ, cette armée dont le noyau est la petite troupe de l'ex-commandant dissident Saad Haddad, a regroupé sous sa bannière les forces libanaises (FL, milices chrétiennes unifiées) de ces régions.

En depit de cette politique, l'armée israélienne n'a pas réussi à enrayer les cinquante opérations en moyenne par mois dirigées contre elles. En outre, à deux reprises au moins, des roquettes ont été tirées contre des localités de Haute Galilée (nord d'Israël).

**Division**

L'attitude envers Israël divise d'autre part le pouvoir central et la classe politique libanaise. Le nouveau gouvernement de Rachid Karame a demandé officiellement la fermeture du bureau de liaison israélien et se propose de conclure avec Israël des arrangements de sécurité qui permettent l'évacuation de ses troupes sans entraîner la moindre normalisation entre les deux pays.

Les FL, au contraire, clament haut et fort leur détermination à continuer de coopérer avec Israël. Pour leur chef, Fadi Frem, le Liban doit vivre en bonne harmonie avec Israël et la Syrie. Les FL ont d'ailleurs ouvert à Jérusalem un bureau, l'Agence chrétienne.

Le départ des combattants palestiniens de Beyrouth, à la suite de l'invasion israélienne, qui pour beaucoup devait faciliter un règlement au Liban, n'a abouti à aucun début de solution.

De même la Syrie, malgré la force qu'elle tire de sa présence militaire au Liban et d'un gouvernement libanais dont une partie des membres lui sont en principe acquis, n'a pas réussi à mettre le Liban sur la voie de la paix.

Aussi, le Liban vit-il aujourd'hui tiraillé entre les influences syrienne et israélienne avec un oeil sur les futures législatives israéliennes (le 23 juillet) et l'autre sur l'évolution de la situation en Syrie où l'état de santé du président Hafez el Assad suscite des informations contradictoires.

## Un jour de colère

BEYROUTH (AFP) — Le mouvement de protestation à l'occasion du second anniversaire de l'invasion israélienne a été largement suivi dans presque tout le Liban, à l'exception des régions chrétiennes sous contrôle des forces libanaises (milices chrétiennes unifiées).

L'appel lancé samedi par le ministre du Sud-liban et de la Reconstruction Nabih Berri à une journée de colère populaire à l'aube de la troisième année d'occupation du Sud-liban et de la Bekaa-ouest, semble avoir été entendu. Selon les correspondants au Sud-liban, tous les magasins, écoles, services publics et établissements commerciaux sont restés fermés, malgré les menaces proférées à Saida par la garde nationale (milice locale, liée à Israël).

En outre, toujours selon les correspondants, des rassemblements populaires ont eu lieu dans plusieurs villages du Sud-liban ainsi que dans la Bekaa-ouest.


QUAND VOS AFFAIRES SE PRÉCIPITENT...

LE GRAND CONFORT DEVIENT UNE NÉCESSITÉ



DES PRÊT-À-PARTIR PREMIÈRE CLASSE À PRIX RÉDUIT.

**Première moins chère**

À compter du 9 juin 1984, nous réduisons le prix de tous nos Prêt-à-partir Première classe pour nos destinations canadiennes.

**Par exemple, payez**

**164$ en moins pour Vancouver, aller-retour,**

**136$ en moins pour Calgary, aller-retour...**

Et le service d'Air Canada est toujours le plus fabuleux qui soit à 10 mille mètres d'altitude.

Vous ajoutez des fuseaux horaires à une longue journée. Un tourbillon vous attend à votre arrivée. Est-ce alors un caprice que de vous retrouver en Première classe? D'attendre votre vol dans l'ambiance feutrée du salon Feuille d'érable?
De profiter d'une cabine spacieuse, avec des fauteuils plus larges et plus d'espace pour les jambes? Est-ce alors un luxe que de savourer un repas de gourmet arrosé d'un grand cru? D'arriver parfaitement reposé et de récupérer vos bagages en premier?

**Oui, c'est un luxe. Un luxe que vous méritez.**

Prêt-à-partir est une marque de commerce d'Air Canada.

AIR CANADA





*LE DROIT*

OFFRE UN CADEAU A VOTRE NOUVEAU BEBE

... UN ENSEMBLE **PENATEN** DE LUXE

Annoncez à tous vos amis la naissance de votre bébé au moyen d'une annonce dans Le Droit. Si vous publiez un avis de naissance pendant trois jours consécutifs dans les annonces classées, vous recevrez un ensemble de luxe de préparations Penaten pures pour bébé, ainsi que des coupons. (Valeur totale au détail de plus de $12). Ces produits Penaten de qualité, en contenants de dimensions normales, sont préparés selon des formules spéciales visant à assurer en tout temps le confort de votre bébé.

A la naissance de votre bébé, n'oubliez pas de téléphoner au numéro 560-2750. Nous prendrons alors les dispositions nécessaires pour que vous receviez votre ensemble-cadeau.



L'ENSEMBLE **PENATEN- LE DROIT** CONTIENT:

crème Penaten, huile très douce pour bébés, savon surgras pour bébés, boules absorbantes, poudre adoucissante pour bébés, shampooing à formule "sans larmes" pour bébés et "lait de beauté" Penaten pour bébés et mamans

**Composez 560-2750**

Un conseiller courtois des annonces classées vous aidera à rédiger votre avis de naissance.

UN AUTRE SERVICE DES

ANNONCES CLASSEES DU JOURNAL LE DROIT

• Déjà une victoire pour les Riders

# Bourgeau avec l'équipe pour trois ans

**par Jean-Pierre Haineault**

OTTAWA — La direction des Rough Riders d'Ottawa a annoncé, hier, que l'ailier défensif Michel Bourgeau avait signé une entente avec l'équipe, (trois contrats d'une saison) et s'il faut en croire les propos de l'entraîneur-chef Georges Brancato, les Riders ont remporté une victoire avant même que ne débute la série de matches hors-concours.

Bourgeau, un gaillard de six pieds et cinq pouces, 275 livres, est un ex-joueurs du collège André Grasset. Il a par la suite évolué avec les Broncos de l'Université Boise State où il a récolté plusieurs honneurs.

Agé de 23 ans, Bourgeau, un Montréalais d'origine, a cependant été blessé au genou gauche la saison dernière et il a dû subir une intervention chirurgicale.

Il n'a disputé que sept matches en 1983 dans l'uniforme des Broncos, mais cela ne l'a pas empêché d'être choisi pour faire partie de l'équipe d'étoiles de la conférence «Big Sky».

«L'opération s'est bien déroulée et je crois être en mesure de revenir au jeu au mois de septembre. Je donnerais beaucoup pour être sur le terrain mercredi contre les Concordes, mais il n'est pas question de hâter mon retour au jeu. Ça ne se fera pas avant le mois de septembre. Je dois suivre méticuleusement un programme d'entraînement et je fais beaucoup de jogging. Je suis heureux d'avoir signé ce contrat et j'ai l'intention de faire carrière à Ottawa», ont été les premiers commentaires de Bourgeau.

### Recrue de l'année

Au cours de sa première année à l'Université Boise State, Michel Bourgeau a été élu recrue de l'année de la conférence «Big Sky». A sa deuxième saison, il fut choisi sur la première équipe d'étoiles, récoltant plusieurs trophées.

Choix de territoire des Riders en 1983, Bourgeau a aussi été repêché par les Saints de la Nouvelle-Orléans de la Ligue nationale de football.

«Selon moi, mes chances étaient bonnes de me tailler un poste avec les Saints, mais après avoir considéré les deux options, j'ai choisi de signer avec les Riders. J'aime beaucoup la ville, c'est une bonne organisation et le personnel d'entraîneur me semble compétent. Je préfère jouer au Canada et parler français à l'occasion plutôt que de m'expatrier de nouveau aux Etats-Unis. J'ai aussi un frère qui poursuit ses études à l'université Carleton, et ma mère est originaire d'Ottawa. Donc, plusieurs facteurs sont entrés en ligne de compte», expliquait Bourgeau.

### De la patience

Il faut aussi souligner que les dirigeants des Riders avaient nettement laissé entendre à Bourgeau qu'ils étaient prêts à patienter et à prendre une chance malgré sa blessure à un genou.

«Nous avons eu plusieurs rapports des médecins et tous sont unanimes à dire que la blessure de Michel est en bonne voie de guérison. J'ai hâte de le voir sur le terrain», a déclaré le directeur-gérant des Riders Don Holtby.

De son côté, Bourgeau avouait avoir été surpris d'être repêché par la Ligue nationale de football.

«Je me disais que cette blessure à un genou m'enlèverait toute chance d'être sélectionner», a-t-il ajouté. En attendant de pouvoir sauter sur le terrain, Bourgeau pourra toujours étudier attentivement le jeu dans la Ligue canadienne. Il entend apprendre de bons trucs sur les lignes de côté.

«Je suis un joueur agressif et je n'aime pas perdre», a conclut Michel Bourgeau qui a reçu le chandail numéro 83 des mains de l'entraîneur Brancato, hier.



**Recrue de l'année**

**Tom Barrasso, des Sabres de Buffalo, a été comblé hier soir lors de la remise annuelle des trophées dans la Ligue nationale de hockey. Barrasso a mérité le titre de la recrue de l'année (trophée Calder) et il a été choisi le meilleur gardien de but du circuit (trophée Vézina).**

(Photolaser PC)

• Gretzky: joueur par excellence

# Barrasso: deux trophées

TORONTO (PC) — Le gardien Tom Barrasso, des Sabres de Buffalo, a connu une soirée exceptionnelle, hier, lors de la remise des trophées dans la Ligue nationale de hockey. Barrasso a d'abord reçu le trophée Calder, remis à la recrue par excellence, et quelques minutes plus tard, il recevait le trophée Vézina, remis au meilleur gardien du circuit.

Barrasso est devenu le premier gardien à être choisi la recrue par excellence depuis Ken Dryden, qui avait réussi l'exploit en 1972.

Barrasso, qui a conservé une moyenne de buts alloués de 2.84 en 42 matches la saison dernière, a devancé le joueur de centre Steve Yzerman, des Red Wings de Detroit. Yzerman, quatrième joueur choisi au dernier repêchage, a excellé à sa première saison malgré sa petite taille. Il a marqué 39 buts et a fourni 48 passes pour dominer les marqueurs des Red Wings.

### De l'école à la LNH

Barrasso était un athlète inconnu il y a encore quelques mois. Il portait les couleurs de l'école secondaire de Acton Roxboro au Massachusetts avant d'être repêché par les Sabres.

Barrasso, un athlète de 19 ans originaire de Boston, a devancé Réjean Lemelin, des Flames de Calgary, au scrutin pour l'obtention du trophée Vézina.

Lemelin, qui a été devant le filet pendant 52 matches la saison dernière, a conservé une moyenne de buts alloués de 3.50. Ce sont les 21 directeurs-gérants de la LNH qui votent pour ce trophée.

Barrasso succède donc à Pete Peeters, des Bruins de Boston. Avant la saison 1982, le trophée Vézina allait au gardien de l'équipe qui accordait le moins de buts. Ce trophée porte maintenant le nom de William Jennings et c'est le duo de Pat Riggin et de Al Jensen, des Capitals de Washington, qui a mérité ce trophée.

### Hart-Gretzky

Le champion marqueur de la Ligue nationale, Wayne Gretzky, a reçu pour une cinquième saison consécutive le trophée Hart, décerné à chaque saison au joueur par excellence de la Ligue nationale l'an dernier.

Gretzky s'approche donc du record de réception de ce trophée, que détient Gordie Howe. Ce dernier a remporté le titre du joueur par excellence à six reprises. Auparavant, seul Bobby Orr avait remporté cet honneur sur trois saisons consécutives — de 1970 à 1972.

Gretzky a mérité 60 votes de première position sur une possibilité de 62 au scrutin organisé au sein de l'Association des rédacteurs sportifs. Au total, Gretzky a amassé 306 points.

Le défenseur Rod Langway, qui a d'autre part remporté le trophée James Norris pour une deuxième saison consécutive, a terminé au deuxième rang avec un total de 102 points, dont un vote de première position.

Le joueur de centre des Islanders de New York, Bryan Trottier, a pris le troisième rang avec un total de 54 points (un vote de première place), suivi de Rick Middleton, qui a récolté 31 points.

Bryan Murray, des Capitals de Washington, a été nommé hier récipiendaire du trophée Jack Adams, remis à l'entraîneur de l'année dans la LNH.

Murray, 41 ans, originaire de Shawville au Québec, a été nommé entraîneur des Capitals le 11 novembre 1981 et moins de trois ans plus tard, il permettait à l'équipe de présenter le meilleur dossier de son histoire.

Les Capitals ont terminé la saison au deuxième rang de la section Patrick derrière les Islanders de New York avec une fiche de 48-27-5.

Sous les ordres de Murray, les Capitals ont présenté la meilleure moyenne de tout le circuit, n'allouant en moyenne que 2.81 buts par match.

Murray a mérité 162 points au scrutin organisé auprès des commentateurs, tandis que Scotty Bowman, des Sabres de Buffalo, a terminé deuxième avec 61 points.

Gery Cheevers, des Bruins de Boston, Bob Johnson, des Flames de Calgary, et Glen Sather, des Oilers d'Edmonton, ont suivi au scrutin.

### Norris-Langway

Le défenseur des Capitals de Washington, Rod Langway, a reçu hier pour la deuxième saison consécutive, le trophée James Norris, remis annuellement au meilleur défenseur de la Ligue nationale.

### Byng

Mike Bossy, des Islanders de New York, a mérité le trophée Lady Byng pour la deuxième année d'affilée, trophée remis au joueur le plus gentilhomme.

### Trophée Selke

Le joueur de centre des Capitals de Washington, Doug Jarvis, a reçu hier le trophée Frank Selke, emblême remis au meilleur attaquant défensif de la Ligue nationale de hockey.

Le joueur de centre des Islanders de New York, Bryan Trottier, a terminé au deuxième rang au scrutin pour lequel votaient les membres de l'Association des rédacteurs sportifs des 21 villes de la Ligue.

Trottier a marqué l'an dernier 40 buts et récolté 71 passes en 68 parties, inscrivant aussi une excellente moyenne des plus et des moins (plus 70).

Jarvis devient le septième récipiendaire du trophée Frank Selke, depuis l'introduction du mérite en 1978. L'ailier gauche du Canadien, Bob Gainey, avait mérité cet honneur lors des quatres premières remises.

• Remise des trophées de la LNH

# Gretzky est seul dans sa classe



jean-pierre boisvert

Heureuse initiative de la CBC qui nous a présenté hier soir la remise des trophées de la Ligue nationale de hockey, en direct de Toronto.

Cette «première» du réseau anglais de Radio-Canada mérite d'être félicitée, non seulement parce qu'elle nous a permis de voir les vedettes du hockey sans leur uniforme habituel mais aussi à cause des images soigneusement choisies portant sur les récipiendaires en action.

Au chapitre des trophées, n'eût été de Wayne Gretzky, la Conférence Clarence Campbell serait passée inaperçue car six des huit trophées ont été attribués à des joueurs de la Conférence Prince-de-Galles.

Rien de surprenant à ce que Gretzky reçoive le trophée Hart pour la cinquième fois de suite. Le jeune joueur de centre des Oilers d'Edmonton était seul dans sa classe pour ce titre du joueur le plus utile à son équipe, même si Rod Langway était également en nomination.

Quant au trophée Art Ross, décerné annuellement au champion compteur de la LNH, on savait depuis le mois de décembre que Gretzky mettrait la main dessus. On lui a également remis un gant de hockey «doré» à la Michael Jackson et le récipiendaire a répliqué en sortant une paire de lunettes fumées à l'instar du chanteur américain.

### Une surprise

La première surprise est survenue lorsque Rod Langway (celui que les Canadiens ont donné aux Capitals de Washington) a été nommé le défenseur par excellence cette saison. Langway lui-même s'est dit étonné de recevoir le trophée Norris pour la deuxième année consécutive en faisant l'éloge de son compétiteur Paul Coffee, des Oilers d'Edmonton, allant même jusqu'à dire que Coffee est un défenseur du calibre de Bobby Orr.

Tom Barrasso, des Sabres de Buffalo, a pour sa part récolté tous les honneurs réservés à un gardien de but, méritant le trophée Vézina, remis au meilleur gardien, et le trophée Calder, décerné à la recrue par excellence. «Je remercie spécialement Scotty Bowman qui a pris un certain risque en réclamant un gardien de but en première ronde», a déclaré Barrasso avec raison.

Les gens de Shawville ont dû se réjouir quand on a annoncé que Bryan Murray, natif de cette petite municipalité de l'Outaouais, devenait le récipiendaire du trophée Jack Adams pour le titre du meilleur entraîneur du circuit. Murray, qui dirige les Capitals de Washington depuis trois ans, estime que «ce trophée est en quelque sorte un compliment pour les joueurs et pour toute l'organisation». Sous ses ordres, les Capitals ont inscrit la meilleure moyenne défensive de toute la ligue (2.81 buts par match).

Pour Mike Bossy, des Islanders de New York, ce n'était pas la première fois qu'il apposait son nom sur le trophée Lady Bing, remis au hockeyeur le plus gentilhomme, mais c'était la première fois qu'il expliquait pourquoi:

«Je ne sais pas comment me battre. C'est pour ça que je ne commence pas de bagarre...» Et puis l'ancien porte-couleur des Voisins de Laval a enchaîné: «Je voudrais remercier les journalistes français, on en n'avait pas encore parlé ce soir». Est-il utile de le préciser, il a été le seul à s'adresser dans la langue de «Réjean Houle!»

Les Capitals de Washington ont vu un autre des leurs remporter le trophée Frank Selke, décerné au meilleur joueur dit défensif. Le titre est allé à un autre ancien joueur des Canadiens, Doug Jarvis, un ami de Bob qui l'a gagné quatre fois de suite lors de l'institution de ce trophée en 1978.

La présence de la télévision, dans les affaires d'été du hockey, se poursuivra samedi prochain, à compter de 15 heures, alors que Radio-Canada (réseaux anglais et français) transmettra la séance de repêchage annuelle en direct du Forum de Montréal.

La réunion s'ouvrira sur la table des Pingouins de Pittsburgh où le gérant-général, Eddie Johnston, et son entraîneur, nouvellement embauché, Bob Berry, vont faire connaître le tout premier choix amateur 1984... qui sera sans doute Mario Lemieux.




roger Lachapelle pontiac · buick ltée

Lorsqu'il s'agit de camions...
le Frère Roger vous offre les plus belles prises

Le Frère Roger est pris avec une tonne de camions légers...

Faites votre choix... Les prix sont légers!



900, boul. St-Joseph, Hull (Québec) 778-3111. LE BOULEVARD DE L'AUTOMOBILE

• La vente des Olympiques

# Robert Saucier est dans la course

**par Philippe Landry**

ROCKLAND — M. Robert Saucier, de Rockland, a confirmé hier qu'il était vivement intéressé au dossier des Olympiques de Hull. Le maire de cette ville, M. Michel Légère, a laissé entendre récemment qu'il était disposé à vendre l'équipe de hockey qui est membre de la Ligue junior majeure du Québec. La ville est propriétaire de l'équipe.

M. Saucier, un constructeur de maisons unifamiliales et propriétaire de la compagnie Sanrob, avait fait part, il y a près de deux mois, de son intention d'implanter une équipe de la Ligue centrale junior A dans la ville de Rockland. Devant l'opposition d'organisateurs sportifs locaux qui craignaient que les équipes de hockey existantes perdent des heures de glace, M. Saucier avait retiré son projet laissant entendre qu'il chercherait à mettre une équipe sur pied dans une autre ville.

Dans le cas des Olympiques, M. Saucier pourrait bien devoir faire face à une nouvelle opposition puisque plusieurs conseillers municipaux de la ville de Hull, et nombre de sportifs hullois, s'opposent à la vente de l'équipe.

M. Saucier a indiqué au DROIT qu'il avait le dossier des Olympiques en main et qu'il en faisait l'étude en compagnie de son comptable. Il s'est montrû optimiste quant à la possibilité de rentabiliser les Olympiques.

L'homme d'affaires de Rockland a également précisé qu'il devait rencontrer, aujourd'hui, le maire Légère afin de discuter de la situation. M. Saucier serait vraisemblablement accompagné du maire de la ville de Rockland, M. Jean-Marc Lalonde, lequel agit comme son représentant dans le dossier et qui, selon M. Saucier, s'y connaît en hockey aussi bien que tout autre. M. Lalonde était en voyage à Montréal, hier, mais on sait que les deux hommes ont discuté du projet hier soir.

**Conseil de Hull**

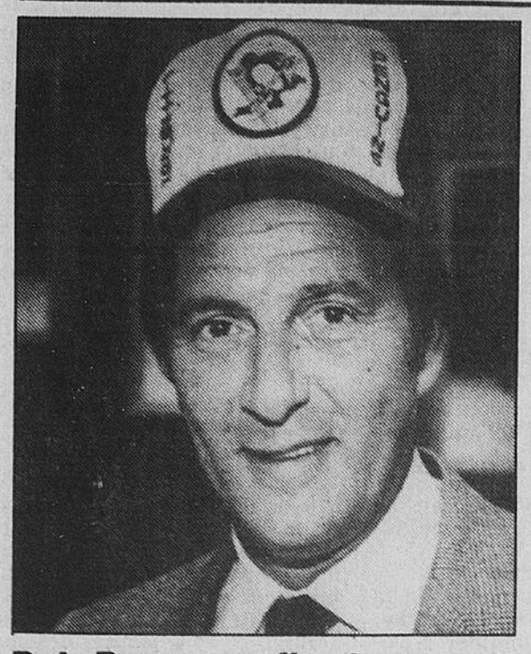
Quant au maire de Hull, M. Légère, il a signifié au DROIT qu'il avait reçu un avis écrit de la part de Robert Saucier et dans lequel ce dernier signifiait son intérêt. Il a confirmé la rencontre d'aujourd'hui.

Le maire Légère, par ailleurs, a indiqué qu'il avait reçu une offre écrite de la part d'un homme d'affaires d'Aylmer, M. André Lacasse, et deux autres offres verbales de la part d'intérêts qu'il n'a pas identifiés.

Le maire de Hull a réitéré qu'il voulait se départir des Olympiques parce que la ville avait promis, devant l'Assemblée nationale du Québec, en 1976, qu'elle ne conserverait que «temporairement» la propriété de l'équipe de hockey. Le maire a également rappelé que les Olympiques avaient accumulé un déficit de $250,000 au cours de la dernière saison. De ce chiffre, ajoute le maire Légère, il faut soustraire les revenus provenant de la vente de bière et de nourriture et les revenus provenant de la taxe d'amusement.

Le premier magistrat de la ville de Hull n'a pas semblé trop surpris de la résistance de certains membres de son Conseil et de plusieurs sportifs hullois. «C'est normal», a-t-il dit tout simplement en parlant de cette opposition.

Quoi qu'il en soit des intentions du maire Légère, toute la question sera débattue, ce soir, lors de la réunion du conseil municipal de Hull.



**Bob Berry...enfin du travail**
(Photolaser PA)

• Chez les Penguins

# Berry succède à Angotti

PITTSBURGH (AP) — Bob Berry, congédié plus tôt cette année par le Canadien de Montréal, a été officiellement nommé hier au poste d'entraîneur chef des Penguins de Pittsburgh.

Berry, âgé de 40 ans, un ancien joueur de la ligue Nationale, succède à Lou Angotti, qui a conduit les Penguins à seulement 16 victoires au cours de la saison 1983-84. Angotti demeure à l'emploi des Penguins, héritant du nouveau poste de directeur du dépistage.

Berry a été congédié en février dernier par le Canadien après que l'équipe ait remporté seulement 28 victoires en 63 matches. Il a conservé une fiche de 116-71-36 durant son séjour à Montréal alors que son dossier à vie est de 223-165-75. Il a dirigé durant trois saisons les Kings de Los Angeles, les conduisant à chaque fois aux séries éliminatoires.

"Il est sans contredit l'instructeur le plus talentueux et expérimenté que nous avons jamais eu", a déclaré le président des Penguins, Paul Martha.

Berry a mentionné qu'il était attiré par Pittsburgh, même si l'équipe a conservé le plus mauvais dossier du circuit au cours des deux dernières saisons, en raison des jeunes joueurs talentueux qui sont actuellement avec l'équipe.

Les Penguins ont également trois choix de première ronde au repêchage amateur de samedi, dont le premier qui leur permettra sans doute de mettre la main sur Mario Lemieux.

Berry a mentionné que la situation à Pittsburgh n'est pas aussi catastrophique qu'elle semble l'être et c'est en philosophe qu'il a accepté le poste.

"Plusieurs de mes amis, quand ils ont appris que j'avais accepté le poste avec les Penguins, croyaient que j'étais atteint de sénilité précoce ou que le soleil m'avait tapé sur la tête à Los Angeles, a dit Berry.




Cessons de fumer*
La méthode qui a fait ses preuves.
Voyez les annonces du vendredi 8 juin.
* Marque déposée


• Steve Penney

# Aucune crainte

SHERBROOKE (PC) — Maintenant libéré de l'énorme pression qui a pesé lourd sur ses épaules tout au long des récentes séries éliminatoires, la jeune merveille du Canadien de Montréal Steve Penney affiche un calme serein à l'approche de la nouvelle campagne.

Il ne craint pas pour son poste quand viendra le temps de chausser les patins au prochain camp d'entraînement.

"Sincèrement, je ne peux pas vivre une pression plus forte que celle que j'ai vécue durant les séries éliminatoires. Je n'ai pas peur de perdre mon poste. Je sais que j'ai un travail à faire et je le ferai de mon mieux".

Penney livrera ses "caisses de bière" cet été et fera de la promotion pour l'organisation du Canadien. Hier, il participait à la soirée Méritas au Séminaire Salésien avec les défenseurs Jean Hamel et Raymond Bourque.

"C'est ma décision et pas celle de la direction, a-t-il précisé. Je ne veux pas changer. Je tiens à rester moi-même et à faire ce qui me plait. Je vais livrer de la bière deux jours par semaine".

Les Bruins et les Nordiques ont tour à tour fait connaissance avec la jeune merveille du Canadien. Ils se sont heurtés à une "muraille" qui n'a cependant pas réussi à l'époque à se tailler une place dans le midget AAA à Lévis-Lauzon...

Après avoir gradué du junior B de Ste-Foy aux Cataractes de Shawinigan sous les ordres de Ronnie Racette, Penney a entrepris sa montée vers les sommets. Récemment, il signait une entente avec le Canadien dont les termes demeurent toujours inconnus.

"Je n'ai pas encore déplié le document...", a lancé Penney à la blague.

Il aime son travail.

"Je suis heureux parce que j'aime ce que je fais. Je me préoccupe uniquement du moment présent. Je sais que j'ai un boulot à accomplir et je le fais qu'importe ce qu'il adviendra de moi dans un, deux ou cinq ans. Moi je ne vis pas dans l'avenir... Si ça ne va pas plus tard et bien ferai autre chose, c'est tout. Je ne veux pas penser à demain. Les conséquences d'une contre-performance m'importent peu. Ce qui compte, c'est de faire ce que j'ai à faire et de bien le faire".

**Plante apprécié**

Penney a profité des précieux conseils de Jacques Plante depuis sa venue sous la grande tente pour améliorer sa technique.

"Je l'aime comme entraîneur parce qu'il n'essaie pas de nous former à son image, a-t-il dit. Il n'a que des critiques constructives à formuler. Il voit nos erreurs et il les corrige".

Même s'il a voyagé en compagnie de Richard Sévigny cette saison, il affirme avoir aussi développé de bonnes relations avec Rick Wamsley.

• Vasiliev-Maltsev

# La retraite

MOSCOU (AP) — Deux étoiles du hockey soviétique, Valeri Vasiliev et Alexander Maltsev, ont annoncé hier leur retraite de la compétition active.

Les deux joueurs deviendront entraîneurs. Maltsev s'occupera de la formation junior du Dynamo de Moscou, tandis que Vasiliev se rendra en Hongrie pour recevoir la formation nécessaire à son nouvel emploi.

Les deux joueurs, aujourd'hui âgés de 35 ans, ont été des pivots importants dans les nombreux succès remportés par l'URSS, sur la scène du hockey international. Vasiliev était le capitaine de la formation soviétique lors des championnats européens de 1981 et 1982. Il a joué plus de 600 matches dans la première ligue d'Union Soviétique et il détient le record de plus grands nombres d'apparitions aux championnats nationaux.

Maltsev a fait ses débuts aux championnats internationaux de Stockholm à l'âge de 19 ans en 1969 et a été choisi meilleur avant des championnats européens en 1970, 1972 et 1981.


VOUS ÊTES SUR LE POINT D'ACHETER UN PICK-UP?
MAZDA VOUS MET EN GARDE:

Ne faites pas d'erreur!

PASSEZ VOIR LE PICK-UP QUI VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT... CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE MAZDA.

COMPAREZ LES PRIX LÀ OÙ ÇA COMPTE...DANS LA SALLE DE MONTRE.

Certains fabricants affichent des prix tape-à-l'oeil. Mais avant d'acheter, jetez d'abord un coup d'oeil à notre tableau comparatif. Le pick-up tout équipé Mazda vous en donne beaucoup plus pour votre argent. MODÈLES À PLATE-FORME NORMALE OU ALLONGÉE: STANDARD, SPORT ET DELUXE. Peu importe le modèle, vous constaterez que la différence de prix vous permet de choisir le pick-up Mazda qui vous convient le mieux.

7325$
B2000 STANDARD PLATE-FORME NORMALE
Prix de détail suggéré par le fabricant. Préparation, transport local et taxes sont en sus et peuvent varier. Le prix du concessionnaire peut être inférieur.

MAZDA B2200 DIESEL 8025$

PROGRAMME DE PROTECTION SANS FRAIS
3 ANS/ 80 000 KM
CETTE EXCLUSIVITÉ MAZDA VOUS COÛTERAIT JUSQU'À 300$ CHEZ D'AUTRES FABRICANTS.
LE PROGRAMME DE PROTECTION MAZDA. Seuls les pick-ups Mazda vous offrent sans frais un programme de protection pendant 3 ans ou 80 000 km contre les réparations mécaniques, période de garantie du fabricant comprise. Ce programme sans frais couvre toutes les affectations d'utilisation commerciale ou privée.
GÉRÉ PAR Garantie Internationale (CANADA) I.W. LTÉE

L'ÉQUIPEMENT STANDARD DU PICK-UP MAZDA VOUS FAIT ÉPARGNER DES CENTAINES DE DOLLARS.

| MODÈLES DE BASE 1984 | MAZDA B2000 B2200 | FORD RANGER | CHEVY S-10 | NISSAN | TOYOTA |
|---|---|---|---|---|---|
| PROGRAMME DE PROTECTION 3 ANS/80 000 KM | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | EN OPTION | EN OPTION |
| 5 VITESSES | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | STANDARD | NON OFFERT |
| PNEUS RADIAUX CEINTURÉS D'ACIER | STANDARD | EN OPTION | STANDARD | STANDARD | NON OFFERT |
| RADIO AM/FM | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | EN OPTION | EN OPTION |
| VITRES TEINTÉES | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | NON OFFERT | NON OFFERT |
| ESSUIE-GLACE À RÉGIME INTERMITTENT | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | NON OFFERT | NON OFFERT |
| DEUX RÉTROVISEURS EXTÉRIEURS | STANDARD | STANDARD | EN OPTION | EN OPTION | NON OFFERT |

Comparaison établie d'après les plus récentes informations publiées par les fabricants pour les modèles 1984 en date du 18 mai 1984.



mazda
MAZDA DÉFINIT LES NORMES.

CARLING MOTORS CO. LTD.
835 Carling Avenue
236-7191

PERFORMANCE MOTORS
1064 St. Laurent Blvd.
741-0123

Pembroke
CLAYTON POIRIER (1967) LIMITED
1375 Pembroke Street West
732-3677



marcel fortin

## sports outaouais

### Dixie excelle

OTTAWA — Dave Dixie a fait produire cinq points dont quatre à l'aide de deux circuits et il a gagné son match au monticule en menant le Turpin Pontiac à une victoire de 9-2 contre les Sénateurs d'Ottawa hier soir dans la Ligue de fastball Métro.

Luc Laviolette, Wayne Morris et Dan Denault se sont imposés au bâton pour les vainqueurs avec deux coups sûrs chacun. Bob McClintock a été débité de la défaite.

Ce soir, le Turpin Pontiac affrontera les 56ers de Stittsville à compter de 20h 15 au parc Carlington.

### Victoire facile

OTTAWA — Pour une deuxième fois, les Etoiles de Hull ont complètement surclassé l'adversaire dans un match régulier de calibre pee wee de la Ligue soccer mineur Ottawa-Carleton.

Cette fois, les Etoiles ont humilié le Jordan, 20-1.

Nicola Delorenzi a mené les Etoiles à la victoire avec six points, tandis que Martin Benoit réussissait quatre buts. Stéphane Benoit et Marc Légère ont ajouté deux buts chacun, les autres allant à Sonemany Nettavong et Robert Morel avec un but chacun. L'unique but des perdants a été réussi par Mike Stanley.

### Tournoi annuel

HULL — Le tournoi de golf annuel de la Ligue de hockey Renaissance aura lieu mercredi au club Kingsway.

Le départ aura lieu à compter de 12h et tous les intéressés peuvent s'inscrire sur les lieux même. Ce tournoi attire toujours de nombreux golfeurs et les organisateurs espèrent que cela se répètera à nouveau cette année.

### Deux revers

NEPEAN — Les Canadiens d'Ottawa-Nepean, de la Ligue de baseball junior majeure du Québec, ont subi deux défaites en fin de semaine, à Nepean, contre la formation de Shawinigan.

Dans le premier match, les Canadiens ont connu une cinquième manche fatale, allouant pas moins de huit points. Christian Bérard a porté le coup de grâce au Canadiens avec un grand chelem. Dan Taillefer a été le lanceur perdant.

Dans le deuxième match, les Canadiens ont surmonté un déficit de 5-1 pour s'emparer d'une avance de 6-5, mais Shawinigan a répliqué avec trois points en sixième manche pour l'emporter.

### Résultats de rugby

OTTAWA — Au rugby, l'Ottawa Irish Club a remporté deux victoires en fin de semaine. Le premier gain a été enregistré aux dépens de Linwood au pointage de 20-19. Dans le deuxième match, l'Ottawa Irish Club l'a emporté plus facilement, soit 19-4 contre le Bytown Blues.

### Ligue Val-Tétreault

VAL-TETREAULT — Le lanceur gagnant Gilles Belley a aidé sa propre cause en frappant trois coups sûrs qui ont donné une victoire de 15-7 à l'équipe Carlsberg-Légère contre le Black Label qui n'a plus qu'un point d'avance en première position de la Ligue de balle-molle O'Keefe Val-Tétreault.

Denis Leblanc a ajouté trois coups sûrs pour les gagnants. Marcel Beaudry a essuyé la défaite au monticule. Dans un autre match, Carlsberg a eu raison de O'Keefe Légère par la marque de 14-10. Gilles Quinn et Ronald Chantigny ont été respectivement les lanceurs gagnant et perdant.

### Bonne soirée

GATINEAU — Michel Lalande a fait marquer cinq points et il a réussi un circuit qui a fait la différence dans une victoire des Moins Jeunes par 12-11 sur le Bar de l'ouest hier dans la Ligue de balle Sport O'Keefe de Gatineau. André Racicot et Pierre Girard ont été respectivement les lanceurs gagnant et perdant.

Dans un autre match, Marc Sport, grâce au lanceur gagnant Marc Savoie, a eu raison du Bar de l'ouest par le pointage de 5-4. Pierre Girard a de nouveau subi un revers au monticule. A la softball, Claude Brisset a fait produire deux points et le Ropal Construction a défait Outamis par le pointage de 4-1. Léo Lacombe a gagné sa partie au monticule

• La situation de l'équipe

# On chuchote chez les Expos

par Daniel Caza

MONTREAL (PC) — Au baseball comme dans la vie quotidienne, il y a des choses qui se disent et d'autres qui se chuchotent.

Chez les Expos de ce temps-ci, l'on chuchote bien plus que l'on parle.

Tout haut, bien sur, on répète les vieux clichés.

"Tout le monde cherche ce qui ne va pas, dit Tim Raines. Si nous trouvions une solution à nos ennuis, notre période creuse ne se poursuivrait pas bien longtemps."

"Nous n'obtenons pas nos coups sûrs quand ça compte, reprend Gary Carter. Ce malaise est si profond qu'il affecte notre comportement sur les sentiers: on tente de provoquer des occasions de marquer et on se fait prendre les culottes baissées."

Ces arguments sont logiques mais clairement insuffisants.

Ce qui se dit en coulisses, sous le sceau de la confidence, est davantage révélateur.

Mais depuis que des propos du genre émis par Pete Rose son parvenus aux oreilles du gérant Bill Virdon, les membres de l'équipe se montrent de plus en plus prudents et avares dans leurs commentaires "publiables".

Voilà ce qui arrive, dit-on, lorsqu'un élément de crainte s'installe entre deux personnes, entre deux groupes.

Voilà également ce qui survient, semble-t-il, quand le franc dialogue n'est pas établi: c'est toujours l'autre qui a tort.

**Le travail de certains**

"Certains joueurs n'effectuent pas le travail qu'ils devraient faire", mentionne ouvertement Virdon, omettant d'identifier les coupables.

Devant les journalistes, les joueurs le reconnaissent. Cependant, lorsqu'on les tire par le bras à l'écart des réflecteurs, ils enchaînent:

"Nous ne sommes pas les seuls responsables."

Virdon a raison de s'inquiéter du rendement de ses hommes ces derniers temps.

Au cours des cinq derniers matches, la moyenne au bâton de l'équipe est de .226. Le premier tiers de l'alignement a frappé pour .246; le deuxième: .158; et le troisième: .283.

Le club a marqué seulement cinq points dans ces cinq rencontres et seulement trois ont été produits par un coup sûr: circuit en solo de Carter, double de Raines et simple de Doug Flynn.

Bryan Little a laissé moisir cinq coureurs en position de compter durant cette période. Carter le suit dans ce domaine avec quatre. Suivent Raines et Flynn avec trois chacun, puis Andre Dawson et Tim Wallach avec deux.

Les trois autres coureurs bien postés ont été négligés par Terry Francona, Miguel Dilone et Mike Stenhouse.

Alors, comme dans leur propre département, les lanceurs ne sont pas du tout à blamer pour ces déboires...

"Je doute que des modifications apportées au rôle des frappeurs changent quoi que ce soit à nos performances", soutient Virdon

"Notre attaque est présentement aussi pauvre qu'elle a été riche au début de la saison, ajoute-t-il. Je ne vois pas de solution. Le temps va arranger les choses."

Mais pendant ce temps, les Expos sont à quatre matches et demi de la tête du classement appartenant aux Cubs de Chicago.

"Pas question de s'alarmer, affirme le gérant. La saison est encore jeune et, même si nous ne jouons pas bien, nous ne sommes pas loin des meneurs. Si l'on se fie aux cinq dernières saisons, c'est le club le plus prolifique en septembre qui se sauvera avec le championnat."

Mais si les Cubs balayaient la série débutant aujourd'hui au Stade olympique, ils augmenteraient leur priorité sur les Montréalais à sept parties et demi.

Là, ça pourrait commencer à devenir inquiétant.

Il reste qu'un élément positif s'est révélé depuis deux semaines: le personnel de lanceurs s'est retrouvé.

Les cinq partants, Charlie Lea, Bill Gullickson, Steve Rogers, David Palmer et Bryn Smith n'ont pas, en effet, tellement de fautes à se faire pardonner. Ils ont du moins évité à Virdon d'utiliser sa longue relève.

Puis, lorsqu'ils ont été appelés à lancer, Jeff Reardon et Gary Lucas ont bien répondu.

"Entre de bons lanceurs et de bons frappeurs, je choisi encore les bons lanceurs", mentionne le pilote.

• Circuit de Bergman

## 39e gain des Tigers

DETROIT (AP) — Dave Bergman a canonné un circuit de trois points avec deux retraits en 10e manche pour permettre aux Tigers de Detroit de remporter le premier match d'une importante série de trois sur les Blue Jays, hier soir, 6-3.

La victoire permet aux Tigers d'accroître leur dossier en saison régulière à 39 victoires en 50 matches. Ils prennent également une priorité de cinq matches et demi sur l'équipe de Toronto, au sommet de la section Est de la Ligue américaine.

Lance Parrish a débuté la dixième manche avec un simple contre Jimmy Key (2-3). Darrel Evans a ensuite réussi un coup retenu sacrifice, poussant Parrish au deuxième coussin. Roy Lee Jackson s'est amené au monticule pour les Jays et il a retiré sur un roulant Rusty Kuntz.

Jackson a ensuite donné un but sur balles à Chet Lemon.

Bergman a ensuite retroussé huit balles fausses consécutives, avant de réussir son coup de canon, sur un compte de trois balles et deux prises, au deuxième balcon du champ droit, pour son premier circuit de la campagne.

Son coup victorieux est survenu après que Aurelio Lopez, le troisième lanceur utilisé par les Tigers, eut retiré les Blue Jays en 10e manche. Lopez présente une fiche de cinq victoires contre aucun échec depuis le début de la saison.

Les trois points des Jays ont été réussi à l'aide de circuit, soit le 10e coup de quatre buts de Willie Upshaw et le 7e de George Bell.

Howard Johnson a égalé le compte en septième manche avec un circuit de trois points contre le partant Dave Stieb.

• Internationaux de France

## Connors en quart de finale

PARIS (AFP, PC) — Entre deux averses, trois joueurs ont réussi à se qualifier pour les quarts de finale du simple messieurs des Internationaux de tennis de France. La classique s'est poursuivie, hier, au stade Roland-Garros, à Paris, sous un ciel encore capricieux.

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, l'Américain Jimmy Connors et l'Equatorien Andres Gomez se sont assurés leur qualification alors que le tenant du titre, le Français Yannick Noah, et le Hongrois Balazs Taroczy étaient à un set partout avant l'apparition de la pluie.

Chez les dames, le match entre la Tchécoslovaque Hana Mandlikova, troisième tête de série, et l'Américaine Melissa Brown a également été reporté. Mandlikova était mené 3-2 dans la deuxième manche après avoir enlevé la premiée 6-1.

Pendant ce temps, la Torontoise Carling Bassett bénéficiait d'une journée de congé avant d'affronter l'Américaine Chris Evert-Lloyd, deuxième favorite, en quarts de finale aujourd'hui.

Bassett, dont c'est la meilleure performance dans un tournoi du Grand Chelem, avait vaincu la Péruvienne Laura Arraya, samedi.

Quant à Hélène Pelletier, de Québec, et Jill Hetherington, de Peterborough, un duo qui va de surprise en surprise, elles ont atteint la troisième ronde du double féminin grâce à leur victoire de samedi.

Lendl, finaliste du tournoi en 1981 (battu par Borg), n'a éprouvé aucune peine pour triompher, sur le court numéro un, du Suédois Anders Jarryd, tête de série numéro 11, en trois sets de 6-4, 6-0, 6-4. Tout au long de cette partie, interrompue au troisième set pendant trois heures à cause de la pluie, Lendl a montré une confiance absolue. Il a notamment assommé son adversaire avec des coups droits d'une violence inouie.


FETE DES PERES
DIMANCHE . 17 juin



DES CADEAUX POUR VOTRE PAPA

Eaton's
American Express, Visa
Mastercard & TeleCheck

Chemises habillées Rudolpho
Manches courtes 12.99 et plus Manches longues 14.99 et plus
Cravates soyeuses 2/$15 Rég. $12.50 ch.
Pantalons habillés lavables 19.99 et plus
Et bien d'autres super cadeaux!

139, rue Rideau — Centre commercial St-Laurent
Les Galeries de Hull — Centre Commercial Bayshore



L'Apple IIc
Une percée technologique.



Voici le Apple IIc, doté d'une unité de disques intégrée. D'une mémoire vive de 128K. D'un clavier complet. De connexions intégrées permettant de brancher tous les périphériques imaginables. Et d'un modulateur RF qui transforme votre téléviseur en écran. Plus: 4 disquettes de formation qui vous enseignent le traitement de l'information en quelques heures.
Sans rien ajouter, le Apple IIc peut passer plus de 10 000 programmes. Sa bibliothèque de logiciels est la plus vaste au monde.
Notre plus petit Apple possède de gros, gros avantages.

PRIX SUGGERE: $1,895.00
PRIX SPECIAL D'ANNIVERSAIRE
ORDINATEUR 2000
PAYEZ ET EMPORTEZ $1695.00
(offre valide jusqu'au 16 juin 1984)

ORDINATEURS 2000 inc.
LE PREMIER CENTRE PROFESSIONNEL DE MICRO-INFORMATIQUES DANS L'OUTAOUAIS

146, Promenade du Portage
Centre-ville, Hull
777-3619
apple Distributeur autorisé

AUSSI PLUSIEURS SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE;
DISKETTES, LOGICIELS, ACCESSOIRES, ETC.
"CONSEILLERS TECHNIQUES EN INFORMATIQUE A VOTRE SERVICE"

Apple, le logo Apple et Apple IIc sont des marques de commerce de Apple Computer, inc



POUR ÊTRE SÛR et CERTAIN DE VOS FREINS

Freins à disques*
64.95$ pour 2 roues
- Remplacement des plaquettes
- Usinage des disques
- Rembourrage des roulements de roues avant
- Inspection complète

Freins à tambours*
44.95$ pour 2 roues
- Remplacement des sabots de freins
- Usinage des tambours
- Inspection complète

*S'applique à la plupart des voitures nord-américaines.

**Une expérience de 27 ans**
La qualité et le service, ça nous connait chez Speedy depuis 27 ans. Nos spécialistes des freins porteront une attention tout à fait professionnelle à vos freins.

**Inspection gratuite**
L'inspection des freins est absolument gratuite... et nous les réparons seulement s'ils en ont besoin.

**Garantie à vie**
Nous garantissons les coussinets de disques et les sabots de tambours aussi longtemps que vous possédez la voiture.

Speedy

Speedy répare les freins aux ateliers suivants:
372, boulevard Maloney ouest, Gatineau, 663-1044
610, boulevard St-Joseph, Hull, 771-6229

ARRÊTEZ CHEZ silencieux Speedy muffler

# statistiques



## Le baseball

### LIGUE NATIONALE

**Division Est**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| CHICAGO | 29 | 21 | .580 | — |
| PHILADELPHIE | 28 | 22 | .560 | 1 |
| NEW YORK | 24 | 23 | .511 | 3½ |
| ST. LOUIS | 27 | 28 | .491 | 4½ |
| MONTREAL | 25 | 26 | .490 | 4½ |
| PITTSBURGH | 21 | 28 | .429 | 7½ |

**Division Ouest**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| ATLANTA | 31 | 23 | .574 | — |
| SAN DIEGO | 29 | 22 | .569 | ½ |
| LOS ANGELES | 29 | 26 | .527 | 2½ |
| CINCINNATI | 27 | 27 | .500 | 3½ |
| HOUSTON | 22 | 30 | .423 | 8 |
| SAN FRANCISCO | 17 | 33 | .340 | 12 |

**Lundi**

New York 4 Pittsburgh 2
Cincinnati 3 Los Angeles 1
St. Louis 4 Philadelphie 3 (11 manches)
San Diego 3 Houston 0
Atlanta 2 San Francisco 1

**Mardi**

New York à Pittsburgh
Chicago à Montréal
Philadelphie à St. Louis
Houston à San Diego
Cincinnati à Los Angeles
Atlanta à San Francisco

**Mercredi**

Atlanta à San Francisco
New York à Pittsburgh S
Chicago à Montréal S
Philadelphie à St. Louis S
Houston à San Diego S
Cincinnati à Los Angeles S

### Les meneurs Ligue nationale

| | M | AB | P | CS | My |
|---|---|---|---|---|---|
| Francona, Mtl | 47 | 173 | 15 | 63 | .364 |
| Gwynn, SD | 51 | 193 | 35 | 70 | .363 |
| Washington, Atl | 43 | 153 | 32 | 52 | .340 |
| Durham, Chi | 49 | 169 | 34 | 57 | .337 |
| Brenly, SF | 44 | 131 | 17 | 44 | .336 |
| Hayes, Pha | 41 | 143 | 24 | 47 | .329 |
| Clark, SF | 44 | 163 | 24 | 53 | .325 |
| Redus, Cin | 44 | 157 | 28 | 51 | .325 |
| Sandberg, Chi | 49 | 207 | 32 | 67 | .324 |
| Cabell, Hou | 38 | 127 | 17 | 40 | .315 |
| Dernier, Chi | 44 | 146 | 32 | 46 | .315 |

**Doubles**: Francona, Montréal, 14; Carter, Montréal, 14; Sandberg, Chicago, 14; Cey, Chicago, 13.

**Triples**: Samuel, Philadelphie, 8; Sandberg, Chicago, 6.

**Circuits**: Murphy, Atlanta, 13, Schmidt, Philadelphie, 13; Durham, Chicago, 11; J. Clark, San Francisco, 11.

**Points produits**: Durham, Chicago, 44; Carter, Montréal, 42.

**Buts volés**: Wiggins, San Diego, 28; Samuel, Philadelphie, 28; Redus, Cincinnati, 27.

**Lanceurs (5 décisions)**: Soto, Cincinnati, 7-1, .875, 2.58; Lynch, New York, 5-1, .833, 3.20; Perez, Atlanta, 5-1, .833, 4.64.

**Retraits**: Ryan, Houston, 85; Valenzuela, Los Angeles, 84.

**Victoires protégées**: Sutter, St. Louis, 12; Gossage, San Diego, 12; Holland, Philadelphie, 10.

### Lanceurs prévus

**Ligue Nationale**

New York (Terrell 3-5) à Pittsburgh (DeLeon 3-2) 19h35.
Chicago (Trout 6-3) à Montréal (Smith 5-4) 19h35.
Philadelphie (Hudson 6-3) à St. Louis (Forsch 1-4) 20h35.
Houston (Ruhle 0-3) à San Diego (Hawkins 3-2) 22h05.
Cincinnati (Russell 2-5) à Los Angeles (Pena 5-2) 22h35.
Atlanta (McMurtry 4-6) à San Francisco (Krukow 3-5) 22h35.

**Ligue américaine**

Oakland (McCatty 3-4) à Cleveland (Farr 0-3) 19h05.
Toronto (Alexander 5-1) à Detroit (Abbott 2-1) 19h35.
Milwaukee (Cocanower 4-5) à Baltimore (Swaggerty 1-0) 19h35.
Boston (Nipper 0-1) à New York (Rijo 1-5) 20h00.
Californie (Zahn 5-3 ou LaCorte 1-2) à Chicago (Burns 2-4) 20h30.
Seattle (VandeBerg 2-3) à Kansas City (Gubicza 2-3) 20h35.
Texas (Hough 4-6) au Minnesota (Hodge 2-1) 20h35.

### LIGUE AMERICAINE

**Division Est**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| DETROIT | 39 | 11 | .780 | — |
| TORONTO | 34 | 17 | .667 | 5½ |
| BALTIMORE | 31 | 22 | .585 | 9½ |
| BOSTON | 24 | 27 | .471 | 15½ |
| MILWAUKEE | 22 | 28 | .440 | 17 |
| NEW YORK | 22 | 29 | .431 | 17½ |
| CLEVELAND | 17 | 32 | .347 | 21½ |

**Division Ouest**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| CALIFORNIE | 29 | 26 | .527 | — |
| SEATLE | 27 | 27 | .500 | 1½ |
| CHICAGO | 25 | 27 | .481 | 2½ |
| MINNESOTA | 25 | 28 | .472 | 3 |
| OAKLAND | 25 | 29 | .463 | 3½ |
| KANSAS CITY | 23 | 27 | .460 | 3½ |
| TEXAS | 20 | 33 | .377 | 8 |

**Lundi**

Détroit 6 Toronto 3 (10 manches)
Oakland 7 Cleveland 3
Baltimore 6 Milwaukee 2
New York 8 Boston 3e
Chicago 6 Californie 4
Seattle 7 Kansas City 1
Minnesota 6 Texas 2

**Mardi**

Oakland à Cleveland
Toronto à Détroit
Milwaukee à Baltimore
Boston à New York
Californie à Chicago
Seattle à Kansas City
Texas au Minnesota

**Mercredi**

Oakland à Cleveland S
Toronto à Détroit S
Milwaukee à Baltimore S
Boston à New York S
Californie à Chicago S
Seattle à Kansas City S
Texas au Minnesota S

### Les meneurs Ligue américaine

| | M | AB | P | CS | My |
|---|---|---|---|---|---|
| Engle, Min | 36 | 134 | 19 | 48 | .358 |
| Trammell, Det | 50 | 202 | 41 | 70 | .347 |
| GBell, Tor | 49 | 185 | 29 | 63 | .341 |
| Kemp, NY | 35 | 130 | 16 | 44 | .338 |
| Upshaw, Tor | 49 | 181 | 35 | 61 | .337 |
| Mattingly, NY | 50 | 190 | 28 | 63 | .332 |
| Davis, Sea | 44 | 157 | 26 | 52 | .331 |
| Law, Chi | 40 | 145 | 22 | 48 | .331 |
| Motley, KC | 46 | 156 | 24 | 51 | .327 |
| Collins, Tor | 40 | 135 | 12 | 44 | .326 |

**Doubles**: Trammell, Detroit, 14; Bell, Toronto, 13; Mattingly, New York, 13; Kearney, Seattle, 13.

**Triples**: Moseby, Toronto, 8; Owen, Seattle, 7.

**Circuits**: Kingman, Oakland, 14; Armas, Oakland, 13.

**Points produits**: Murray, Baltimore, 48; Kingman, Oakland, 44.

**Buts volés**: Henderson, Oakland, 24; Garcia, Toronto, 23.

**Lanceurs (5 décisions)**: Lopez, Detroit, 5-0, 1.000, 1.66; Leal, Toronto, 5-0, 1.000, 2.55; Stieb, Toronto, 7-1, .875, 2.23.

**Retraits**: Morris, Detroit, 69; Stieb, Toronto, 66.

**Victoires protégées**: Quisenberry, Kansas City, 12; Caudill, Oakland, 12; Davis, Minnesota, 10.

### Sommaires Ligue nationale

**New York** ..... 201 010 000—4 8 1
**Pittsburgh** ..... 000 020 000—2 7 2
Darling (4-3), Sisk (7), Orosco (8) et Fitzgerald; Robinson (0-2), Tekulve (8), Scurry (9) et May. Harper (9). **C**: NY — Strawberry (6).

**Atlanta** ..... 001 100 000—2 6 0
**San Fran** ..... 000 000 010—1 7 0
Mahler (4-1), Bedrosian (9) et Benedict; M. Davis (2-6), Minton (9) et Brenly. **C**: SF — C. Davis (7).

**Houston** ..... 000 000 000—0 4 1
**San Diego** ..... 100 002 00x—3 8 1
Scott (2-4), Dawley (6), Sambito (7) et Bailey; Whitson (5-3), Dravecky (6) et Kennedy.

**Phila** ..... 001 000 200 00—3 10 0
**St. Louis** ..... 002 010 000 01—4 12 1
Carlton, Andersen (7), Holland (4-3) (9) et Wockenfuss; Stuper, Allen (7), Rucker (7), Lahti (7), Sutter (2-3) (9) et Porter.

**Cincinnati** ..... 100 000 020—3 8 0
**Los Angeles** ..... 000 000 100—1 3 0
Pastore (3-4), Hume (8), Owchinko (9) et Bilardello; Valenzuela (5-6), Zachry (9) et Scioscia.

### Ligue américaine

**Milwaukee** ..... 000 000 002—2 4 0
**Baltimore** ..... 050 010 00x—6 11 0
Ladd (2-4), Lazorko (5) et Sundberg; Boddicker (7-4) et Dempsey. **C**: Mil — Cooper (2); Balt — Ripken (12), Murray (11).

**Oakland** ..... 011 410 000—7 12 1
**Cleveland** ..... 200 000 010—3 9 2
Krueger (4-1), Warren (8), Caudill (8) et Heath; Heaton (3-5), Frazier (4) et Hassey, Willard (8). **C**: Oak— Bochte (3).

**Texas** ..... 000 000 200—2 9 0
**Minnesota** ..... 002 030 01x—6 11 4
Stewart (3-7), Jones (8) et Scott; Butcher (4-3), Filson (7), Davis (8) et Engle. **C**: Min —Bush (4).

**Toronto** ..... 010 002 000 0—3 10 0
**Détroit** ..... 000 000 300 3—6 9 0
Stieb, Lamp (7), Key (2-3) (9), Jackson (10) et Whitt, Martinez (9); Berenguer, Hernandez (7), Lopez (5-0) (10) et Parrish. **C**: Tor — Upshaw (10), Bell (7); Det — Johnson (3), Bergman (1).

## Le baseball mineur

### LBJMQ

**Classement**
**Division Est**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| JONQUIERE | 8 | 4 | .667 | — |
| QUEBEC | 5 | 4 | .556 | 1½ |
| CHARLESBOURG | 5 | 5 | .500 | 2 |
| LEVIS | 4 | 5 | .444 | 2½ |
| STE-FOY | 4 | 6 | .400 | 3 |

**Division ouest**

| | G | P | Moy | Diff |
|---|---|---|---|---|
| TROIS-RIVIERES | 10 | 0 | 1.000 | — |
| SHAWINIGAN | 4 | 4 | .500 | 6 |
| OTTAWA | 5 | 6 | .455 | 5½ |
| ST-HUBERT | 4 | 6 | .400 | 6 |
| SHERBROOKE | 2 | 5 | .286 | 6½ |
| DRUMMONDVILLE | 2 | 8 | .200 | 8 |

**Samedi**

Ste-Foy 3 Charlesbourg 0
Québec 9 Lévis 7
Jonquière 7 St-Hubert 3
Trois-Rivières 4 Drummondville 2

**Dimanche**

Shawinigan 8 Ottawa 5
Shawinigan 8 Ottawa 6
Trois-Rivières 9 Jonquière 2
Trois-Rivières 8 Jonquière 2
Drummondville 1 Québec 0
Ste-Foy 4 Drummondville 3
Lévis 3 St-Hubert 0
Charlesbourg 10 St-Hubert 7

**Mardi**

Charlesbourg à Québec
Lévis à Shawinigan
Jonquière à Ste-Foy
Trois-Rivières à Sherbrooke
Ottawa à St-Hubert

**Jeudi**

Lévis à Ste-Foy
Shawinigan à Drummondville
Ottawa à Trois-Rivières
Drummondville à Sherbrooke

## Le tennis

**Internationaux de France**
**Simples masculin**
**Quatrième ronde**

Jimmy Connors (3), E.U., a défait Emilio Sanchez, Espagne, 6-4, 6-1, 6-1.

Ivan Lendl (2), Tchécoslovaque, a défait Anders Jarryd (11), Suède, 6-4, 6-0, 6-4.

Andres Gomez (7), Equateur, a défait Jan Gunnarsson, Suède, 6-3, 6-1, 6-3.

**Double masculin**
**Troisième ronde**

Jimmy Arias et Eric Korita, E.U., a défait Markus Gunthardt et Zoltan Kuharszky, Suisse, 6-4, 6-3.

**Doubles féminin**
**Troisième ronde**

Brenda Remilton, Australie, et Naoko Sato, Japon, ont défait Rene Uys, Afrique du Sud, et Pilar Vasquez, Pérou, 7-5, 6-0.

Barbara Jordan, E.U., et Elizabeth Sayers, Australie, ont défait Jo Durie et Anne Hobbs, Grande-Bretagne, 6-3, 7-6 (7-3).

Camille Benjamin et Felicia Raschiatore, E.U., ont défait Kim Sands, E.U., et Corinne Vanier, France, 6-3, 6-1.

**Doubles mixte**
**Deuxième ronde**

Marie-Christine Calleja, France, et Charlie Fancutt, Australie, ont défait Pat Medrado et Givaldo Barbosa, Brésil, 6-7, 7-5, 6-2.

Iwona Kuczynska, E.U., et Wojtek Fibak, Pologne, ont défait Paua Smithet Mel Purcell, E.U., 6-4, 6-2.

**Simples masculin**
**Quatrième ronde**

Jimmy Connors (3), E.U., a défait Emilio Sanchez, Espagne, 6-4, 6-1, 6-1.

Ivan Lendl (2), Tchécoslovaque, a défait Anders Jarryd (11), Suède, 6-4, 6-0, 6-4.

Andres Gomez (7), Equateur, a défait Jan Gunnarsson, Suède, 6-3, 6-1, 6-3.

Yannick Noah (6), France, vs. Balazs Taroczy, Hongrie, 3-6, 6-2, 0-1, reporté, pluie.

**Double masculin**
**Troisième ronde**

Jimmy Arias et Eric Korita, E.U., a défait Markus Gunthardt et Zoltán Kuharszky, Suisse, 6-4, 6-3.

**Simple féminin**
**Quarts de finale**

Hana Mandlikova (3), Tchécoslovaquie, vs. Melissa Brown, E.U., 6-1, 2-3, reporté, pluie.

**Doubles féminin**
**Troisième ronde**

Brenda Remilton, Australie, et Naoko Sato, Japon, ont défait Rene Uys, Afrique du Sud, et Pilar Vasquez, Pérou, 7-5, 6-0.

Barbara Jordan, E.U., et Elizabeth Sayers, Australie, ont défait Jo Durie et Anne Hobbs, Grande-Bretagne, 6-3, 7-6 (7-3).

Camille Benjamin et Felicia Raschiatore, E.U., ont défait Kim Sands, E.U., et Corinne Vanier, France, 6-3, 6-1.

**Doubles mixte**
**Deuxième ronde**

Marie-Christine Calleja, France, et Charlie Fancutt, Australie, ont défait Pat Medrado et Givaldo Barbosa, Brésil, 6-7, 7-5, 6-2.

Iwona Kuczynska, E.U., et Wojtek Fibak, Pologne, ont défait Paua Smithet Mel Purcell, E.U., 6-4, 6-2.

## Les jeux olympiques

**Jeux de Los Angeles**
**Liste des pays qui ont accepté l'invitation du COJOLA**

LOS ANGELES (AP) —Voici la liste des pays qui ont accepté officiellement l'invitation du Comité d'organisation des Jeux olympiques de Los Angeles (COJOLA) à participer aux prochains Jeux olympiques d'été de Los Angeles:

Algerie, Andorre, Antigua, Argentine, Australie, Autriche, Bahamas, Bahrain, Bangladesh, Barbades, Belgique, Belize, Bénin, Bermudes, Bhoutan, Botswana, Brésil, Iles Vierges britanniques, Burma, Cameroon, Canada, Iles Cayman, Centrafricaine, Chad, Chili, Chine, Colombie, Congo, Costa-Rica, Chypre, Danemark, Djibiouti, République Dominicaine, Equateur, Egypte, El Salvador, Guinée-Equatorial, Iles Fidji, Finlande, France, Gabon, Gambie, Allemagne de l'Ouest, Ghana, Grande-Bretagne, Grèce, Guatemala, Guinée, Guyane, Haiti, Honduras, Hong-Kong, Islande, Inde, Indonésie, Iraq, Irelande, Israël, Italie, Côte d'Ivoire, Jamaique, Japon, Jordanie, Kenya, Koweit, Liban, Lesotho, Liberia, Libie, Liechtenstein, Luxembourg, Malawi, Malaisie, Mali, Malte, Madagascar, Mauritanie, Maurice, Mexique, Monaco, Maroc, Mozambique, Népal, Pays-Bas, Antilles, Nouvelle-Zélande, Nicaragua, Niger, Nigéria, Norvège, Oman, Pakistan, Panama, Papua, Nouvelle-Guinée, Paraguay, Pérou, Philippines, Portugal, Porto-Rico, Qatar, Roumanie, Rwanda, San Marino, Arabie Saoudite, Sénégal, Seychelles, Sierra Leone, Singapour, Iles Salomon, Somalie, Corée du Sud, Espagne, Sri-Lanka, Soudan, Surinam, Swaziland, Suède, Suisse, Syrie, Taiwan, Tanzanie, Thailande, Togo, Tonga, Trinidad et Tobago, Tunisie, Turquie, Ouganda, Emirats Arabes Unis, Etats-Unis, Haute-Volta, Uruguay, Venezuela, Iles Vierges, Ouest-Samoa, Yemen du Sud, Yougoslavie, Zaire, Zambie, Zimbabwe.

**Dix-sept pays ne partiperont pas**

Afghanistan, albanie, Angola, Bulgarie, Corée du Nord, Cuba, Ethiopie, Hongrie, Iran, Laos, Mongolie, Pologne, RDA, Tchécoslovaquie, Union Soviétique, Vietnam, République Démocratique et Populaire du Yémen.

## Résultats au Connaught

**LUNDI**

**Course 1. Amble. Bourse $900**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Principals Boy (D. Forgie) | 5.20 | 3.00 | 2.50 |
| 3. Coldebrock Dancer (R. Labrèche) | | 2.90 | 3.10 |
| 2. Justa Lew (A. St-Amour) | | | 3.10 |

Temps: 2:06.2
Trifecta: 1-3-2: $51.30/$25.65

**Course 2. Trot. Bourse $1,100**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6. Lady Elmore (K. Pritchard) | 7.80 | 3.50 | 3.00 |
| 3. Frosty Hunter (R. O'Dwyer) | | 3.40 | 3.00 |
| 2. C K Royal (G. Plourde) | | | 4.00 |

Temps: 2:09.4
Exacta: 6-3: $19.00

**Course 3. Amble. Bourse $800**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. J J Montague (J. Wood) | 2.40 | 2.20 | 2.30 |
| 8. Bye Bye Canada (G. Plourde) | | 4.30 | 2.60 |
| 6. Pillow Trick (Wm Murray) | | | 3.70 |

Temps: 2:02.3
Exacta: 2-8: $8.50

**Course 4. Amble. Bourse $1,100**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8. Mathers Mariner (J. Egan) | 11.30 | 4.50 | 4.60 |
| 7. Jonquil Johnny (J. Lancaster) | | 4.40 | 9.30 |
| 5. Kelly Valdez (D. Kehoe) | | | 5.50 |

Temps: 2:04.3
Exacta: 8-7: $32.50

**Course 5. Amble. Bourse $1,000**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 8. Petras Byrd (S. Ouellet) | 37.40 | 11.20 | 7.20 |
| 7. Glen Innes (D. Maisonneuve) | | 9.40 | 6.80 |
| 9. R P L (G. Filion) | | | 4.90 |

Temps: 2:06.4
Trifecta: 8-7-9: $2364.90/$1182.45

**Course 6. Trot. Bourse $2,800**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2. Indian Arrow (G. Workman) | 14.40 | 6.70 | 6.50 |
| 6. Drummer Boy Dunloe (S. Ouellet) | | 3.10 | 3.10 |
| 3. Angling (M. Larivière) | | | 4.00 |

Temps: 2:05.1
Exacta: 2-6: $77.90

**Course 7. Amble. Bourse $1,200**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5. Fly Dye Harry (P. M. Desjardins) | 27.90 | 10.50 | 5.70 |
| 6. Irrelevant A (M. Blais) | | 3.90 | 4.00 |
| 1. L Lucky (R. Labrèche) | | | 4.20 |

Temps: 2:05.3

**Course 8. Amble. Bourse $1,800**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1. Blacktop (D. Coville) | 5.50 | 4.20 | 3.40 |
| 3. Elias Flyer (G. Workman) | | 6.40 | 4.20 |
| 7. Dianida (S. Ouellet) | | | 6.00 |

Temps: 2:02.2
Exacta: 1-3: $33.10

**Course 9. Amble. Bourse $1,900**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 6. Doehma Dauntless (G. Plourde) | 8.20 | 3.40 | 3.10 |
| 4. Barkleys Bonnie (M. Blais) | | 10.20 | 3.90 |
| 3. Hazelview Amy (E. Stewart) | | | 2.80 |

Temps: 2:05
Exacta: 6-4: $56.60

***Course 10. Amble. Bourse $2,100***

| | | | |
|---|---|---|---|
| 3. Mr Carrie (K. Arkell) | 5.10 | 3.60 | 3.50 |
| 1. Armbro Uxbridge (R. Labrèche) | | 4.50 | 3.10 |
| 7. Free Holly (J. Wood) | | | 6.80 |

Temps: 2:03
Exacta: 3-1: $27.60

**Course 11. Amble. Bourse $1,100**

| | | | |
|---|---|---|---|
| 7. Hilea Duke (M. Blais) | 10.40 | 6.40 | 8.80 |
| 9. Golden Ora (R. Desjardins) | | 5.00 | 4.70 |
| 2. Out of Ice (P. Barkley) | | | 4.10 |

Temps: 2:06
Trifecta: 7-9-2: $112.30/$56.15

## Les Expos en chiffres

### Frappeurs

| | AB | PC | CS | PP | CC | BV | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Carter | 189 | 22 | 53 | 42 | 9 | 0 | .280 |
| Dawson | 167 | 21 | 39 | 25 | 2 | 4 | .234 |
| Dilone | 72 | 10 | 22 | 6 | 1 | 10 | .306 |
| Flynn | 79 | 3 | 24 | 4 | 0 | 0 | .304 |
| Francona | 173 | 15 | 63 | 15 | 0 | 0 | .364 |
| Little | 182 | 22 | 48 | 6 | 0 | 1 | .264 |
| Raines | 193 | 34 | 58 | 30 | 5 | 19 | .301 |
| Ramos | 31 | 2 | 5 | 1 | 0 | 0 | .161 |
| Rose | 122 | 18 | 37 | 11 | 0 | 1 | .303 |
| Speier | 32 | 1 | 6 | 1 | 0 | 0 | .188 |
| Stenhouse | 23 | 3 | 7 | 2 | 1 | 0 | .304 |
| Thomas | 28 | 4 | 6 | 3 | 0 | 0 | .214 |
| Wallach | 196 | 22 | 55 | 28 | 8 | 1 | .281 |
| Wohlford | 45 | 3 | 14 | 0 | 0 | 0 | .311 |

### Lanceurs

| | G | P | PS | ML | PM | BB | R | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Breining | 0 | 0 | 0 | 6.2 | 1 | 5 | 5 | 1.35 |
| Gullickson | 1 | 5 | 0 | 51.2 | 32 | 12 | 29 | 5.63 |
| Harris | 0 | 1 | 2 | 17.2 | 4 | 7 | 15 | 2.05 |
| James | 1 | 3 | 0 | 18.1 | 14 | 14 | 14 | 6.89 |
| Lea | 9 | 2 | 0 | 88.2 | 25 | 32 | 48 | 2.54 |
| Lucas | 0 | 0 | 4 | 22.1 | 6 | 7 | 18 | 2.42 |
| MGaffg | 3 | 3 | 1 | 27.1 | 4 | 12 | 19 | 1.32 |
| Palmer | 2 | 1 | 0 | 38.0 | 19 | 18 | 21 | 4.50 |
| Reardon | 1 | 1 | 8 | 31.1 | 3 | 12 | 27 | 0.86 |
| Rogers | 2 | 4 | 0 | 46.1 | 23 | 15 | 15 | 5.44 |
| Schtder | 0 | 2 | 1 | 24.2 | 9 | 8 | 15 | 3.29 |
| B. Smith | 5 | 4 | 0 | 75.2 | 27 | 23 | 41 | 3.21 |

## Le football

### Ligue de football des Etats-Unis

**Atlantique**

| | J | G | P | N | P | C | Moy |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| xPhiladelp. | 15 | 14 | 1 | 0 | 417 | 182 | .933 |
| New Jersey | 15 | 11 | 4 | 0 | 356 | 274 | .733 |
| Pittsburgh | 15 | 3 | 12 | 0 | 245 | 311 | .200 |
| Washington | 15 | 2 | 13 | 0 | 221 | 402 | .133 |

**Sud**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| xBirming | 15 | 12 | 3 | 0 | 464 | 258 | .800 |
| Tampa Bay | 15 | 11 | 4 | 0 | 418 | 298 | .733 |
| N.-Orléans | 15 | 8 | 7 | 0 | 293 | 324 | .533 |
| Memphis | 15 | 7 | 8 | 0 | 273 | 341 | .467 |
| Jacksonville | 15 | 4 | 11 | 0 | 267 | 391 | .267 |

**Conférence Ouest**
**Centrale**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Houston | 15 | 10 | 5 | 0 | 514 | 358 | .667 |
| Michigan | 15 | 8 | 7 | 0 | 333 | 321 | .533 |
| Oklahoma | 15 | 6 | 9 | 0 | 217 | 385 | .400 |
| San Antonio | 15 | 5 | 10 | 0 | 239 | 293 | .333 |
| Chicago | 15 | 5 | 10 | 0 | 300 | 372 | .333 |

**Pacifique**

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Denver | 15 | 8 | 7 | 0 | 310 | 358 | .533 |
| Los Angeles | 15 | 8 | 7 | 0 | 272 | 409 | .533 |
| Arizona | 15 | 7 | 8 | 0 | 386 | 260 | .467 |
| Oakland | 15 | 6 | 9 | 0 | 196 | 292 | .400 |

**x-Assurés d'une place dans les séries**

**Lundi**
Philadelphie 23 Pittsburgh 17
**Vendredi**
Philadelphie à Denver S
Jacksonville à Arizona S
**Samedi**
Michigan à Oakland
Memphis à Tampa Bay S
**Dimanche**
Washington à Birmingham
Nouvelle-Orléans à New Jersey
Los Angeles à Oklahoma
Chicago à Houston

## Le hockey

### Ligue nationale
### Trophées—Votes

**TORONTO (PC) — Les votes des trophées de la Ligue nationale de hockey lundi: (votes entre parenthèses — premier cinq points, deuxième trois points et troisième un point):**

**Trophée Calder**
**(Recrue de l'année)**

| | Points (1er,2e 3e) |
|---|---|
| 1. Tom Barrasso, Sabres de Buffalo | 242 (35,20,7) |
| 2. Steve Yzerman, Red Wings de Détroit | 203 (21,29,11) |
| 3. Sylvain Turgeon, Whalers de Hartford | 67 (3,7,31) |
| 4. Dave Poulin, Flyers de Philadelphie | 44 (3,6,11) |
| 5. Alan Bester, Maple Leafs de Toronto | 1 (0,0,1) |
| 5. Bryan Erickson, Capitals de Washington | 1 (0,0,1) |

**Trophée Vézina**
**(Meilleur gardien)**

| | |
|---|---|
| 1. Tom Barrasso Sabres de Buffalo | 42 (4,6,4) |
| 2. Réjean Lemelin, Flames de Calgary | 39 (5,4,2) |
| 3. Pat Riggin, Capitals de Washington | 37 (5,3,3) |
| 4. Al Jensen, Capitals de Washington | 37 (4,5,2) |
| 5. Daniel Bouchard, Nordiques de Québec | 11 (0,2,5) |
| 6. Grant Fuhr, Oilers d'Edmonton | 6 (1,0,1) |
| 7. Glenn Resch, Devils du New Jersey | 5 (1,0,0) |
| 8. Billy Smith, Islanders de New York | 5 (1,0,0) |
| 9. Doug Keans, Bruins de Boston | 3 (0,1,0) |
| 10. Glen Hanlon, Rangers de New York | 1 (0,0,1) |
| 10. Mike Liut, Blues de St. Louis | 1 (0,0,1) |
| 10. Roland Melanson, Islanders de New York | 1 (0,0,1) |
| 10. Pete Peeters, Bruins de Boston | 1 (0,0,1) |

**Trophée Hart**
**(Joueur le plus utile)**

| | |
|---|---|
| 1. Wayne Gretzky, Oilers d'Edmonton | 306 (60,2,0) |
| 2. Rod Langway, Capitals de Washington | 102 (1,26,19) |
| 3. Bryan Trottier, Islanders de New York | 54 (1,14,7) |
| 4. Rick Middleton, Bruins de Boston | 31 (0,8,7) |
| 5. Ray Bourque, Bruins de Boston | 17 (0,4,5) |
| 6. Mike Bossy, Islanders de New York | 13 (0,3,4) |
| 7. Michel Goulet, Nordiques de Québec | 12 (0,2,6) |
| 8. Réjean Lemelin Sabres de Buffalo | 6 (0,1,3) |
| 9. Tom Barrasso Sabres de Buffalo | 4 (0,1,1) |
| 10. Paul Coffey, Oilers d'Edmonton | 3 (0,1,0) |
| 11. Tim Kerr, Flyers de Philadelphie | 2 (0,0,2) |
| 11. Peter Stastny, Nordiques de Québec | 2 (0,0,2) |
| 13. Brad Park, Red Wings de Detroit | 1 (0,0,1) |
| 13. Denis Savard, Black Hawks de Chicago | 1 (0,0,1) |
| 13. Al Jensen Capitals de Washington | 1 (0,0,1) |
| 13. Daniel Bouchard Nordique de Québec | 1 (0,0,1) |
| 13. Barry Pederson Bruins de Boston | 1 (0,0,1) |
| 13. Kent Nilsson, Flames de Calgary | 1 (0,0,1) |

**Trophée Jack Adams**
**(Entraineur de l'année)**

| | |
|---|---|
| 1. Bryan Murray, Capitals de Washington | 162 (31,2,1) |
| 2. Scott Bowman, Sabres de Buffalo | 61 (1,16,8) |
| 3. Gerry Cheevers, Bruins de Boston | 18 (1,3,4) |
| 4. Bob Johnson, Flames de Calgary | 18 (0,3,9) |
| 5. Glen Sather, Oilers d'Edmonton | 12 (1,2,1) |
| 6. Nick Polano, Red Wings de Détroit | 10 (0,3,1) |
| 7. Al Arbour, Islanders de New York | 9 (0,2,3) |
| 8. Jacques Demers, Blues de St. Louis | 4 (0,1,1) |
| 9. Herb Brooks, Rangers de New York | 4 (0,1,1) |
| 10. Bill Mahoney, North Stars du Minnesota | 3 (0,1,0) |
| 11. Bob McCammon, Flyers de Philadelphie | 2 (0,0,2) |
| 11. Michel Bergeron, Nordiques de Québec | 2 (0,0,2) |
| 13. Jack Evans, Whalers d'Hartford | 1 (0,0,1) |

**Trophée Frank J. Selke**
**(Meilleur attaquant défensif)**

| | |
|---|---|
| 1. Doug Jarvis, Capitals de Washington | 153 (22,12,7) |
| 2. Brian Trottier Islanders de New York | 110 (15,10,5) |
| 3. Jari Kurri, Oilers d'Edmonton | 62 (5,10,7) |
| 4. Rick Middleton Bruins de Boston | 55 (6,7,4) |
| 5. Craig Ramsay, Sabres de Buffalo | 22 (3,2,1) |
| 6. John Tonelli, Islanders de New York | 18 (3,0,3) |
| 7. Dale Hunter, Nordiques de Québec | 16 (0,4,4) |
| 8. Michel Goulet Nordiques de Québec | 14 (2,1,1) |
| 9. Bob Gainey, Canadien de Montréal | 12 (0,3,3) |
| 10. Barry Pederson Bruins de Boston | 10 (2,0,0) |
| 11. Bobby Clarke, Flyers Philadelphie | 9 (1,1,1) |
| 12. Doug Risebrough, Flames de Calgary | 9 (0,1,6) |
| 13. Mike Foligno, sabres de Buffalo | 8 (0,2,2) |
| 14. Bengt Gustafsson, Capitals de Washington | 6 (0,2,0) |
| 15. Al MacAdam, North Stars du Minnesota | 6 (0,1,3) |
| 16. Clark Gillies, Islanders de New York | 5 (1,0,0) |
| 16. Brian Sutter, Blues de St. Louis | 5 (1,0,0) |
| 16. Mats Naslund, Canadien de Montréal | 5 (1,0,0) |
| 19. Glen Currie, Capitals de Washington | 5 (0,1,2) |
| 20. Gaétan Duchesne, Capitals de Washington | 4 (0,1,1) |
| 21. Dwight Foster, Red Wings de Detroit | 3 (0,1,0) |
| 21. Greg Gilbert, Islanders de New York | 3 (0,1,0) |
| 21. Dave Christian, Capitals de Washington | 3 (0,1,0) |
| 21. Thomas Gradin, Canucks de Vancouver | 3 (0,1,0) |
| 25. Brian Propp, Flyers de Philadelphie | 2 (0,0,2) |
| 25. Brent Peterson, Sabres de Buffalo | 2 (0,0,2) |
| 25. Ric Seiling, Sabres de Buffalo | 2 (0,0,2) |
| 28. Guy Carbonneau, Canadien de Montréal | 1 (0,0,1) |
| 28. Greg Terrion, Maple Leaf de Toronto | 1 (0,0,1) |
| 28. Troy Murray, Black Hawks de Chicago | 1 (0,0,1) |
| 28. Thomas Steen, Jets de Winnipeg | 1 (0,0,1) |
| 28. Mark Messier, Oilers d'Edmonton | 1 (0,0,1) |
| 28. Bob Bourne, Islanders de New York | 1 (0,0,1) |

**Trophée Lady Byng**
**(Joueur gentilhomme)**

| | |
|---|---|
| 1. Mike Bossy, Islanders de New York | 196 (26,19,9) |
| 2. Rick Middleton Bruins de Boston | 146 (14,20,16) |
| 3. Jari Kurri Oilers d'Edmonton | 123 (13,14,16) |
| 3. Doug Jarvis Capitals de Washington | 19 (3,1,1) |
| 5. John Ogrodnick, Red Wings Detroit | 16 (2,1,3) |
| 6. Wayne Gretzky Oilers d'Edmonton | 10 (1,1,2) |
| 7. Bernie Federko, Blues de St. Louis | 7 (1,0,2) |
| 8. Mats Naslund Candien de Montréal | 6 (0,1,3) |
| 9. Don Maloney, Rangers de New York | 5 (1,0,0) |
| 9. Gilbert Perrault, Sabres de Buffalo | 5 (1,0,0) |
| 11. Peter Stastny, Nordiques de Québec | 4 (0,1,1) |
| 11. Marcel Dionne, Kings de Los Angeles | 4 (0,1,1) |
| 13. Bill Hajt, Sabres de Buffalo | 3 (0,1,0) |
| 13. Bobby Carpenter, Capitals de Washington | 3 (0,1,0) |
| 13. Dave Christian Capitals de Washington | 3 (0,1,0) |
| 16. Anders Hedberg, Rangers de New York | 1 (0,0,1) |
| 16. Ken Morrow, Islanders de New York | 1 (0,0,1) |
| 16. Mark Johnson, Whalers d'Hartford | 1 (0,0,1) |
| 16. Joe Mullen, Blues de St. Louis | 1 (0,0,1) |
| 16. Doug Wilson, Black Hawks de Chicago | 1 (0,0,1) |
| 16. Brian Trottier Islanders de New York | 1 (0,0,1) |
| 16. Phil Housley, Sabres de Buffalo | 1 (0,0,1) |
| 16. Anton Stastny, Nordique de Québec | 1 (0,0,1) |

**Trophée James Norris**
**(Meilleur défenseur)**

| | |
|---|---|
| 1. Rod Langway Capitals de Washington | 227 (37,11,9) |
| 2. Paul Coffey, Oilers d'Edmonton | 126 (12,18,12) |
| 3. Raymond Bourque Bruins de Boston | 120 (9,20,15) |
| 4. Denis Potvin, Islanders de New York | 66 (4,9,19) |
| 5. Phil Housley, Sabres de Buffalo | 4 (0,1,1) |
| 6. Charlie Huddy, Oilers d'Edmonton | 3 (0,1,0) |
| 6. Mike O'Connell, Bruins de Boston | 3 (

• Sylvain Thibeault

# Un boxeur déçu

**Par François Drapeau**

GATINEAU — C'est un boxeur amateur très déçu actuellement qui vient de revenir chez ses parents, à Gatineau.

Sylvain Thibeault avait pour ainsi dire sa sélection dans sa poche pour les Jeux olympiques de Los Angeles. Il avait battu tout ce qu'il y avait de meilleur au Canada chez les poids légers, lors des championnats canadiens du mois d'avril, à Trois-Rivières. Il était très bien classé internationalement.

Une malheureuse blessure au coude gauche, subie justement pendant les championnats canadiens, lui a cependant coûté sa place.

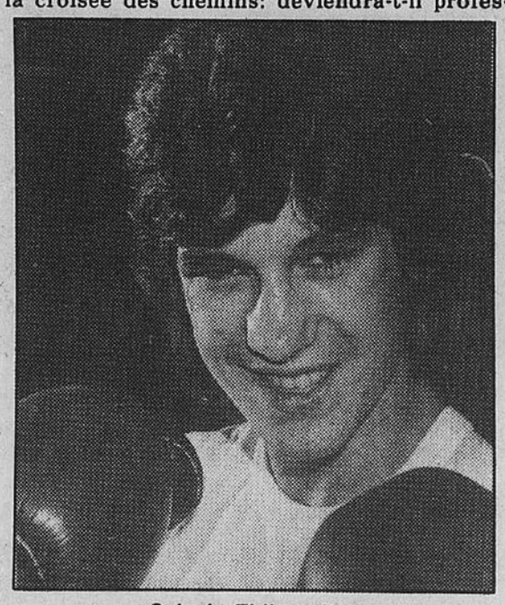
«Quelques jours après les championnats canadiens, on m'a placé le bras dans le plâtre, mais il a fallu que je l'enlève pour participer à un «box-off», à Vancouver, avant que la blessure ne soit parfaitement guérie. Lors du combat, j'ai dû abandonner parce que ça me faisait trop mal. Et à cause de ce combat, le mal s'est aggravé. J'en ai encore pour au moins un bon mois d'inactivité. Comme les Jeux sont à la fin du mois de juillet, de toute façon, je ne pourrais certainement pas être au meilleur de ma forme en temps.

«C'est très frustrant car j'avais consacré toute la dernière année exclusivement à la boxe, pour être fin prêt».

A 21 ans, Sylvain Thibeault se retrouve à la croisée des chemins: deviendra-t-il professionnel, abandonnera-t-il la boxe, ou prendra-t-il son courage à deux mains pour se préparer pour les Jeux olympiques de Séoul, en Corée du Sud, dans quatre ans?

«Pour l'instant, je suis boxeur amateur et je le demeure. Je ne veux pas prendre de décision avant que mon coude ne soit parfaitement guéri. Après, je verrai. D'un côté, je sais que l'Association canadienne espère que je continuerai chez les amateurs. Ils comptent sur moi pour la Coupe du monde en 1985, les Jeux du Commonwealth en 1986 et les Jeux Panaméricains en 1987. Ça donnerait de quoi attendre les prochains Jeux olympiques. Je déciderai peut-être d'y aller année par année. Pour l'instant, je ne sais pas. Ça pourrait aussi dépendre des offres que j'aurais pour devenir professionnel.»

En attendant de prendre une décision, Sylvain Thibeault va se remonter le moral. Après douze mois d'entraînement intensif il a raté son but, non pas parce qu'il y en avait un meilleur que lui, mais à cause d'une stupide blessure. Il y a de quoi être déçu, non!



Sylvain Thibeault

• Repêchage amateur

## Abner: premier choix des Mets

NEW YORK (AP, PC) — Shawn Abner, un voltigeur de 17 ans du collège Mechanicsburg, a été le premier choix des Mets de New York, hier, lors de la séance du repêchage amateur des équipes du baseball majeur.

Abner, un colosse de six pieds un et 190 livres, frappe actuellement pour une moyenne de .580. Il a conservé des moyennes offensives de .420, .404 et .456 à ses trois premières saisons au collège. Il a également signé une lettre d'entente pour jouer au poste de quart-arrière en Georgie.

Les Expos, détenteur de choix de 13e rang, ont repêché le receveur Robert Caffrey. Natif de Fullerton, Caffrey est âgé de 22 ans.

Au cours de la deuxième ronde, l'équipe montréalaise a opté pour David Graybill, un lanceur de Tempe, en Arizona. Montréal a également sélectionné Norman Charlton, un autre lanceur, lors de la ronde spéciale. Il ont obtenu ce choix à titre de compensation pour la perte de Manny Trillo.

Enfin, ils ont choisi le lanceur Gordon Hershiser et le voltigeur José Alou en phase secondaire.

Ce repêchage qui se fait par le biais du téléphone, doit se poursuivre jusqu'à demain.

• Jeux olympiques

# 141 pays inscrits

LOS ANGELES (AFP) — 141 pays participeront aux Jeux Olympiques d'été, du 28 juillet au 12 août, à Los Angeles, a annoncé, hier, M. Peter Ueberroth, le président du comité organisateur des Jeux de Los Angeles (LAOOC).

Les dernières réponses favorables reçues par les organisateurs, qui avaient déjà enregistré l'accord écrit de 132 Comités nationaux olympiques, ont été celles de la Birmanie, de la Haute-Volta, de Madagascar, des Seychelles et du Tchad, qui avaient déjà répondu positivement de façon verbale, plus celles de la Jordanie, du Lesotho, de la Somalie et de Tonga, archipel de Polynésie reconnu récemment par le Comité international olympique.

Sur les 158 CNO reconnus par le Comité international olympique, 17 ne prendront donc pas part aux Jeux, l'Afghanistan, la Bulgarie, la Corée du nord, Cuba, l'Ethiopie, la Hongrie, le Laos, la Mongolie, la Pologne, la RDA, la Tchécoslovaquie, l'URSS, le Vietnam et la République démocratique et populaire du Yemen, qui avaient annoncé leur intention de ne pas y participer pour des raisons de sécurité, l'Iran, qui s'était désisté en 1983, l'Albanie, absente des rendez-vous olympiques et l'Angola, qui n'a donné aucune réponse au LAOC.

Il y avait 81 pays représentés aux Jeux Olympiques de Moscou, en 1980, 92 en 1976 à Montréal, 122 en 1972 à Munich et 112 en 1968 à Mexico. Il faut noter que, pour la première fois, le CIO a décidé de prendre financièrement en charge six personnes (quatre athlètes et deux dirigeants) de chaque nation qui participera aux Jeux de Los Angeles.


Terrains de Camping et EQUIPEMENT

CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

PASCAL

# La cuisine en tête!

**Batterie de cuisine 7 pièces en acier inoxydable**

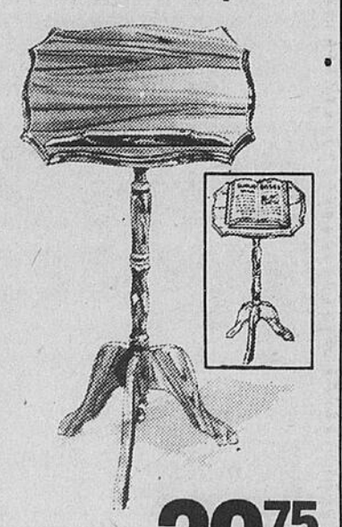


ÉCONOMISEZ 5.00

Solde 22.50 l'ens.

Fond revêtu de cuivre. Comprend 1 marmite 4 pintes avec couvercle, 2 casseroles 1 et 2 pintes avec couvercles et 1 poêle à frire 9 po.....**Notre prix 27.50**

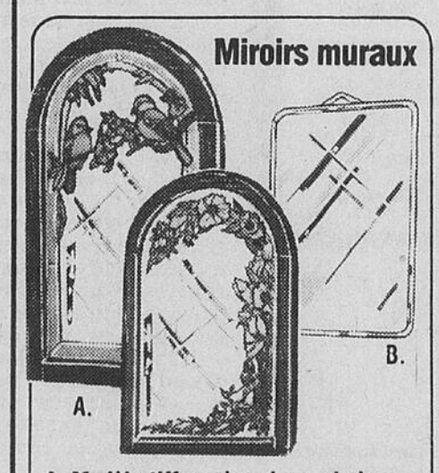
**Lutrin H. 46 po**



39.75 ch.

Largeur 21 po. En bois fini noyer. Support central en bois torsadé.

**Miroirs muraux**



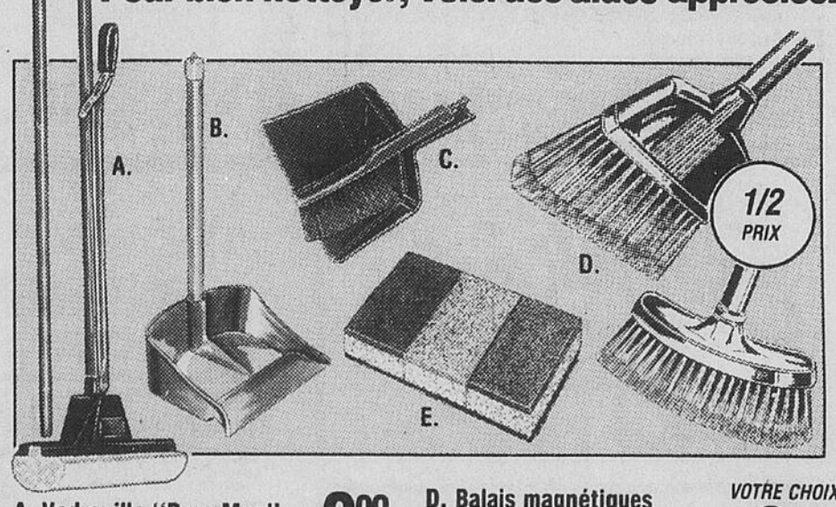
A. Modèle tiffany à cadre en bois

| | |
|---|---|
| 9 x 13-1/2'' | 9.75 ch. |
| 14 x 22'' | 22.50 ch. |
| 19-1/2'' x 26-1/4'' | 32.75 ch. |

B. Modèle à cadre en plastique blanc

| | |
|---|---|
| 6 x 8-7/8''.....Notre prix 2.59 | 1.75 ch. |
| 9 x 12''.....Notre prix 3.25 | 2.45 ch. |

**Pour bien nettoyer, voici des aides appréciés!**



1/2 PRIX

**A. Vadrouille "Dura-Mop"** Avec levier d'essorage. 9.99 ch.

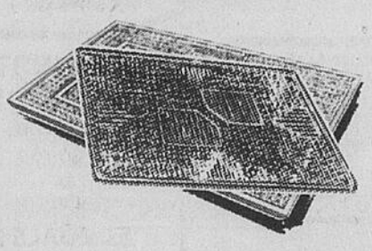
**B. Pelle à long manche** Plastique résistant. 2.45 ch.

**C. Pelle et brosse** Plastique.....**Notre prix 2.79** 1.97 ch.

**D. Balais magnétiques** Régulier ou biseauté .....**Notre prix 4.95** VOTRE CHOIX 2.47 ch.

**E. Éponge à récurer**
Petit format 77¢ le pqt de 3
Grand format 97¢ le pqt de 3

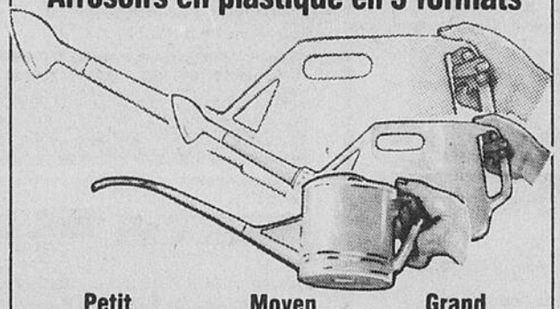
**Tapis en caoutchouc**



Tapis d'auto 1.97 ch. 20 x 13-3/4''

Tapis robuste 4.95 ch. 30 x 18''

**Arrosoirs en plastique en 3 formats**



Petit 1.95 ch. Moyen 3.95 ch. Grand 5.95 ch.

Arrosoirs à long bec pour plates-bandes ou plantes intérieures. Poignées confortables.

**Poubelle à pédale**

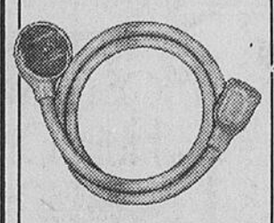


ÉCONOMISEZ PLUS DE 3.00

Solde 9.88 ch.

Métal émaillé blanc..... .....**Notre prix 11.95**

**Douche portative**



2.45 ch.

S'adapte à la plupart des robinets.

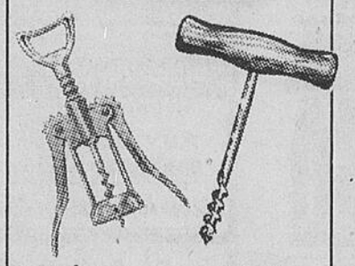
**Brosse pour le bain**



1.33 ch.

Plastique de qualité. Longue poignée.

**Tire-bouchon**



A. À levier 1.95 ch. **Notre prix 2.33**

B. Régulier 1.45 ch. Poignée bois

**Pots à fèves au lard**



Petit 4.88 ch.
Moyen 6.88 ch.
Grand 10.88 ch.

Va au four. Avec couvercle et 2 poignées.

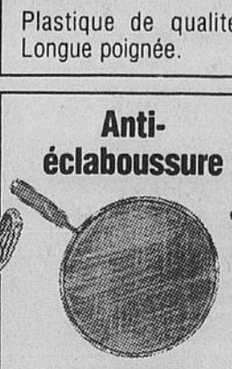
**Wok 3 pièces**



Solde 9.88 l'ens.

Acier de qualité. Wok, anneau et couv..... .....**Notre prix 12.50**

**Anti-éclaboussure**



1.97 ch.

Des frittures sans gâchis!

**Ouvre-boîtes**



3.75 ch.

Poignées en plastique.

**Appréciez l'heure du thé!**

A. Bouilloires en cuivre
VOTRE CHOIX 15.88 ch.
Poigné en céramique..... **Notre prix 22.50**

B. Bouilloire sifflante
8.77 ch.
Acier inoxydable



# COUPONS RABAIS SUPER SERVICE

**#1 RÉGLAGE DU TRAIN AVANT**

• Réglage de la chasse et du carrossage — ouverture et pincement • Centrage du volant • Inspection complète d'entretien préventif • Essai sur route. Garantie — 120 jours ou 6 400 km • Réglage des barres de torsion ou véhicules avec climatisation — sans frais supplémentaires • Pour la plupart des voitures

16.66 sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984.

**#2 HUILE, GRAISSAGE ET FILTRE**

• Jusqu'à 5 litres d'huile • Nouveau filtre à huile • Graissage du véhicule, y compris charnières de coffre et de capot • Vérification du filtre à air, des liquides de la boîte de vitesses, du différentiel, de la servodirection, du maître-cylindre, de la batterie et du lave-glace, du liquide de refroidissement du radiateur, des balais d'essuie-glace, de la pression de tous les pneus et, de tous les feux • Analyse d'entretien préventif • Pour la plupart des voitures et camionnettes

15.55 sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984

**#3**

RÉFECTION DE 2 FREINS À DISQUE — 10$ DE RABAIS Prix annoncé sur présentation du bon

RÉFECTION DES TAMBOURS DE FREINS, 2 ROUES — 5$ DE RABAIS Prix annoncé sur présentation du bon

OFFRE COMBINÉE — 20$ DE RABAIS Prix annoncé sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984.

**#4 MISE AU POINT ÉLECTRONIQUE**

• Pose de nouvelles bougies • Vérification en 20 points • Supplément de 7,95$ pour contacts et condensateur (au besoin). Garantie de 120 jours ou 6 400km • Pour la plupart des voitures et camionnettes • Supplément de 15$ pour fourgonnettes

| 4-cyl. | 6-cyl. | V6 | V8 |
|---|---|---|---|
| 48.88 | 55.55 | 61.88 | 66.88 |

sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984.

**#5 AMORTISSEURS "RADIALMATIC"**

• S'ajustent automatiquement selon la charge et les conditions routières pour assurer stabilité et confort • Garantis pour aussi longtemps que vous possédez la voiture

28.50 chacun (pose comprise) sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984.

**#6 RINÇAGE/REMPLISSAGE DU SYSTÈME DE REFROIDISSEMENT**

• Essai sous pression de tout le système et vérification des boyaux, des courroies et du bouchon du radiateur • Comprend le remplissage • Garantie de 120 jours ou 6 400 km • Pour la plupart des voitures

34.95 sur présentation du bon

Firestone

Cette offre prend fin le 30 juin, 1984.

Firestone®

Les bons ne peuvent être utilisés conjointement avec d'autres remises.

**LES CONCESSIONNAIRES FIRESTONE ONT DES PRIX COMPETITIFS**

**HULL**
575, boul. St-Joseph
777-1627

**OTTAWA**
2707, ave Carling
OTTAWA — 828-6413

**OTTAWA**
1980, ch. Baseline
OTTAWA — 224-7743

**OTTAWA**
1110, boul. St-Laurent
OTTAWA — 745-7147

**OTTAWA**
2036, ch. Ogilvie
OTTAWA — 746—4597

**OTTAWA**
GEORGIAN TIRE & AUTO SERVICE LTD.
1750, rue Bank
OTTAWA — 733-3757

**GATINEAU**
CENTRE D'AUTO OUTAOUAIS D.C. INC.
1100 boul. Maloney Ouest

**GATINEAU —**
561-1102

**MAIL MEADOWLANDS**
1585, ch. MERIVALE, OTTAWA
HEURES D'AFFAIRES
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI DE 9h A.M. à 9h P.M.
TEL.: 224-6470

PASCAL

CES PRIX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 16 JUIN NOTRE PRIX INDIQUE NOTRE PRIX DE TOUS LES JOURS LIVRAISON SANS FRAIS AVEC ACHATS DE 100.00$ OU PLUS



## edgard demers
## d'un art à l'autre

# Une vague de nostalgie à Hull

Maintenant que la jeune harpiste Lucie Gascon a lancé la série de spectacles d'Arts-Monde à Hull par son récital d'hier, on peut dire que la vague de nostalgie commence dans cette ville pour les quatre autres soirées. Après s'être adressé à la jeunesse avec Jean le clown, cet après-midi, à 14h, Jean Albert, membre pendant dix-huit ans des Compagnons de la chanson, montrera son visage pour adultes avec des mélodies des temps de jadis, ce soir, puis ce sera la rentrée de l'auteur-compositeur-interprète Germaine Dugas, demain, le tour de chant et de poésie de Guy Godin, jeudi, pour en arriver à la soirée de Jacqueline lemay, une ex-religieuse et soeur de l'ex-Jérola Jérôme Lemay, vendredi. A l'exception du spectacle de Jean Albert, qui se donne à l'Agora, les trois autres ont lieu à la salle de conseil de la maison du Citoyen. Tous commencent à 20h 30.

Arts-Monde se veut un organisme à but non lucratif se spécialisant dans les échanges culturels entre villes, régions, provinces, pays et même continents. Hull est la premièrre d'une série de villes où la fondatrice Brigitte Louvain présentera des artistes. En conférence de presse à la maison du Citoyen ou encore dans la volumineuse documentation fournie aux représentants des médias, Mme Louvain n'a guère expliqué pourquoi Arts-Monde offrait un volet aussi nostalgique à la population de l'Outaouais.

Sauf pour Guy Godin, qui par son émission sur le bon vieux temps (encore la nostalgie) à télé-Métropole a conservé un contact avec le public, les autres artistes ne forment qu'un très vague souvenir dans bien des esprits. Par exemple, Jacqueline Lemay, cette ancienne religieuse qui aurait eu un certain succès à l'époque où certaines bonnes soeurs égrenaient leur chapelet tout en grattant leur guitare, nous est tout à fait inconnue. Espérons que nous figurons parmi l'exception. Bien entendu, ce fait n'enlève rien au talent que Mme Lemay peut avoir.

Quant à Germaine Dugas, elle est définitivement connue, mais ses activités sur scène remontent à pas mal loin. Jean Albert est un charme pour le journaliste. Il donne l'impression d'une mine inépuisable d'anecdotes sur les 40 dernières années de la chansonnette avec au centre de tout cela Edith Piaf. Mais il y a vingt ans que nous avions entendu parler de M. Albert.

Il aurait peut-être été plus sage que ces artistes d'antan partagent un programme. Le porte-monnaie du public a un fond beaucoup plus à la surface, ces temps-ci.

Et peut-être que la nostalgie, malgré ce qu'en dit Simone Signoret dans ses mémoires, possède une force au-delà de la conjoncture économique. C'est bien ce que nous souhaitons, car Arts-Monde est une fort bonne idée qui mériterait toutes les chances de survie, y compris, bien entendu, un vaste public.

### Rideau sur «Duddy»

Le rideau est tombé définitivement sur la comédie musicale «Duddy», dimanche soir, à l'Opéra du Centre national des Arts. Après avoir contremandé des représentations à Régina et Vancouver afin de mieux roder le tout en prévision d'un second souffle au CNA, puis des engagements à Hamilton, Kitchener, Winnipeg, Montréal, Toronto . . . et New York, le producer montréalais Samuel Gesser, qui a trouvé des investisseurs pour un budget de $1.4 million, a appris la triste nouvelle à la distribution. Il aurait fallu encore plus d'argent que des bailleurs de fonds américains, certains dans l'auditoire au cours de la fin de semaine, n'ont pas voulu fournir à cause de l'état présent de «Duddy». Pourtant, certaines autres comédies musicales ont triomphé à Broadway après des difficultés semblables. M. Gesser a parlé d'une autre tentative éventuelle. Mais il y a de bonnes chances que le seul agréable souvenir de la version musicale du roman à succès «The Apprenticeship of Duddy Kravitz», de Mordecai Richler, soit le diminutif Lonny Price dans le rôle-titre.

### «La cage aux folles»

Après tout le bien que nous avons écrit, il y a quelques semaines, de la version musicale de «La cage aux folles» à Broadway, nous n'étions pas trop surpris d'apprendre que six statuettes Tony sont allées à cette production lors des cérémonies à la télévision couronnant la saison 1983-1984 à New York. Meilleure comédie musicale, meilleur interprète (George Hearn), musique (Jerry Herman), livret (Harry Fierstein), costumes (Theori Aldredge) et mise en scène (Arthur Laurents).

Côté dramatique, la pièce «The Real Thing», de Tom Stoppard, fut proclamée meilleure pièce, Mike Nichols, meilleur metteur en scène avec un Tony d'interprétation à Glenn Close et Jeremy Irons et Christine Baranoki (rôle de soutien). Lila Kedrova, qui avait décroché un Oscar de soutien pour son rôle au cinéma dans «Zorba», a remporté un Tony de soutien pour le même personnage à la scène newyorkaise, catégorie comédie musicale.



**Les meilleurs** (Photolaser AP)

**Jeremy Irons et Glenn Close («The Real Thing») à gauche, Chita Rivera («The Rink») et George Hearn («La cage aux folles»), ont été parmi les acteurs dont l'excellence a été couronnée d'une statuette «Tony» dimanche soir à New York.**

### ATTENTION!

Les réclames publicitaires relatives au cinéma ont toutes reçu l'approbation des bureaux de surveillance du cinéma de l'Ontario, selon le cas. Si des lecteurs les trouvent offensantes, nous les invitons à faire part de leurs observations à qui de droit, à savoir, pour l'Ontario à:

**Mary Brown**
**Directrice**
**ONTARIO BOARD OF CENSORS**
**THEATRE BRANCH**
**1075, chemin Milwood,**
**TORONTO, (Ontario)**


PROMENADES DE L'OUTAOUAIS
Boul. Maloney • Gatineau • 568-1706
INDIANA JONES and the TEMPLE OF DOOM — 14 ANS — A PARAMOUNT PICTURE — Aucun laissez-passer accepté.
CINEMA 1 Soirée: 2e sem. 6:30-7:30-8:55-9:55
CINEMA 2

JOIN THE SEARCH
STAR TREK III THE SEARCH FOR SPOCK — POUR TOUS
Aucun laissez passer accepté
CINEMA 3 CINEMA 4 SOIREE: 6:20-7:20-8:30-9:30

"FUNNY... HALLUCINATORY... FANTASTIC!" —Vincent Canby, NEW YORK TIMES
STARRING IRENE PAPAS
ERENDIRA
Dinner & a Movie $12.95 THE BANK CAFE 238-1757
PHOENIX Eves: 7:00-9:20 subtitles

Ciné Plex cinémas VANIER 150 MONTREAL RD VANIER 749-4145
"AGAINST ALL ODDS" Eves: 7:00-9:15 ®
"ICEMAN" Eves: 7:00-9:00 (AA)
"PUBERTY BLUES" Eves: 7:30-9:30 (AA)
"CHAMPIONS" Eves: 7:15-9:15 (PG)
"SPLASH" Eves: 7:15-9:15 (PG)
"SPINAL TAP" Eves: 7:00-9:00 (AA)
"MAKING THE GRADE" Eves: 7:10-9:10 (AA)

MEL GIBSON • ANTHONY HOPKINS
THE BOUNTY
Consultez l'annonce-maîtresse pour l'horaire
SURVEILLANCE PARENTALE CONSEILLEE — VIOLENCE — NUDITE FORTUITE
SOMERSET — SOMERSET A BANK • 236-9528

TROP CHAUD POUR NE PAS FONDRE — 18 ANS Adultes
PLUS Neiges Brulantes
Cinéma CARTIER 119 Promenade du Portage Hull 777-2322
INLASSABLE COMPAGNONS DE PLAISIRS
Compagnons: 1:30-4:20-7:10-10:00
Neiges Brulantes: 2:45-5:35-8:25

"GET READY FOR THE TIME OF YOUR LIFE!" — 18 ANS Adultes
INTRODUCING SIZZLING ARIEL LEE — HUSTLER'S HOTTEST COVER GIRL — COPPER PENNY
2e sem.
Scoundrels — CHELSEA MANCHESTER, SHARON MITCHELL, TIFFANY CLARK, LISA BE AS LINDA
PLUS LECHER
Cinéma PUSSYCAT 424 Boul St-Joseph, Place Fleur de Lys, Hull — stationnement gratuit — 771-6996
Lun.-ven.: 7:00-9:00 Sam.-dim.: 1:00-3:00-5:00-7:00-9:00

7e sem. — POUR TOUS
Les DIEUX sont TOMBÉS SUR LA TÊTE
Cinéma VENDÔME 425, Boul St-Joseph, Place Cartier, Hull — stationnement gratuit — 776-1440
Soirs: 7:00-9:00 Dimanche: 1:00-3:00-7:00-9:00

Breakin'
SURVEILLANCE PARENTALE
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546
P.D.V. Ven.-jeu.: 1:30-3:20-5:15-7:00-9:00

"THE BIG CHILL"
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Lun. à ven.: 7:05-9:25 Sam.-dim.: 2:15-4:40-7:05-9:25
A l'affiche

ROMANCING THE STONE
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655 — Britannia 6 3090, av. CARLING 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017 — 14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE EXIGE POUR LES MOINS DE 14 ANS
Téléphonez aux cinémas pour information

SHOWING MOVIES AS THEY WERE MEANT TO BE SEEN!
FIRESTARTER Aura-t-elle le pouvoir... de survivre? Accompagnement adulte Soirée: 7:00-9:00 ELMDALE I 728-2333
AGAINST ALL ODDS Réservée En soirée à: 7:00-9:20 ELMDALE 2 728-2333
ROBERT REDFORD The NATURAL Surveillance parentale Soirée: 7:00-9:30 WESTGATE 1 725-2229 ST-LAURENT 1 745-0341
MOSCOW ON THE HUDSON Accompagnement adulte Soirée: 7:00-9:15 Cinéparc ouvert à 8:00 Film au crépuscule Dernier soir au Westgate 2 — 725-2229 St-Laurent 2 745-8341 Cinéparc Queensway 1 745-7145
From the first laugh, you'll be hooked! Splash Surveillance parentale Langage vulgaire — Direction des cinémas de l'Ontario Soirée: 7:00-9:10 Westgate 3 — 725-2229
ALPHABETIC CITY plus YOUNG WARRIORS Réservée Langage vulgaire — Direction des cinémas de l'Ontario Cinéparc ouvert à 8:00 Film au crépuscule Cinéparc Queensway 1 745-7145
DINO DE LAURENTIIS PRESENTS THE BOUNTY Surveillance parentale Violence/nudité occasionnelle. Direction des cinémas de l'Ontario Soirée: 7:00-9:40 Somerset — 236-9528

POLICE ACADEMY — Quelle institution!
LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas de l'Ont.
A LADD COMPANY RELEASE THRU WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
Elgin Elgin près Lisgar 232-0101
Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
Cinéparc Airport Ch. McCARTHY au ch. HUNT CLUB, 521-2017
Téléphonez aux cinémas pour horaire

Terms of Endearment xxx
Gagnant de 5 trophées de l'Académie
—meilleur film
—meilleure actrice (Shirley MacLaine)
—meilleur directeur James L. Brooks
Capitol Square QUEEN A BANK, 237-6655
Cap. Sq. #1 lun. à vend.: 6:35-9:15 Sam. et dim.: 1:30-3:55-6:35-9:15

GREYSTOKE — THE LEGEND OF TARZAN — 14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE
Nelson — Britannia 6 3090, AV. CARLING, 828-8121
325, RIDEAU ANGLE NELSON 237-4880
Nelson: lun. à vend. à 6:30-9:15, sam. à 1:30-6:30-9:15 Dim. 1:30-4:00-6:30-9:15 Téléphonez au Britannia 6 pour info

Un plaisir fou qui pourrait durer toute la vie
Sixteen Candles
14 ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas de l'Ontario
CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 — Cinéparc Britannia 3090, av. Carling 828-2672
Rideau, en soirée, à 7:00-9:40 Mat. sam. et dim., 2:00-4:30
Cinéparc: en plus "Hard To Hold"

L'histoire de quatre hommes qui ont partagé un rêve d'enfance
FAMOUS PLAYERS THEATRES
ONCE UPON A TIME IN AMERICA
VIOLENCE Direction des cinémas Ont. — Langage vulgaire. Dir. des cin., Ont.
A LADD COMPANY RELEASE THRU WARNER BROS A WARNER COMMUNICATIONS COMPANY
© 1984 THE LADD COMPANY ALL RIGHTS RESERVED
En soirée à: 6:00-9:00 — CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 — Mat. sam./dim.: 2:30

STREETS OF FIRE — A Rock & Roll Fable. — A UNIVERSAL-RKO PICTURE
ACCOMPAGNEMENT ADULTE — LANGAGE VULGAIRE Direction des cinémas, Ont. — VIOLENCE Direction des cinémas, Ont.
Place de Ville RUE QUEEN, 235-9546 — Cinéparc Airport Ch. McCarthy près du ch. Hunt Club 521-2017
P.D.V. tous les jours à: 1:30-3:20-5:10-7:10-9:30
En plus au cinéparc seul.: "Eddie Macon's Run"
Pas de laissez-passer pour cette présentation

A L'AFFICHE!
INDIANA JONES et la
PARAMOUNT PICTURES PRESENTE UNE PRODUCTION LUCASFILM LTD. D'UN FILM DE STEVEN SPIELBERG
HARRISON FORD
"INDIANA JONES AND THE TEMPLE OF DOOM"
KATE CAPSHAW • AMRISH PURI . ROSHAN SETH • PHILIP STONE et présentant KEY HUY QUAN
Produiction GEORGE LUCAS et FRANK MARSHALL Adointe de réalisation KATHLEEN KENNEDY
Musique de JOHN WILLIAMS Scénario de WILLARD HUYCK ET GLORIA KATZ Récit de GEORGE LUCAS
Réalisation de ROBERT WATTS Direction de STEVEN SPIELBERG UN FILM PARAMOUNT
Roman crié par Ballantine Books — Trame sonore originale sur disques et rubans POLYDOR
Elgin 1 ELGIN A LISGAR 232-0101 — SCENES EPEURANTES Dir. des cin., Ont.
PRESENTED IN 70MM 6 TRACK
PRIX D'ENTREE A LA PRESENTATION EN 70 MM
ADULTES ..... $5.50
JEUNES (14-17 ans) ..... 5.00
ENFANTS (13 ans et moins) ..... 2.50
AGE D'OR ..... 2.00
PAS DE LAISSEZ-PASSER POUR CETTE PRESENTATION
L'AVENTURE CONTINUE
Lun. à sam.: 1:15-3:30-5:50-8:10-10:30
Dim.: 1:30-3:40-5:50-8:10-10:30
PRIX REGULIERS 35 MM AUX Téléphonez pour l'horaire — Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706

JOIN THE SEARCH
STAR TREK III THE SEARCH FOR SPOCK
SURVEILLANCE PARENTALE — CENTRE RIDEAU CINEMAS SUR LA TERRASSE 234-3712 — Tous les jours à 1:30-4:00-6:50-9:30
PRESENTED IN 70MM 6 TRACK
Prix d'entrée à la présentation en 70 mm
Adultes ..... $5.50
Jeunes (14-17 ans) ..... 5.00
Enfants (13 ans et moins) ..... 2.50
Age d'or ..... 2.25
Pas de laissez-passer pour cette présentation.
Prix réguliers 35 mm — Cinemas des Promenades DE L'OUTAOUAIS GATINEAU 568-1706 — Téléphonez pour renseignements

You've Gotta Have Hart ...and SEKA's Got Her! The Seduction of Cindy — 18 ANS adultes
VIDEO CASSETTES EN VENTE
CINEMA L'AMOUR 777-1629 559 Boul St-Joseph Blvd Hull
SAM.-DIM. DÈS 1h00 SEM.: 19h00

MARDI 5 JUIN
7:30 PM (En castonais avec sous-titres anglais) LES PASSIONS BOAT PEOPLE PUISSANT.
9:30 PM (En français avec sous-titres anglais) for members — pour membres
"Brillant...sensationnel." Diva
MERCREDI 6 JUIN
7:30 PM (En castonais avec sous-titres anglais) LES PASSIONS BOAT PEOPLE PUISSANT.
TONIGHT'S FILMS ARE NOT PRESENTED AS A DOUBLE BILL
9:30 PM (En Italien avec sous-titres anglais) for members — pour membres
Allegro non troppo
TOWNE INFO 24 HRES AU 745-FILM 5 BEECHWOOD A LA PR. VANIER.

10e CENTURY
CINEMA 6 3090 Carling 828-8121 (6)
ROMANCING THE STONE Lun. à vend. à 7:00 et 9:15 (1) ACCOMPAGNEMENT ADULTE
GREYSTOKE Lun. à vend. à 7:00 et 9:15 (2) ACCOMPAGNEMENT ADULTE
FOOTLOOSE Lun. à vend. à 7:05 et 9:20 (3) SURVEILLANCE PARENTALE
POLICE ACADEMY Lun. à vend. à 7:10 et 9:20 (4) SURVEILLANCE PARENTALE
BREAKIN Lun. à ven. 7:10-9:25 (SP) (5)
FIRESTARTER Lun à ven. 7:10-9:20 (AA) (6)
DEUX BRITANNIA 3090 Carling 828-2672 (2)
SIXTEEN CANDLES — aussi — HARD TO HOLD — ACCOMPAGNEMENT ADULTE — CINEPARC 1
STREETS OF FIRE — aussi — EDDIE MACAN'S RUN' (AA) son/radio — CINEPARC 2
TROIS AIRPORT ch. McCarthy 521-2017 (3)
POLICE ACADEMY — aussi — NEVER SAY NEVER AGAIN — SURVEILLANCE PARENTALE — CINEPARC 1
FIRE STARTER — aussi — TANK (AA) son/radio — CINEPARC 2
Cinquième semaine! ROMANCING THE STONE — aussi — TANK son-radio — SURVEILLANCE PARENTALE — CINEPARC 3
Cineparcs seulement: gratuit pour 13 ans et moins sauf au programme

# Un camp musical pour musiciens de tout âge

HULL — L'Ecole de musique de l'Outaouais (EMOI) organise, pour la sixième année consécutive, un camp musical à l'intention des musiciens de tous les âges.

Deux programmes ont été inscrits à l'horaire de la saison estivale. Tout d'abord, pour les enfants de 4 à 7 ans, l'EMOI propose une programme d'éveil musical afin de développer chez les plus jeunes les notions musicales de base.

A l'aide d'activités diverses (chants, danses, rondes, comptines, bricolage) ce programme permettra aux petits de prendre contact avec certaines notions telles le sens du rythme, l'éducation de l'oreille, la reconnaissance de différents instruments.

Ces jeux musicaux se déroulent à raison d'une demi-journée par jour, soit de 9h à 11h 45 pour les 4 et 5 ans et de 13h 15 à 16h pour les 6 et 7 ans. L'EMOI offre deux sessions: du 9 au 27 juillet et du 30 juillet au 17 août. Coût est de session de $125.

Le second programme, les ateliers instrumentaux, s'adresse aux musiciens de tout âge intéressés à perfectionner ou à s'initier à une discipline musicale.

L'EMOI offre ainsi des cours de piano, guitare, flûte traversière, violon, violoncelle, contrebasse, saxophone, trombone, cor, clarinette et chant. Les participants auront de plus le choix entre les avenues musicales contemporaines, la musique d'ensemble, la direction chorale et les ateliers de démonstration d'instrument.

Le camp musical de l'EMOI accueillera les étudiants de ce programme entre 9h et 16h entre les 9 et 20 juillet, 23 juillet et 3 août et 6 et 17 août. Le coût de la session est de $180.

Le camp musical de l'EMOI sera logé dans les locaux de l'école de musique au Centre Jules-Desbiens, 109, rue Wright, à Hullo.

On peut s'inscrire à ce camp musical à l'EMOI ou en communicant avec le directeur de l'école, M. Claude Belisle, au 777-8021.

# Près de $260,000 en aide aux équipements culturels

HULL — Le ministère des Affaires culturelles (MAC) du Québec a accordé, au cours de la dernière année, des sommes totalisant près de $260,000 à 26 municipalités et organismes de la région dans le cadre de ses programmes d'aide aux équipements culturels et de protection du patrimoine.

Tout d'abord, une somme de $167,988 a été versée afin d'aider municipalités et organismes culturels à améliorer et à mettre en place des moyens spécialisés propices à la pratique d'activités culturelles.

Par ce programme, le MAC veut consolider le développement culturel du Québec et créer des conditions permettant à des partenaires de contribuer au développement culturel de leur milieu.

La plus grosse partie de cette somme soit $92,988 a été accordée à la ville de Gatineau pour l'aménagement des locaux de la succursale Riviera de la bibliothèque municipale. Les municipalités de St-Aimé-du-Lac-des-Iles, Chénéville, Fassett, Grand-Remous, Namur, Portage-du-Fort, Ripon et la Bibliothèque centrale de prêt de l'Outaouais ont également reçu des sommes variant de $13,154 à $900 pour l'amélioration de leurs bibliothèques.

Les autres bénéficiaires sont: la ville de Mont-Laurier ($3,368 pour l'achat d'équipements de scène), l'Académie de danse de l'Outaouais ($5,000), le Café aux vieilles pierres ($6,400), le Centre d'art contemporain Axe Néo-7 ($5,000) et le Centre d'exposition l'Imagier ($4,000).

Par le biais de son programme de protection et de mise en valeur du patrimoine, le MAC a également versé un total de $92,053 à neuf municipalités de l'Outaouais pour la réalisation de projets à caractère patrimoniaux.

Ces municipalités sont: Plaisance ($9,000), Gatineau ($16,000), buckingham ($14,565), Mansfield et Pontrefact ($6,840), Val-des-Monts ($14,500), Aylmer ($5,000), la MRC Vallée-de-la-Gatineau ($7,720), MRC Antoine-Labelle ($7,638) et la Communauté régionale de l'Outaouais ($10,790).

# La vie de Mishima plus invraisemblable qu'une fiction

**par Annick Chapoy**

KORIYAMA, Japon (AFP) — Le cinéaste Paul Shrader (American Gigolo, Cat People) se livre au Japon à une entreprise que l'opinion publique japonaise considère avec suspiscion: il tourne un film sur la vie de Yukio Mishima, le grand écrivain qui se fit spectaculairement hara-kiri en 1970 après s'être emparé avec sa milice privée du QG des Forces de défense japonaises.

"Je pense que les Japonais iront voir le film pour l'histoire qui est fantastique et plus invraisemblable qu'une fiction, mais une chose est sûre, ils seront unanimes à le déclarer mauvais, aussi bon soit-il", déclare Shrader. "Les Japonais sont fiers de la stature d'écrivain international de Mishima, mais ils n'aiment pas qu'un étranger s'y intéresse", ajoute-t-il, en précisant que s'il n'a pas eu à souffrir de tentatives d'obstruction, il a rencontré une non-coopération active.

La veuve de l'écrivain a passé avec les producteurs un contrat garantissant que ni elle ni ses enfants n'apparaîtront dans le film.

D'un budget — relativement modeste — de $5 millions, le film, qui sortira en 1985 pour le Festival de Cannes, est financé en majeure partie par des Américains, et le reste par la Toho, l'une des plus importantes firmes cinématographiques japonaises. Ken Ogata, la plus grande vedette japonaise actuelle, incarne Mishima.

Le film se déroulera durant les dernier jours de vie de l'écrivain, mais avec de nombreux flash-back — en noir et blanc — sur l'enfance et la jeunesse ainsi que de nombreuses références aux oeuvres romanesques du héros, qui éclaireront le sens de son existence.

Il n'y aura pas de sang, explique Shrader. Le film se termine au moment où Mishima bascule et perd le contrôle du monde, juste avant le sepuku (hara-kiri). En outre, ni les penchants homosexuels de Mishima, ni ses inclinations militaristes ne seront directement soulignés.

"Pour moi Mishima est avant tout un créateur littéraire, et je n'ai jamais pris au sérieux son activité politique. La confusion de la vie et de l'oeuvre: personne n'a plus que lui vécu cette crise entre l'art et l'action, même si on trouve des analogies chez d'Annunzio ou Rimbaud".

Pendant ce temps, Paul Shrader, qui tourne dans la petite ville de Koriyama, au nord de Tokyo, commande les mouvements des quelque 600 militaires qui, dans une confusion organisée, convergent au pas de course aux appels d'un Mishima hurlant au balcon. Comme dans la réalité, la séquence précède de quelques minutes celle qui retracera le dramatique suicide de l'érivain.

Pour la population de Koriyama, ce tournage a été une aubaine, les figurants étant payés $40 par jour (plus un repas froid) pour endosser l'uniforme. La petite mairie est devenue pour la circonstance le QG des Forces d'autodéfense, au coeur de Tokyo, où Mishima s'est introduit au matin du 25 novembre 1970 pour haranguer les troupes de la fenêtre du général Mashita, préalablement ligoté.

Après son discours — une profession de foi patriotique huée par l'auditoire incrédule — Mishima est rentré dans le bureau du général, toujours vêtu de l'uniforme des tatenokai — la milice privée qu'il avait créée sans que les autorités s'y opposent — et s'est donné la mort selon la tradition des samourais. Il avait 45 ans. Après qu'il se fut ouvert le ventre, Morita, l'un de ses disciples, lui a tranché la tête d'un coup de sabre.

Le matin de sa mort, qui stupéfia le Japon et dont le nouvelle fit le tour du monde, Mishima avait mis sous enveloppe le manuscrit de 'La mer de la fertilité', sa dernière oeuvre.

Quatorze ans plus tard, les Japonais n'ont apparemment pas tranché le cas Mishima. S'ils ne l'ont pas condamné, ils sont réticents à l'approuver. Comme si sa mort théâtrale, selon un rite qu'ils croyaient eux-mêmes disparu, avait occulté une vie complexe et fracassante.


**Huit femmes**
comédie à suspense de Robert Thomas
mise en scène: Bernard Assiniwi
*...hurlements de peur, hurlements de rire!*
Théâtre de l'Île
771-6669



et EQUIPEMENT
CONSULTEZ LA SECTION DES ANNONCES CLASSEES

*L'été chaud du Centre*
JUIN, JUILLET, AOUT 1984
Centre national des Arts — National Arts Centre

**CANADIAN BRASS** — Ce soir
Cinq étourdissants joueurs de cuivre dont la virtuosité mais aussi l'humour dévastateur ont été salués à travers le monde. Ils raviront les spectateurs en exécutant diverses œuvres dans leur style si personnel et si percutant.
5, 6 juin — Opéra 20:30
11,00 $, 9,00 $

**MUSIQUE DE CHINE**
Solistes du Conservatoire de Shanghai
De passage pour le première fois au Canada, ces talentueux chanteurs et musiciens interprètent avec brio des compositions de l'Orient et de l'Occident.
10 juin — Théâtre 15:00
12,00 $, 9,00 $

**Mes voyages en Canada de Jacques Cartier**
(Film)
Présenté par Marc Blais, une invitation à refaire la découverte du Canada en compagnie de Jacques Cartier.
11 juin — Théâtre 19:00 anglais 21:30 français
6,50 $

**LE BALLET DE HAMBOURG**
Le Songe d'une Nuit d'été
Les danseurs de l'une des plus fameuses troupes d'Europe interprètent la merveilleuse production, signée John Neumeier, de la fantaisie romantique de Shakespeare.
12, 13 juin — Opéra 20:30
27,50 $, 22,50 $, 17,50 $, 12,50 $

**SANKAI JUKU**
« Au-delà de la danse, à la frontière du mystère. » Sankai Juku, une compagnie japonaise, nous présente son œuvre remarquable, Kinkan Shonen, et nous offre une stupéfiante démonstration théâtrale du « buto ».
22, 23 juin — Opéra 20:30
15,00 $, 13,50 $, 11,00 $, 8,50 $

EN PERSONNE En se rendant à la Billetterie du CNA Du lundi au samedi de 10:00 à 21:00
PAR TÉLÉPHONE Teleticket 237-4400 Du lundi au samedi de 10:00 à 21:00 ou sans frais en composant 1-800-267-9038
POINTS DE VENTE Sears, Bass Clef, Caisse d'économie Canipco, A&A Records, Super Ciel

**BINGO**
(AIR CLIMATISE)
COMPAGNONS Notre-Dame-de-Lourdes
TOUS LES MERCREDIS A 7h 15
INSTITUT CULTUREL
270, ch. Marier, Vanier
20 PARTIES REG. $30
5 PARTIES SPECIALES
*Prix intéressants*
PETIT LOT $300 (55 NUMEROS)
GROS LOT $1,500
55 numéros
Permis no. 338517

Miracle Mart
GRANDE VENTE... COLECO!


84.88
Gemini de Coleco
Jeu vidéo passionnant employant les cartouches compatibles avec le système Atari 2600! Gemini comprend un ensemble de contrôles avancés avec leviers et roulettes!
Cartouche Donkey Kong en prime!
Colecovision

174.88
Le nec plus ultra des jeux vidéo! Super graphisme couleur avec manettes de contrôle précises et mémoire de 16K incorporée qui peut être convertie en un système d'ordinateur ADAM!
Cartouche Donkey Kong en prime!
Cartouches de jeu coleco
19.88 et plus
Cosmic Avenger, Carnival, Lady Bug, Space Fury, Space Panic et bien d'autres!

ADAM
$100. De remise de Coleco
Hâtez-vous! L'offre se termine le 18 juin, 1984.
Un puissant système d'ordinateur familial incluant les périphériques et logiciels ordinairement vendus en sus! Comprend une unité de mémoire à cassettes, un programme de traitement de textes et une imprimante de qualité. Inclut 3 programmes: Smart Basic, Planet of Zoom et Buck Rogers!
Le module d'expansion ADAM se branche à votre jeu Colecovision et comprend toutes les caractéristiques du système complet (sauf les manettes de jeu et les 16K de mémoire supplémentaire existant déjà dans le Colecovision).
Le système complet ADAM 1048.88
Le module d'expansion ADAM 798.88
CENTRE PHOTO & ELECTRONIQUE
Miracle Mart vous comprend

## • Après deux ans de prison

# Zeller peut respirer plus à l'aise...

**par Pierre Roberge**

MONTREAL (PC) — En prison à New York, Jim Zeller a appris entre autres choses que, pour bénéficier d'un raccourci vers la liberté, un prévenu a pour alternative: être assez argenté pour verser une caution ou bien offrir aux autorités des informations sur d'autres personnes.

En mai 1982, quand il a été arrêté au Stadtler Hilton dans une affaire de stupéfiants, il ne pouvait disposer des $50,000 exigés pour sa liberté provisoire ni renseigner les policiers sur ses «complices».

Pour l'harmoniciste de 29 ans, natif de Sainte-Agathe, la conséquence fut de passer deux ans dans le système carcéral de l'Etat de New york. Vendredi dernier, Zeller était libéré et rentrait à Montréal.

Il peut respirer à l'aise et revoir ses amis musiciens, dont Jean Millaire (de Corbeau) avec qui il se préparera pour le prochain Festival international de Jazz de Montréal.

Zeller reverra également ceux qui se sont démenés au Québec et ont réuni des fonds pour sa défense. Le clou de la campagne fut un concert au Spectrum: Opération Harmonica.

Son baptême de prisonnier fut un séjour de 14 mois à la maison d'arrêts Ryker's Island: environ 60 pour cent de détenus noirs, un bon tiers de Porto-Ricains et hispaniques et peut-être cinq pour cent de blancs.



**Si l'Union soviétique a le Goulag, les Etats-Unis ont leurs prisons de droit commun. Le Québécois Jim Zeller sort de deux ans de prison à New York et est bien content de jouer à nouveau de l'harmonica, en public et en liberté.** (Photolaser PC)

«Y'a là des adolescents (13 à 17 ans) auteurs d'assassinat multiple, condamnés à vie. Des transsexuels se promènent les nichons à l'air... On peut tuer pour un paquet de cigarettes. Il faut se battre, c'est un milieu où la bonté est prise pour de la faiblesse.

Il faut parfois porter le premier coup mais, «face à quatre costauds armés de couteaux... Je ne suis pas Sugar Ray (Leonard, champion de boxe)... C'est une triste réalité», raconte en entrevue Zeller.

Il fut sidéré de constater que tous les Noirs et hispaniques n'attendaient rien de bon des Blancs, que ceux-ci les regardent tous de haut. Zeller affirme que la faculté de pouvoir se moquer de lui-même l'a beaucoup aidé dans ses rapports avec ses compagnons d'infortune.

Grâce à un aumônier, il put obtenir un harmonica et devint alors un personnage de la prison, Zippy the Entertainer. «C'est comme ça que ça a commencé à aller mieux...

«Je poussais un air des Temptations (un groupe Mo-Town) et il y avait aussitôt cinq Noirs qui flippaient avec moi». En accompagnement, on tapait sur une boîte de thon ou ce qui tombait sous la main; le répertoire allait du blues au reggae en passant par la salsa.

L'harmonica était bien sûr un moyen de défense, explique-til, mais ce n'était pas improvisé, c'était naturel pour lui.

La direction aussi, dit-il, a dû reconnaître l'effet positif des performances de Jim Zeller sur la population carcérale: «Des fois, on pouvait rigoler au point d'en oublier où on était. Il vaut toujours mieux faire passer son énergie dans la musique et la fantaisie que dans la violence».

A son procès, le «D.A.» (District Attorney ou procureur de l'Etat) avait d'abord réclamé la prison à vie. En barguignant, on l'a convaincu de descendre jusqu'à une sentence de deux à six ans.

Il l'a complétée dans un camp correctionnel pour les jeunes, à Mount Syracuse, en bûchant du bois pour 85 cents par jours

Hippie et grand voyageur depuis l'école secondaire, Zeller raconte qu'il a provoqué le mauvais sort quand il a rencontré à New York une Canadienne qu'il connaissait et un Anglais qu'il ne connaissait pas.

Ils disaient avoir l'argent voulu pour ouvrir un studio d'enregistrement et Zeller, qui travaillait à ce moment avec le fameux groupe Talking Heads, était très intéressé.

Il fut un moment question d'«une petite transaction», et, comme de fait, deux hommes entrèrent pour se réfugier dans la salle de bains. A l'issue de l'échange, zeller et les deux autres étaient aussitôt coffrés par les deux hommes, en réalité des «narcs» (police des stupéfiants), pour le trafic de deux kilos d'héroïne.

L'accusation retenue contre Zeller fut finalement «possession au troisième degré». «C'est comme si tu me passes le cendrier, là sur la table, et je suis fait», explique le musicien.

Non fumeur et ne passant certainement pas pour un traficant auprès de la communauté artistique de Montréal, Zeller et sa situation pathétique soulevèrent ici un mouvement de sympathie dont il parle encore avec émotion.

Partenaire de grands du blues comme B.B. King, John Lee Hooker et Muddy Waters, notre harmoniciste a aussi travaillé avec Charlebois, Ferland, Louise Forestier, Michel Pagliaro, Jim et Bertrand.

Plusieurs furent les têtes d'affiche de la campagne pour sa libération: «En rentrant, mon père (un vendeur dans un grand magasin) m'a montré une poche pleine de lettres d'appui. Ca venait de partout au Québec, des gens qui ne me connaissaient même pas et envoyaient leur $2, leur $3...»

Libre, réconforté, Jim Zeller va maintenant sortir un 45 tours et fignoler ses «rap songs» dont les paroles disent «C'est la vie It's very hard» ou parlent de «Mr Legal Aid» et de son «Bad Case of Ryker's Island Blues».



## france simard
# arts en vrac

### Livres

• **La Société des écrivains canadiens**, section Ottawa-Hull, a reporté l'écrivain Paul-François Sylvestre à la présidence de son organisme pour la prochaine année d'activités.

Les autres postes de l'exécutif ont été confiés à la romancière Yvette Doré-Joyal (vice-présidente), et au nouvelliste Sigmund Rukalski (trésorier). M. Pierre Cholette a été élu secrétaire et Mmes Angela Comnène et Alice Latrémouille et M. Camille Mailhot occupent les postes de conseiller.

• **Le Service de la bibliothèque de Hull** vient de faire l'acquisition de 475 nouveaux volumes en langue étrangère.

Ces volumes portent à 1,260 le nombre de livres en langue étrangère (chinois, espagnol, italien, portugais et vietnamien) disponibles à la bibliothèque de Hull.

### Concours de murales peintes

• **La ville de Hull** est présentement à la recherche d'artistes intéressés à faire valoir leur talent sur des murs aveugles.

En effet, pour la seconde année, la ville a lancé son concours de murales peintes organisé dans le cadre de la Semaine de l'environnement.

Cette année, deux surfaces ont été retenues soit les murs Courchesne, au nord de l'école St-Raymond, et le mur situé à l'intersection des rues Hôtel-de-ville et St-Rédempteur.

Ce concours de murale a pour but d'améliorer l'ambiance de vie à Hull et favoriser un meilleur environnement par l'intégration de l'art dans les milieux de vie de tous les jours.

Le concours prévoit un prix de $750 pour les gagnants. Le début des travaux est prévu pour le 9 juillet. Les murales devront être complétées le 10 août.

Les personnes intéressées à s'inscrire doivent poser leur candidature avant le 12 juin auprès du responsable du concours, M. Pierre Blain au 777-2781 poste 226.

### Expositions

• **La photographe Luce St-Pierre** expose présentement ses photographies témoignage sur l'Europe, au Café aux Trois-Canards.

L'auteur privilégie la beauté des gens et de l'environnement dans lequel ils évoluent.

L'exposition se poursuit jusqu'au 30 juin.

• **Trois vernissages sont à l'affiche demain dans la région. Tout d'abord à la galerie Saw, 55, By Ward Market, l'aquarelliste Dennis Geden**, originaire de North Bay, présente ses toiles inspirées par les animaux et humains de sa connaissance.

Au même moment, à la même galerie, cinq artistes franco-ontariens inaugureront une exposition collective de leurs oeuvres.

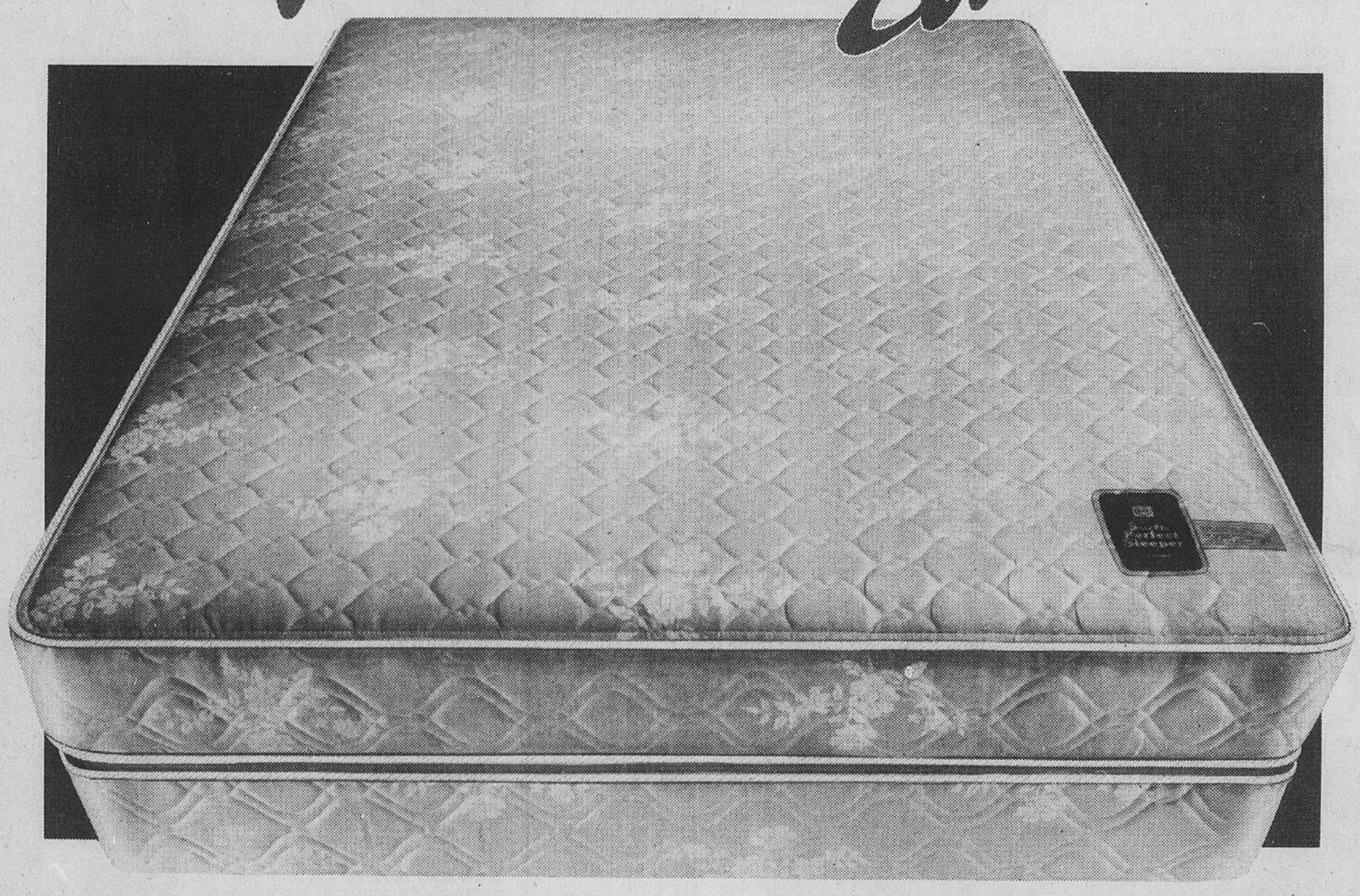
Cette exposition s'inscrit à la suite du concours SURVOL tenu l'automne dernier par la galerie Saw.

Les artistes exposés sont Anne-Marie Bénéteau, Marc Charbonneau, Pierre Desrosiers, Pierre Allain et Miguel Berlangua et Jean Bélanger.

Les deux expositions se poursuivent jusqu'au 4 juillet.

• **Il y aura également vernissage** à la la Galerie 101, 245½, Bank où l'artiste **René Caron** présente ses dessins à l'encre intitulés «Seeing clearly-Seeing again».


Vente de literie Eaton



**Prix spéciaux! «Perfect Sleeper Limited» de Serta, un matelas tout confort...**

Prix Eaton Lit 1 place **299.99** l'ens. 2 pièces

**Sous le recouvrement, le secret d'un confort durable...**

**1.** Le diagramme illustre quelques-unes des caractéristiques qui font du matelas «Perfect Sleeper Limited» un investissement exceptionnel. Sa conception novatrice comprend:

• Bords renforcés pour un plus grand soutien en bordure.

• Couches de bourre formant une surface durable et confortable.

• Sommier à bords renforcés pour donner plus de stabilité à l'ensemble, ressorts à l'intérieur du sommier et coins à double soutien.

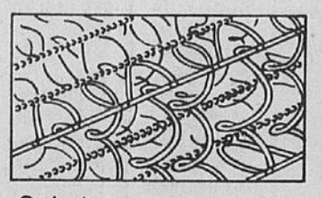
Profitez de ces prix spéciaux et commandez votre ensemble matelas-sommier dès maintenant!

**Prix Eaton, l'ens.**

1 place ..... 299.99
2 places ..... 379.99
Grand ..... 469.99
Très grand 3 pièces ..... 599.99

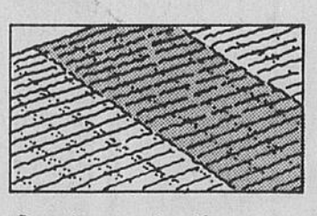
**Prix Eaton, matelas seul.**

1 place ..... 199.99
2 places ..... 239.99
Grand ..... 299.99



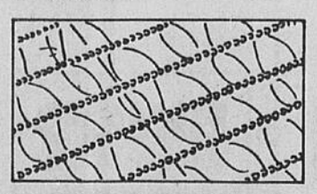
Spirales support durable

Pas de ressorts! Soutien uniforme plus grand et répartition uniforme du poids.



Soutien exclusif

Soutien plus ferme au centre, là où c'est nécessaire.



Ressorts hélécoïdaux de la tête au pied

Soutien individuel assurant que vous ne roulerez pas l'un sur l'autre !



**150.00 de rabais!**

Confort nuit et jour! Canapé-lit à matelas "Perfect Sleeper" de Serta

**Prix courant Eaton 880.00 729.99 ch.**

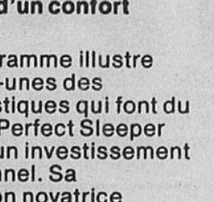
**2.** Assurez à vos invités le même confort dont vous bénéficiez! Style colonial avec dossier semi-attenant, recouvert d'oléfine durable. Garnitures de pin foncé s'harmonisant au quadrillé beige et brun du tissu. A l'intérieur, rien de moins qu'un matelas Serta!

Eaton au Centre Rideau et à Bayshore. Rayon 271. Venez ou téléphonez: 560-5200 ou 829-9211

Crédit accepté avec la carte Eaton
La carte AMERICAN EXPRESS® est aussi acceptée pour les achats en personne seulement

Eaton au Centre Rideau
Composez **560-5200**

Eaton Bayshore.
Composez **829-9211**



Vous êtes-vous inscrit au concours de photo Eaton?

Il y a 4 prix excitants à gagner! Entre autres: une aventure «Vacances Canada» de VIA Rail, pour deux personnes ou un appareil Minolta avec objectif flash et étui de voyage. Aussi; 45 mentions d'honneur...

Procurez-vous les règles du concours et les fiches d'inscription dans tous les magasins Eaton, au rayon de la photo, du 14 mai au 14 août 1984.

Maintenant que le petit oiseau est sorti...ouvrez l'oeil!

Photo Life VIA Soleil Eaton

EATON
VOTRE GARANTIE DE QUALITÉ À JUSTES PRIX